COLAS
TOUJOURS
COLAS.

CEMBALO.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d... Semperoper Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]b-Semperoper/383788803/2
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]b-[illegible]/id383788803/3
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id383788803/4
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Colas toujours Colas.

Partition.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://[illegible]b-Semperoper/383788803/6
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Ouverture, de Colas toujours Colas.

Corni.

pianis:

Flauti et Flautini.

Oboè.

Fagotti.

Violini.

pianiss:

unis:

con premura mà piano.

unis:

Viola.

ppo.

for:

pia:

for:

Basso.

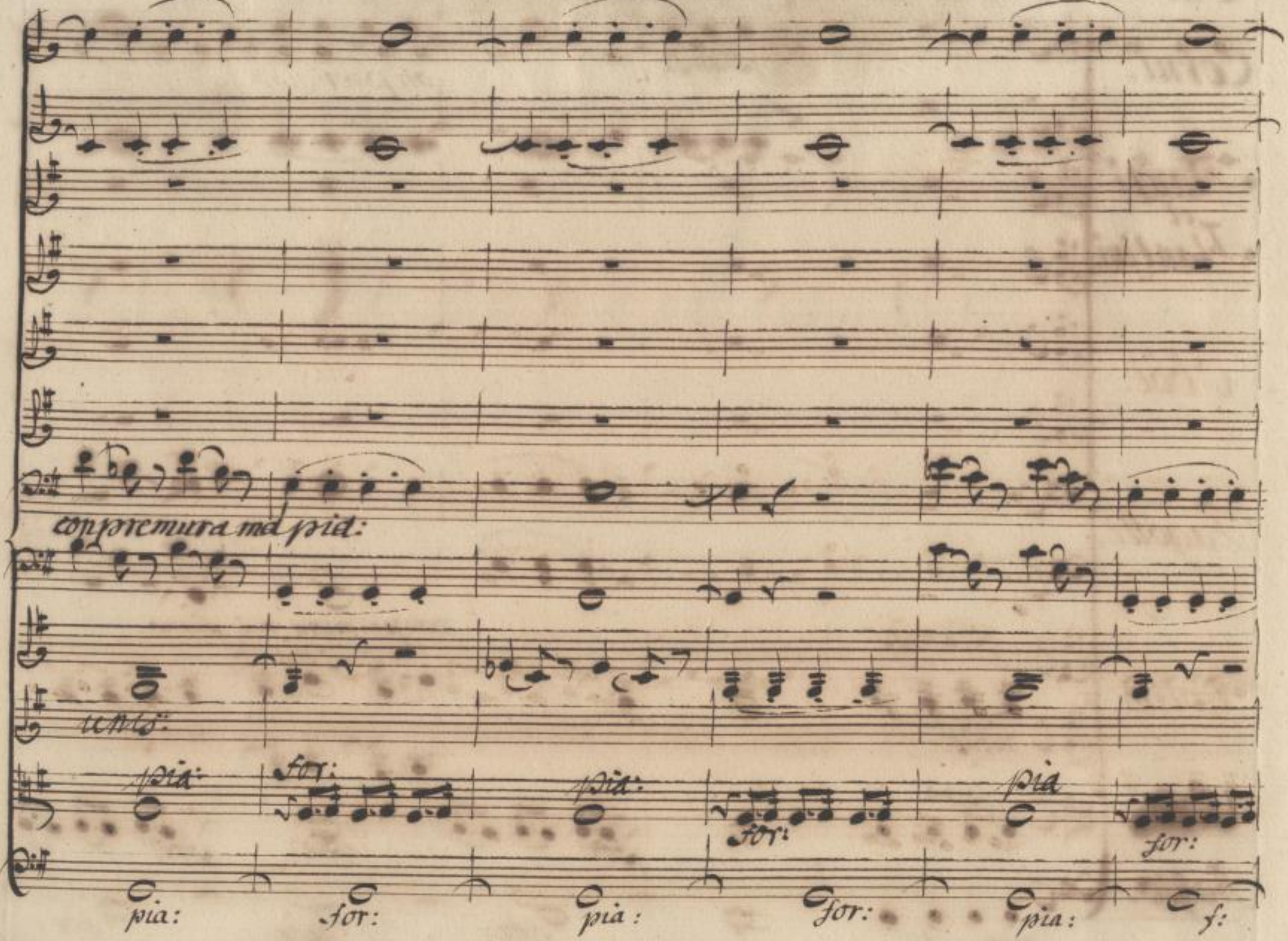
pia.

for:

pia.

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d... ub-... /383788803/7
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://d... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

con premura ma pia:

unis:

pia:

unis.

for:

pia:

for:

pia:

for:

pia.

Coi Bs.

p.

f.

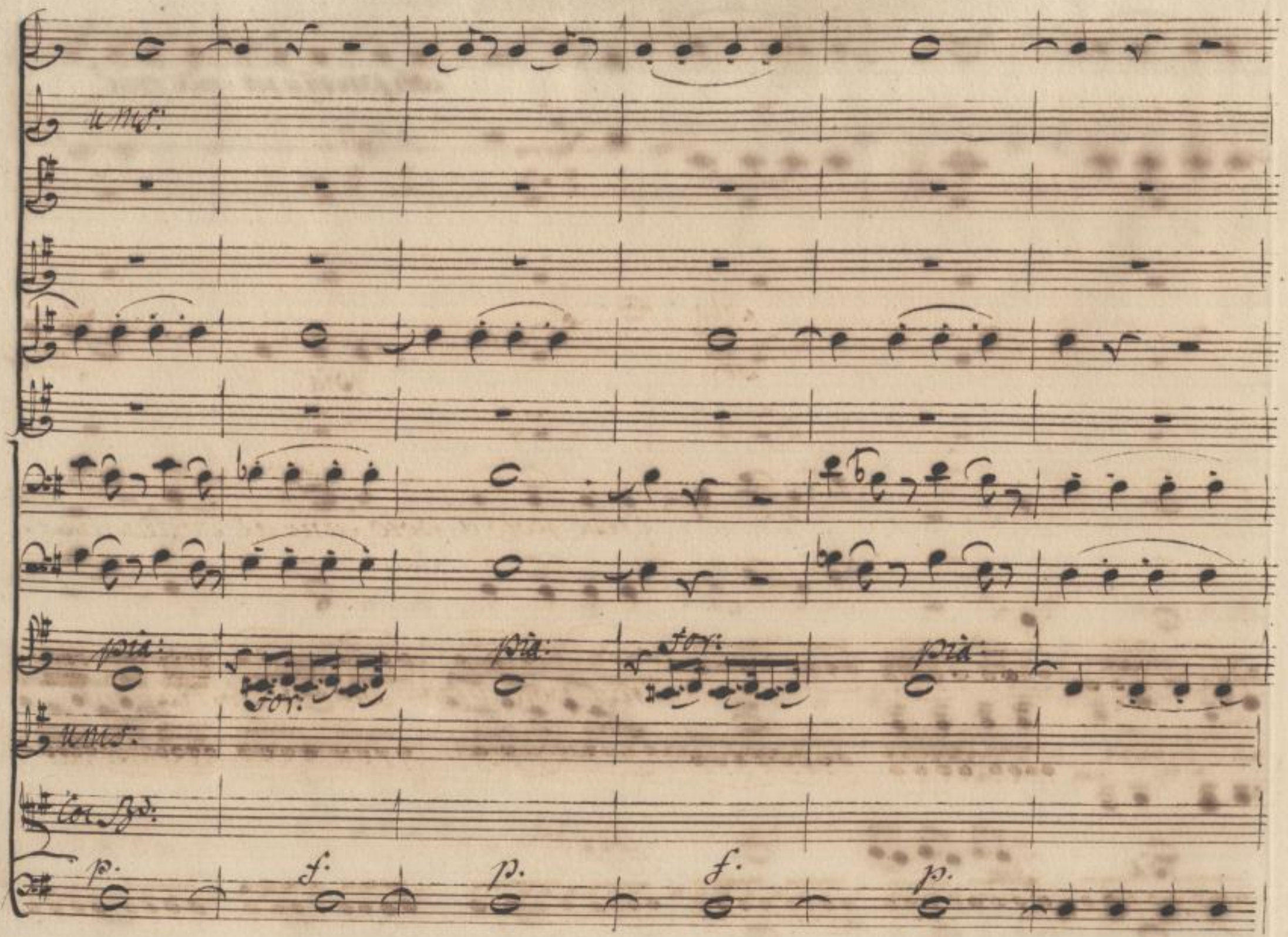
p.

f.

p.

f.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Solo.

for:

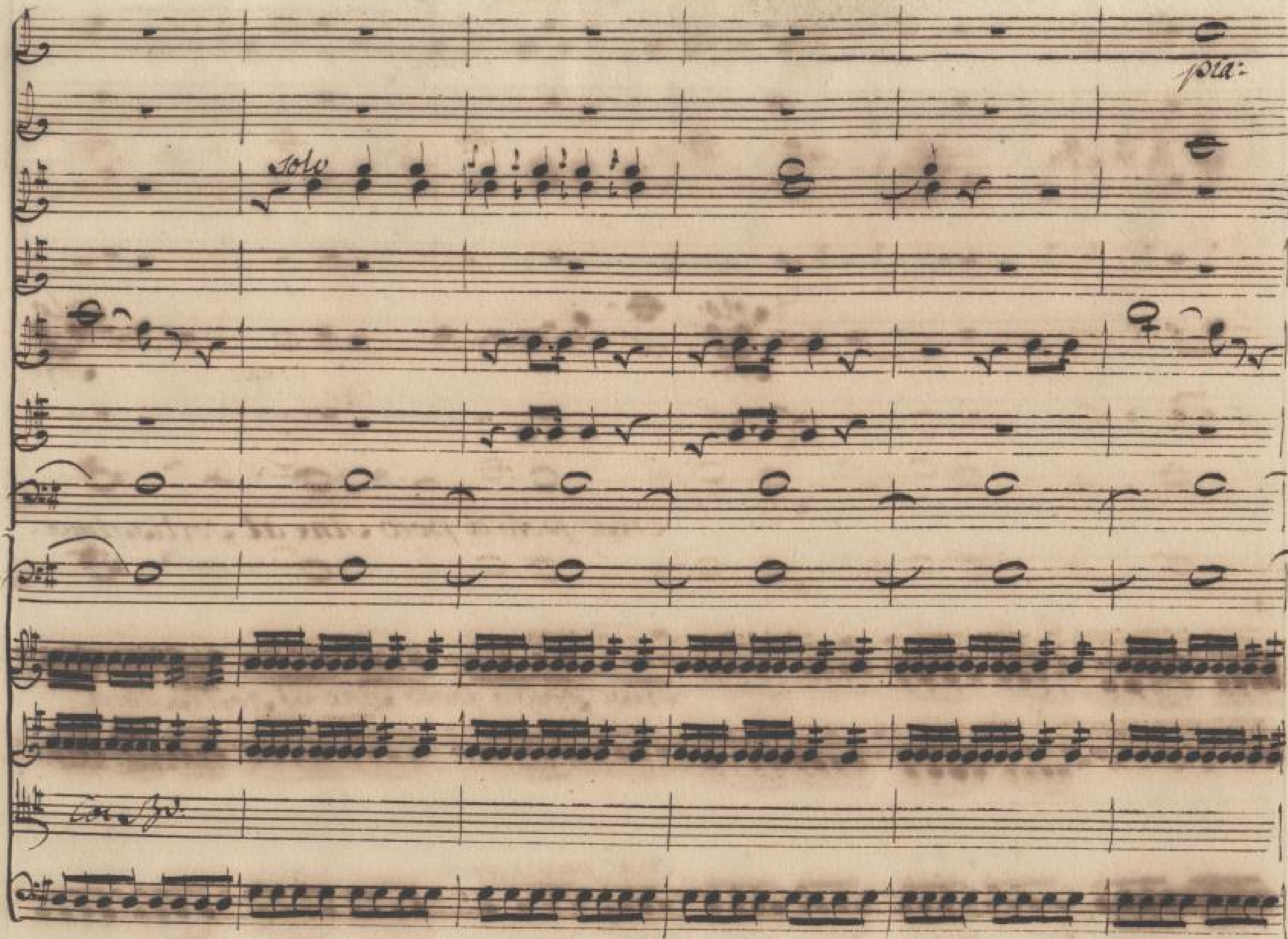
Solo

for:

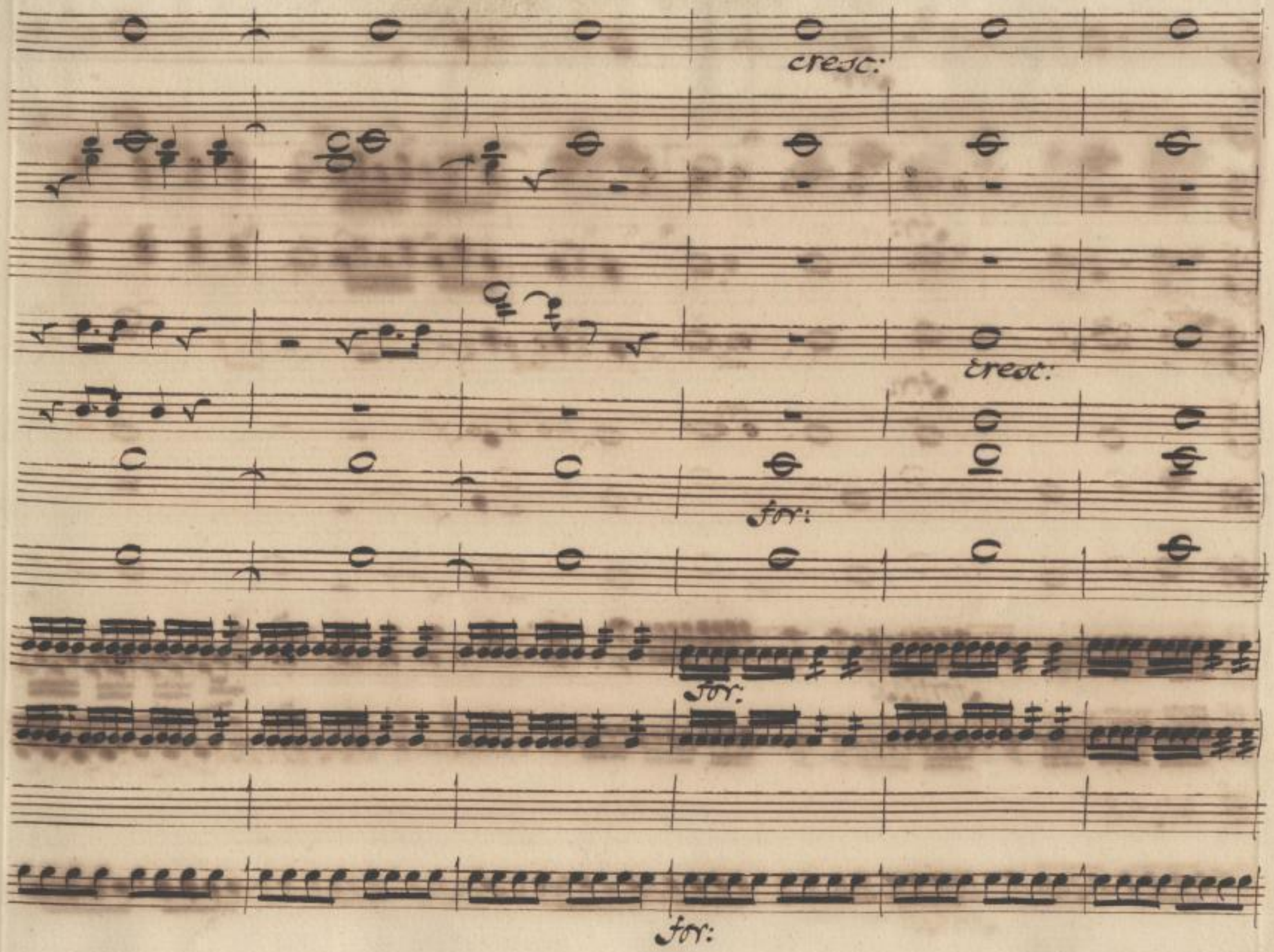
Cresc: poco à poco fine al fortissima.

Cresc: poco a poco fine al fortissima

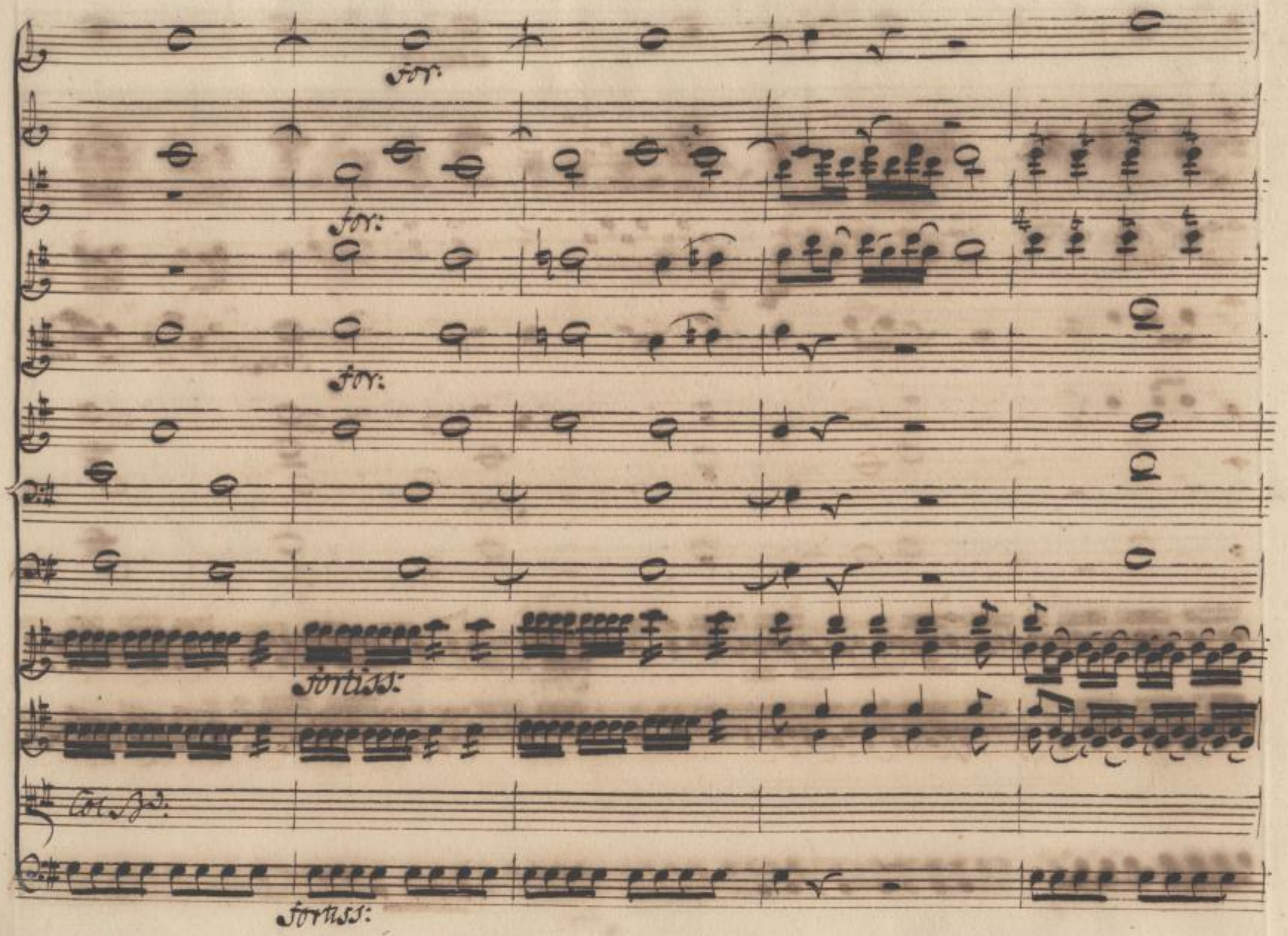
Cresc: poco a poco



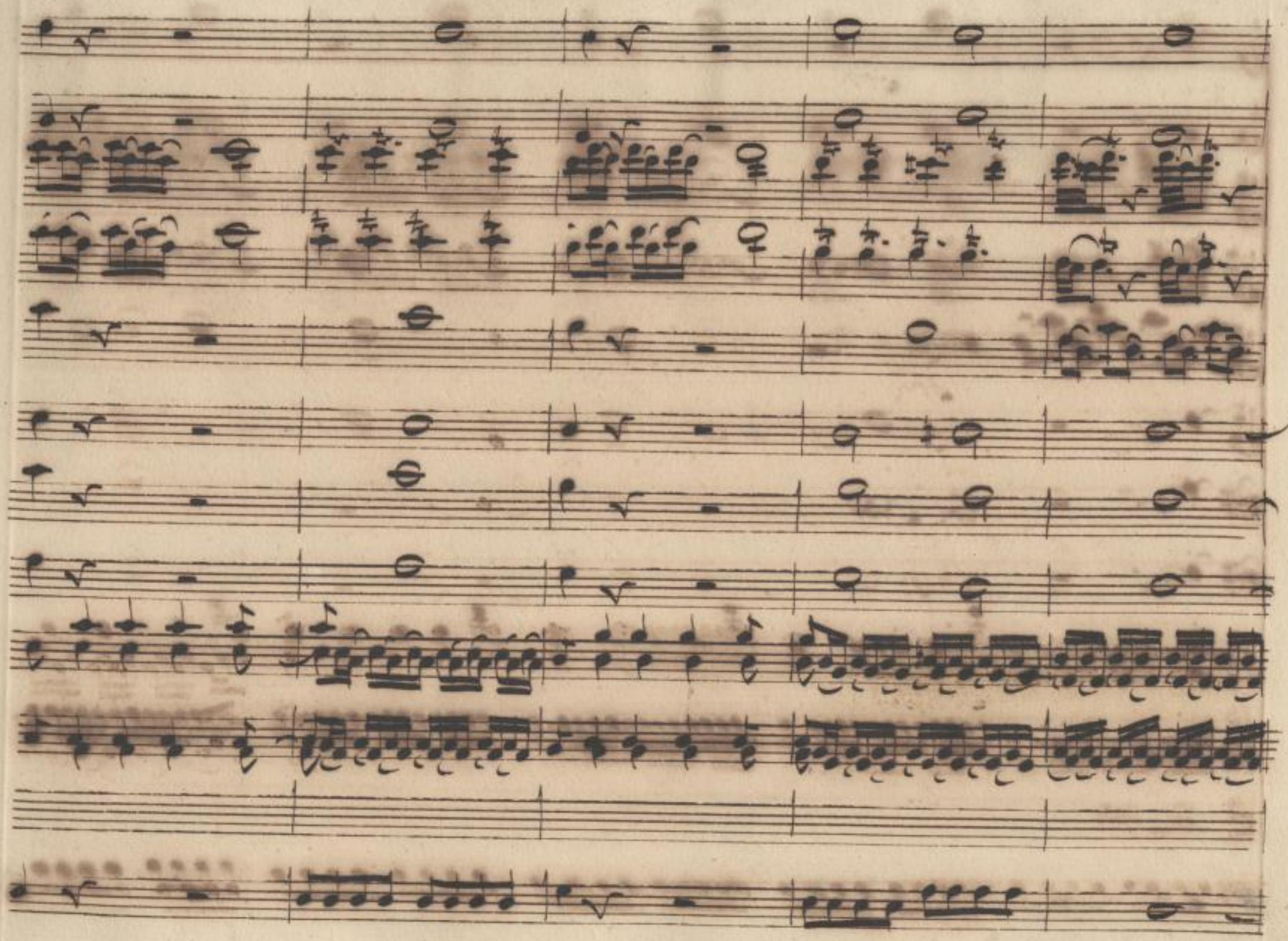
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di…383788803/12
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



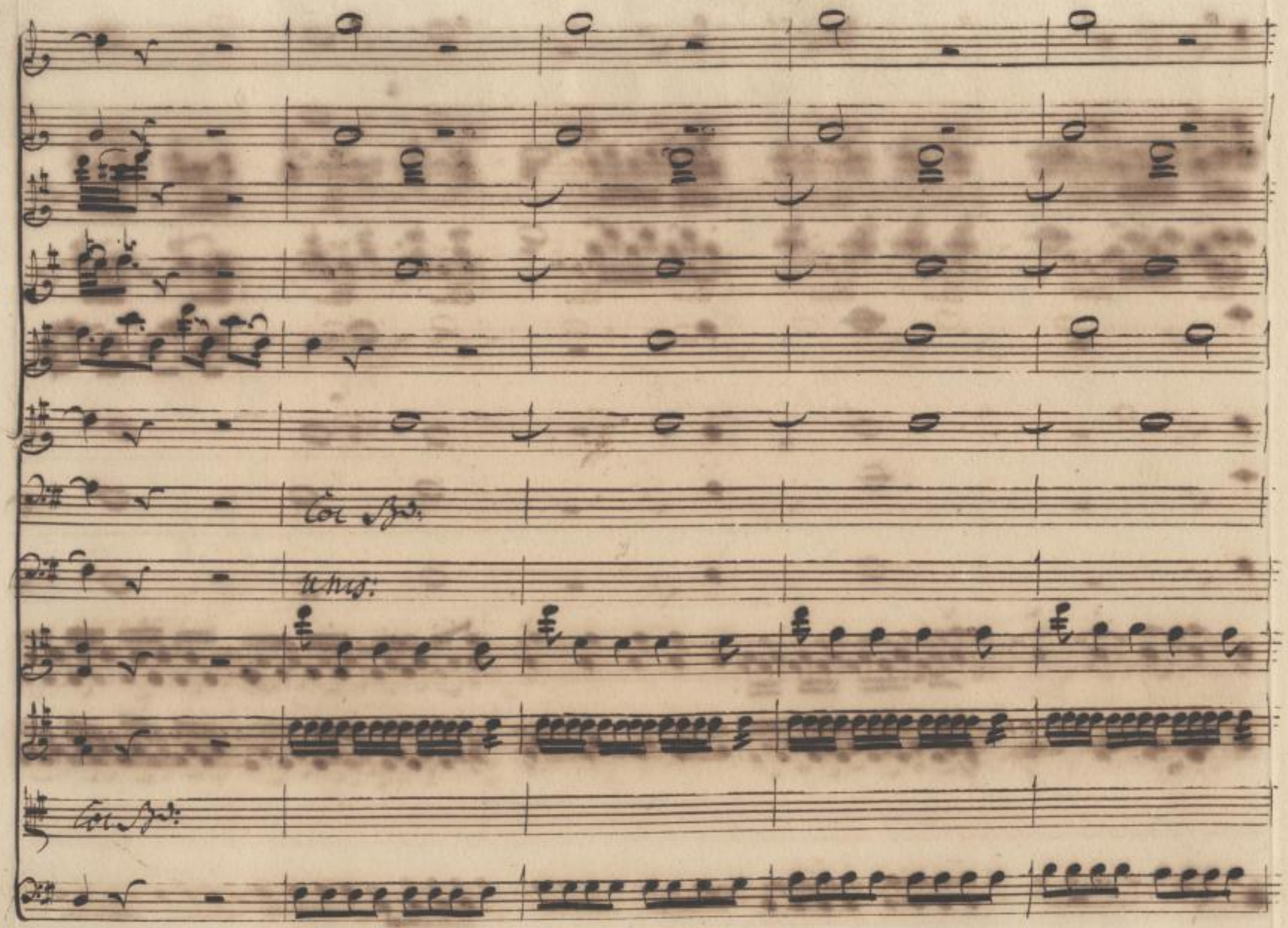
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



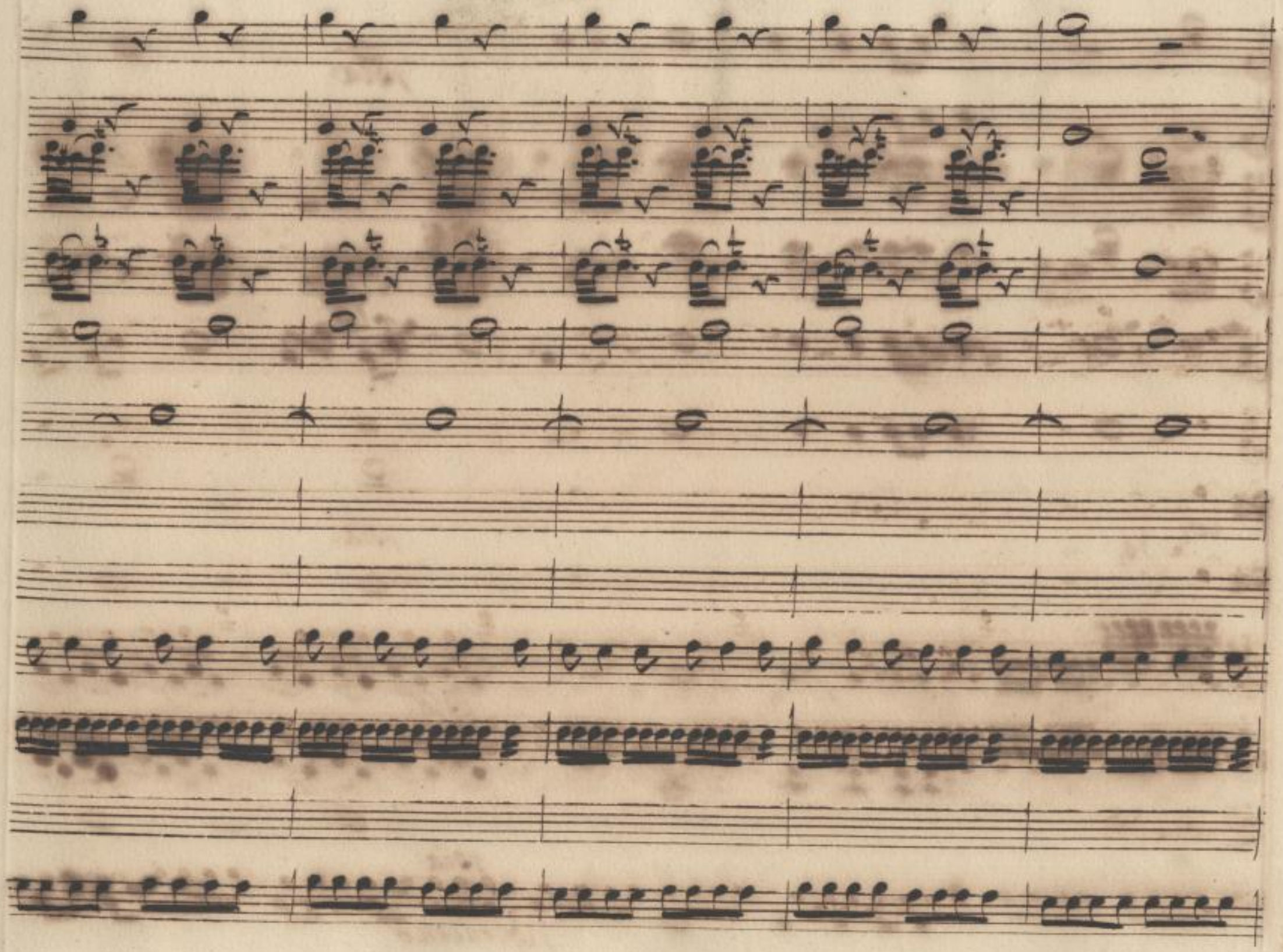
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/14
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



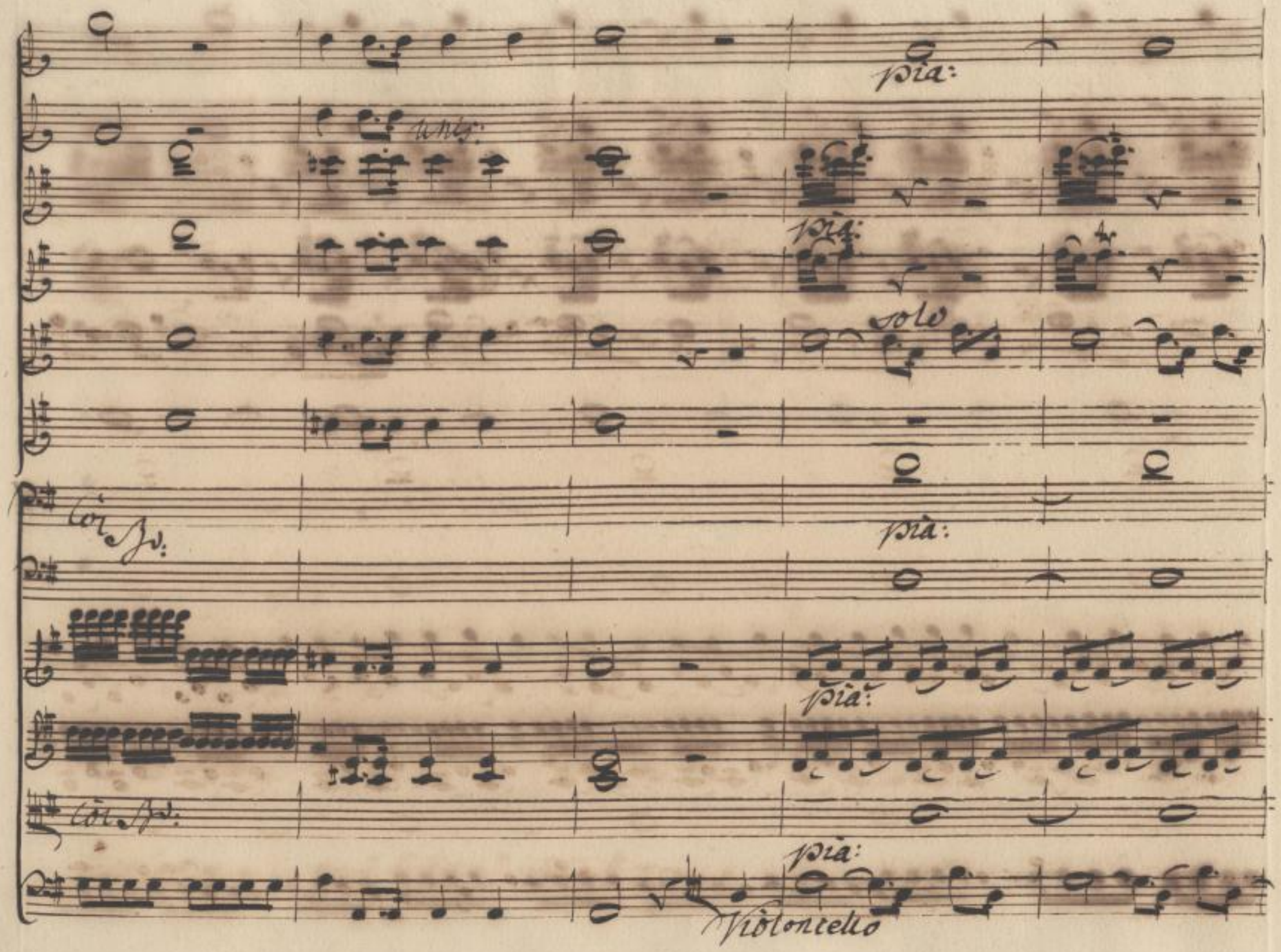
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...883788803/15
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



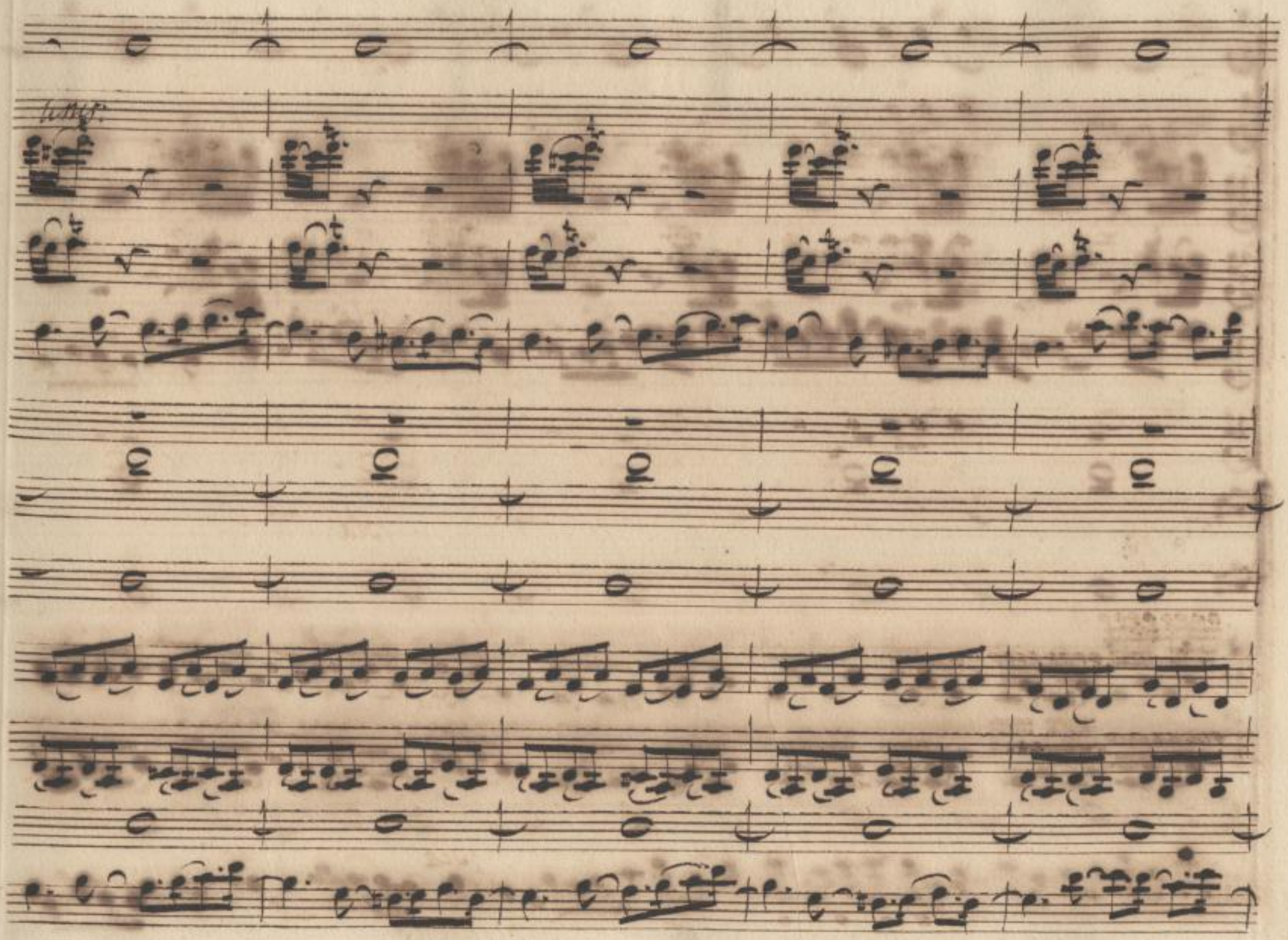
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



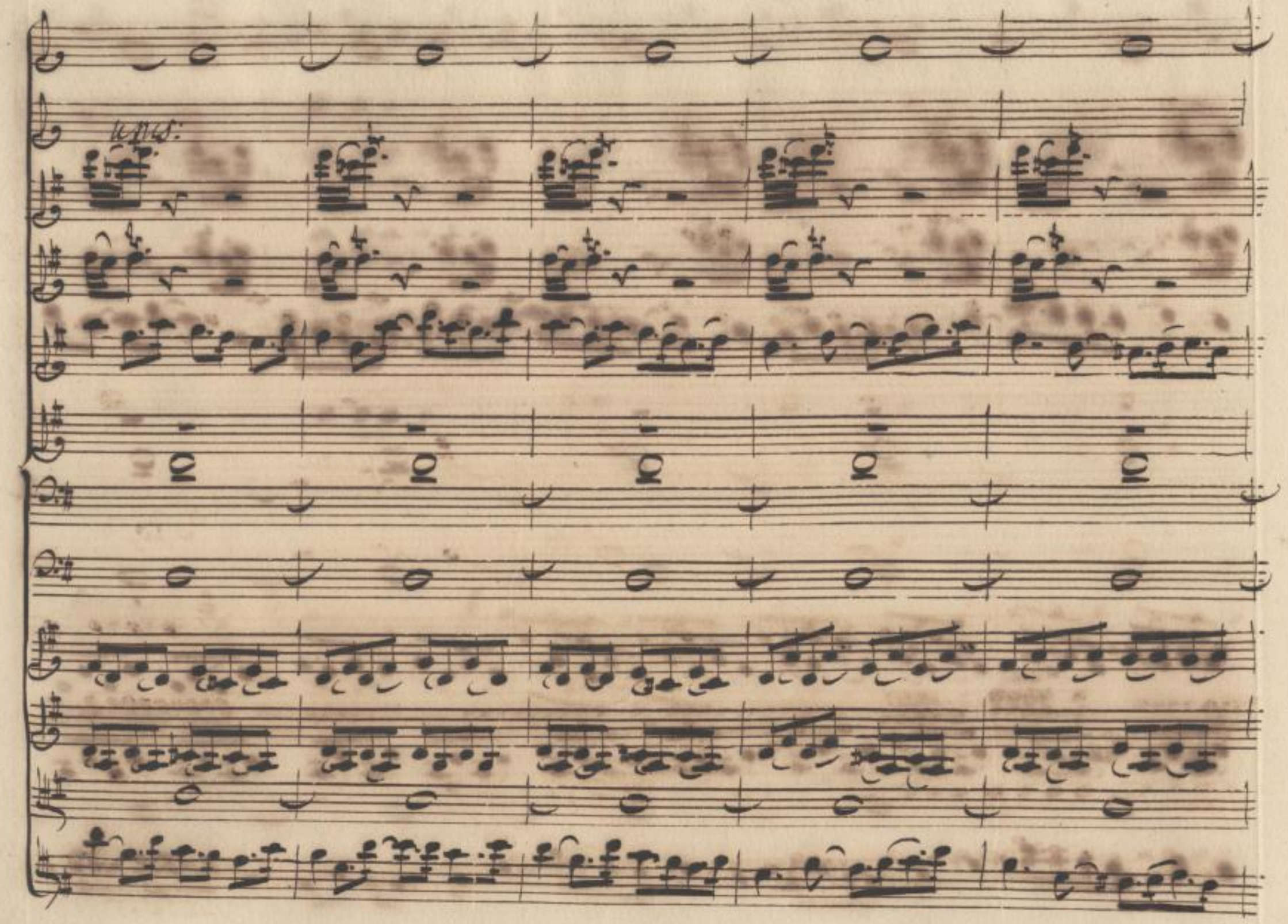
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/17
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



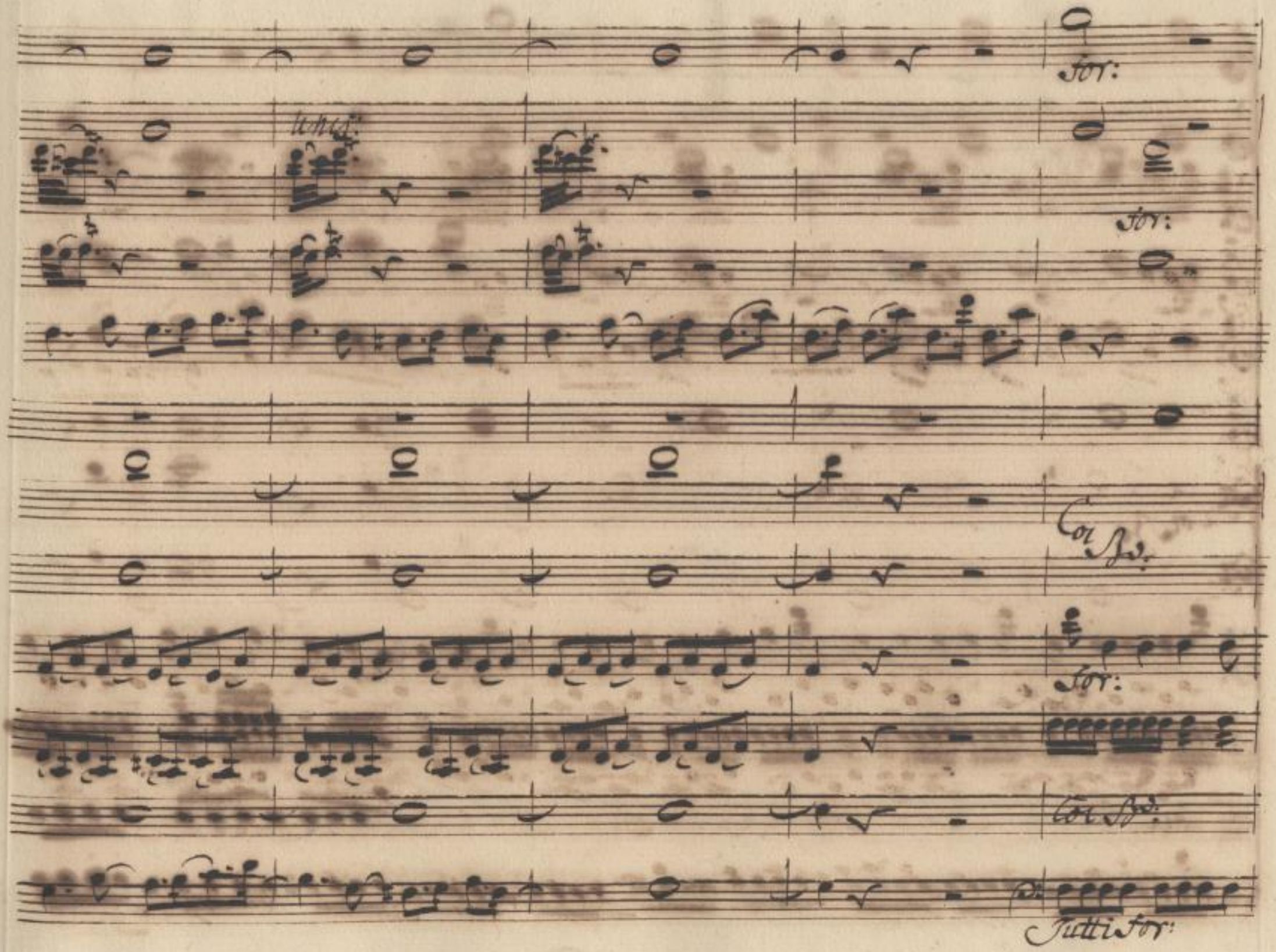
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



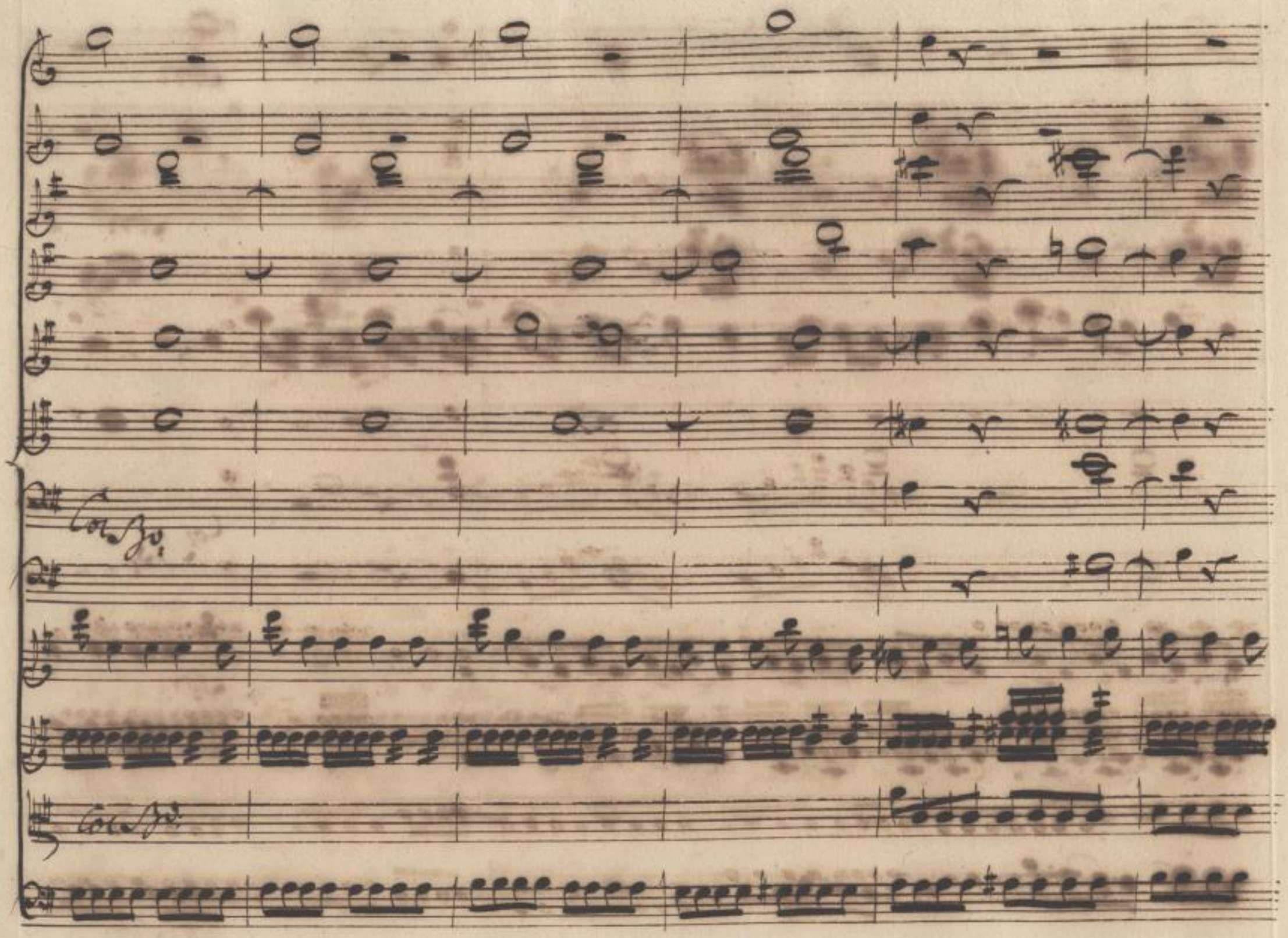
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 683788803/19
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



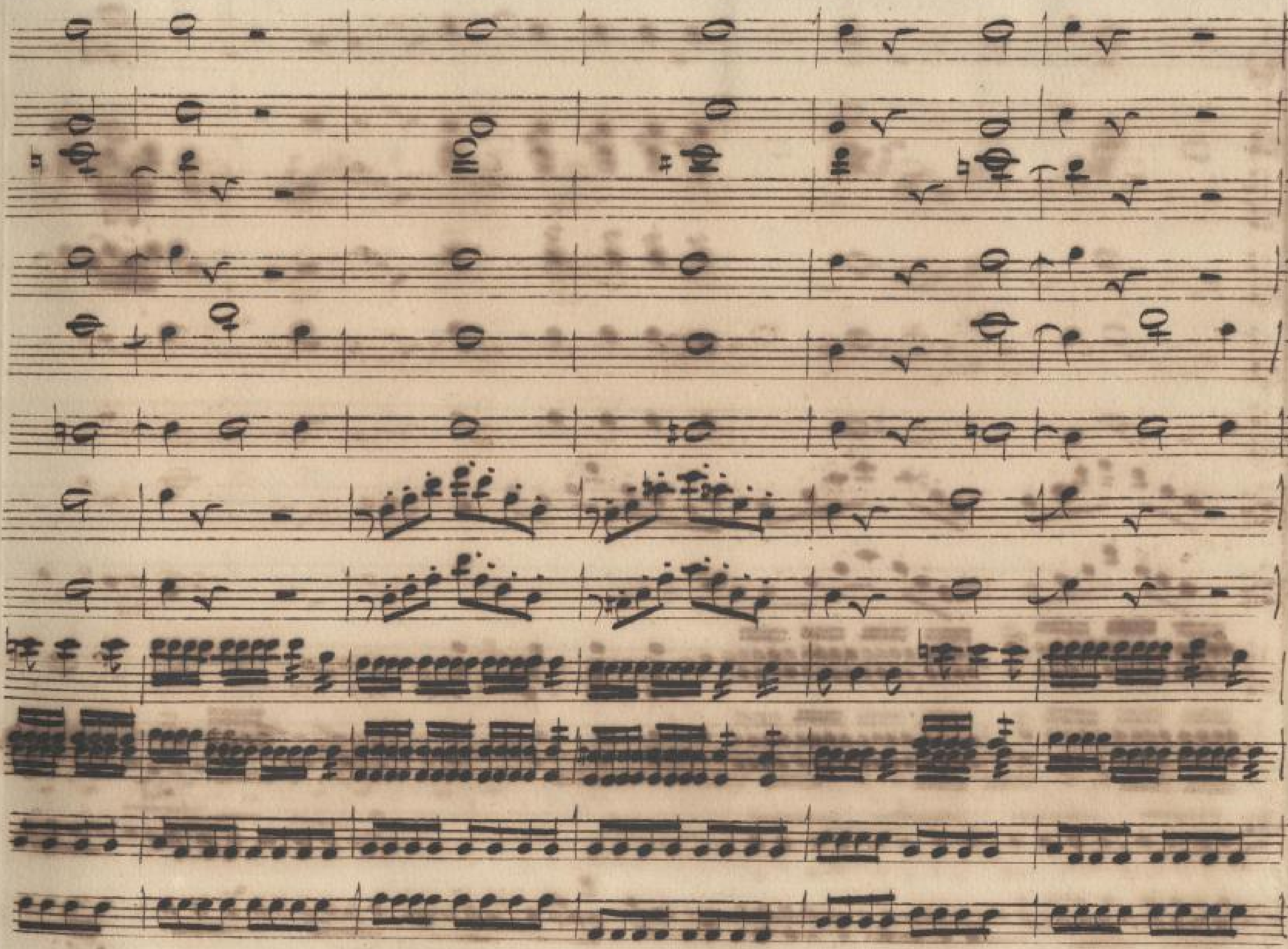
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/20
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id383788803/23
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

pia:

u. ms.

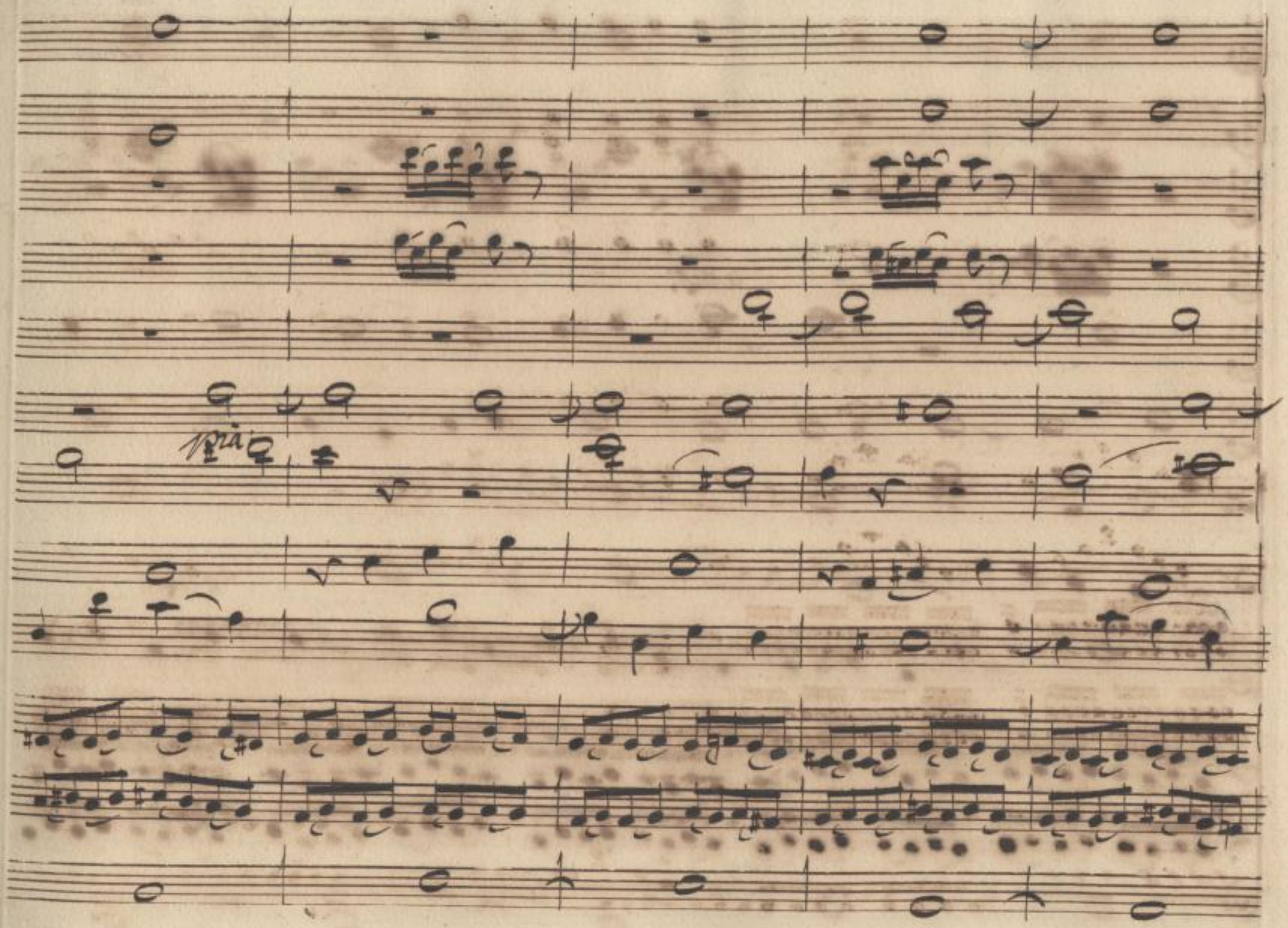
pia:

pia:

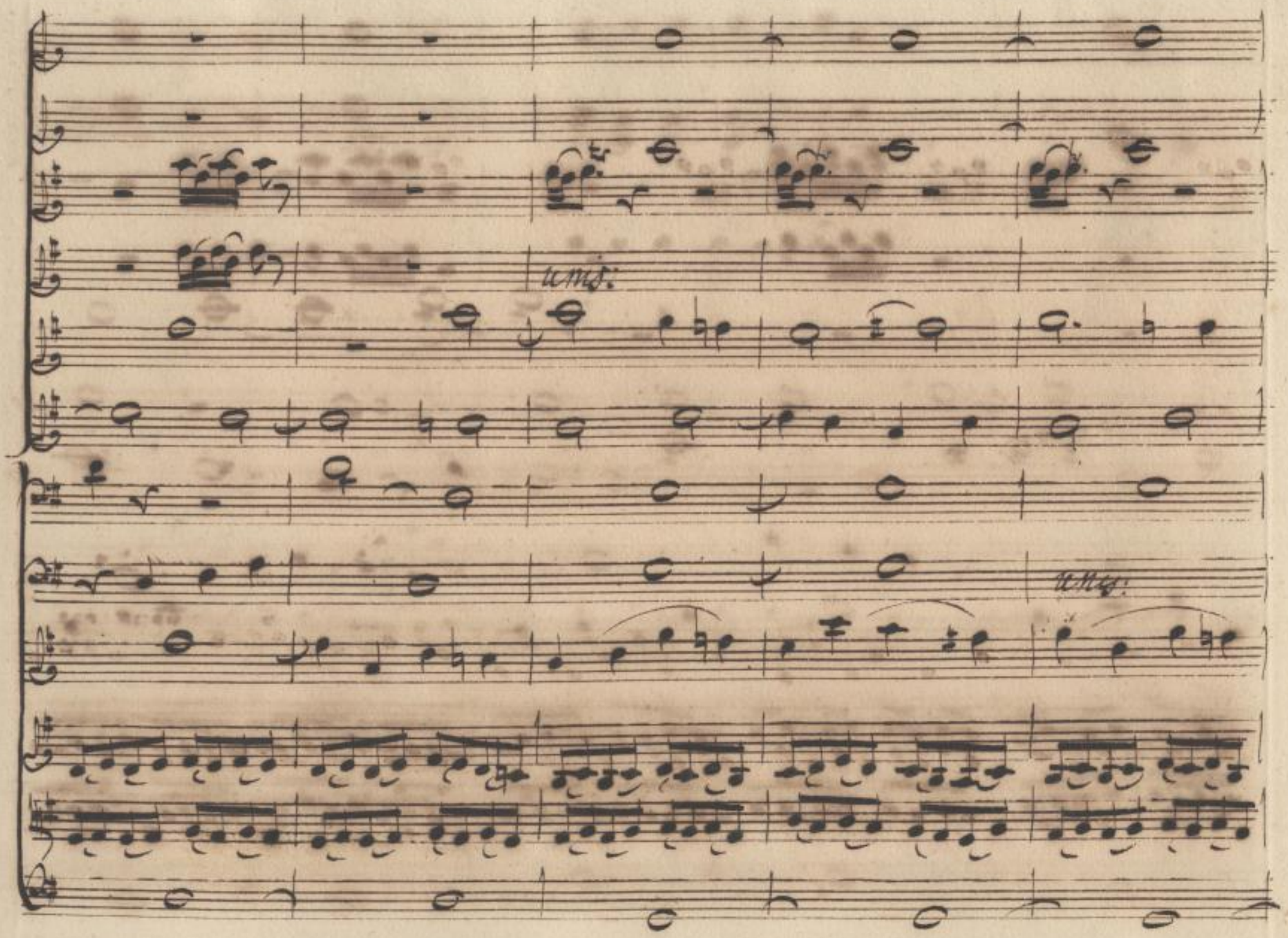
Cor. Sp.

pia:

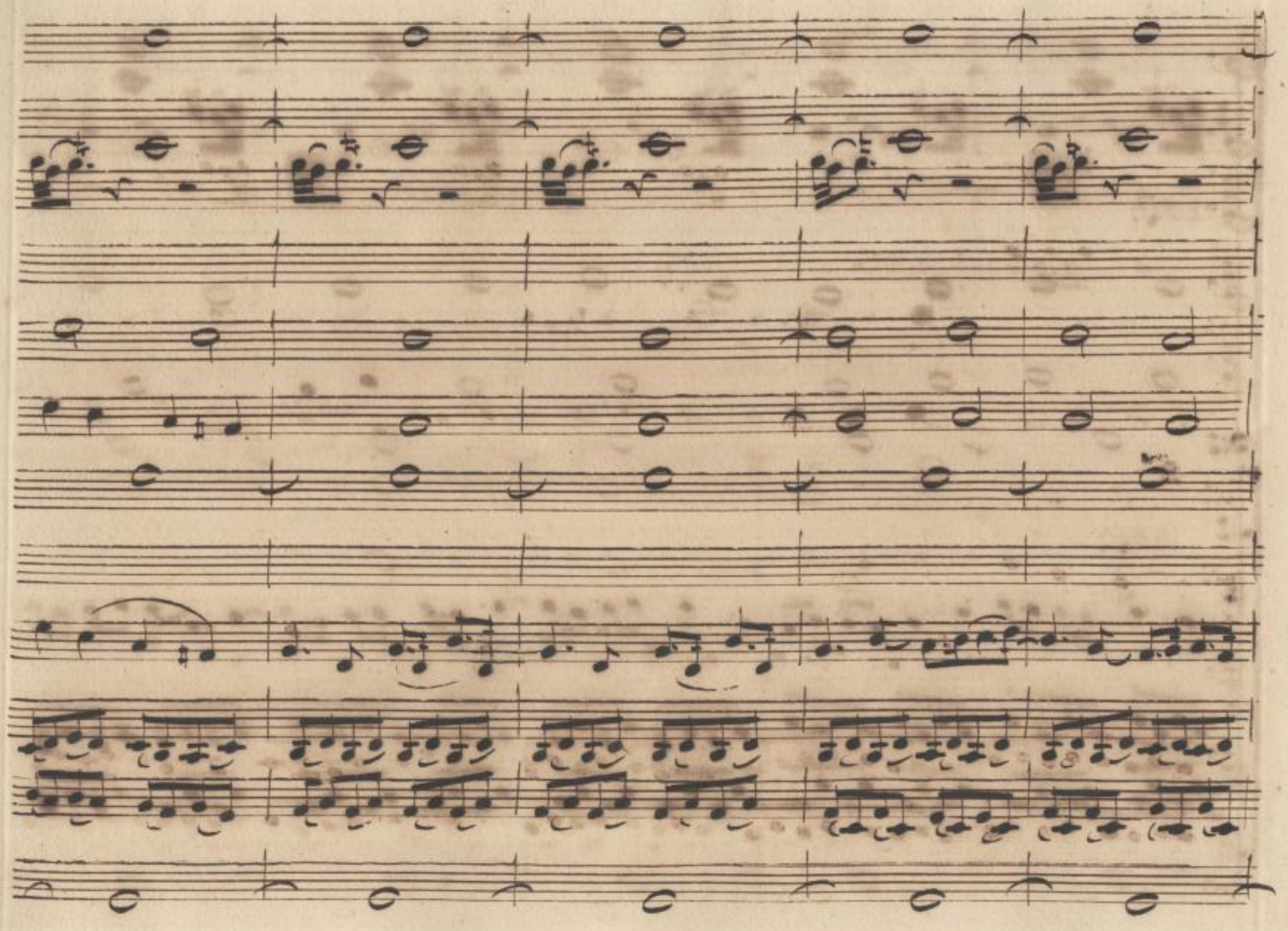
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/24
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



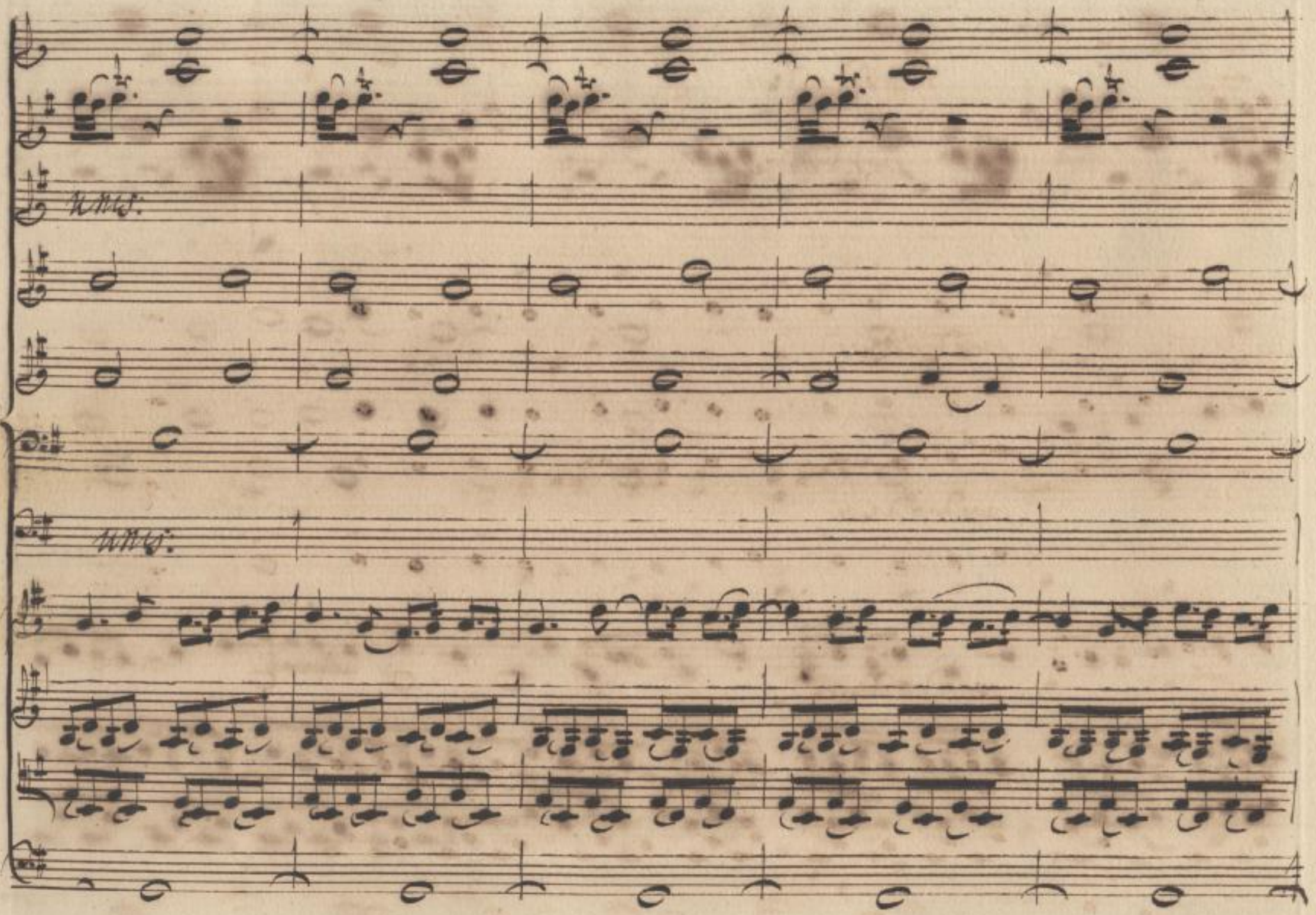
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 883788803/25
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...883788803/26
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

tutti

perdendosi

perdendosi

tutti

perdendosi

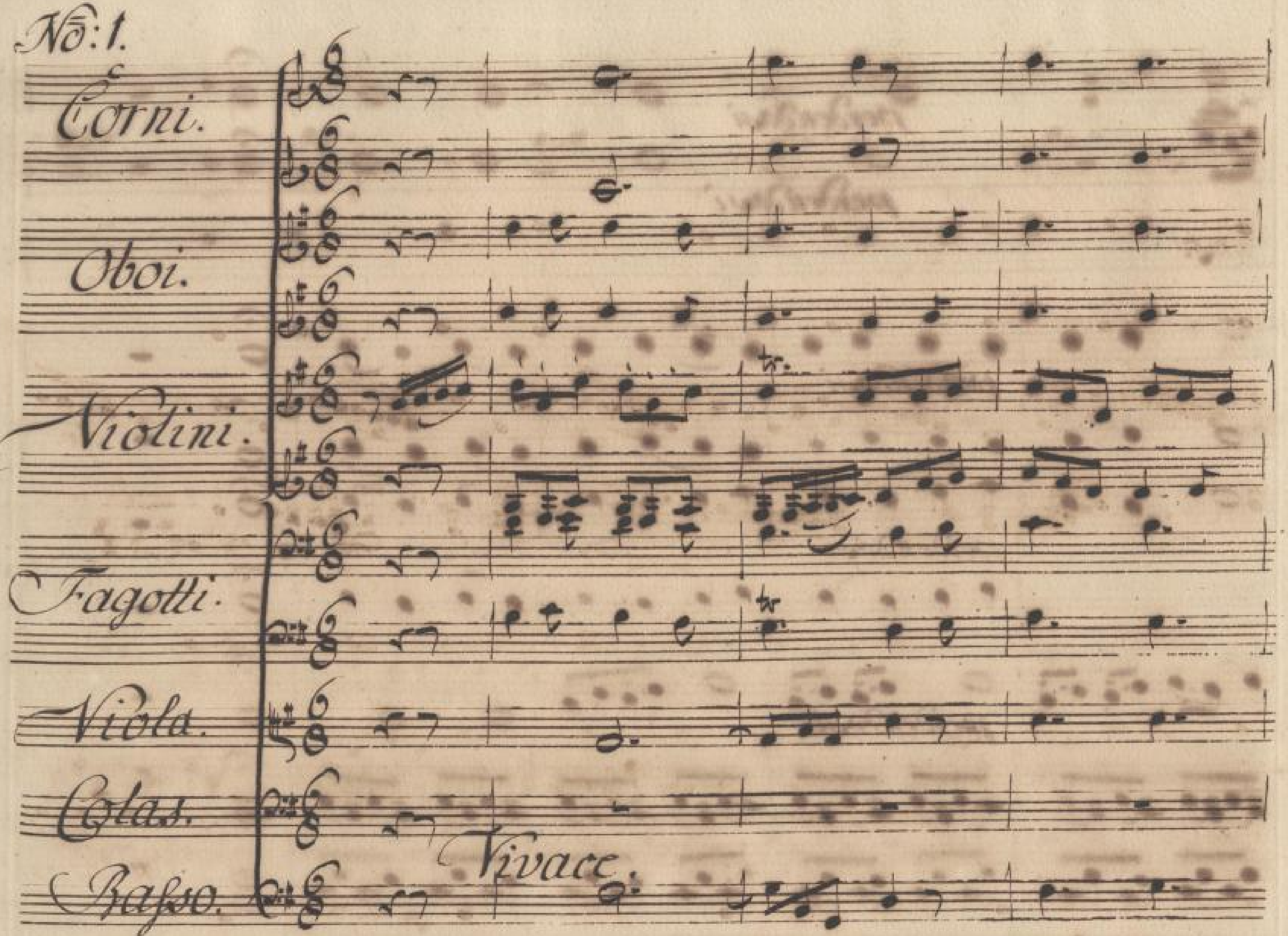
perdendosi

perdendosi

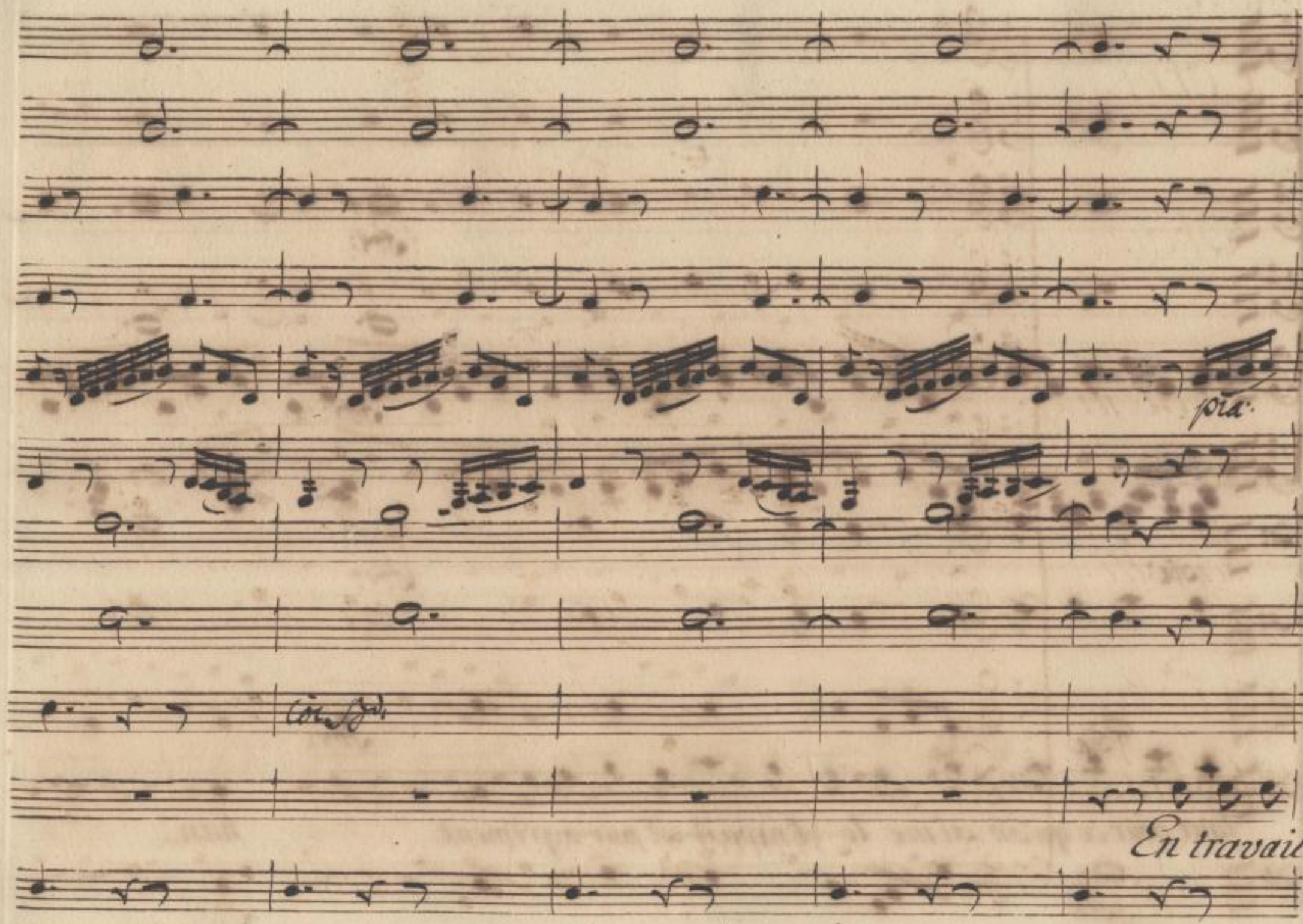
perdendosi

perdendosi

tout de suite à l'air.



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id383788803/30
Semperoper Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

for:

pia:

for:

pia:

for:

tant pour ce qu'on aime le travail est pur agrément han!

pia:

for:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id383788803/32 Sempergasse Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia: rinf: pia:

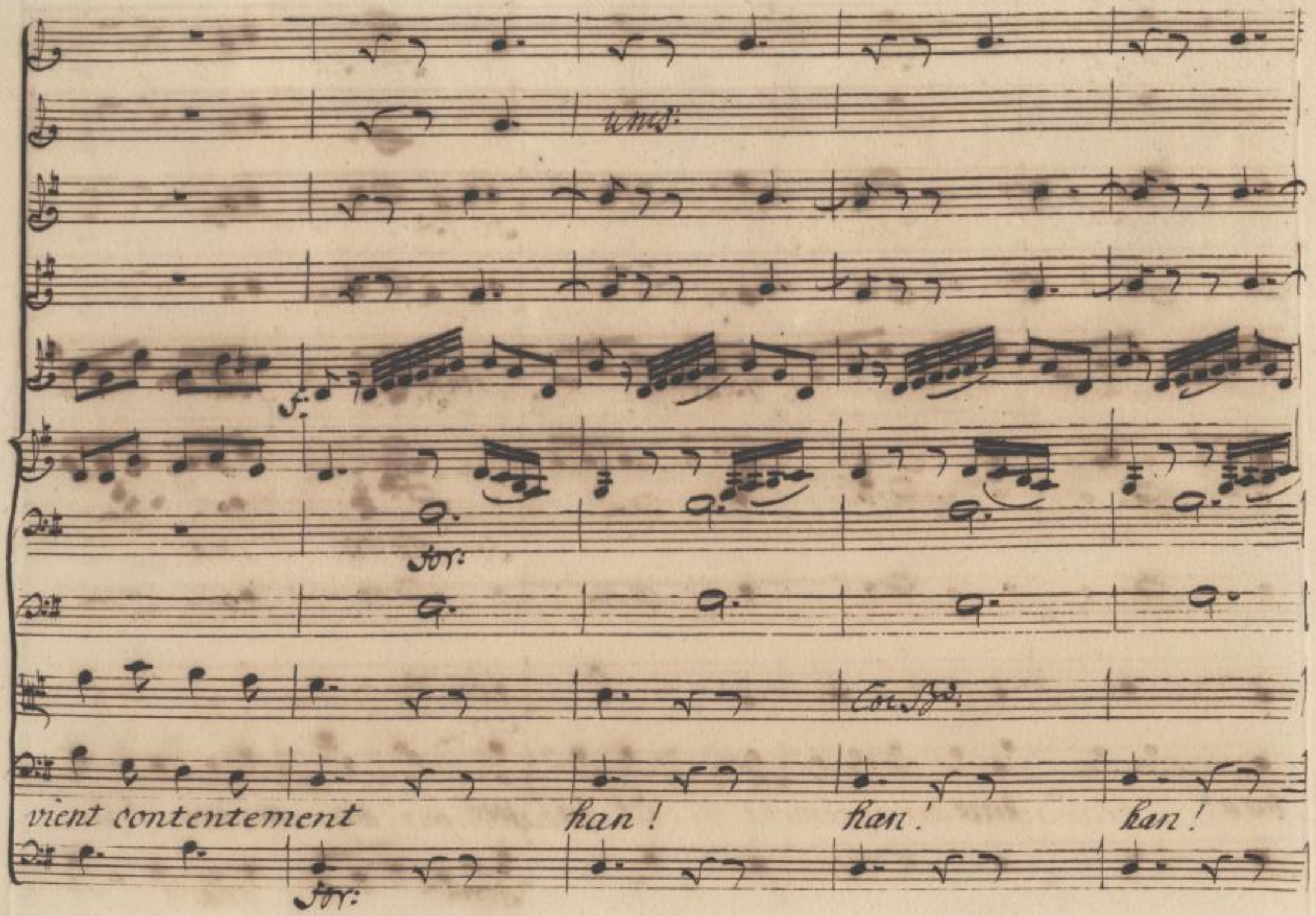
rinforz: pia:

Coll.

han! han! Et la pei = ne même dé:

rinf: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/33
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

for: pia:

pia:

f: po:

pia:

f: po:

pia:

for: pia:

for:

le travail est pur agrêment

han! pur agrêment.

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/35
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: rinf: pia: for:

rinf: pia: for:

for:

rinf: pia:

et la peine même devient contentement, han!

rinf: pia: for:

for:

pia: rinf: pia: for:

pia: rinf: pia: for:

for:

pia: rinf: for:

han! et la peine même de- vient contentement han! dé=

pia: rinf: pia: for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/37
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

pia: for:

pia: for:

for:

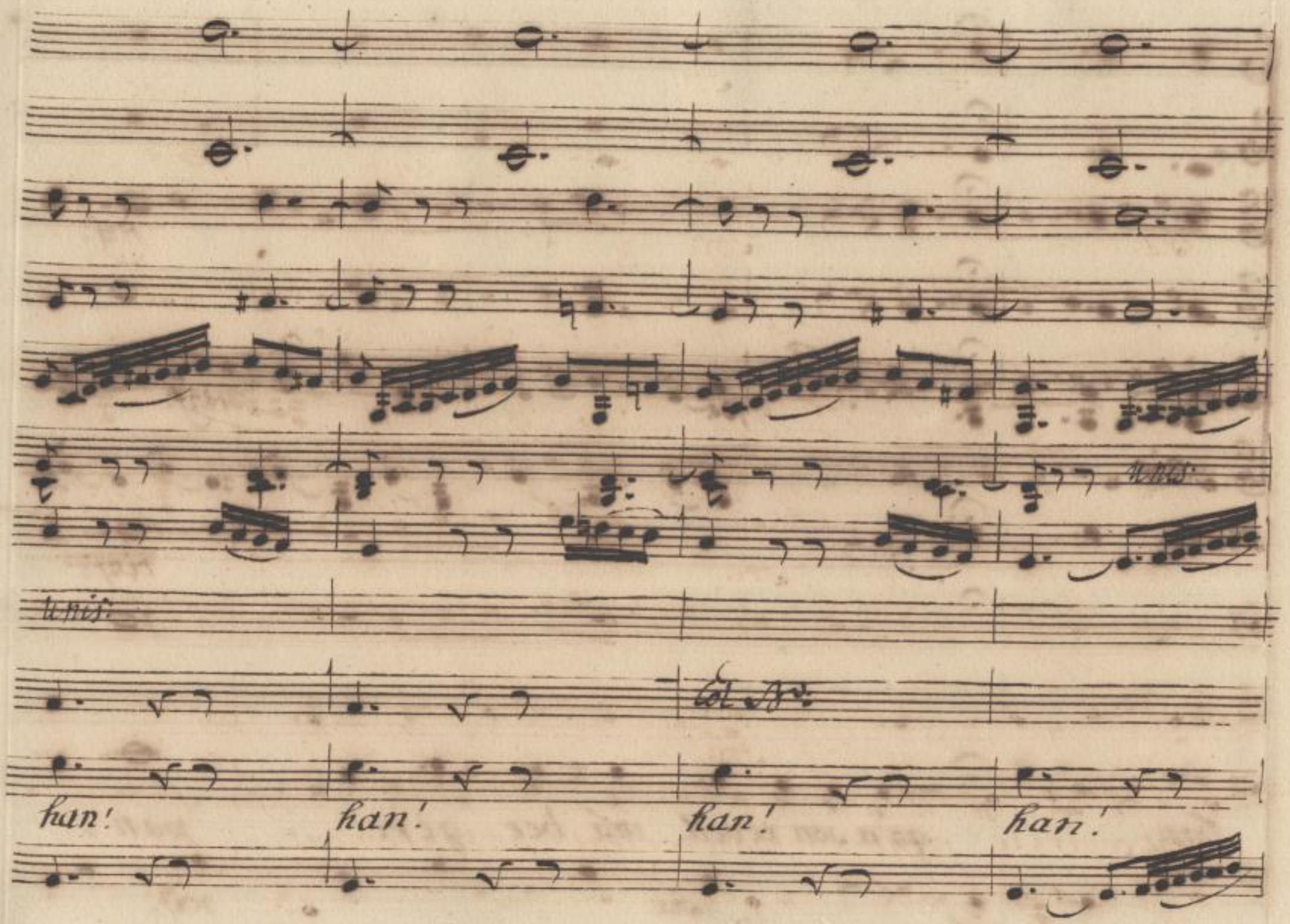
unis:

for:

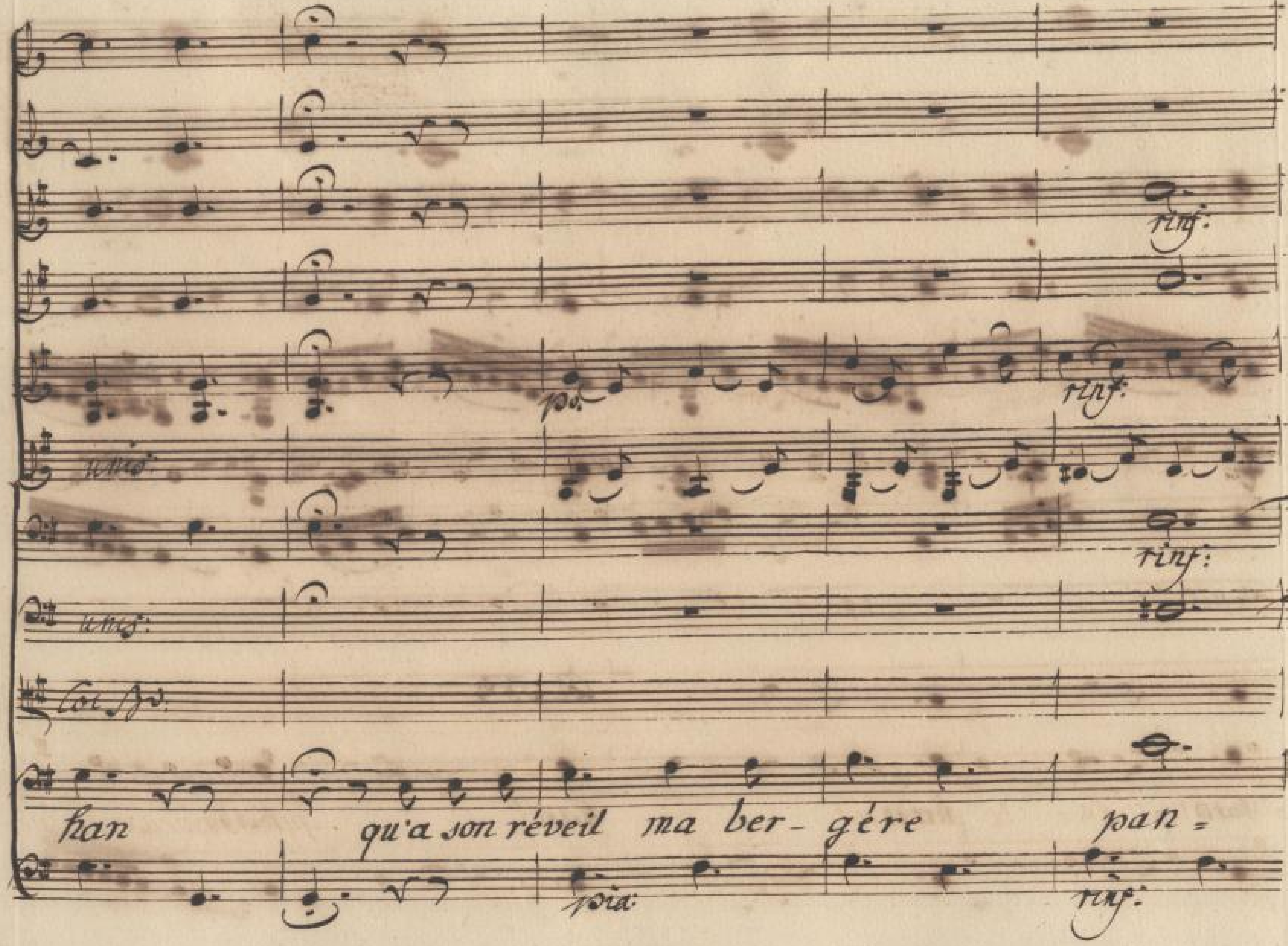
vient contente- ment — han devient contentement,

pia: for:

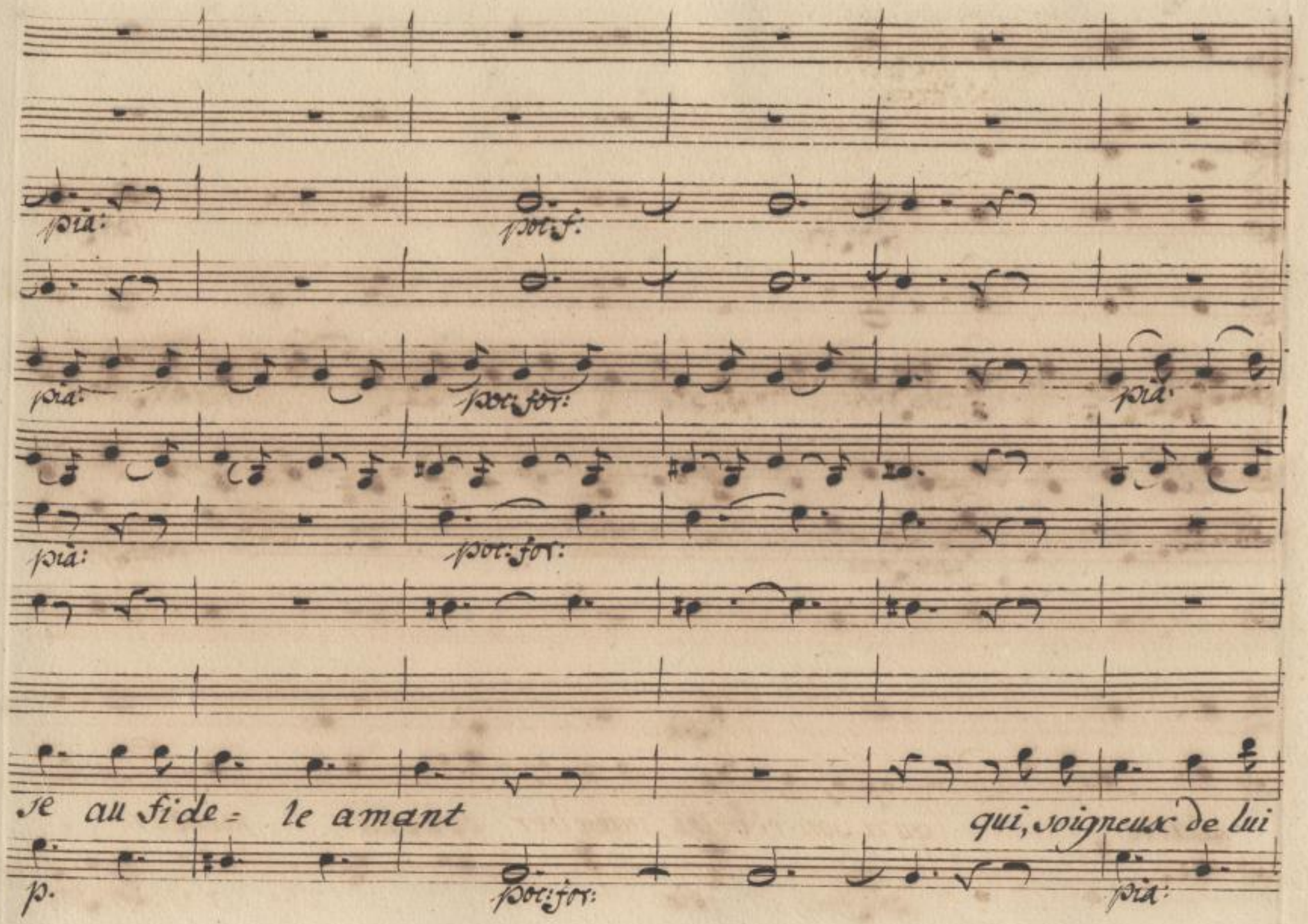
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/38
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/39
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di…/id383788803/40
Semperoper Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/41
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

poc: for:

poc: for:

poc: for:

pia:

poc: for:

poc: for:

poc: for:

pia:

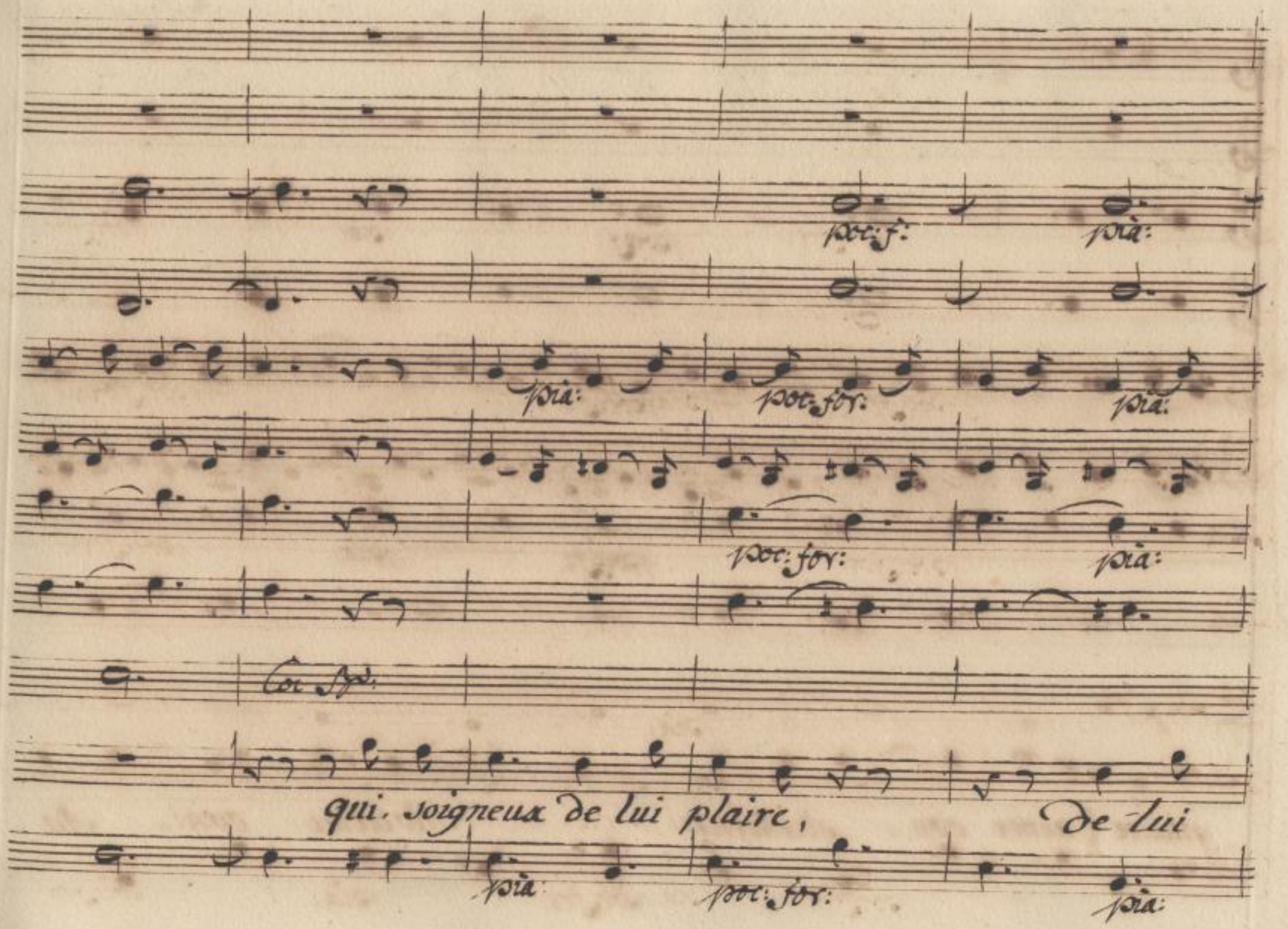
plaire l'ai_ me consta_ ment,

poc: for:

pia:

poc: for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/42
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

poco f: pia:

poc: f:

poco f: pia:

Coc. Bd.

plaire l'aime con= stam̄ent l'aime con= sta=

poc. for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/44
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

unis.

for:

for:

f.

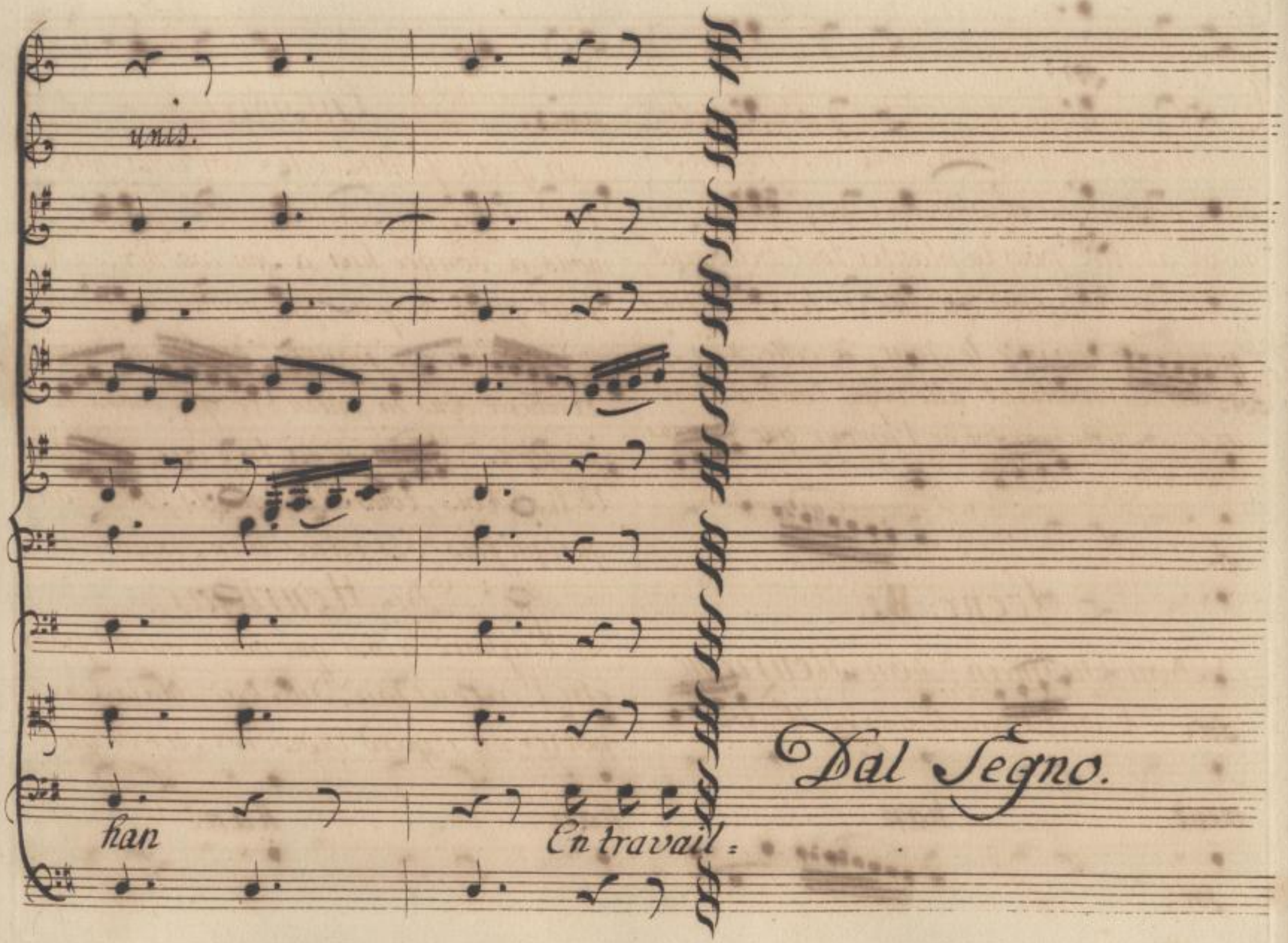
unis.

for:

ment han — — han han!

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 883788803/45
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 883788803/46
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

C'est aujourd'hui la fête de Colette notre amoureuse; j'avons acheté des rubans, dont je voulons enjoliver ce may que je venons abattre pour le planter tout bellement à se porte avant qu'alle se léve; et j'ons pour ça dévancé le jour, à celle fin qu'en se réveillant alle voye tout d'abord une nouvelle preuve de l'amour que j'avons pour elle.

Il se remet à travailler.

Scene II.e

Don Gusman, Don Henrique. Colas dans le fond du Théatre.

D. Gusman.

Par quelle fantaisie le Roi nous charge-t-il de la plaisante commission qu'il nous a donnée hier à son coucher? Il faut qu'au moyen d'un vin préparé nous endormions un pauvre Diable qui nous tombera sous la main, et que nous le fassions conduire à la Cour. En verité les Rois, tous Rois qu'ils sont, ont quelquefois des idées bien singulières.

D. Henrique.

J'ignore ainsi que vous, quelle peut être l'intention du Roi; mais sans porter un regard indiscret sur ce qu'il

ne juge pas à propos de nous communiquer; quand mon Maître parle, je ne sais qu'obéir; et j'ose croire qu'à cet égard ma conduite devroit servir de régle.
Je soupçonne néanmoins qu'il est question de quelque nouvel amusement que le Roi veut se procurer. Mais quoi qu'il en soit, tâchons de remplir nos ordres...
J'apperçois ici près un homme qui travaille à l'entrée de la forêt, et que le hasard semble nous offrir tout à propos. Abordons-le. (ils s'avancent vers Colas.)...
Bon jour l'ami! Eh quoi, si matin à l'ouvrage?

Colas.

Oh Dame! je n'avons pas le tems d'être fainéans comme les gens de Cour, nous autres; mais je sommes en revanche récompensés de nos peines par beaucoup de libarté, par un grand appétit et par une bonne santé. Mais avec votre parmission, Messieux, pourions-je vous demander à notre tour ce qui vous fait de si grand matin courir les champs.

D. Gusman.

Dis-moi, mon ami, y a-t-il beaucoup de gibier dans cette forêt?

Colas. à part.

Ah! voilà donc ce qui leur a de si bonne heure mis la puce à l'oreille; je m'en étois morqué douté. (haut.) Plût à Dieu qu'il va y avoir aujourd'hui encore quelque grande chasse dans nos cantons: il me semble déja entendre tout ce brouhaha.

No: 2. Colas.

Corni.

unis:

Oboi.

Violini.

unis:

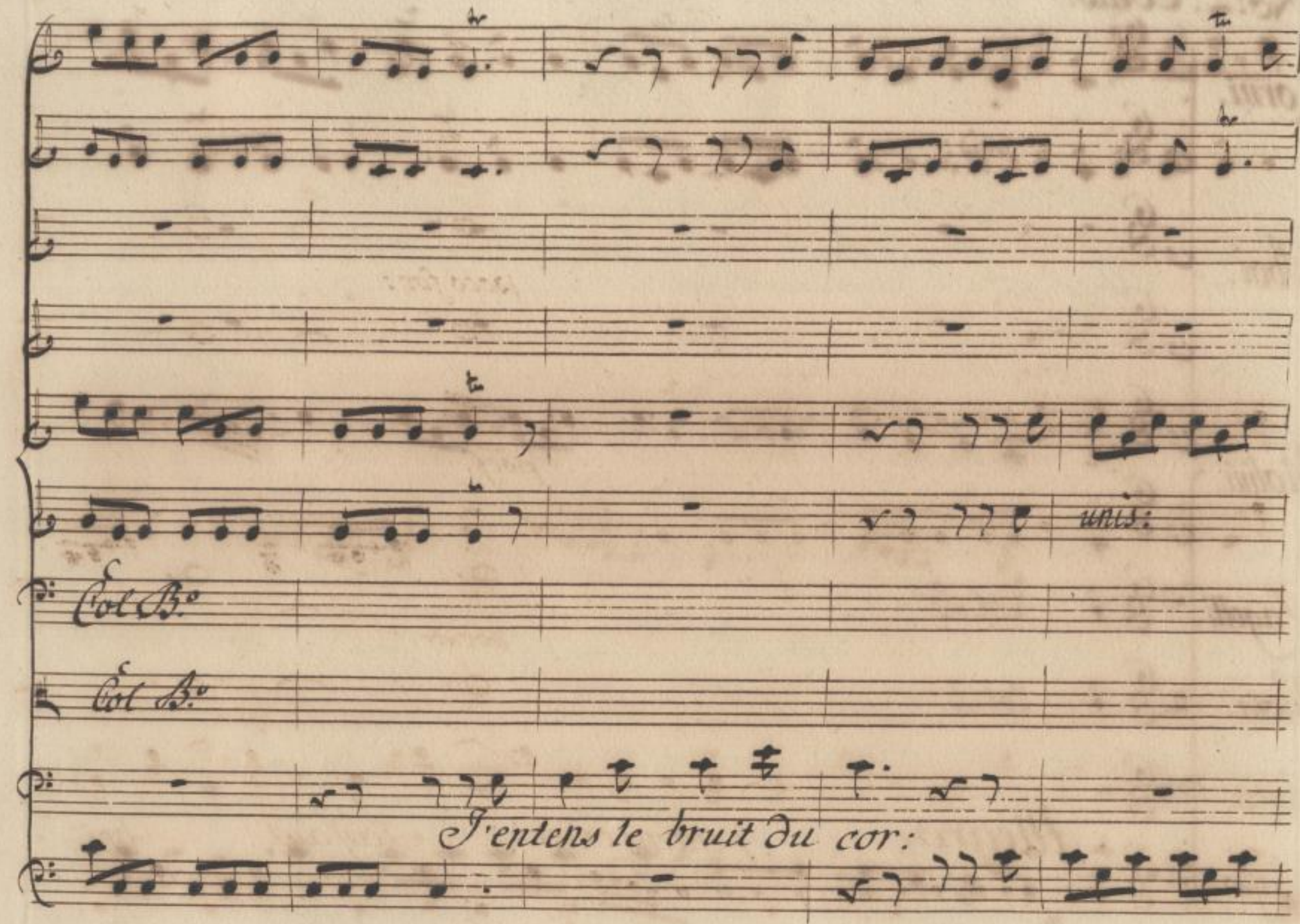
Fagotti. Col B.°

Viola. Col B.°

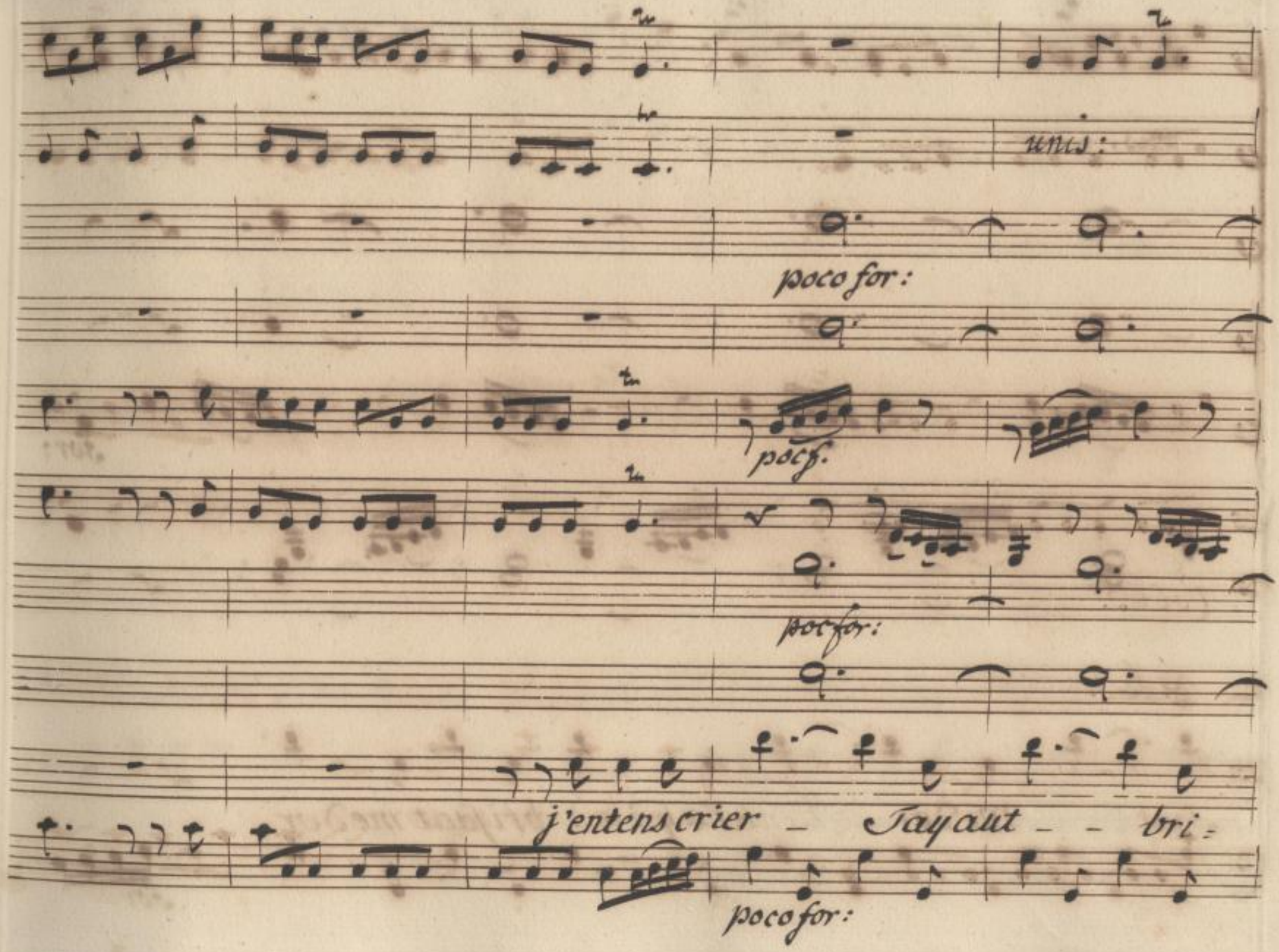
Canto.

Allegro.

Basso.



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/50
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...83788803/51
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

unis.

for:

Col B.

faut! Medor — — Tayau! brisaut medor

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Col B:

La bete est lancée et dans un mo-

pia: cresc:

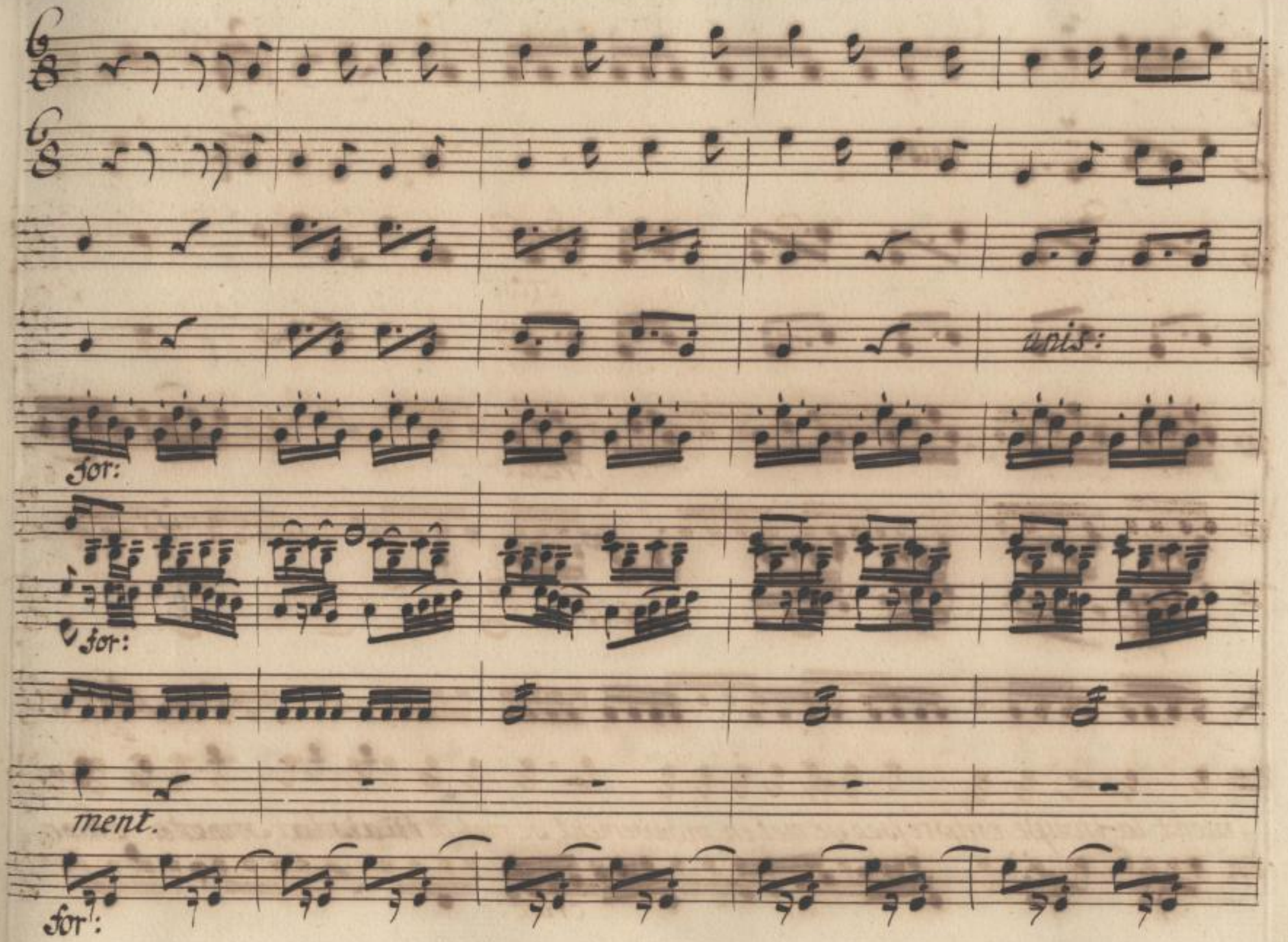
pia: cresc:

p.

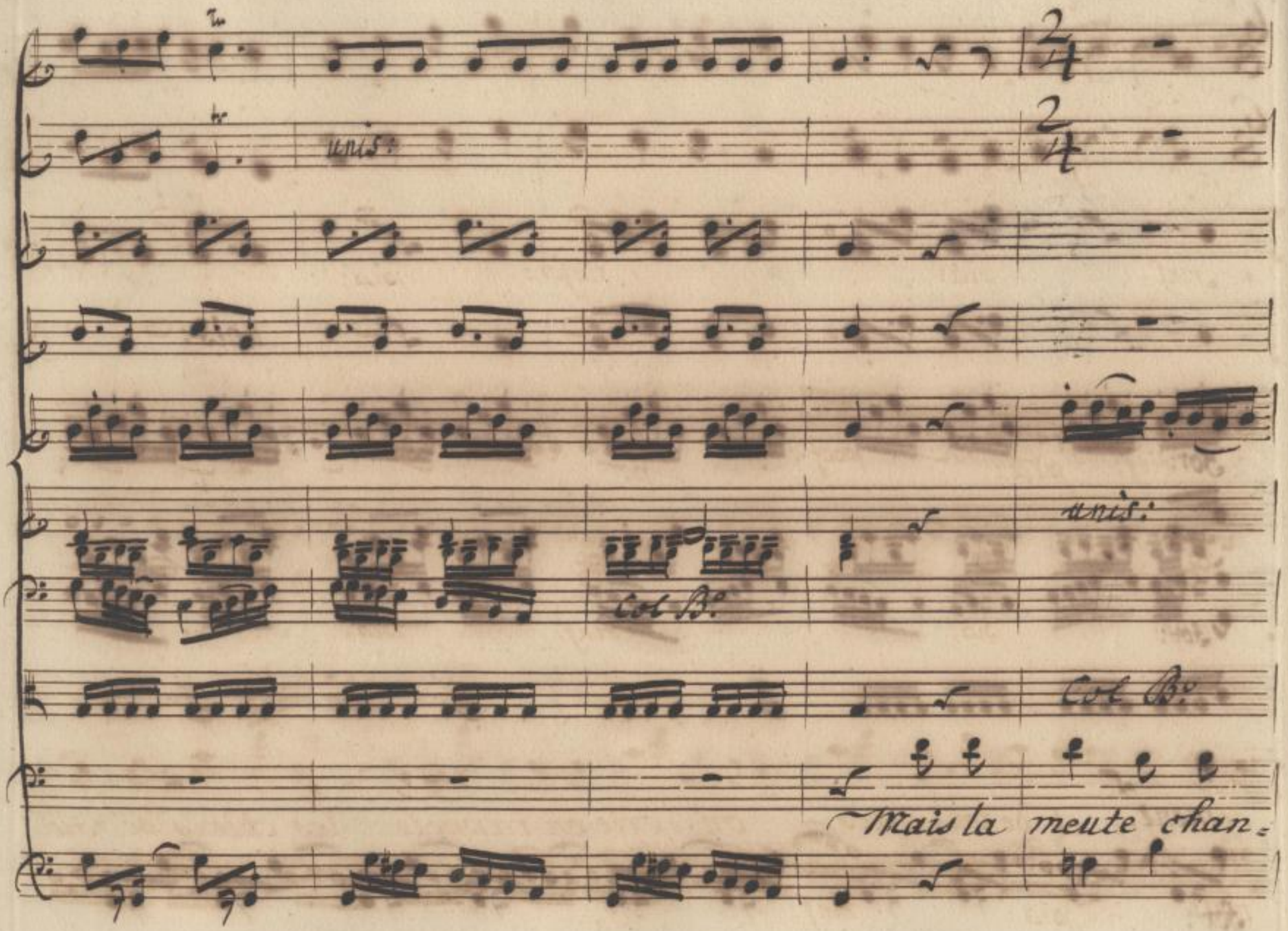
ment, la troupe empressée, se met en mouvement, se met en mouvement, se met en mouve-

pia: cresc:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

rinf. pia: rinforz: pia:

rinf: pia: poco f. p.

unis:

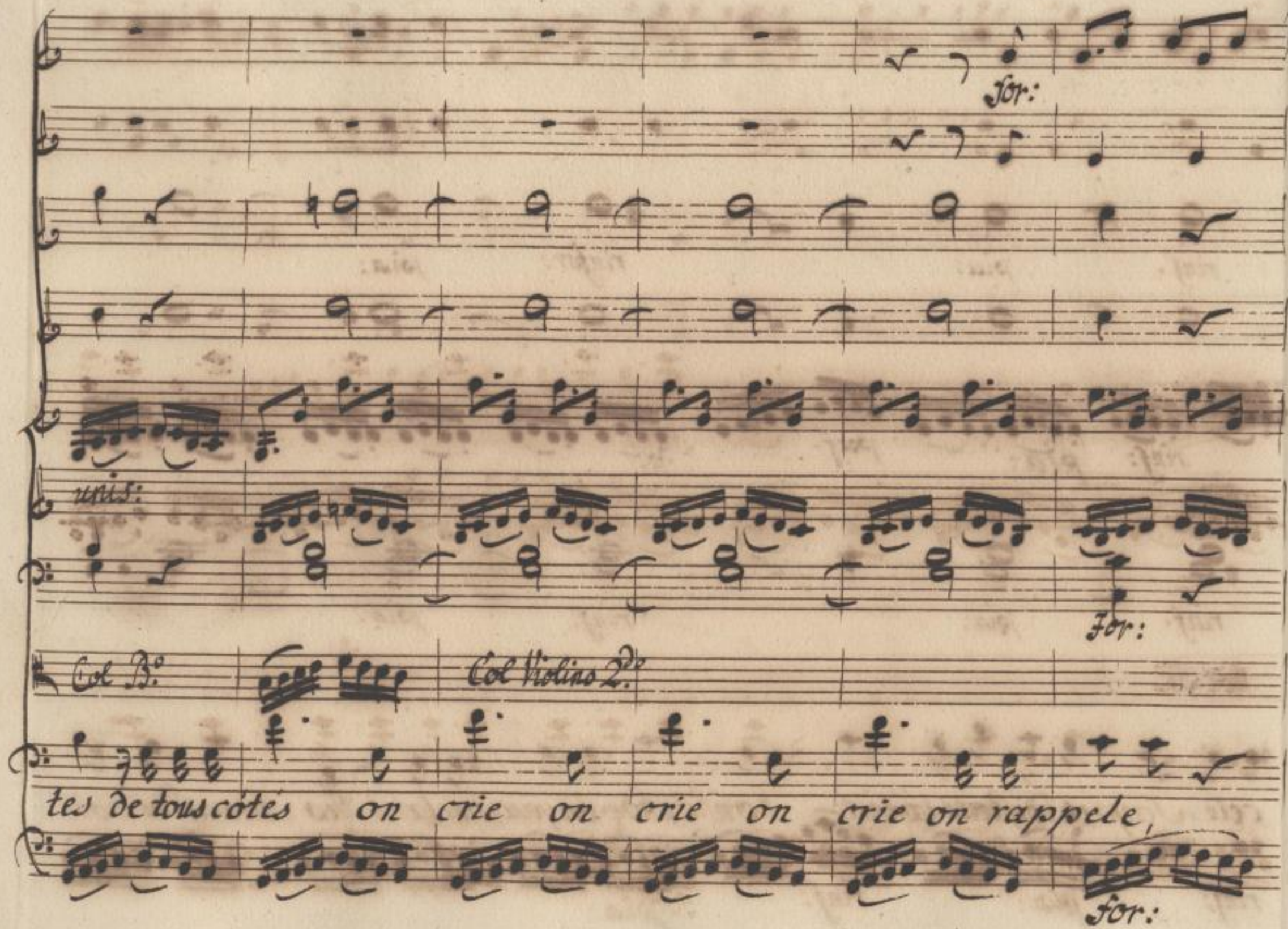
rinf. pia: rinf. pia.

Col B.

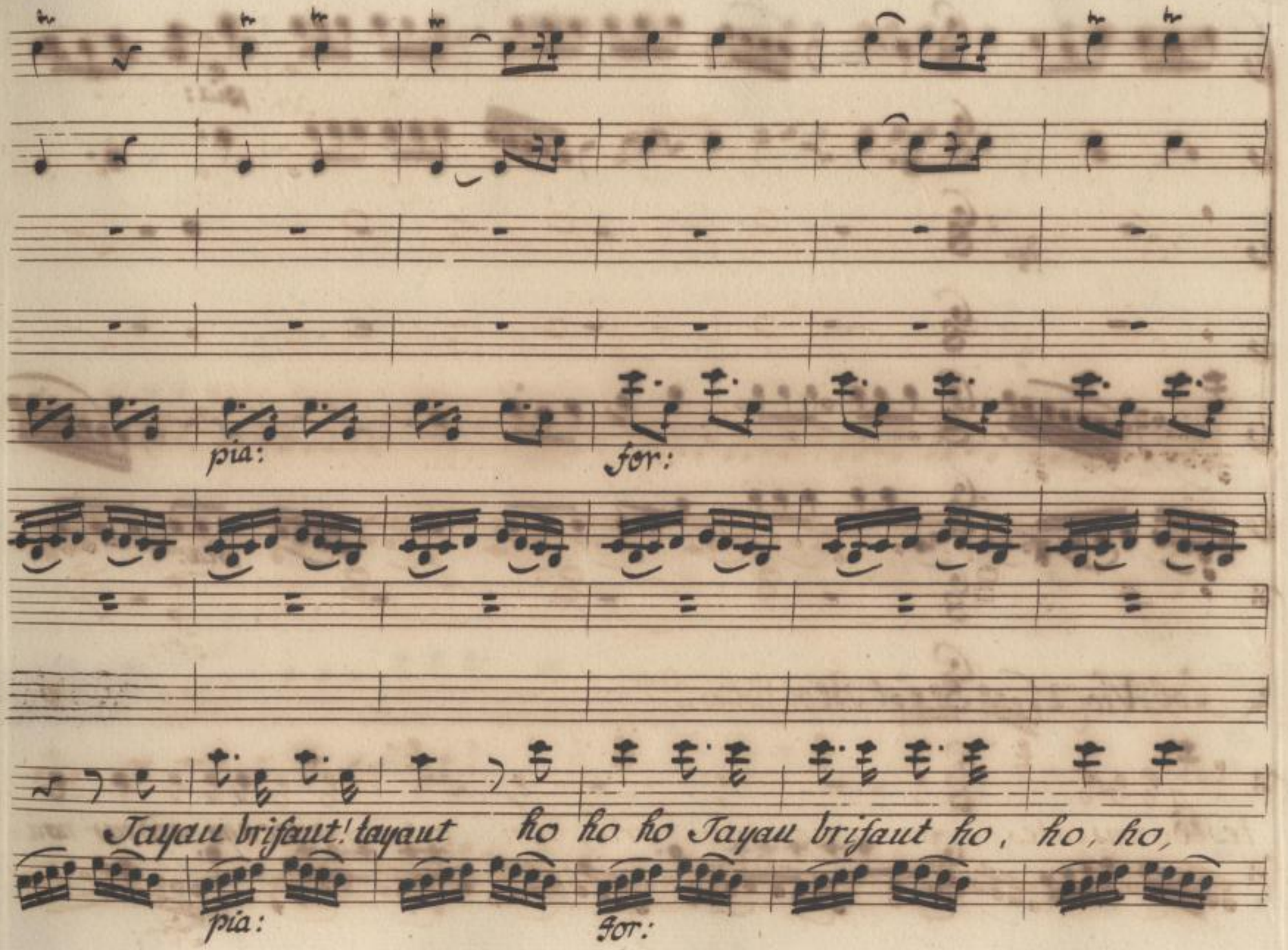
cele, et de tous côtés on crie on rappele les chiens de rou.

rinf: pia: rinf: pia:

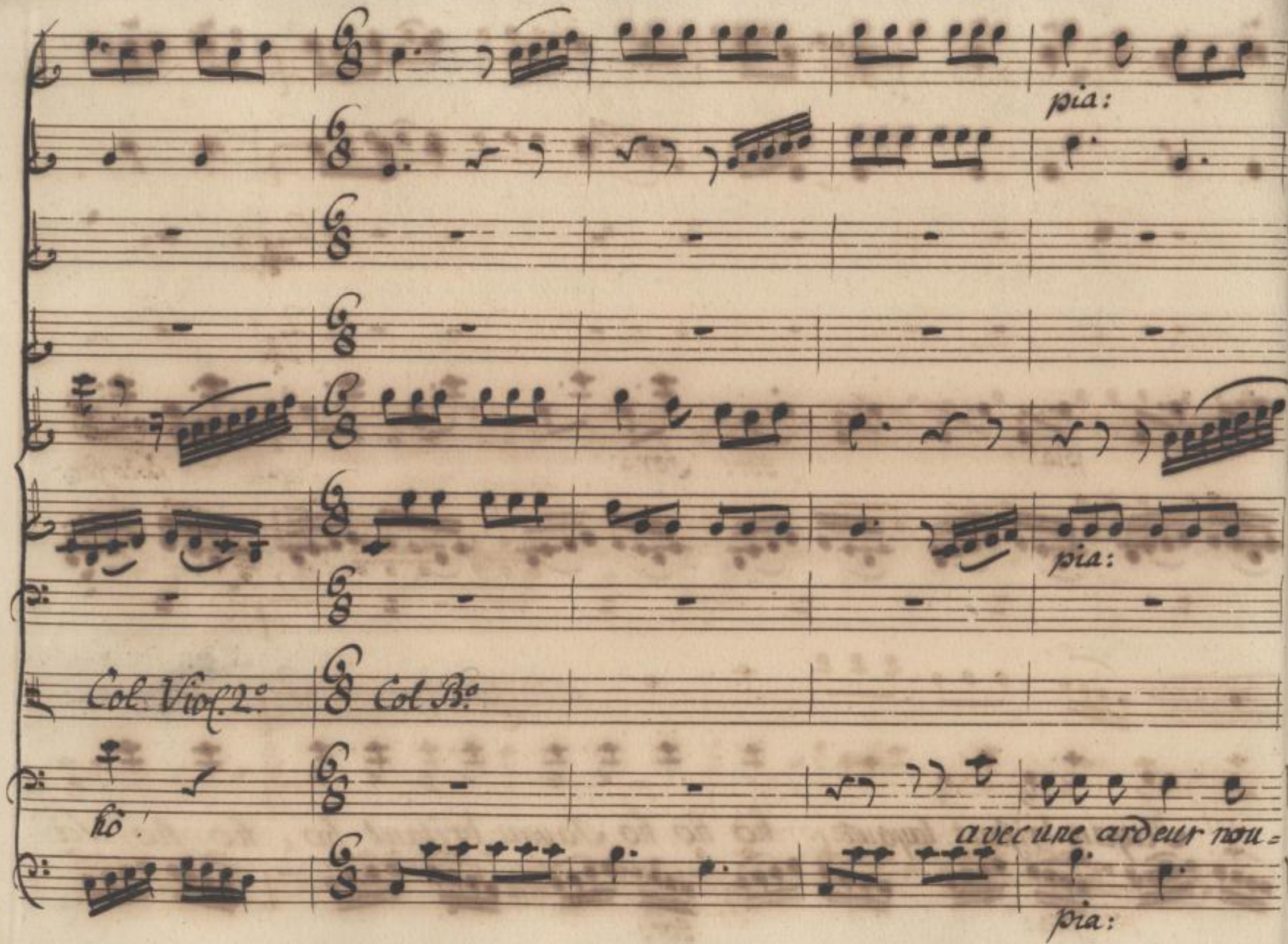
SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id383788803/57 Sempergasse Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 883788803/59
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

poco for:

unis:

Col B°

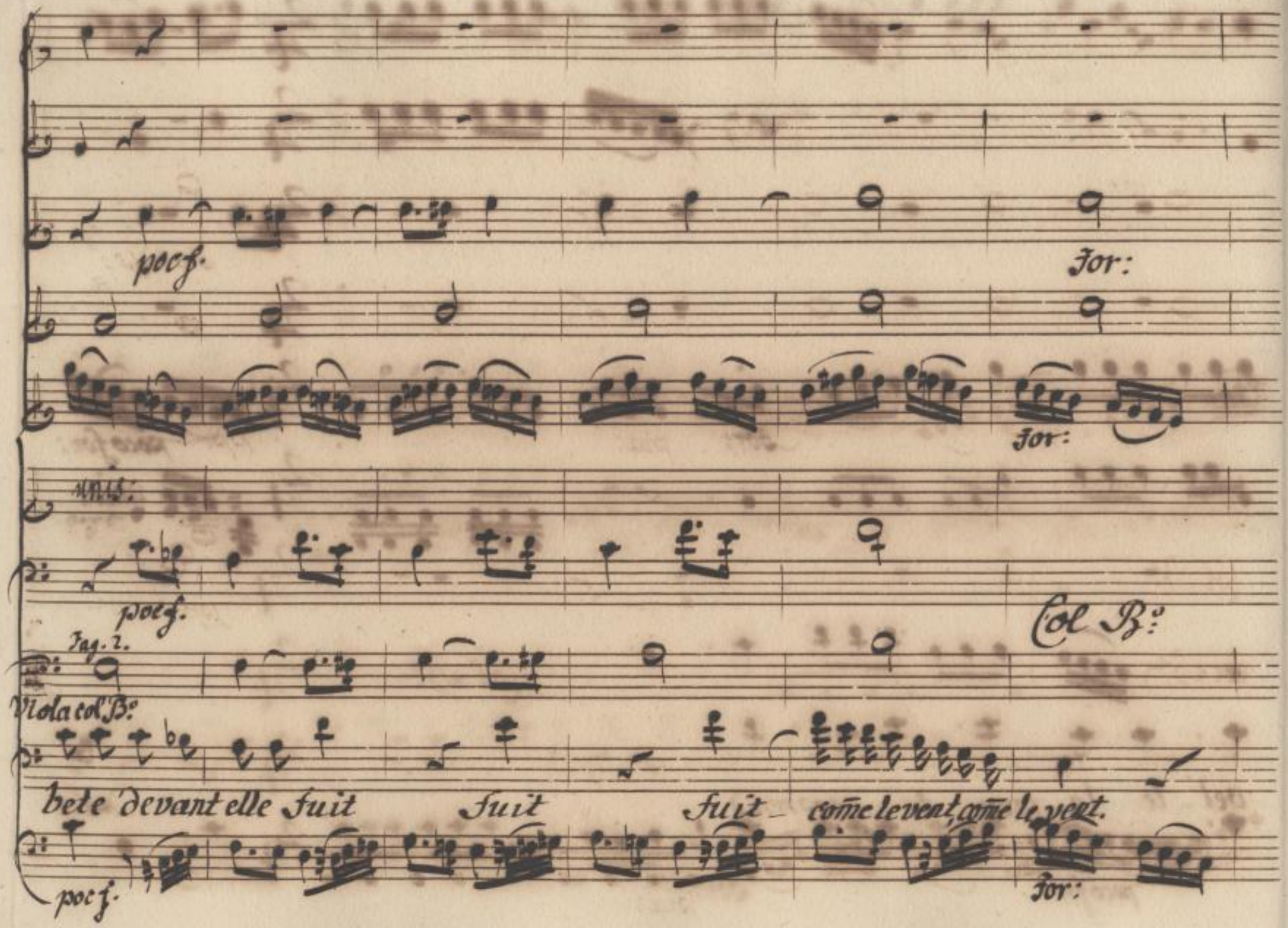
vel_le la meu_te reprend.

La

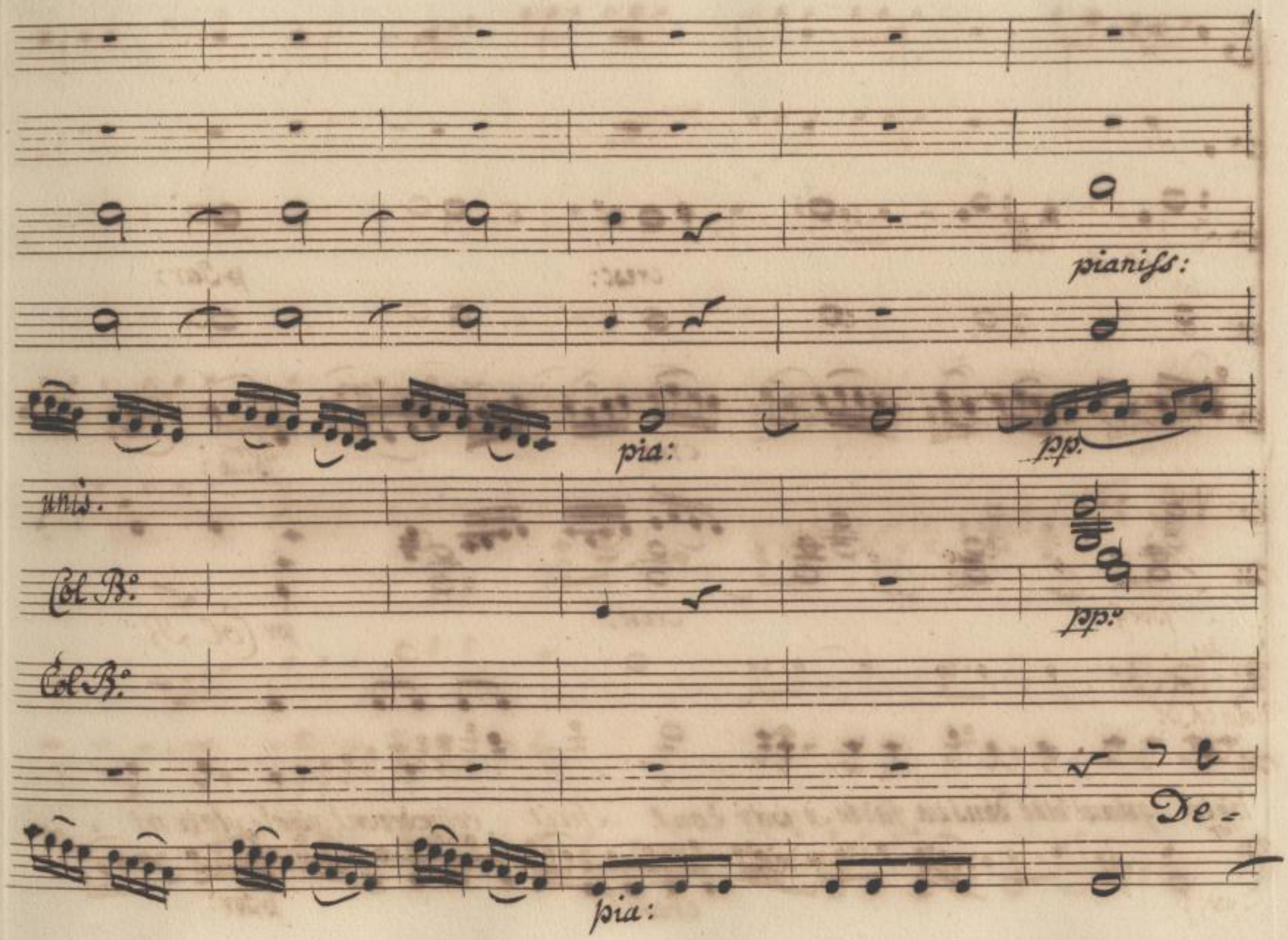
poco for:

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/61
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/63
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

cresc: pia:

cresc: pia:

cresc: pia:

Col B:

ja plus lent dans sa fuite e par tout - - - pres- se l'ani =

cresc:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id383788803/64 Sempergasse Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

mal lassé s'arrete et pal_pite aux a.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/65
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

rinf. p° rinf: p°

rinf: pia: rinf: pia:

rinf: pia: rinf: pia:

bois re_ duit il vacille il tombe Enfin _ _ il suc=

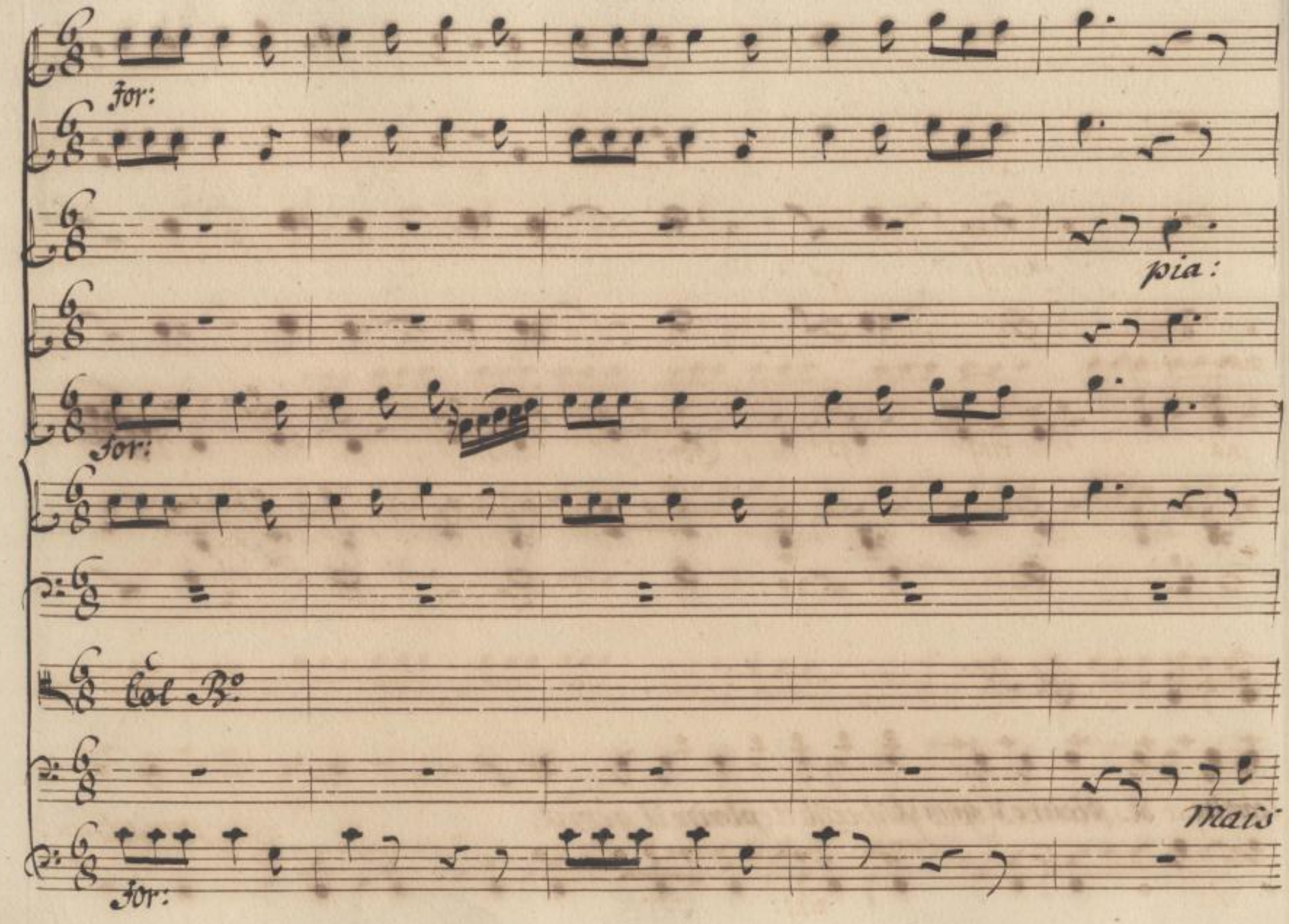
rinf. pia: rinf: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Col B.o

combe il pleure il gémit, il pleure il gémit.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/67
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/68
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

rinf: p.

pia: rinf:

pia: rinf. p. for:

Et R.

loin que ses larmes vous puissent attendrir: vous trou-

pia: rinf: for:

for:

for:

for:

Col B.o

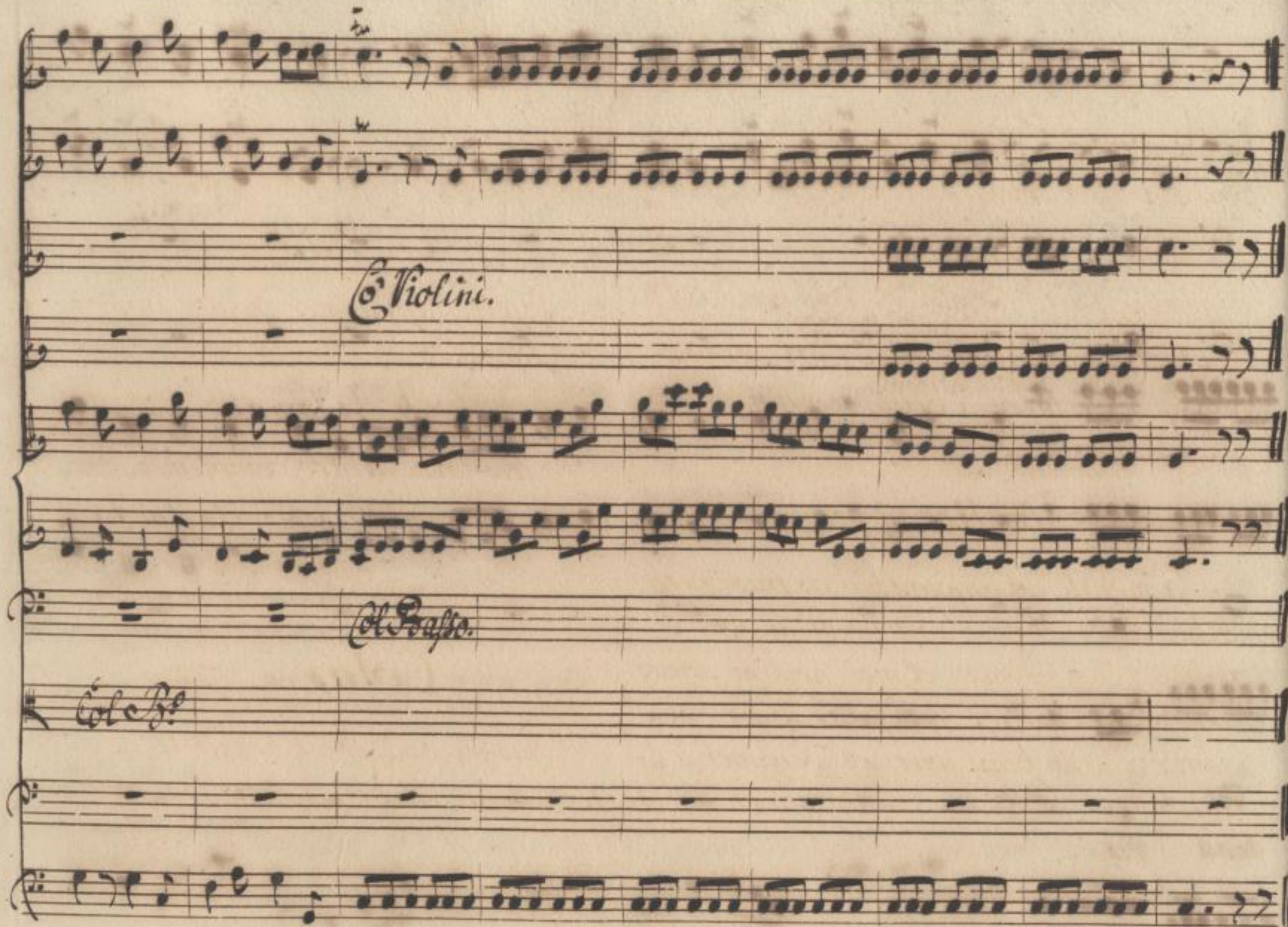
vés des charmes à le voir mou = rir à le voir

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Col B°

mou - rir.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 883788803/72
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Ne voilà-t-il pas un biau plaisir, de vous harasser comme des misérables pour voir mourir une pauvre bête, qui ne vous a jamais fait de mal : ça ne vous suffit pourtant pas encore, et il faut que vous la voyiez déchirer à belles dents par vos gloutons de chiens.

D. Henrique.

Ta morale est aujourd'hui en pure perte, mon bon ami ! Il ne s'agit point du tout de chasse, et Don Gusman et moi, nous ne sommes venus de la Cour ici, que pour jouir de l'aurore d'un beau jour, et dejeuner à la fraicheur. (à D. Gusman.) Son gros bon-sens m'amuse. (à Colas.) Veux-tu être des nôtres ?

Colas.

Quelle apparence qu'un pauvre villageois. . . .

D. Gusman.

Fais trêve à tes complimens, nous t'en tenons quitte, et mets-toi là.

ils s'asseyent sur le gazon, et des valets apportent des paniers avec du pain, du vin et des viandes froides.

Colas, en s'asseyant.

Puisque vous avez l'honnêteté de me traiter de pair et compagnon, tout coup vaille;

aussi bien ça nous baillera de nouvelles forces: mais ne vous en déplaise, Messieux, il faudra un tantet se dépêcher; car je ne pouvons en conscience nous arrêter longtems. C'est aujourd'hui la fête de Colette notre amoureuse, et je sommes venu abattre ce may pour le planter tout devant sa porte auparavant qu'alle se léve: il se fait déja biau jour, et vous comprenez bian qu'il n'y a pas à lanterner.

(à D. Gusman, qui rit.) Oh Dame! Mettez vous à ma place, et voyez....

D. Gusman.

Ah, ah! Tu te maries donc? Et la future est jolie sans doute?

Colas.

Si alle est jolie! ah morgué, vantez-vous-en! C'est la parle du village. Tenez, Messieux, alle a le plus joli minois qu'on puisse voir... Ce sont des joues varmeilles... là.... tout comme celles que vos Madames se font peindre... C'est un petit air sournois et mutin... des yeux... jarnigué queux yeux!... un corsage... une démarche... une jambe comme ça jargonne. Oh tatigue! il y a de quoi s'emarveiller, et par dessus le marché, ça n'a pas dix-huit ans. Si Colas que voici, et qui est votre Sarviteur, a passé les trente, il n'en est morgué pas moins vard, voyez vous? Au demeurant je n'avons

plus ni l'un ni l'autre ni pere, ni mere,
attendu qu'ils sont morts.

D. Henrique.

Mais c'est fort bien fait à toi de te marier, mon
garcon... allons, buvons à la Santé de la future.

Colas.

Allons morqué. Topse.

D. Henrique.

Air.

No: 3.

Corni.

p:

Oboè.

Violini.

pia:

unis:

Viola.

Col B:

Don Henrique.

A la Santé de ta co=

Don Gusman.

Colas.

Allegro.

Basso.

p:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

lette ami viens, ça fais nous raison.

à la santé de ta Co-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/77
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

p:

rinf.

Col B.

rinf:

lette ami viens ça fais nous raison,

A la santé de ma Colette de bon

rinf:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia:

for:

p.o f: p.o for: pia:

unis:

p.o Col B.o

Que l'Echo = = ré =

Que l'Echo = = ré =

coeur je vous fais raison De bon coeur je vous fais raison.

pia: for: pia: for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/79 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia: poco f. for:

Col B°

péte repéte son aima = ble nom que l'E=

Que l'E=

Que l'E=

f. pia: poc f. for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia: for:

for:

for:

p.o for:

unis:

Col B:

cho = = repéte ré = péte son aima = = ble

cho = re = péte répéte son aima = ble

cho = repéte repete son aima = ble

pia: for:

unis:

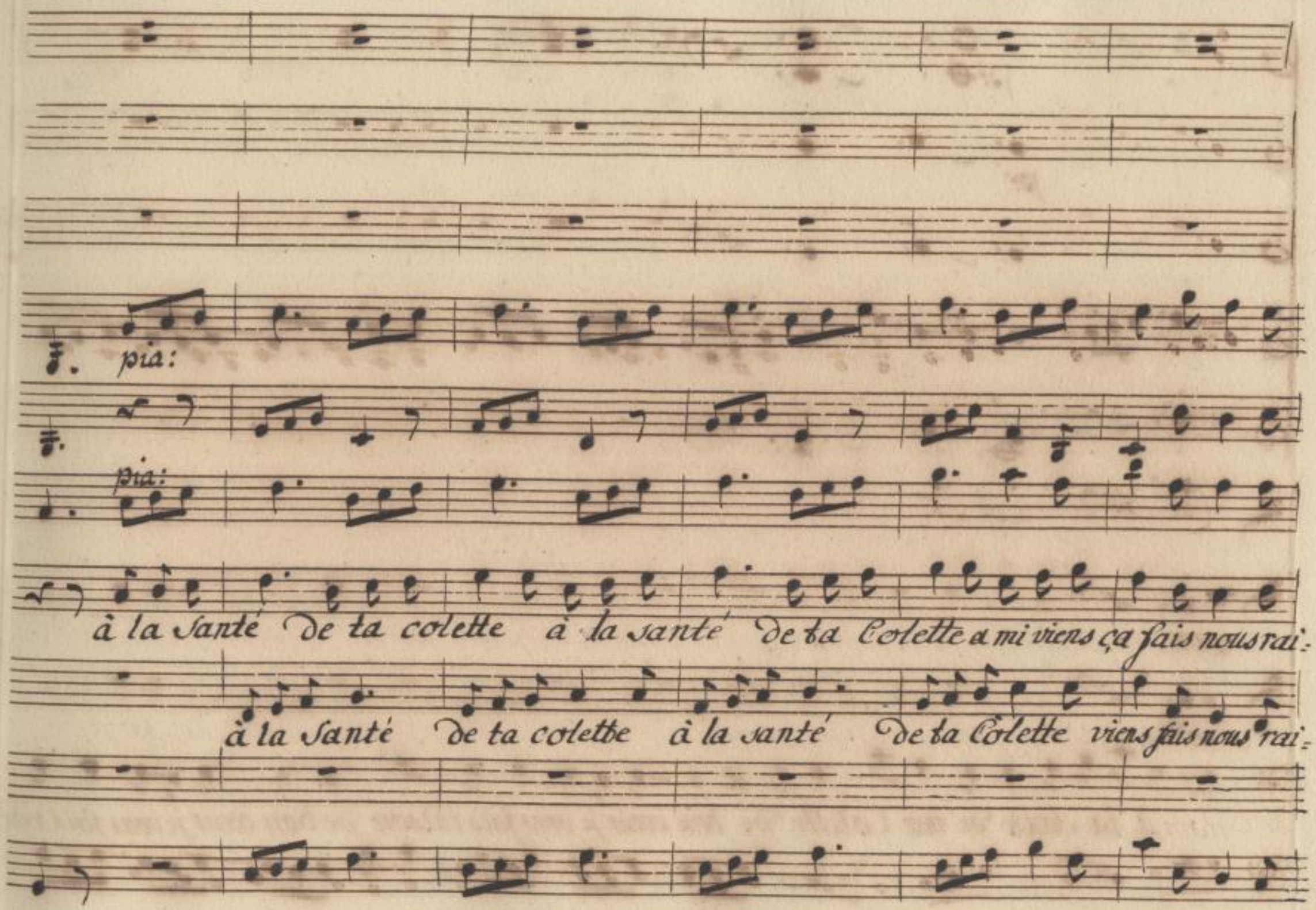
Col B°

nom,

nom.

nom.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 883788803/82
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

p.o

p.o

unis:

Col B.o

son.

son.

à la Sante de ma Colette de bon coeur je vous fais raison de bon coeur je vous fais rai=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: p: pia:

pia:

for:

Quel'echo - - repete, repete son aima - ble

Que l'echo - - repete, repete son aimable

son.

p: for: pia:

for: pia:

for:

for: più: f.

tutti:

Col B°

nom, que L'echo — repéte re_péte son ai=

nom, que L'echo _ _ repéte repéte son ai=

que L'echo _ _ repete, repete son ai=

f. pia: for:

for:

unis:

ma_ble nom buvons chantons à l'unisson vive vive ce ten=

mable nom buvons chantons à l'unisson vive vive ce ten=

mable nom buvons chantons à l'unisson vive vive ce ten=

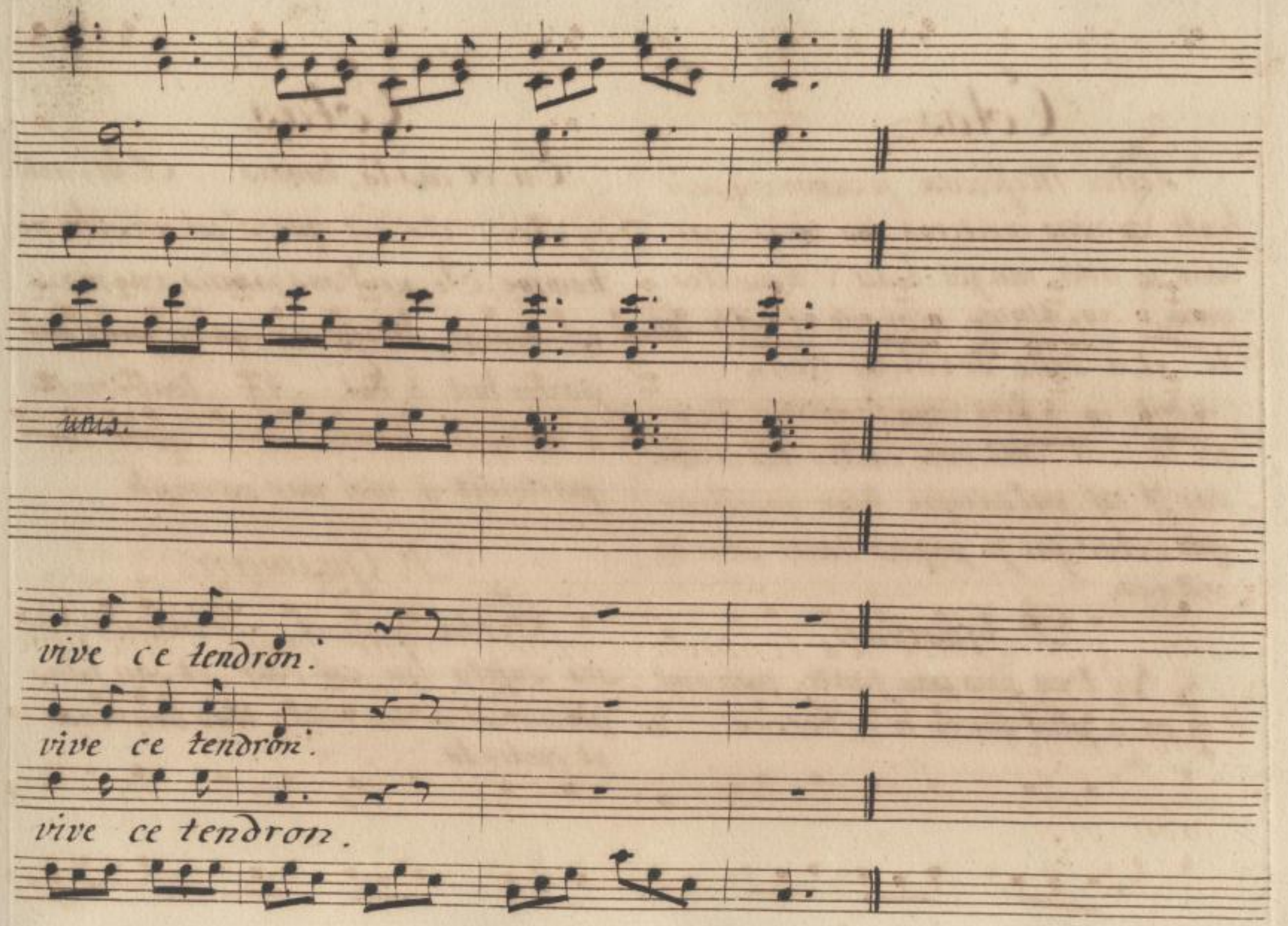
vols:

Col B.

dron vive vive ce tendron vive vive vive vive vive

dron vive

dron vivé



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Colas.

Pardi Meſsieux, je sommes quasi tenté de vous inviter à nos noces; car vous m'avez, ma foi, l'air d'honnêtes gens... Allons, morgué, a votre Santé, et à celle de Colette itou!... (il boit)... Avez vous beaucoup de ce vin là? il doit vous côuter bel et bon, car il est, palsanguè, bian meilleur que celui que je payons douze sous au village.

D. Gusman.

Ne t'en fais pas faute, mon ami, il y en a plus que tu n'en boiras.

Colas.

En ce cas là, buvons... A la santé du Roi! On dit que c'est un si brave homme. Je ne l'ons jamais vu; mais est-il vrai, Meſsieux, qu'on peut lui parler but-à but,... là... tout comme à un autre homme, et.... qu'il me parlerois à moi par exemple.

D. Gusman.

Certainement. Le moindre de ses sujets lui est cher, et son plus plaisir est de les rendre tous heureux et contents.

Colas.

Morgué! il fait donc bian son métier celui-là... Qu'il vive! (il boit) Palsanguène, j'ons envie de l'aller voir avec Colette un jour qu'il sera biau tems. (il regarde sa bouteille.) C'est jarni une belle invention que le vin! Buvons encore un coup.

il boit de nouveau s'assoupit et chante en balbutiant

A la santé de ma Colette,
Vive,... vive... ce tendron.

il laisse ensuite tomber sa bouteille et son verre, et s'endort profondément.

D. Henrique.

Le voilà dans l'état où nous le souhaitions. (aux valets.) Holà! qu'on l'emporte, et qu'on le mette dans la chaise qui attend ici-près sur le grand chemin. (à D. Gusman.) Pour nous remontons à cheval, et suivons-le.

ils s'en vont.

Scene III.

Colette seule et sortant du Hameau.

Je me suis levée de bonne heure, et l'on m'a dit que Colas étoit déja depuis long-tems au bois... (elle rêve.) Qu'y vient-il faire si matin?... C'est aujourd'hui ma fête, et je ne l'ai point vu au village!... Pourquoi ne pas m'y attendre?... Je l'ai derniérement trouvé que jasoit comme une pié avec Perette notre voisine... Qu'est ce que tout cela veut dire?... Me tromperoit-il! (elle regarde dans le bois.) Je ne l'apperçois nulle part... Quel soupçon vient me tourmenter!

Corni. p.o

Dis.

Oboi. p.o f. p.o

Violini. p.o For: p.o

Viola. Col B.o f. p.

Colette. Un poco andante.

Basso. pia: for: piu:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden ...883788803/92 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia: pia: pia:

for: pia: for: p: for: p: pia:

pia: for: p: for: pia: for: p: p:

for: pia: for: pia: for: p: p:

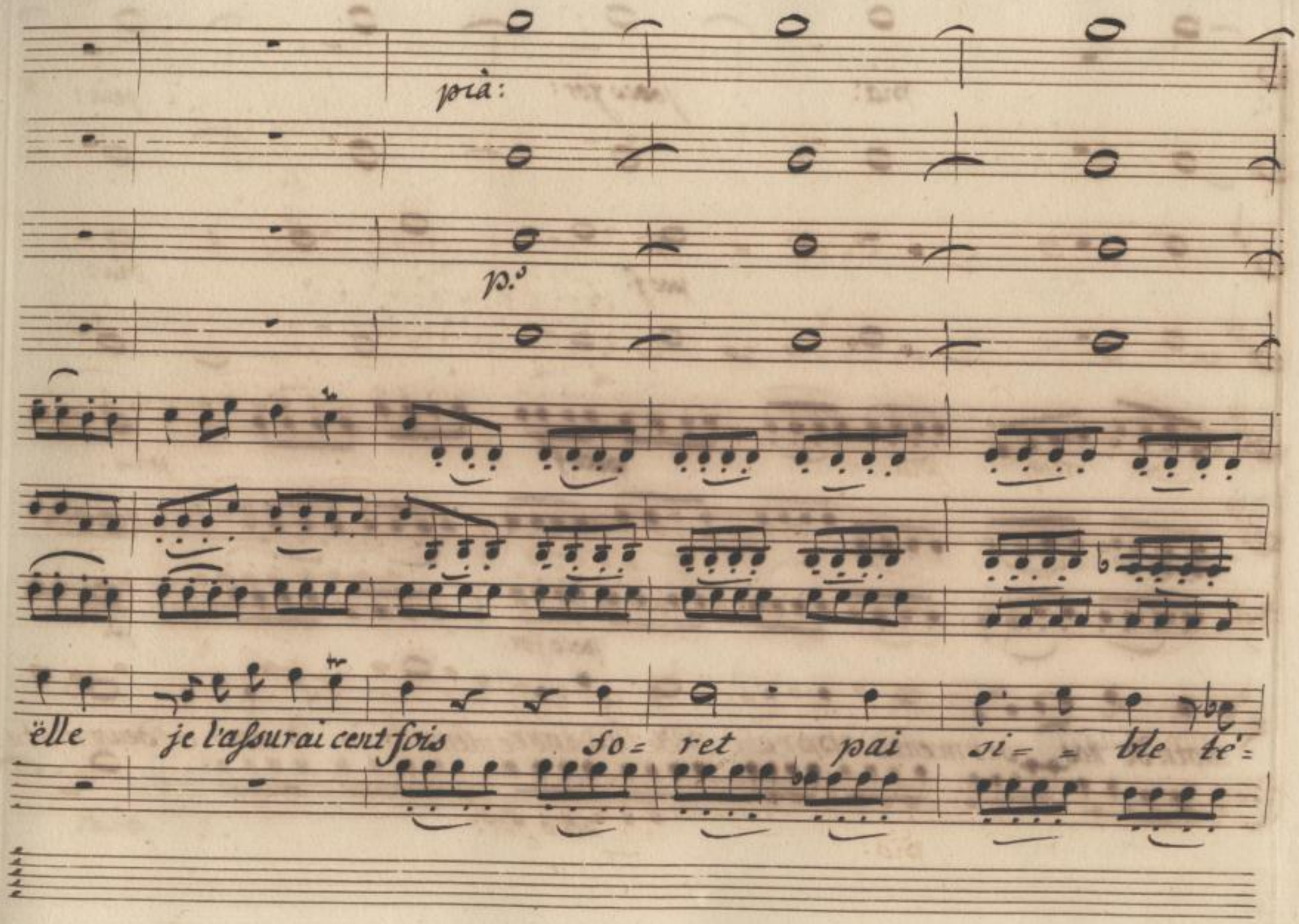
Dans ce même bois cent fois il

rinf. pia:

me jura — — d'être fi= dele dans ce même bois d'une ardeur mutu=

rinf. pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/95
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

poco for:

pia:

poco f.

pia:

poco f.

pia.

poco for:

p.

moin de nos serments appre= nez les tour= ments d'un coeur

poco for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

rinf. pia:

rinf: p. rinf. p.

= sen = sible apprenez les tourments d'un coeur — sen =

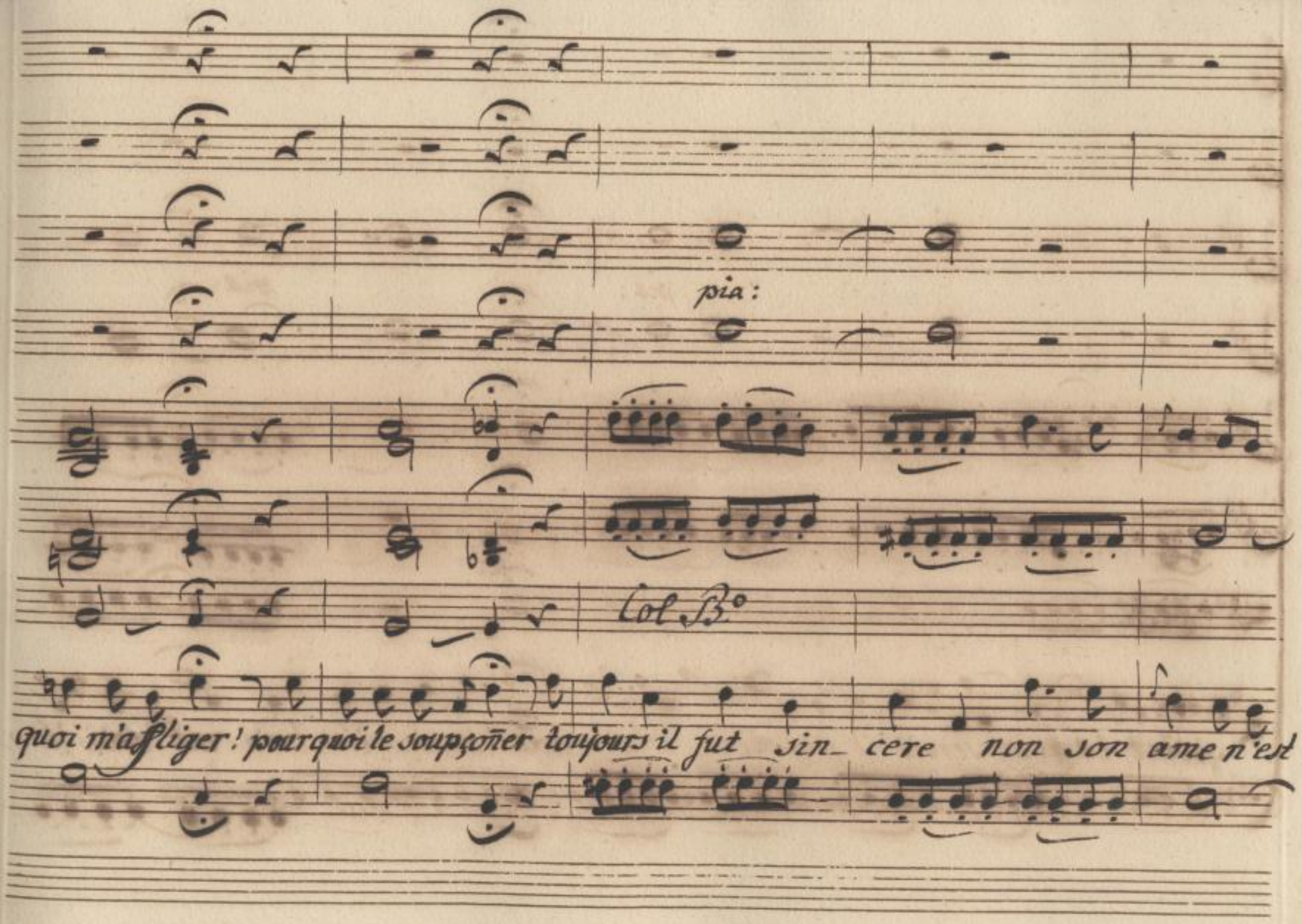
rinf. p. rinf: p.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

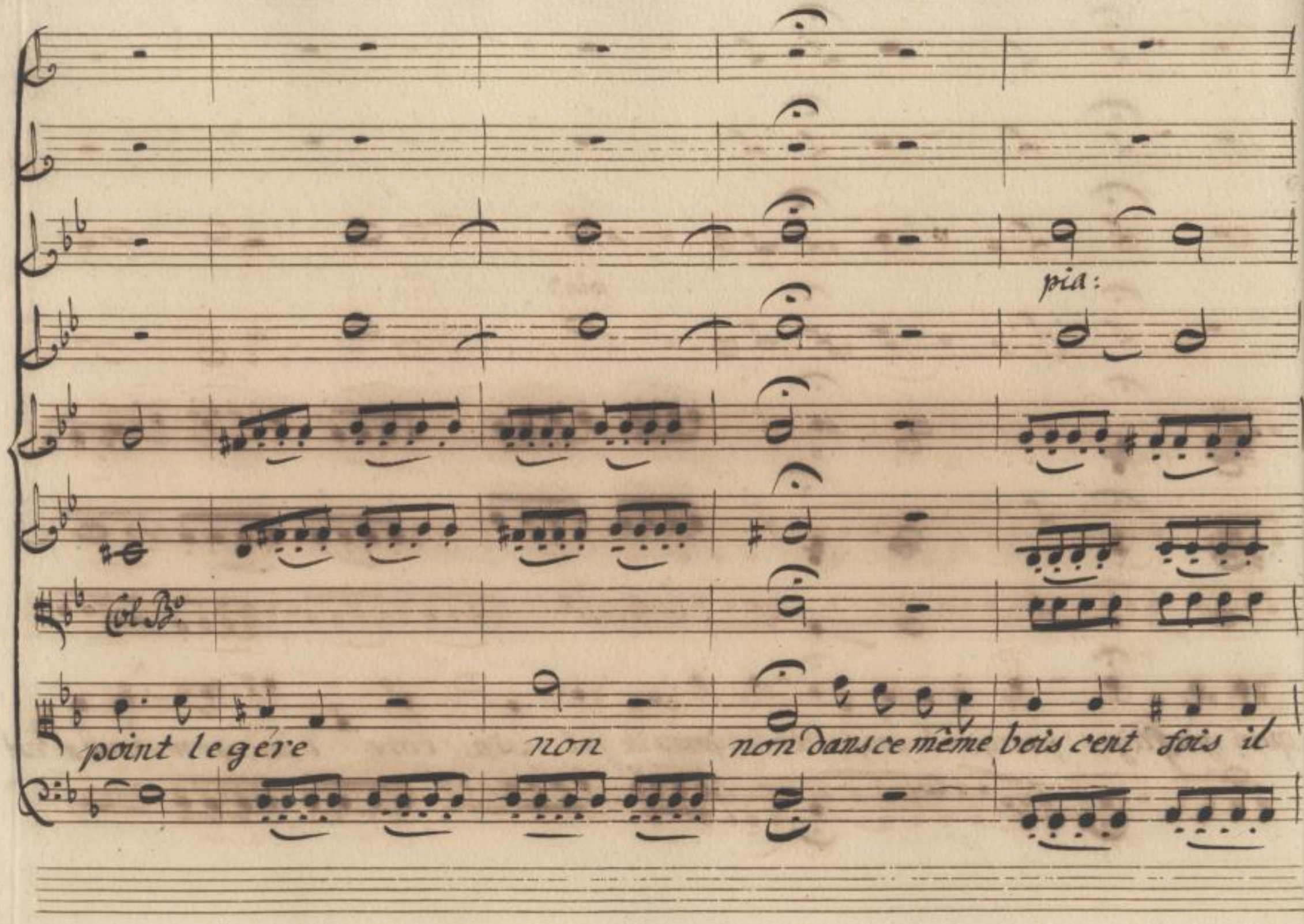
pia:

sible ah – seroit il possi = ble ah! ah! mais pour-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 883788803/98
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/99
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

rinf: p.o

rinf. p.

me jura — d'etre fidele dans ce même bois d'une ardeur mutuelle

rinf: p.o

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Digitized by Google
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

rinf: for: pia:

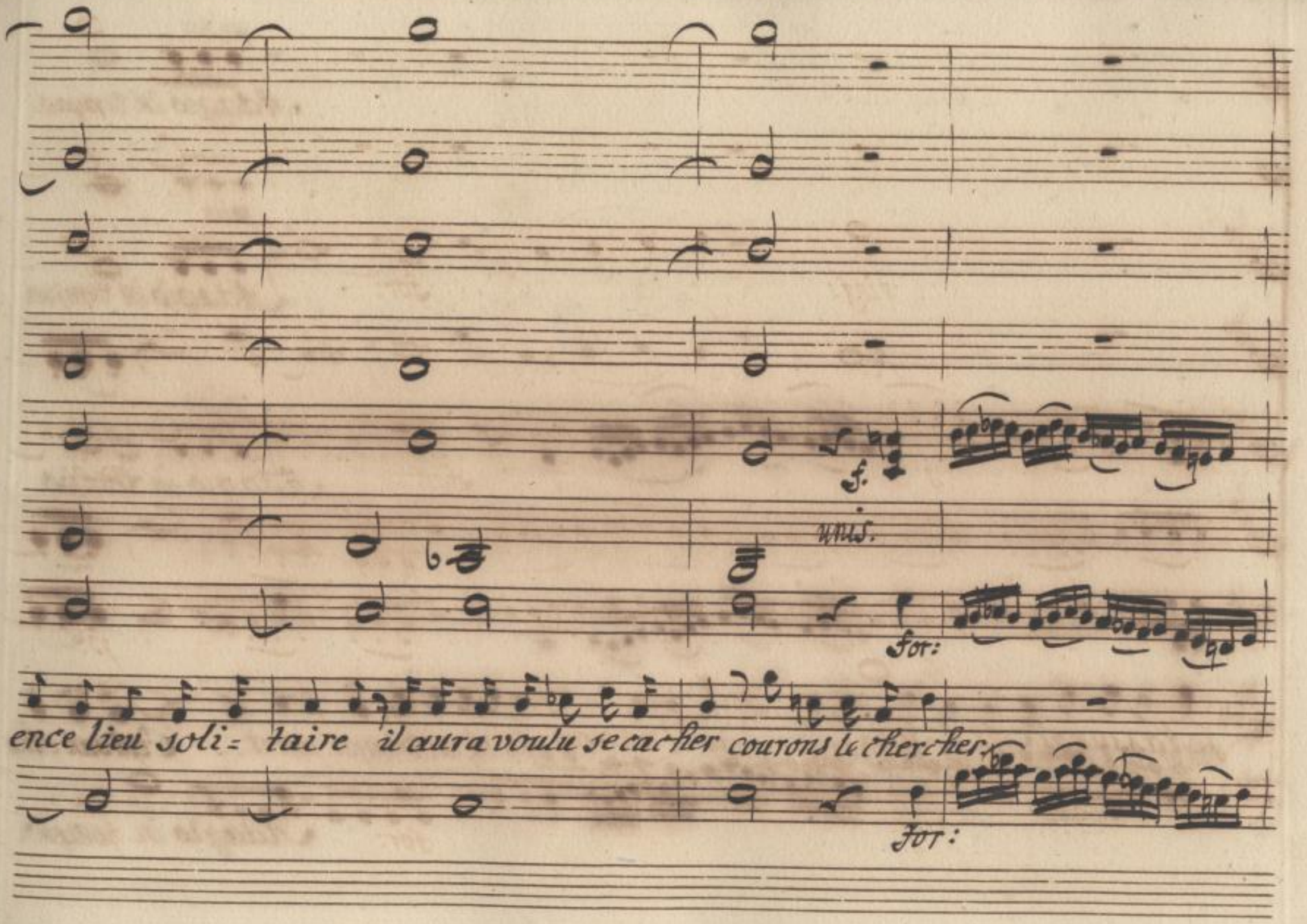
rinf: for: pia:

p:

je l'assurai cent fois, je l'assurai cent fois. peut etre

rinf. for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

Adagio in tempo.

pia

Adagio in tempo.

pia:

Adagio in tempo.

unis:

mais que vois je sur la fougere je ne me trompe point.. C'est son cha=

Adagio in tempo.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia:

for: pia:

for: pia:

peau, c'est son pourpoint c'est le ru=ban que pour prix de sa flam̄e et pour

for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

f. p.

Allegro in tempo.

Allegro in tempo.

pia:

f: allegro in tempo.

for: p.

f. p.

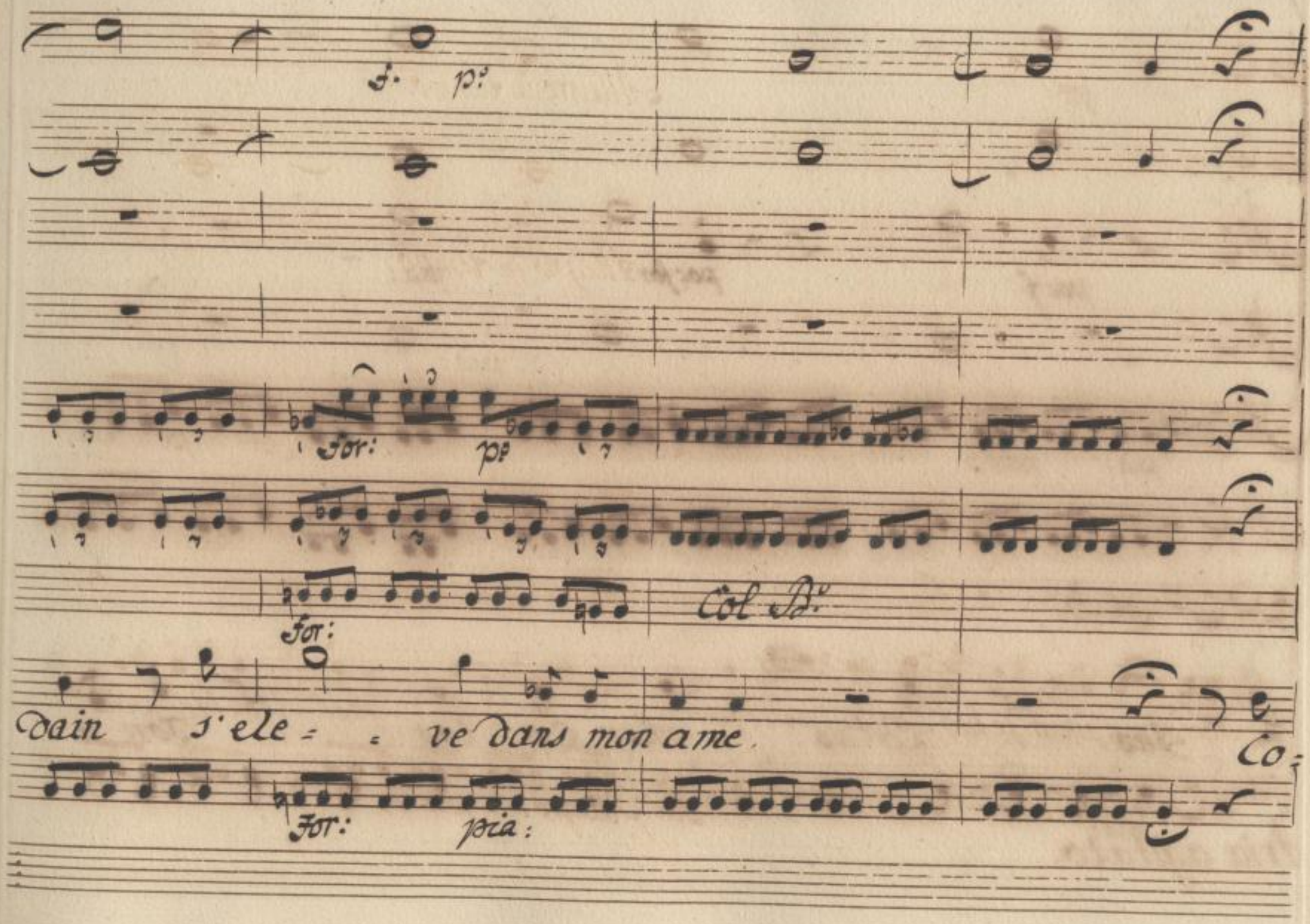
Col B:

gage de mon amour je lui donai l'autre jour

Ah! quel trouble sou=

for: Allegro. pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

5.

p.o

poc f.

poc for:

pia:

pia: poco f: pia:

Col B.°

las. Colas! cher Co_ las Jon a=

pia:
Aria agitato.

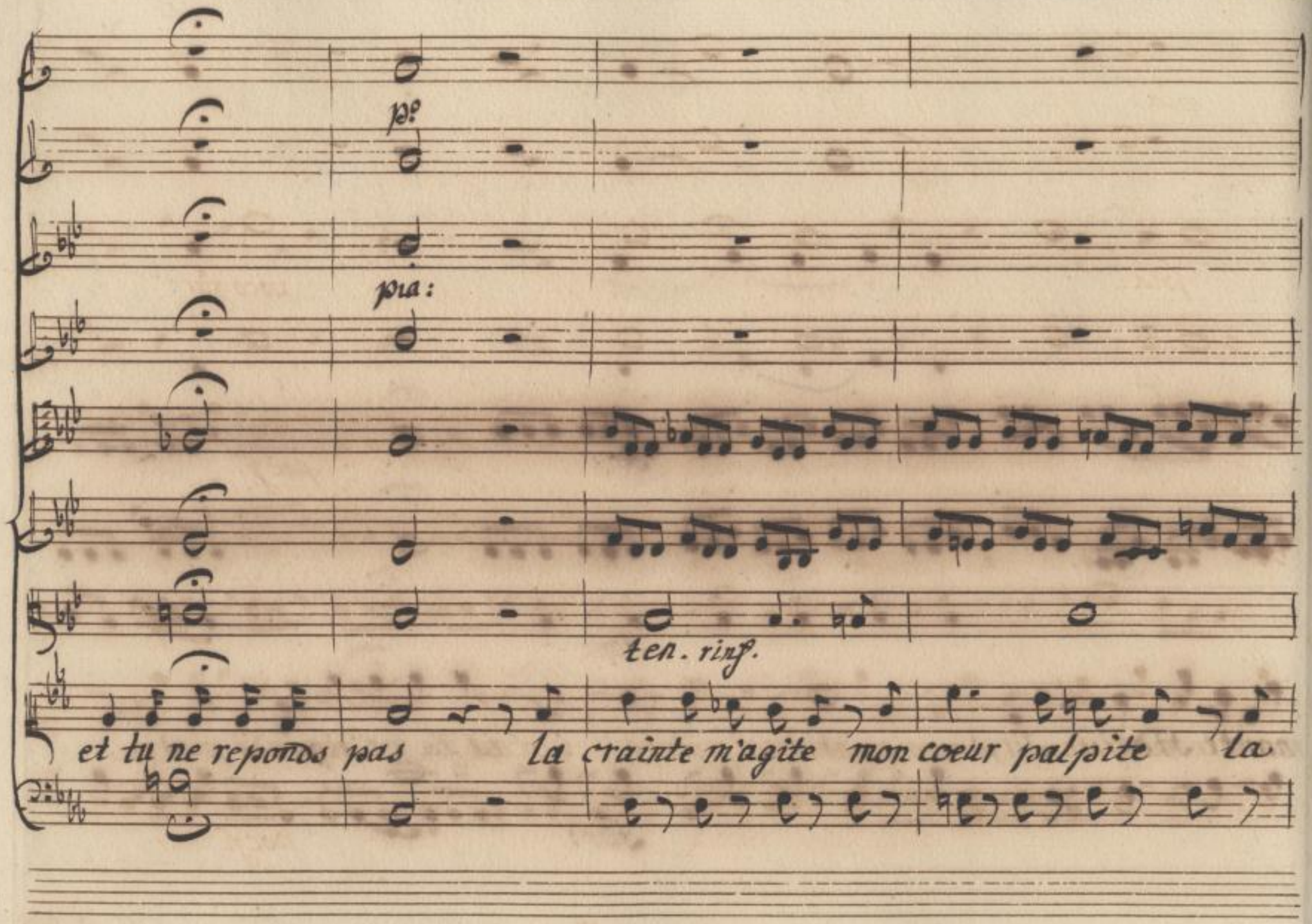
for:

for:

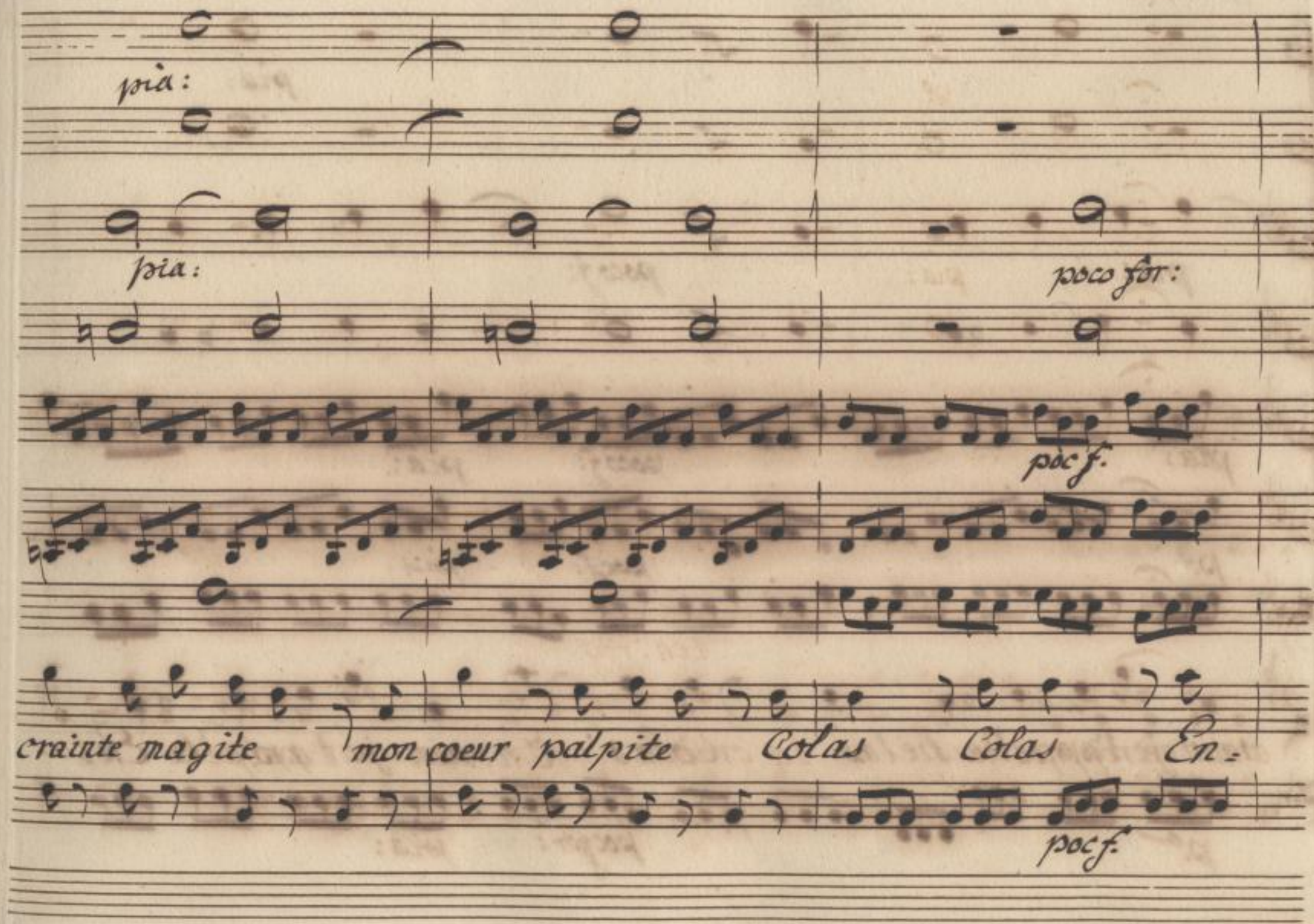
for:

mante fidelé J'ap: pel: le et tu ne reponds pas,

SLUB Wir führen Wissen. http://digital... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

pia: poco f:

pia: poco f: pia:

p.o poc f: pia.

vain je l'appelle, hélas, Colas Envain je l'appéle En-

p.o poc for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/112 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pº f. p.º for:

for: pia: for: p. for:

for: pia: for: pia: for:

vain je l'appé = le hé = las, he = las ! he =

for: pia: for: pia: for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/113
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pià.

pia:

pià.

pia:

rinf. pia:

for:

pia:

for:

p:

las.

Quelles allarmes

pour ce

rinf: pia:

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/114
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

f. p.o

f. p.o

for: pia:

rinf: p. f. p.o

coeur inqui= et quel trou= ble se= cret fait cou=

rinf: pia: for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/115
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia: poco f.

pia: poco for: pia:

Col B°:

ler = mes larmes Colas Colas

pia: poco f. pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/116
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

poco f:

pia:

poco for:

pia:

unis:

pocofor:

pia:

unis.

pf.

p.o

cher Co= las! mais envain je l'appéle he- las

pocofor:

pia:

For: pia: For: pia:

f. p. f. p.

La crainte m'agite mon coeur palpite Quelles al-

f. p.o f. p.o

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia: poc f. p.o

for: poc f. pia:

f. p.o poco for: pia:

unis:

larmes quel trouble helas Colas Colas envain je l'appe-le he-

for: pia: poco f.e pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempervoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

las mon coeur palpite la crainte m'agite ah! ah!

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.o for: p.o poco for:

f. p.o f. p.o poc f.

for: pia: for:

Col B.o

Quelles allarmes quel trouble helas Colas! Colas! En=

for: p.o for: pia: poco for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: for: p.o for:

pia: for: pia: for:

pia: for: pia: for:

Col B.o

vain je l'appele en vain je l'appele hê - - las co-

pia: for: pia: for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.o for:

p.o

p.o f.

las! Colas!

pia: for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scene. IV.

Le Tabellion, Mathurin.

Mathurin montrant Colette.

La voilà qui s'en va, Monsieur le Tabellion.

Le Tabellion.

Tant mieux; il ne convient pas qu'elle nous voie ensemble... Je te disois donc mon garçon, que je t'ai toujours voulu du bien: je t'en veux encore, et j'espére t'en faire en te procurant par mon crédit au Château quelque petit emploi: je ne me borne même pas là; et puisque tu as jeté les yeux sur Colette, je veux aider à ton mariage avec elle. Colette est un parti qui te convient en effet. Elle est sage et jolie; mais ce qui, suivant moi, vaut encore mieux, c'est qu'elle t'apportera en ménage quatre bons quartiers de vigne. (Mathurin paroit rêveur.) Qu'as-tu donc! Tu viens me dire que tu es amoureux de Colette; et quand j'approuve ton mariage avec elle, et que je parle de le faire réussir, tu deviens rêveur, et tu restes-là comme une Souche.

Mathurin.

Ca est vrai, Monsieu le Tabellion, je sommes affolé de Colette, mais...

Le Tabellion.

Quoi! Qu'est-ce?

Mathurin.

J'en sommes affolé, vous dis-je Monsieu le Tabellion; mais, morgué, je craignons

bian que ce mariage-là n'aille à vau l'eau, malgré toute votre bonne volonté pour moi : car prémierement. Colette aime Colas, alle n'en fait point la faine; et ils disont à tout venant sans barguigner, qu'ils devont dans peu se mettre en menage.

Le Tabellion.

Que cela ne t'embarasse pas; ne suis-je point tuteur de Colette, et peut-elle se marier sans mon consentement?

Mathurin.

Secondement. C'est qu'il y a quasi deux ans que je parlons d'amour à Claudine. Je ne l'aimons plus, ça est vrai; mais m'est avis qu'il faudra bien que je l'épousions malgré nos dents; car, voyez-vous, Monsieu le Tabellion, je lui avons baillé des présents, j'en ons reçus d'elle; et ça fait que je crois un engagement entre nous.

Le Tabellion.

Ne sois point en peine, on te tirera encore de-là. Tu n'auras qu'à dire à tout le monde, que tout ce que tu as fait, n'a été que pour te divertir.

Mathurin.

Est-ce que ça suffit. Monsieu le Tabellion?

Le Tabellion.

Oui : sais seulement ce que je te dis, je me charge du reste, et te répons de tout.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/125 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mathurin.

Oh! si vous en répondez, il faut bian que ça soit. Que ne suis-je aussi habile homme que vous, Monsieu le Tabellion!

Le Tabellion.

Cela n'est pas aussi aisé que tu te l'imagines, mon garçon. (il apperçoit Colette.) Mais je vois revenir Colette, souviens-toi, quand il en sera tems, de la leçon que je t'ai faite. En attendant je te laisse: profite du moment.

Scene V.

Mathurin, Colette, Claudine, qui survient.

Mathurin.

Bon jour, Mamselle Colette! c'est votre fête, et je vous cherchions pour....

Colette.

N'as tu pas vu Colas, Mathurin? je le cherche.

Mathurin.

Vous ne me cherchiez pas, moi, n'est ce pas, Mamselle Colette?

Colette.

Oh, cela est vrai!

Mathurin.

Ça seroit pourtant moi que vous chercheriez, si vous cherchiez celui-là qui vous aime le plus. Que vous êtes farouche!

Colette.

Pourquoi me dire des injures, Mathurin? Je vous l'ai déja signifié, je n'ai point d'amour pour vous; passe pour de l'amitié, si cela vous contente, je le veux bien; mais je ne saurois faire plus. Tenez, je n'ai qu'un cœur, et je l'ai donné à Colas. Dame! ce n'est pas ma faute; après tout, je ne vous ai pas dit de m'aimer. Et puis n'avez vous pas vôtre amoureuse? C'est Claudine, tout le village le sait bien peut-être, vous l'aimez depuis long tems, et vous ne pouvez en aimer deux à la fois.

Mathurin.

Mais vous vous trompez, Mamselle Colette; je n'aimons point Claudaine: j'ons quelquefois batifolé avec elle, ça est vrai; mais ça n'etoit que pour rire, et comme qui diroit... là... par mode

d'amusette. Pour quant à vous, ça est bian différent, car c'est ma foi tout de bon que je vous aimons.

Colette.

Ce que vous me dites-là, est bien malhonnête, Mathurin.

Mathurin.

Oh point du tout!

Claudine paroit et écoute.

Trio.

6. Trio.

Corni

Oboi.

pia:

Violini.

pia:

Viola.

Col B:

Claudine.

Colette.

Mathurin.

C'est vous seule que j'aime Colette aimés

Basso.

Allegro ma non troppo.

pia:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.o

p.o

poc f.

poco f.

p.o

unis.

Col B.o

Col B.o

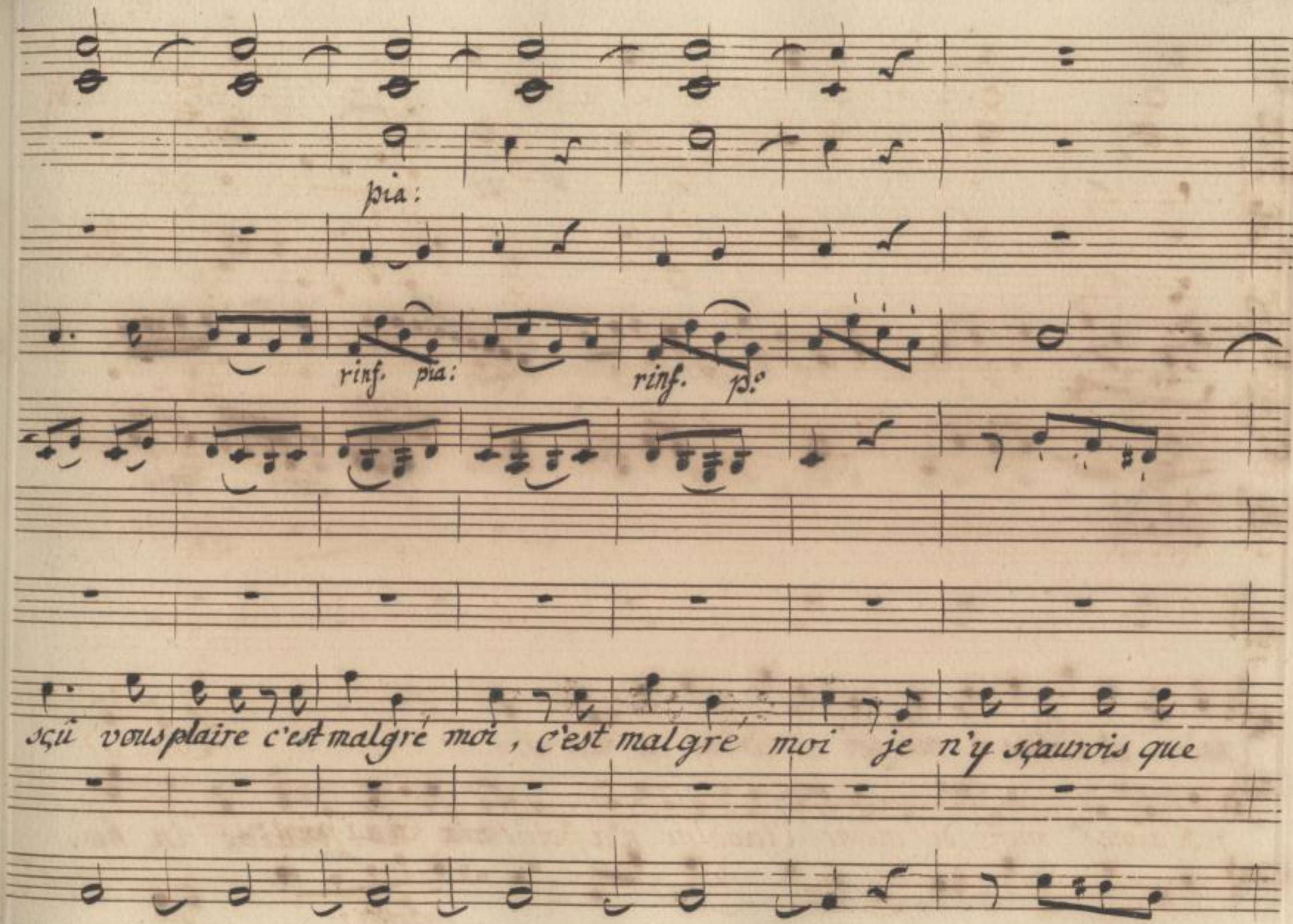
Si j'ai

moi aimes moi de même Claudine n'a point ma foi nà point ma foi.

poc f.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

p.o

for:

rinfor.

for: pia:

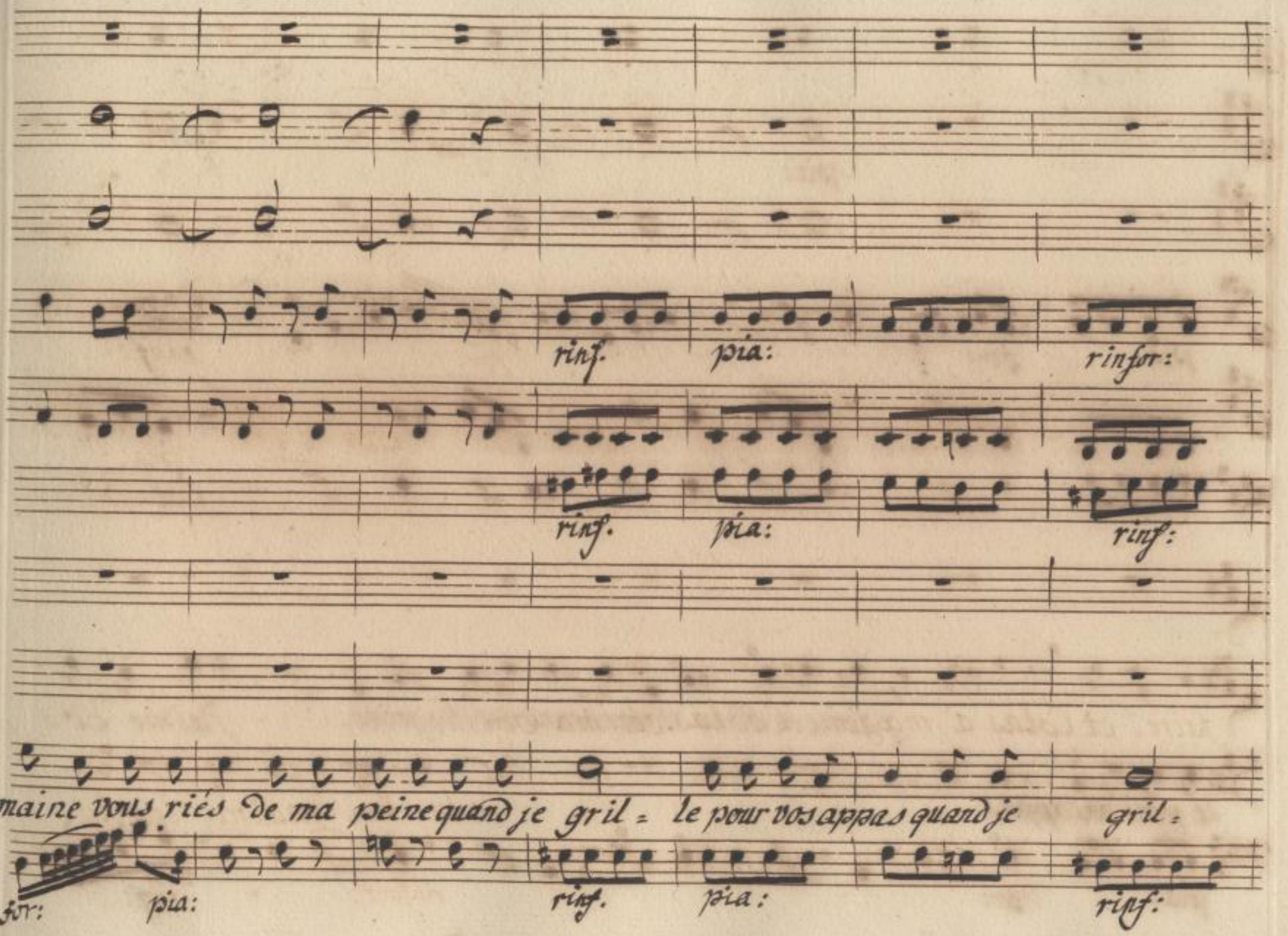
Col B.o

faire, et Colas a ma foi et Colas a ma foi.

In hu. maine in hu.

rinforz:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

pia: for: rinf:

Col B.o

j'aime Colas votre amour me chagrine, j'aime Co:

le pour vos appas,

pia: for: rinf:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

las addresés vous à Claudine alles croyés moi

Claudine n'a point ma

f. p.o f. p.o f. p.o

f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o

Quel langage quel outrage ingrat scélérat

foi n'a point ma foi.

f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.o

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...83788803/136
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

f. p.º f. p.º f. p.º for: pia:

f. p.º f. p. f. p. f. Col B.º

dis dis suborneur ne m'as tu pas donne ton coeur!

bon bon c'etoit pour rire,

f. p. f. p. f. p. f. p.º

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/137 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.o f. p.o f. p.o

f. p.o f. f. p. f.

f. p. f. p. f. p. f. rinf:

Col B.o

Qu'oses tu dire Qu'oses tu dire ah ne le croyes pas. at-

ah! ne le coutés

f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o rinf: p.o

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 083788803/138 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p: pia:

poco for: pia: poco for: pia:

tens tu verras attens tu verras

pas ta'rare ta'rare vous n'avés qu'à venir on s'y prépare on s'y pré=

poco f. pia: poco f. p:

for: p° for: pia: for:

unis:

ciel que dois je souffrir que dois je soffrir,

pare.

for: pia: for: pia: for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/140
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

p. f.

pia:

pia: for: p.o for:

unis: f. p.o f.

Col B.o

c'est un menteur c'est un trompeur ah ne le croyés

Colette je vous aime plus que moi même plusque moi

pia: for: p.o for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 083788803/141 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

cresc.

Col B.

pas c'est un menteur, c'est un trompeur ne le croyés pas, c'est un menteur,

ne craignes rien je le re=

même ne l'ecoutés pas ne l'ecoutés pas, ne l'ecoutés

pia:

cresc:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

For:

Col B°

c'est un trompeur ne le croyés pas ne le croyés pas.

péte ne craignés rien ne craignés rien Colas a ma fai Colas a ma

pas ne l'écoutés pas ne l'écoutés pas.

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempervirens
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

rinf.

rinf. for: pia:

rinf. pia: for: pia:

Col B.

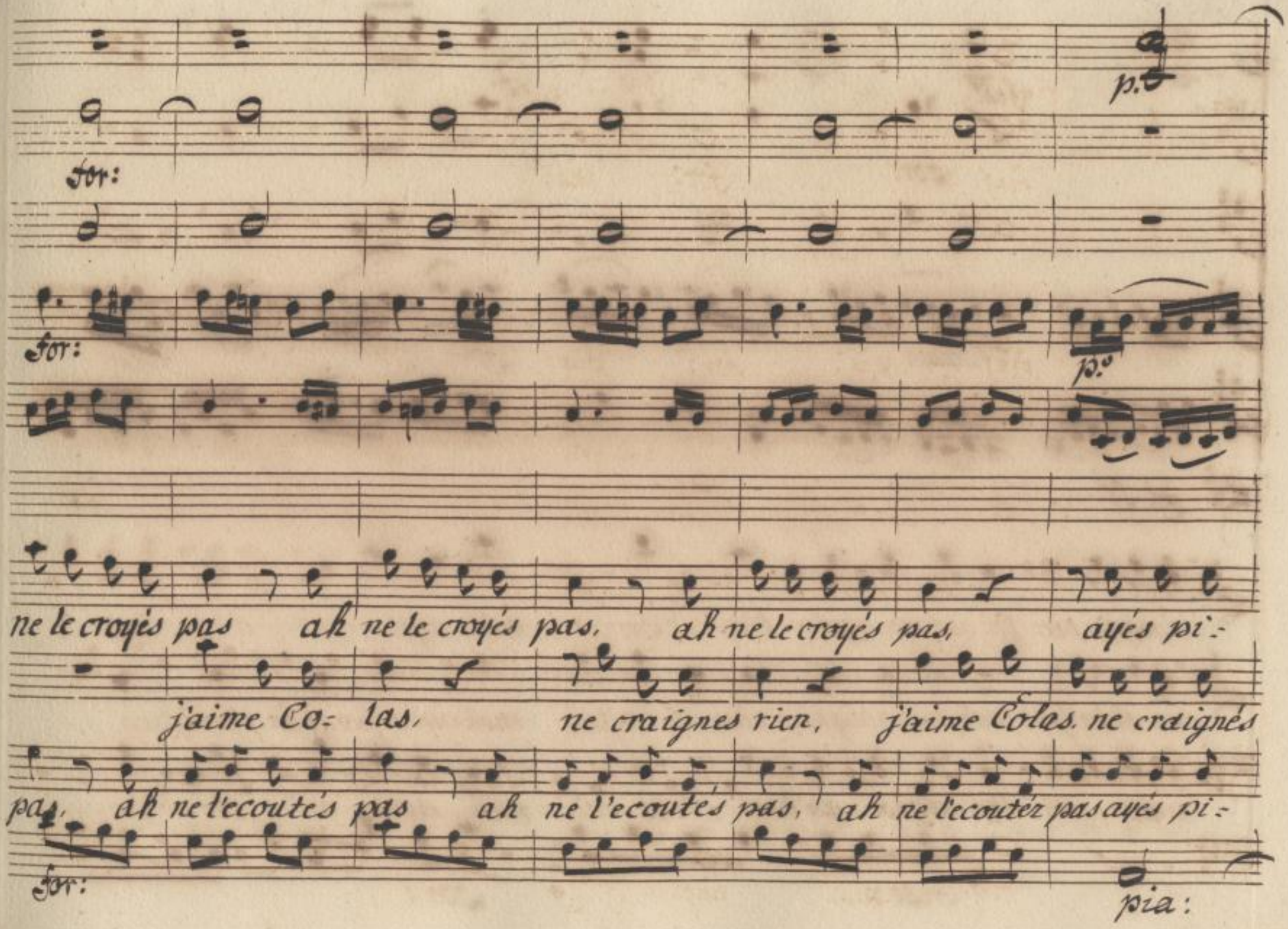
ayés pitié de moi ayés pitié de moi, ah

foi, ne soyés point inquieté

ayés pitié de moi ayés pitié de moi, ah ne l'ecoutés

rinf. pia: rinf. p.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/144 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

cresc.

for:

f.

cresc:

for:

Col B°

tié ayés pi= tié ayés pi= tié de moi ayés pi= tié de

rien oh laissés moi ne craignés rien oh laissés moi oh laissés

tié ayés pi= tié ayés pitié de moi ayés pi= tié de

cresc:

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...83788803/146
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p. cres: cresc: f. for:

pia: cresc: for:

moi ayés pi = tié ayés pi = tié ayés pi = tié de moi ayés pi =

moi ne craignés rien oh laissés moi ne craignés rien, oh laisses moi, oh

moi ayés pi = tié ayes pi = tié ayés pi = tié de moi ayés pi =

pia: cresc: for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 083788803/147 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

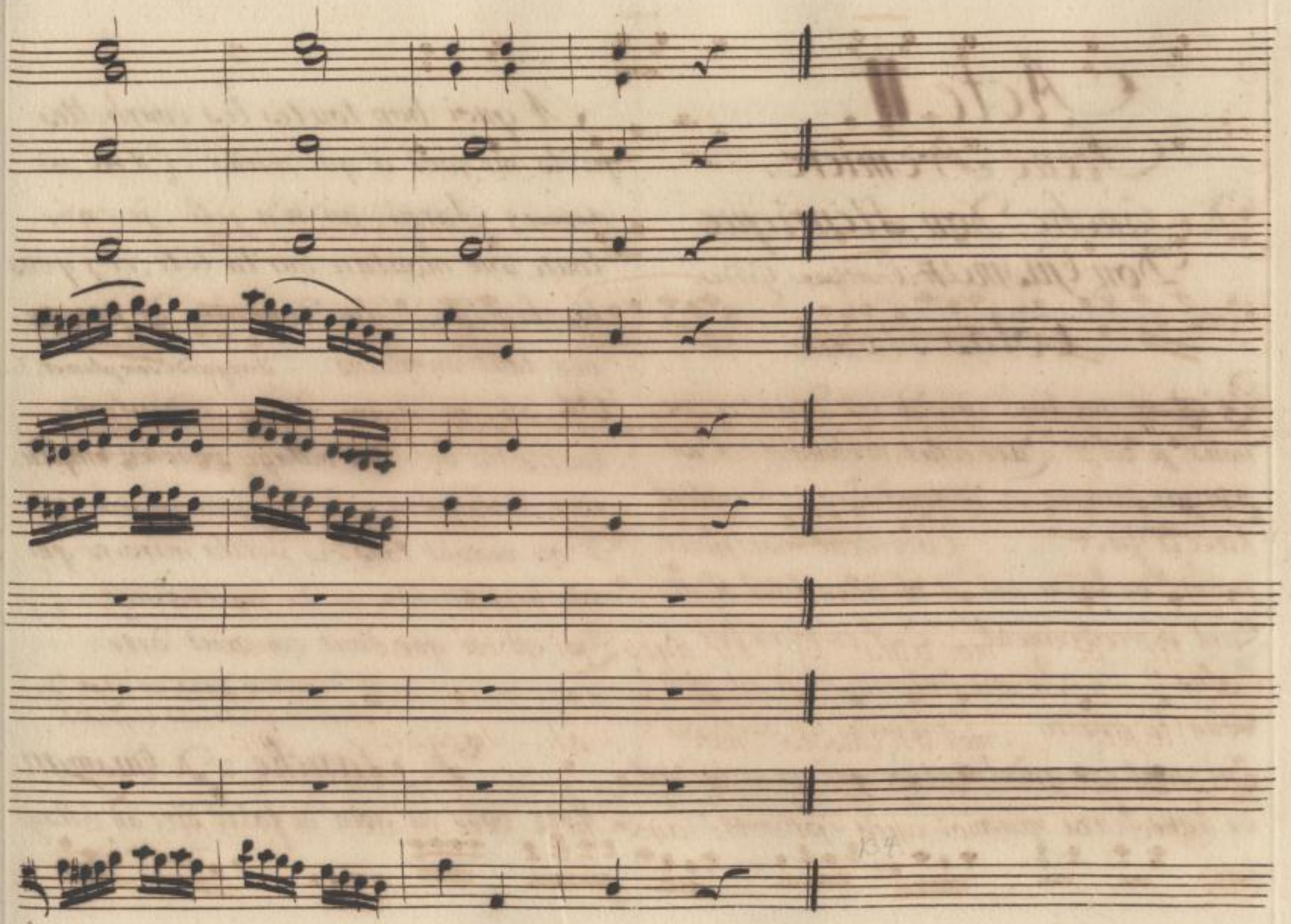
Alb.

tié de moi ayés pi= tié ayés pi= tié de moi.

laissés moi oh laissés moi, oh laissés moi.

tié de moi ayés pi= tié ayés pi= tié de moi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/149
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Acte II.

Scene Premiere.

D. Sanche, Don Henrique, Don Gusman. Courtisans. Gardes.

Colas. s'éveillant.

Qu'est-ce que tout ça? D'où diantre venons-je ici? Quel éclat m'ébaubit? C'est morgué comme si je regardions le soleil face à face .... Comment mon pourpoint de laine est-il devenu tout d'or? Quel accoutrement... Est ce bian toi, Colas? ... Je me tâtons, et je ne pouvons le croire... (il examine les Courtisans) Qui sont ces godelureaux qui me regardent De tous leurs yeux?... (ils s'inclinent)...

A quoi bon toutes les courbettes qu'ils me font à qui mieux! (il ôte son chapeau.) Jarni, on m'a jeté, je crois, toute une mouture sur la tête, et j'y ons la chevelure d'une douzaine de personnes tout du moins. (il regarde son plumet.)... Oh, oh! m'est avis qu'on a déplume toutes les oies du village pour en emplumer ce chapeau ... (il regarde son ordre.) D'ou veront tous ces petits miroirs qui me brandillont sur la poitraine? ... Qu'est-ce que tout ça veut dire?

il demeure dans un état de surprise qui le rend immobile.

D. Sanche à D. Gusman.

Avez-vous eu soin de faire dire au village

que si quelqu'un avoit des plaintes à faire, eût à se présenter.

D. Gusman.

Vos ordres sont exécutés, Seigneur, et vous verrez tantôt arriver ici une bonne fille, pour demander justice de son Amant qui veut la quitter pour Colette l'amoureuse de Colas.

D. Sanche.

Fort bien. (à Colas.) Le divertissement que vous avez ordonné pour la Princesse Rosine est tout prêt, Seigneur, et elle va se rendre dans ce Salon.

Colas.

En voici bian d'une autre! Quoi, queu divartissements? je n'ons morgué point envie de rire, entendez vous? Et je ne connoissons ni Prince ni Princesse, ni raisin ni raisine.

D. Sanche.

Ah, Seigneur, quel étrange langage! Est-ce bien vous qui parlez?

Colas.

Oui, morgue, c'est moi qui parle!

D. Sanche.

Daignez vous souvenir, Seigneur, de ce que vous vous devez à vous-même. Pardonnez si j'ose ici vous le rappeler, mais pensez qu'un Roi ne doit jamais manquer à sa parole sacrée. Vous avez fait demander la Princesse

au Duc son pére par vos Ambassadeurs:
si la bonne foi etoit perdue sur la terre,
ce seroit dans le coeur des Monarques
qu'on devroit la retrouver. Songez donc,
grand Alphonse...

Colas.

Queu chien de galimatias!

Air.

Corni.

Oboi.

Violini. for: pia: for: pia: for: pia: for: pia:

Viola. Col B.o

Colas. Ah quels cerveaux ah quels cerveaux ! ça =

Allegro assai. for: pia: for: pia: f: p.o f: p.o

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

f. p.o f. p. f. p.o f. p.o For: pia:

unis:

Col B.o

me boute en cole = re ma bout en co - lere morgué c'est

f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o

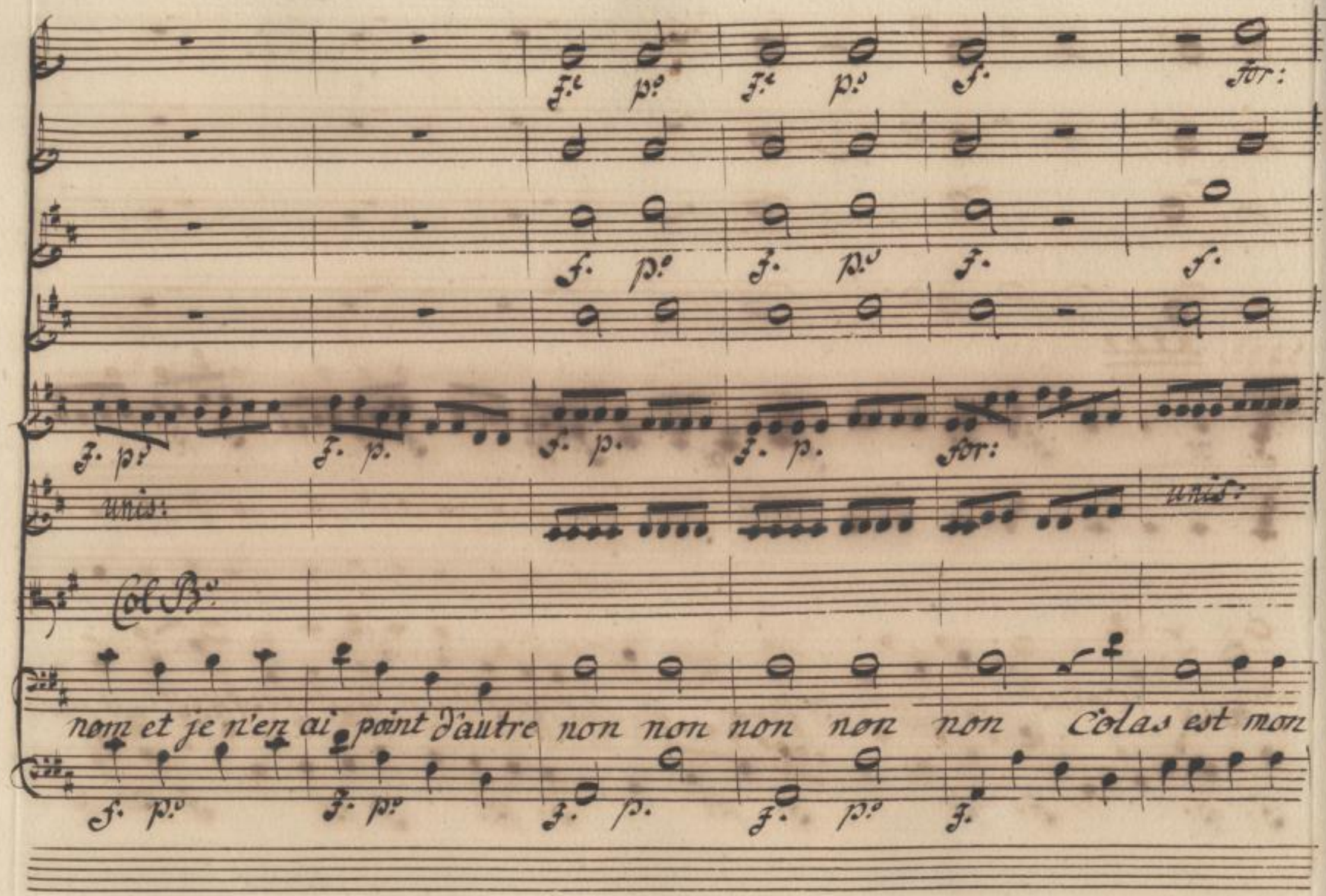
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o

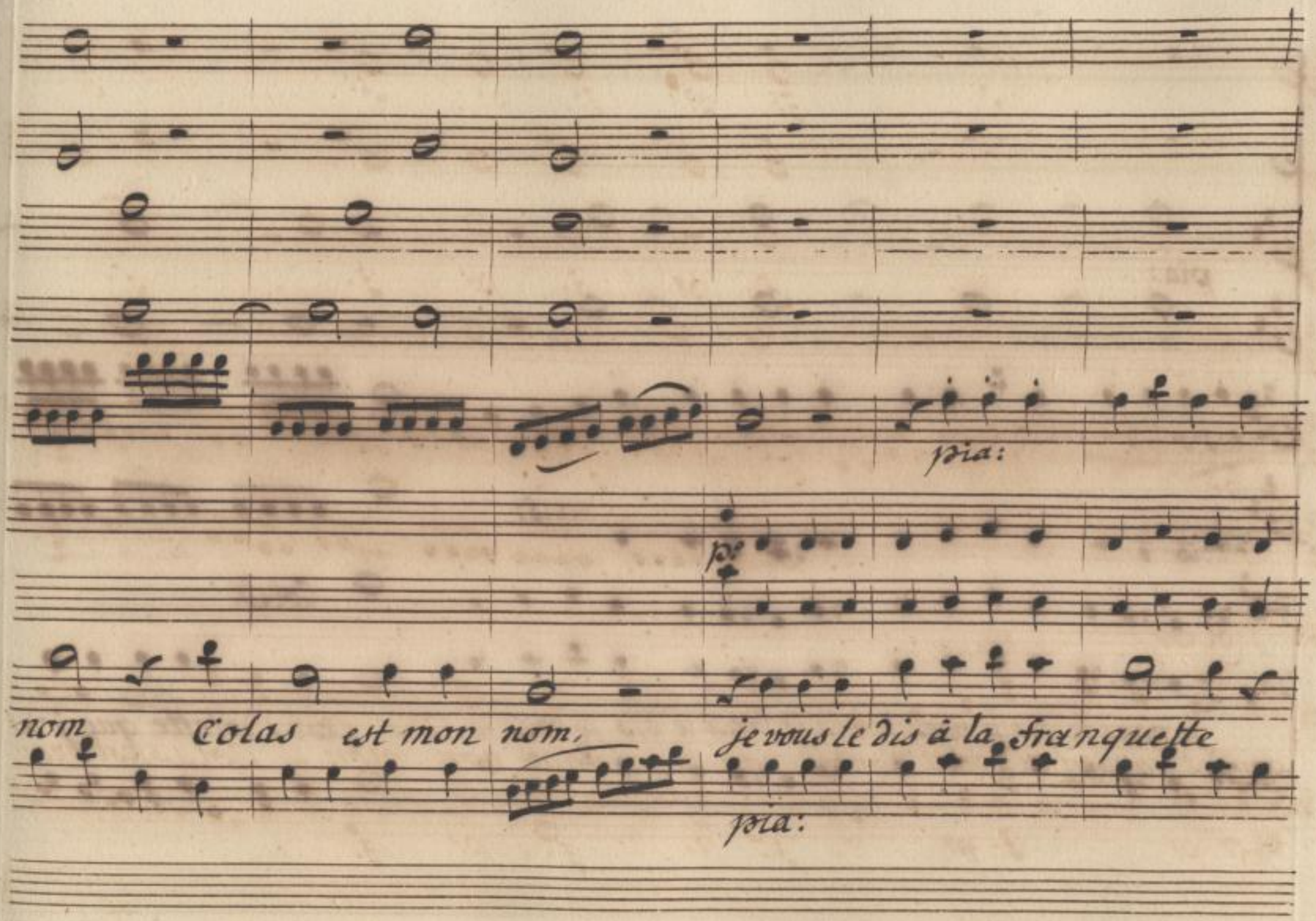
unis.

faux morqué c'est faux je suis fils de mon pere Colas _ est mon

f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o



SLUB Wir führen Wissen. http://dis... Semperoper Dresden 383788803/156 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

unis:

Col B.

je vous le dis je vous le dis je vous le dis je vous le dis c'est Colette que j'ai-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.o

f. p.o f. p.o

mons et c'est elle que j'e-pou-sons et c'est elle que j'e-pou-

for: pia: for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.º f. p.º f. p.º f. p.º f. p.º

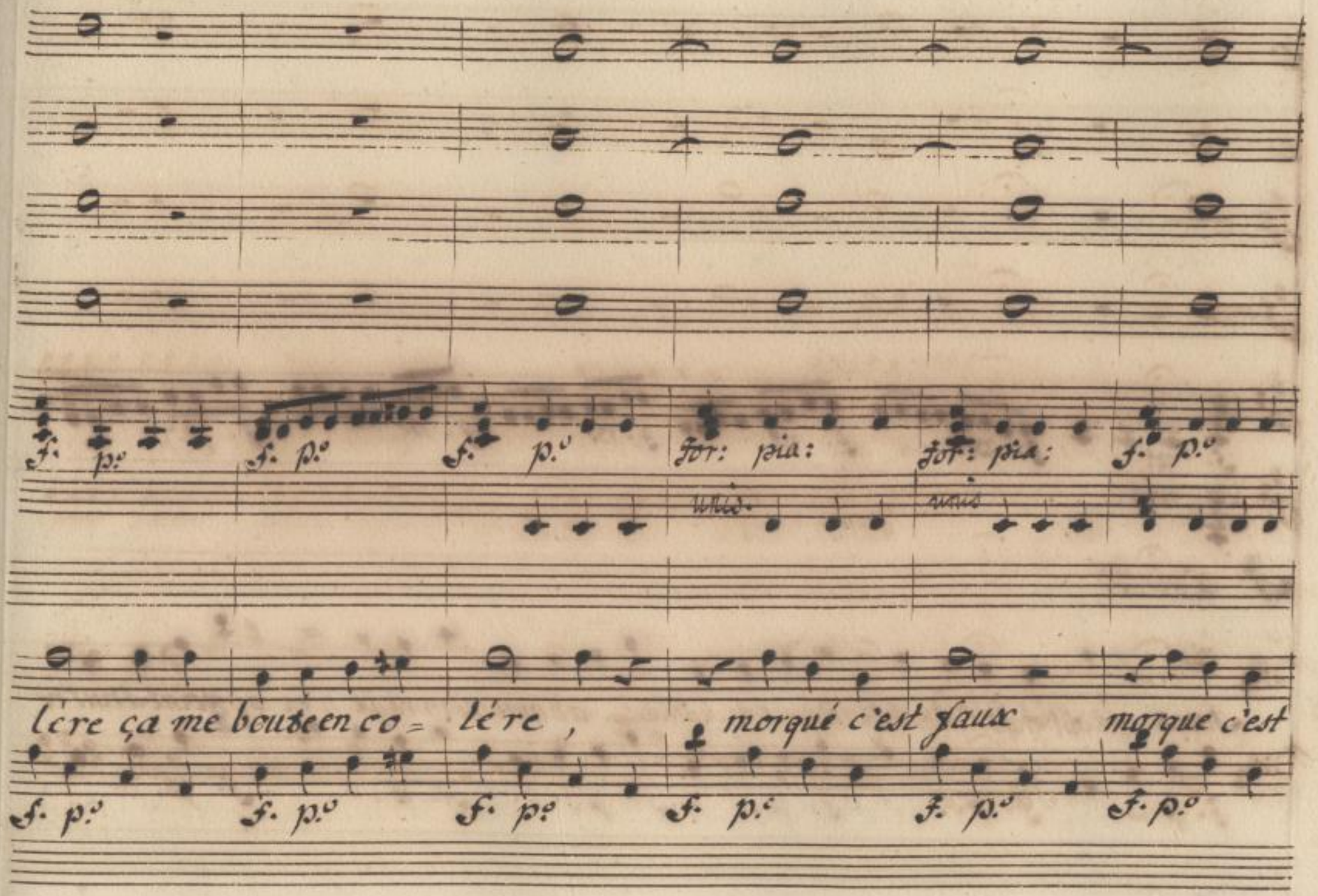
unis.

Col B.º

-sons. Repl: grand Alphonse. Ah quels cerveaux ah quels cerveaux, ca me bouten co=

Silence. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.º

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

f. p.º f. p.º f. p.º f. p.º f. p.º f. p.º

unis:

Col B.º

faux je suis fils de mon pe_re Colas_ est mon nom et je n'en ai point d'autre

f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.o f. p.o f. f. p.o

f. p.o f. p.o f. f. p.o

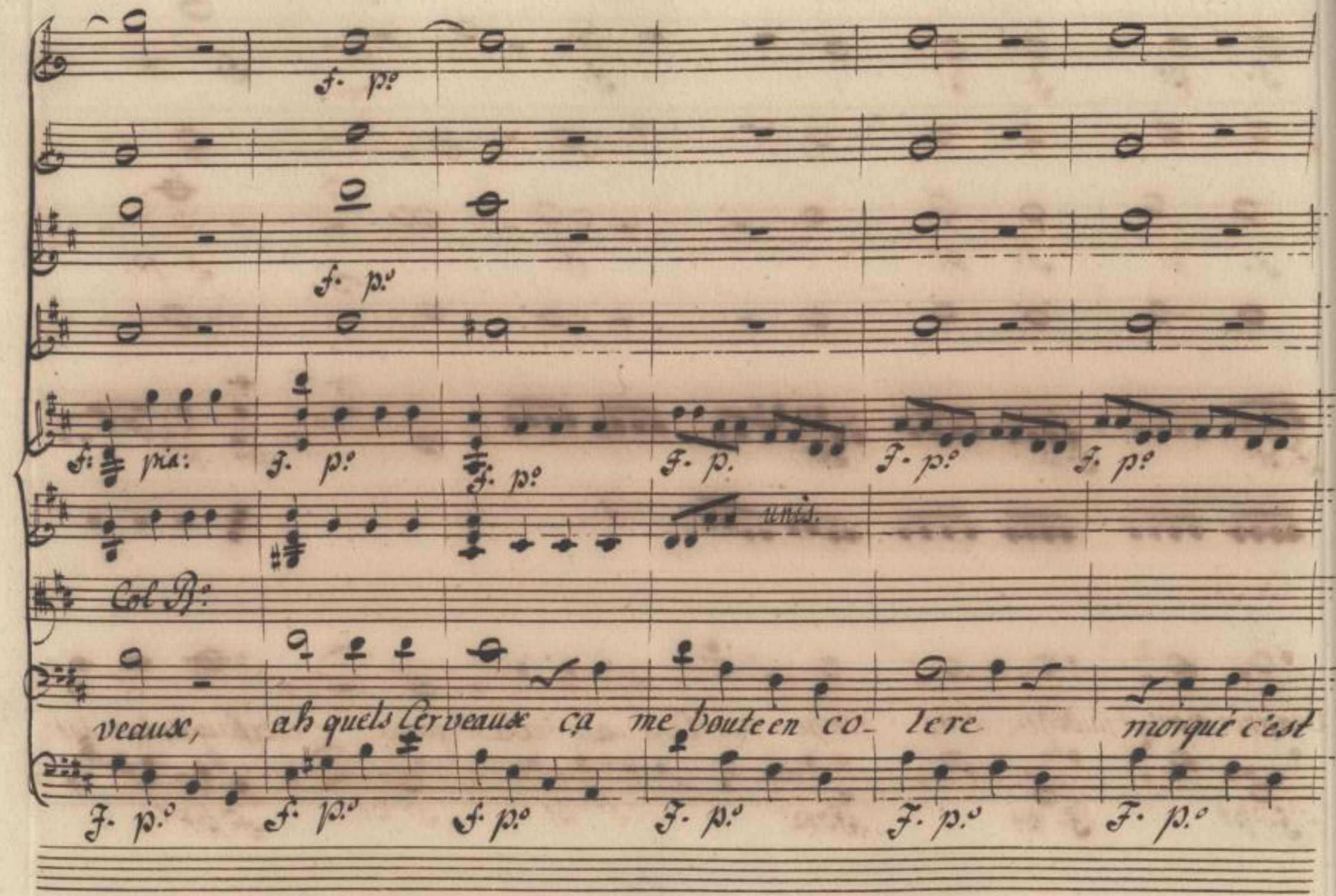
f. p.o f. p. for: for: p.o

unis.

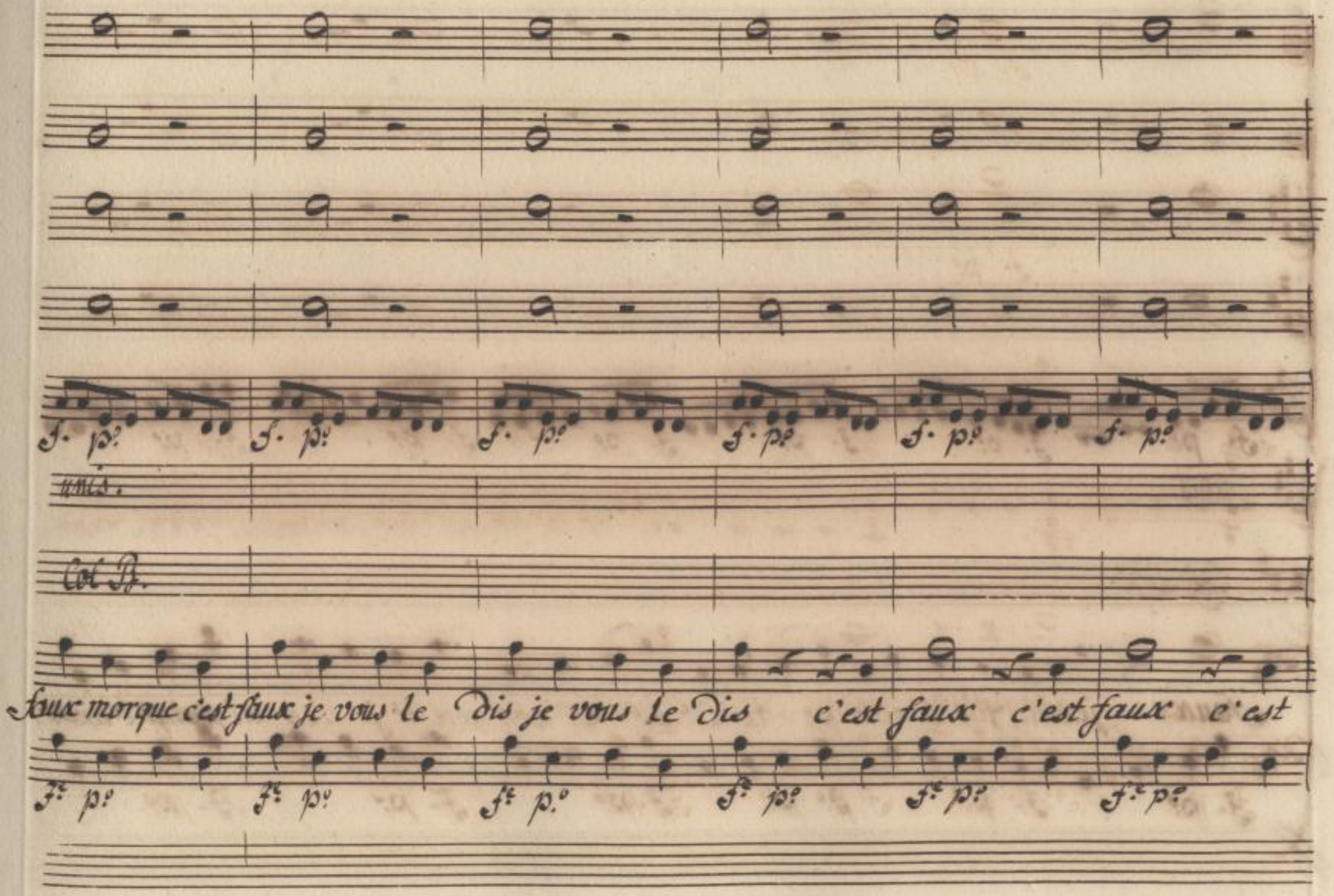
non non non non non Colas est mon nom, ah quels Cer=

f. p.o f. p.o for: f. p.o

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o

unis.

Col B.o

faux, je suis fils de mon pe = re Colas_ est mon nom et je n'en ai point d'autre

f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p. f. p. for:

f. p. f. p. for:

f. p. f. p. for:

non non non non non non non, Colas est mon nom Colas est mon nom.

f. p. f. p. for:

D. Sanche, D: Henr:
D: Gusman.

Grand Alphonse. . . .

Colas.

Ah quels cerveaux etc:

Faut-il vous le répéter? Oh bien, je vous le disons encore; je nous appelons Colas; c'est le nom que mon parrain m'a donné; c'est Colette qui est notre amoureuse; c'est elle que j'ons préfarée à la grande Simone qui a dix bons arpents de terre. Je me gausse de tout ce que vous pouvez me conter; et je refuserions pour Colette jusqu'à la fille même de notre Bailli.

Si cet Alphonse, grand ou petit, a promis à cette Princesse, dont vous clabaudez tant, il n'a qu'à tenir sa parole, il fera bian; mais pourquant à vous, je tiendrons morgué la nôtre en dépit de vous tous tant que vous êtes.

D. Gusman. à D. Sanche.

Ne voyez-vous pas que le Roy veut s'amuser. . . Mais, voici la Princesse.

Une chanteuse de la cour habilée en Princesse, entre avec sa suite fait une profonde révérence, à Colas, qui la lui rend d'un air gauche; elle va s'asseoir à côté de lui, et sur le champ on entend une Simphonie qui est suivie d'un Ballet, après lequel D. Sanche dit à D. Henrique.

D. Sanche.

Vous avez la voix belle. Don Henrique, et le Roi vous entendra avec plaisir, j'en suis sûr.

D. Henrique.

Après une profonde révérence à Colas.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni.

Oboè.

pia:

Violini.

pia:

Viola.

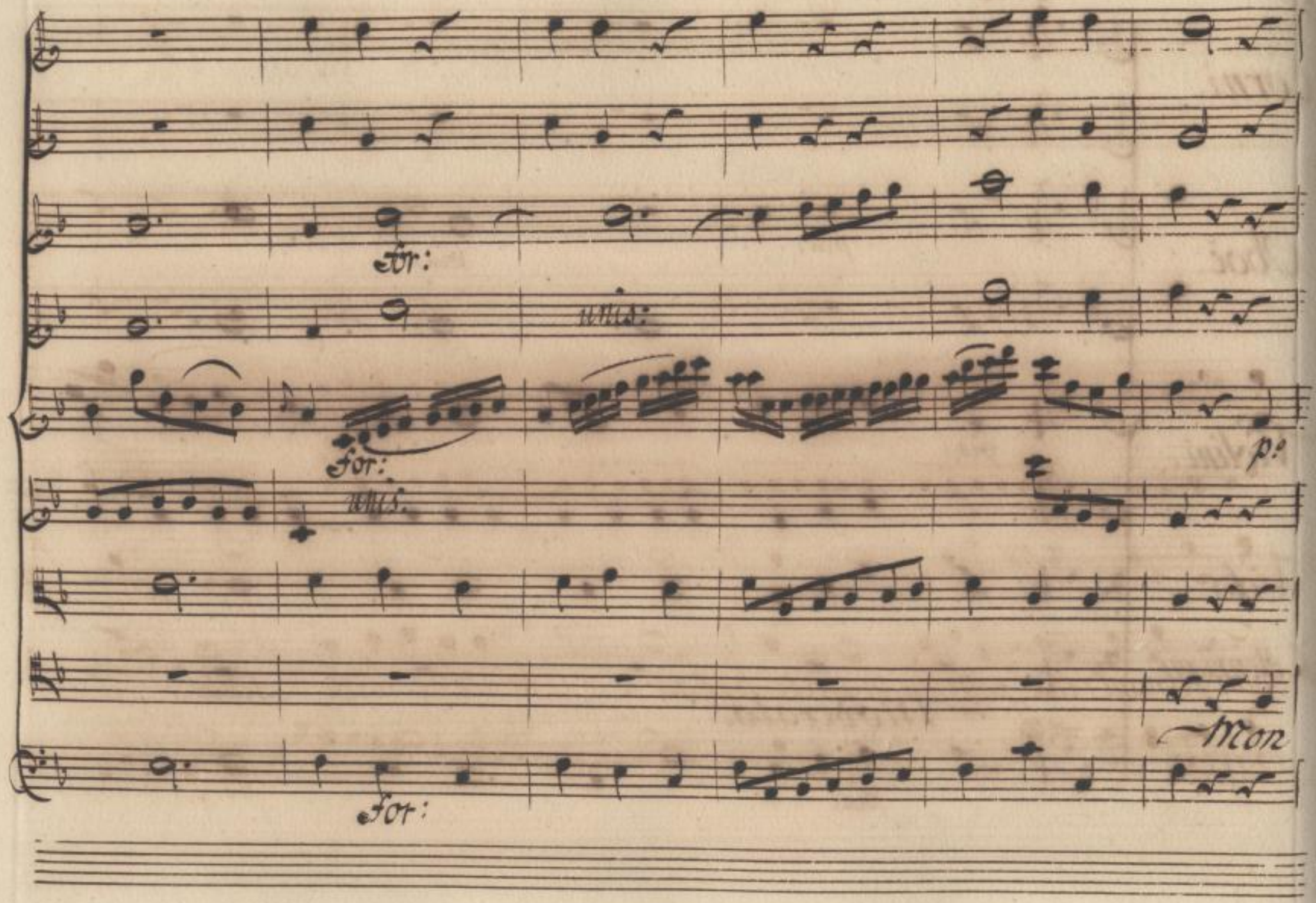
D. Henrique

Moderato.

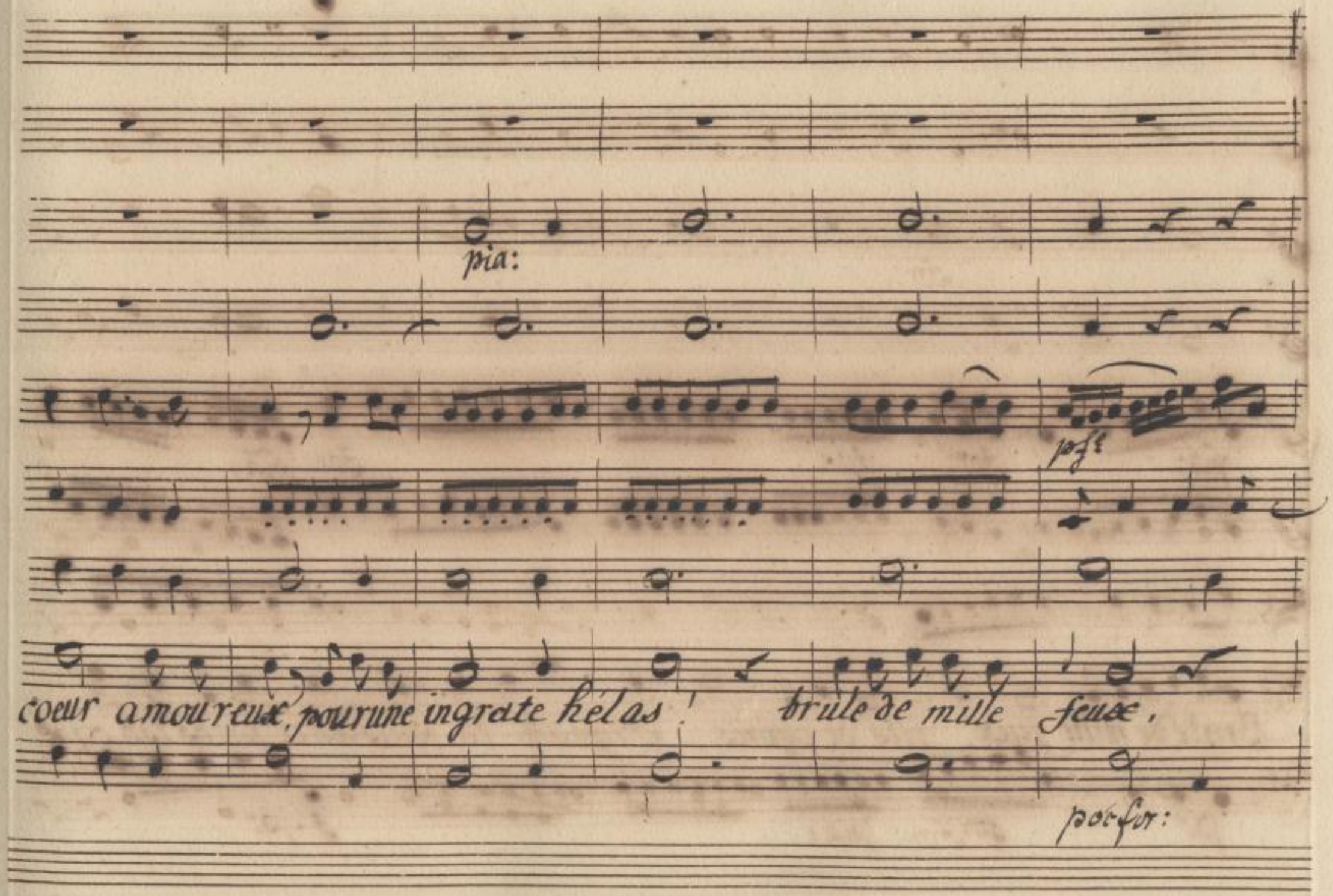
Basso.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...83788803/169
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/171
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: for: pia: for: pia:

Brule de mille feux fils de cypris Signale ta puissance prens ton car-

p. for: pia: f. p.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.o f. p.o f. p.o

f. p. f. p.o f.e p.o f. p.o

f. p. Col B.o f. p.o

quois lance les traits et vange moi et vange moi de son indiffe =

f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/173 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

f.

pia:

unis.

for:

pia:

unis:

Col B:

ren = ce,

De Cythérée elle a tous les at=

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.o f. p.o

Col B.o

traits des graces elle à tous les charmes fais qu'elle te rendre de les

f. p.o f. p.o

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/175
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.

f. p.

f. p.

f. p.

Col B.

armes prends ton carquois lance tes traits fils de cyprés Signale ta puis-

f. p.

f. p.

pia:

pia:

sance et venge moi ie son indifféren = = ce de cythe:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia:

unis:

Col B.o

re elle à tous les attraits, des graces elle a tous les charmes, fais qu'elle te

for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for: pia:

for: pia:

for: pia: for: pia:

unis:

ren_de les armes. Et pour mieux é élai=

f. p.o for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/179 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia:

for: pia:

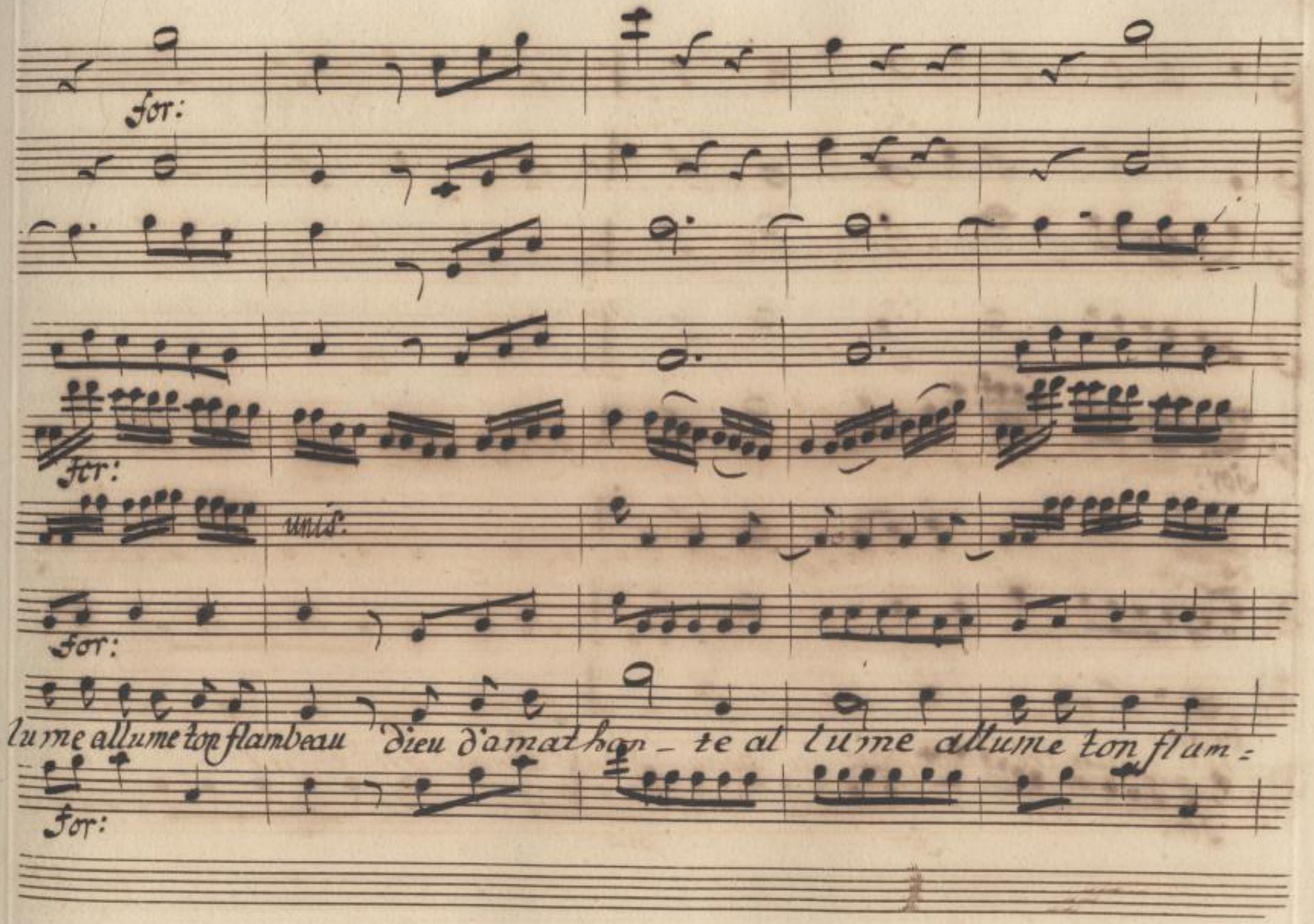
for: p.°

3. p.°

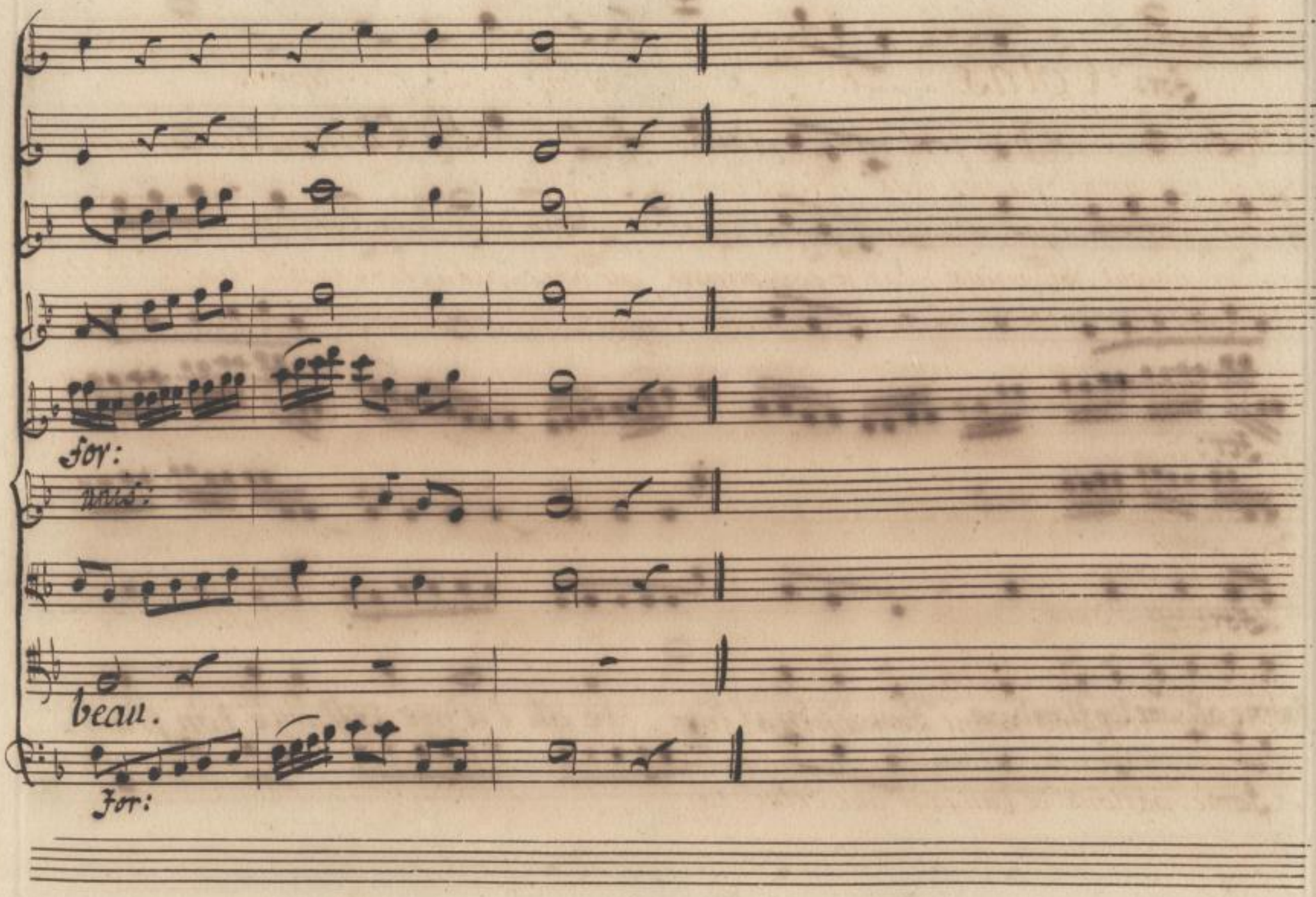
rer un tri - omphe si beau dieu d'amathonte al

for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/181
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Colas. a part.

Oh pardi.' c'est trop fort ça. Je pensions qu'il n'y avoit que mes yeux qui me trompoient; mais morgué, m'est avis que mes oreilles ne valont pas mieux : car je commençons à ne plus rian entendre à leur langage ; mille feux ... si pris.. car quoi.. cithernée. Dieu de ma tante ... Queu chien de baragouin.' je n'y comprennons goute.

D. Sanche à part.

Oh je le crois. (haut.) C'est pourtant le langage de l'Opéra.

Colas.

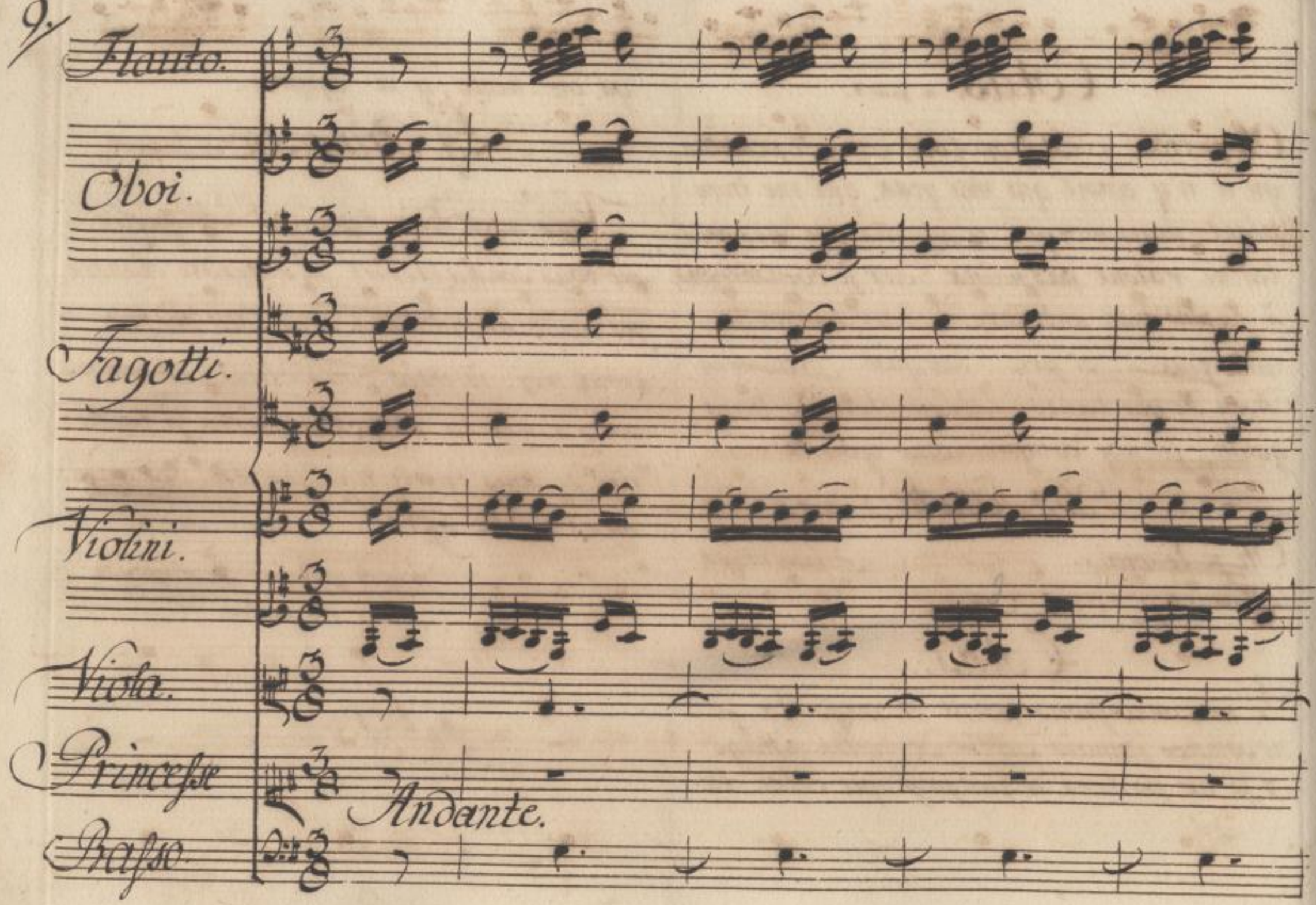
Je ne connoissons point ce pays-là, je ne sommes jamais sorti de notre village et je ne parlons de langage que celui-là qu'on nous y a appris.

La Princesse se levant.

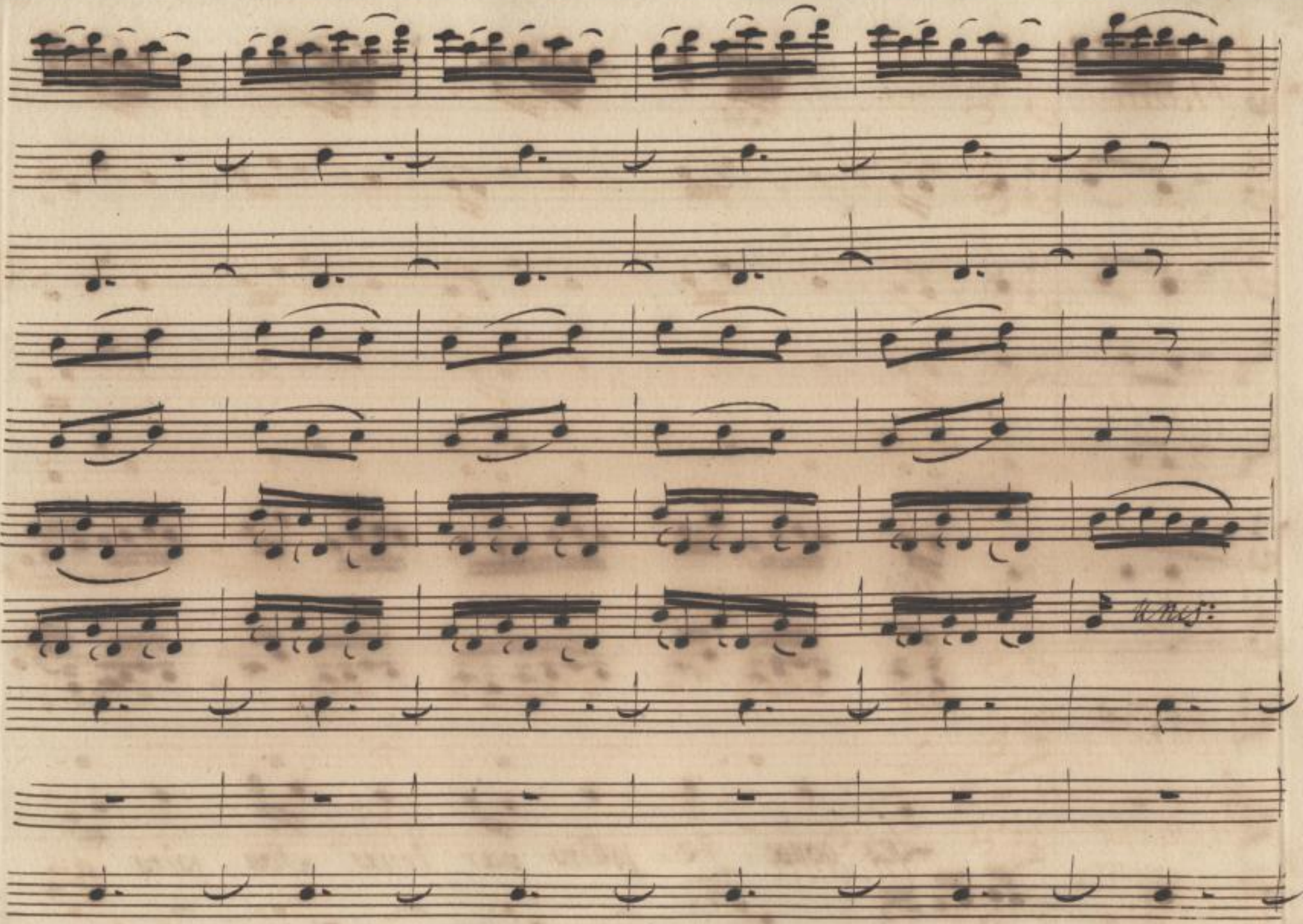
Vous avez hier témoigné, Seigneur, que vous souhaiteriez m'entendre chanter, vos moindres volontés sont des ordres pour moi, je vais vous obeir ; et comme vous aimez la vie champêtre, je tacherai de vous tracer une partie des agrémens qu'elle offre.

Colas exprime sa surprise par ses gestes.

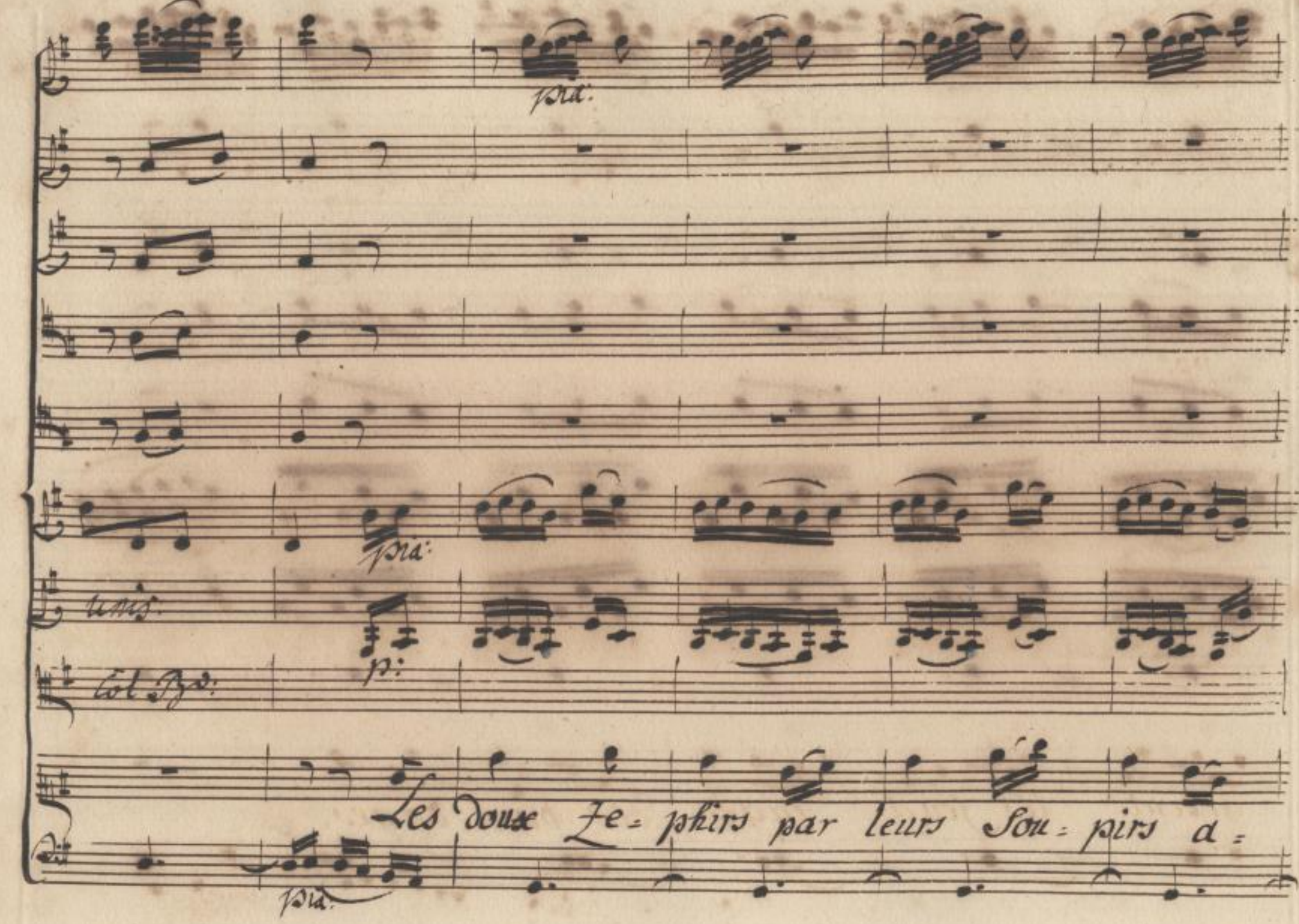
Air.



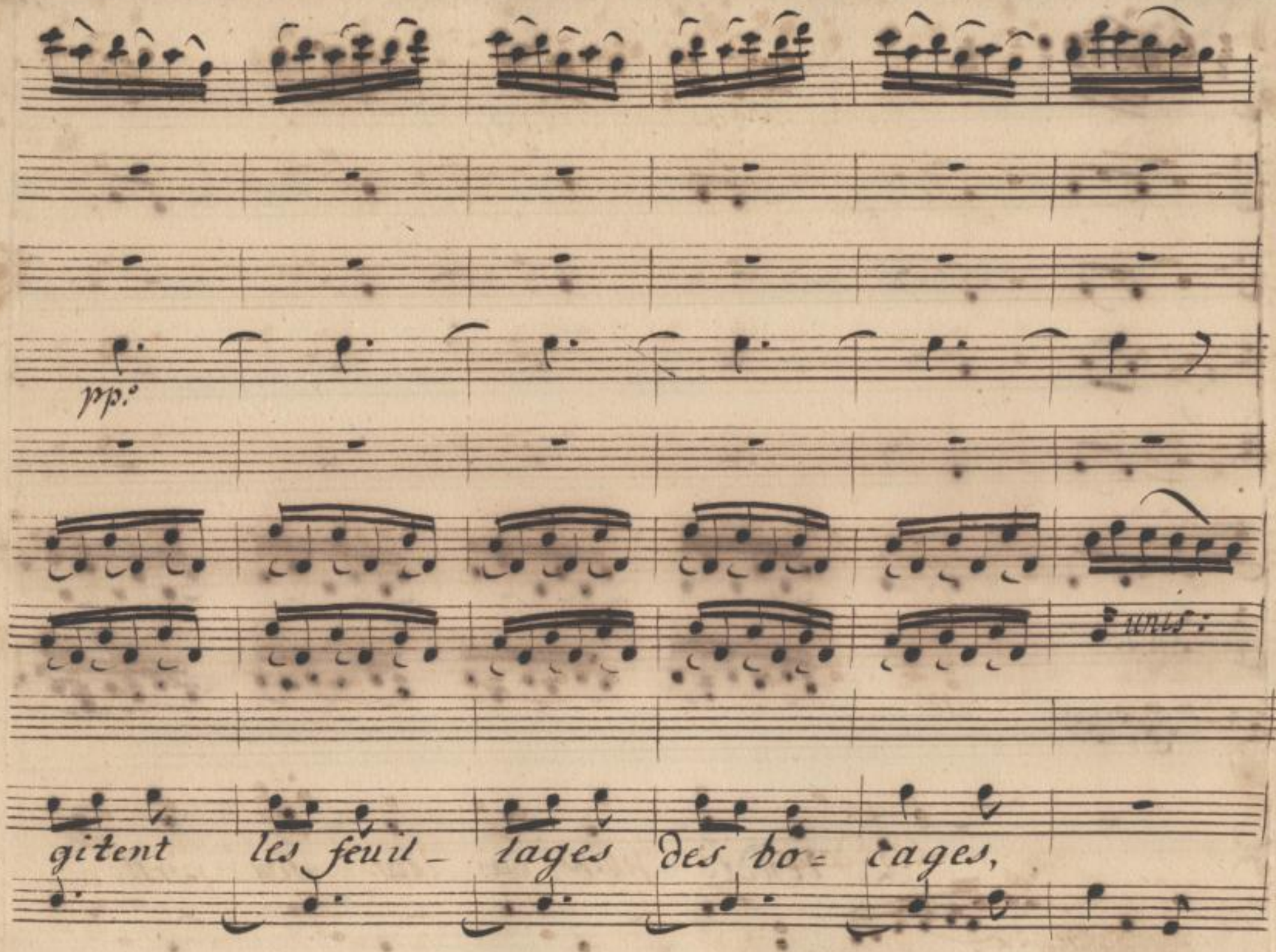
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/184
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



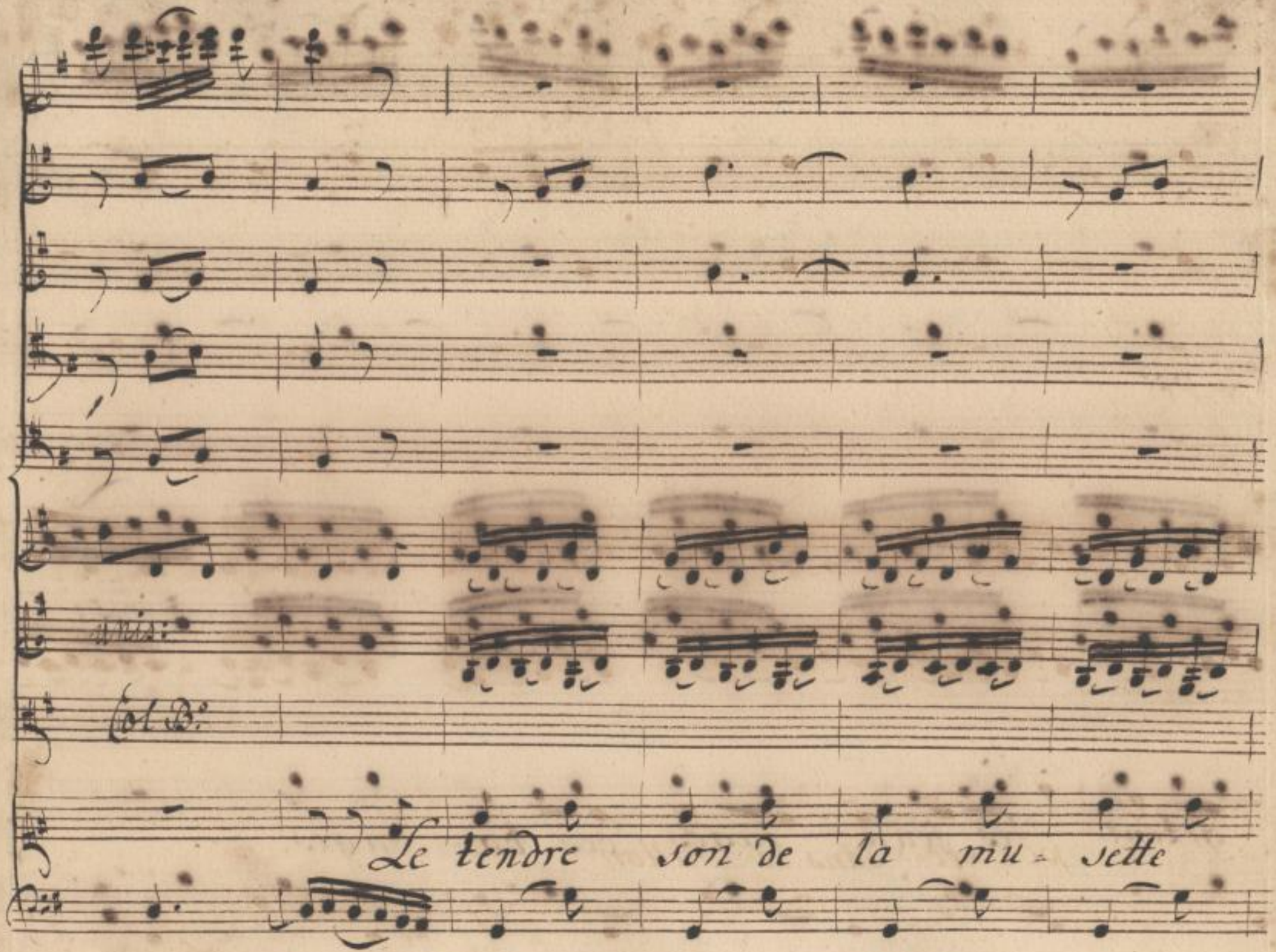
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/185
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



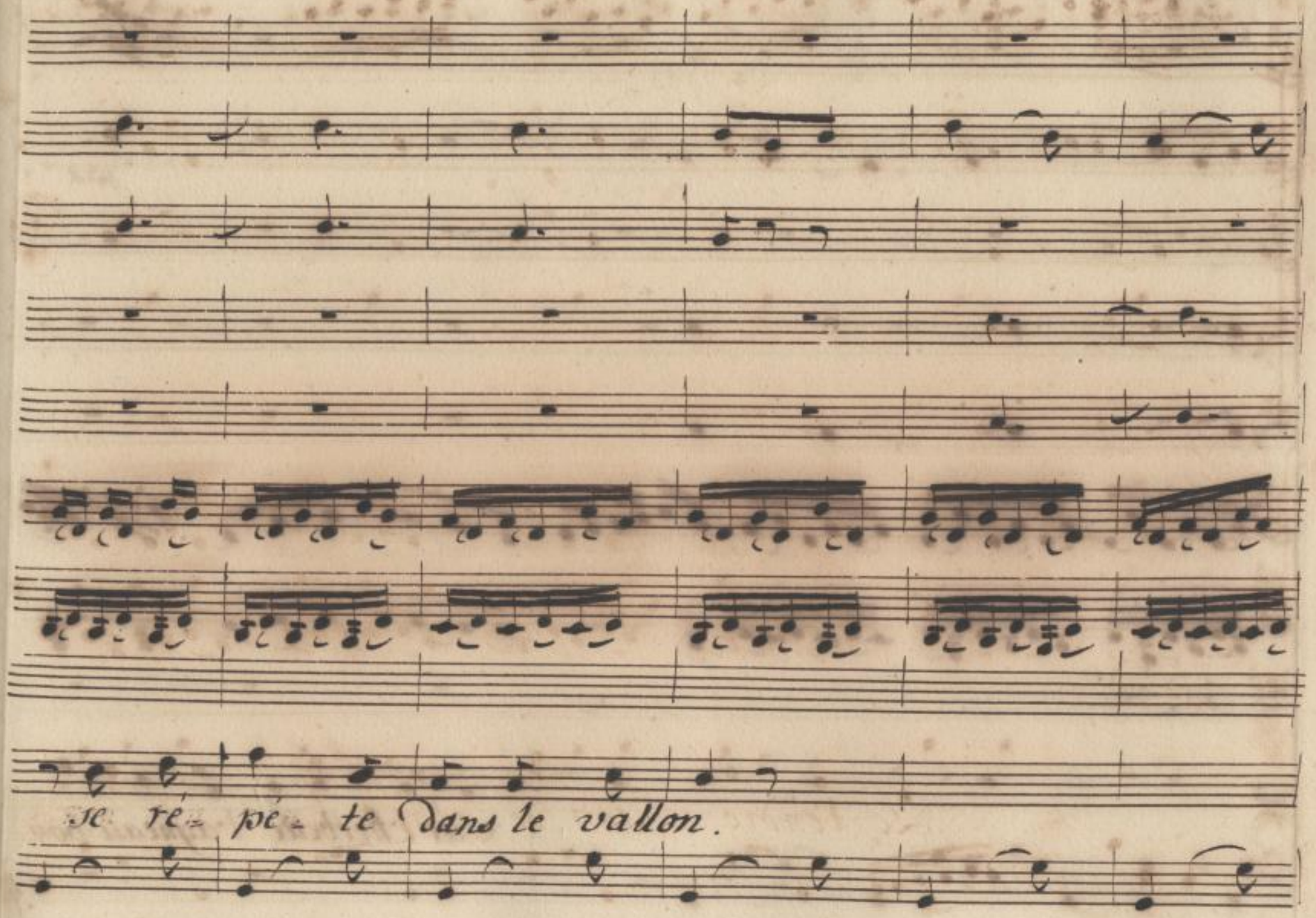
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



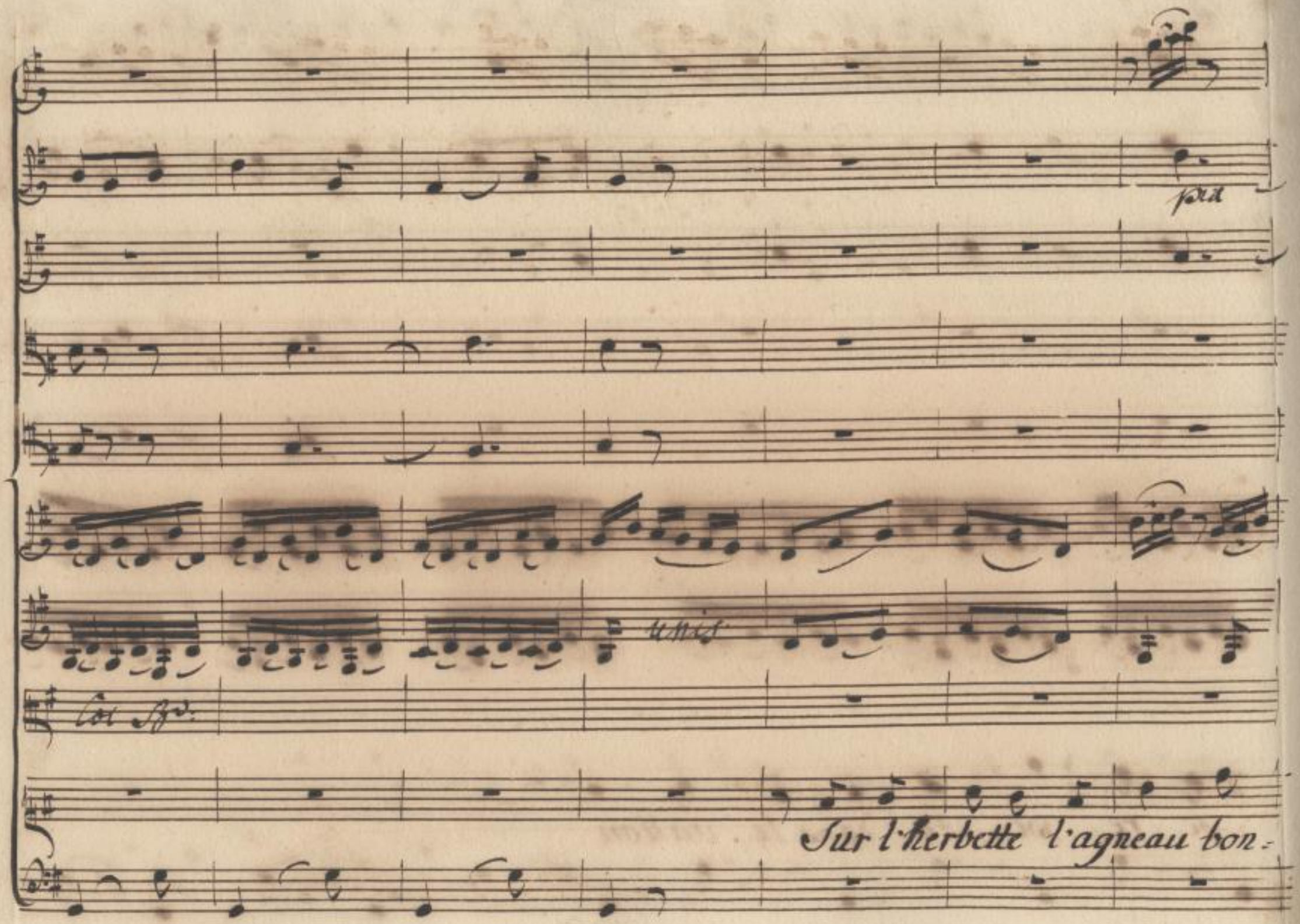
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



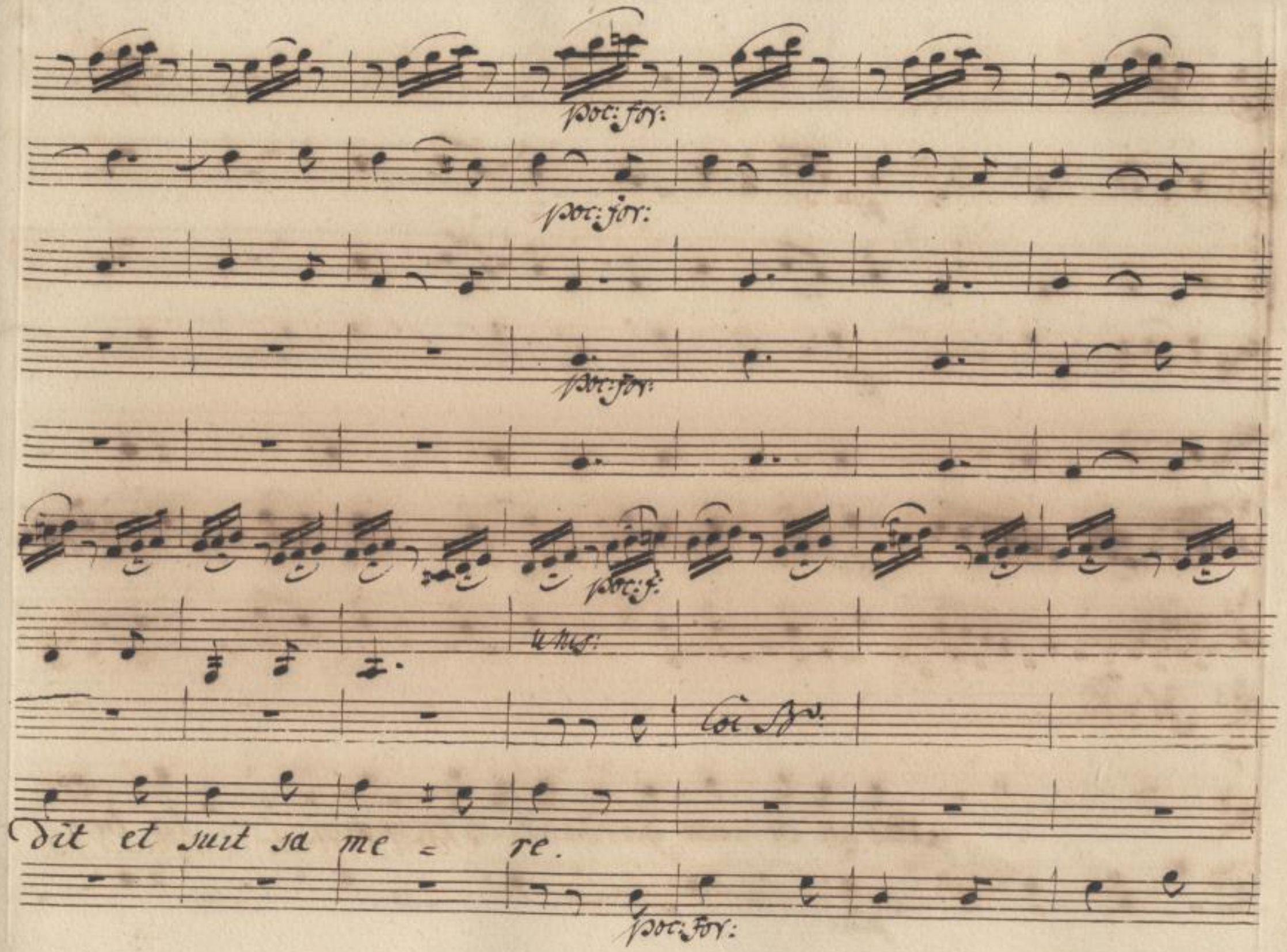
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 83788803/188
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG


se ré- pé- te dans le vallon.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.o

p.o

pia:

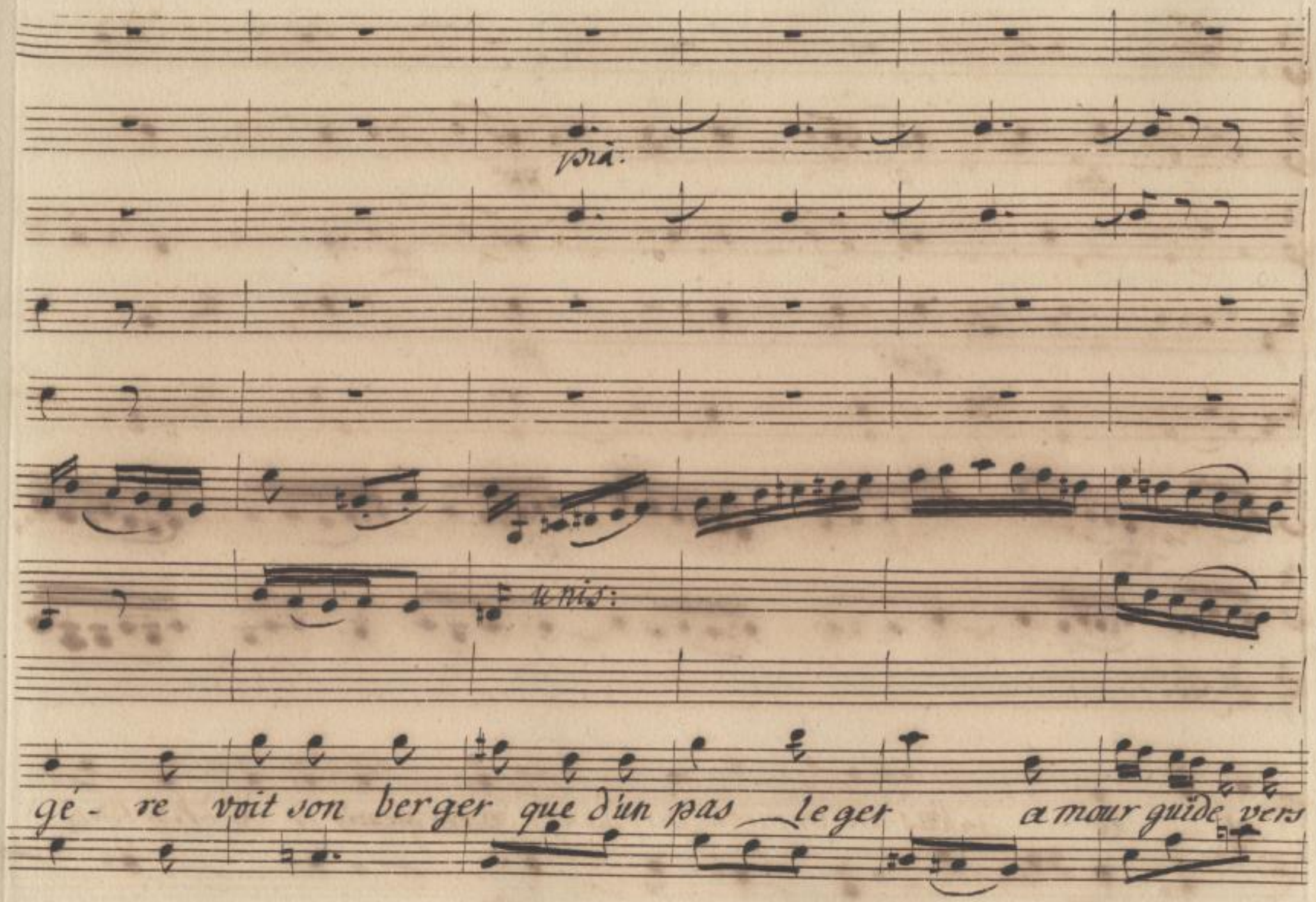
unis:

Col B.o

Sous un ormeau gardant son tropeau, la ber-

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

pp.o

for:

pp.

for:

po

Col B.o

el = le

mais quand le déclin du

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sachsen/id/383788803/194
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

unis.

jour pressant leur rétour au hameau la rapel _ le,

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.o

p.o

unis.

Col B.o

vois dit il ce ruiseau charmant.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pp:

pp:

unis.

unis:

unis:

qui dans cette plai= =ne riante, cou=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/197
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

rinf:

pia:

rinf:

rinf:

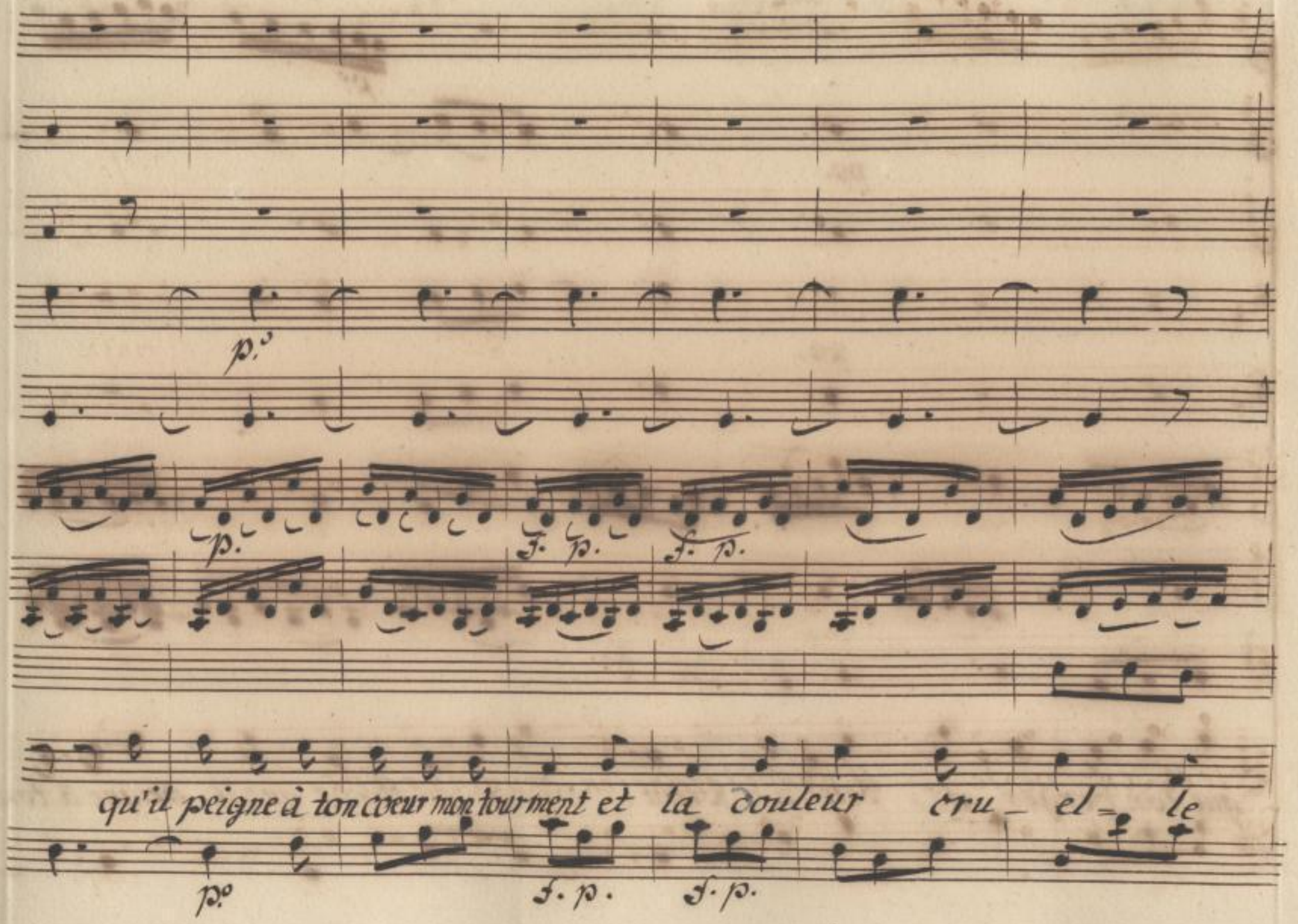
unis.

Col B°

le et Ser- pente et s'en éloigne en murmurant,

rinf.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pp.

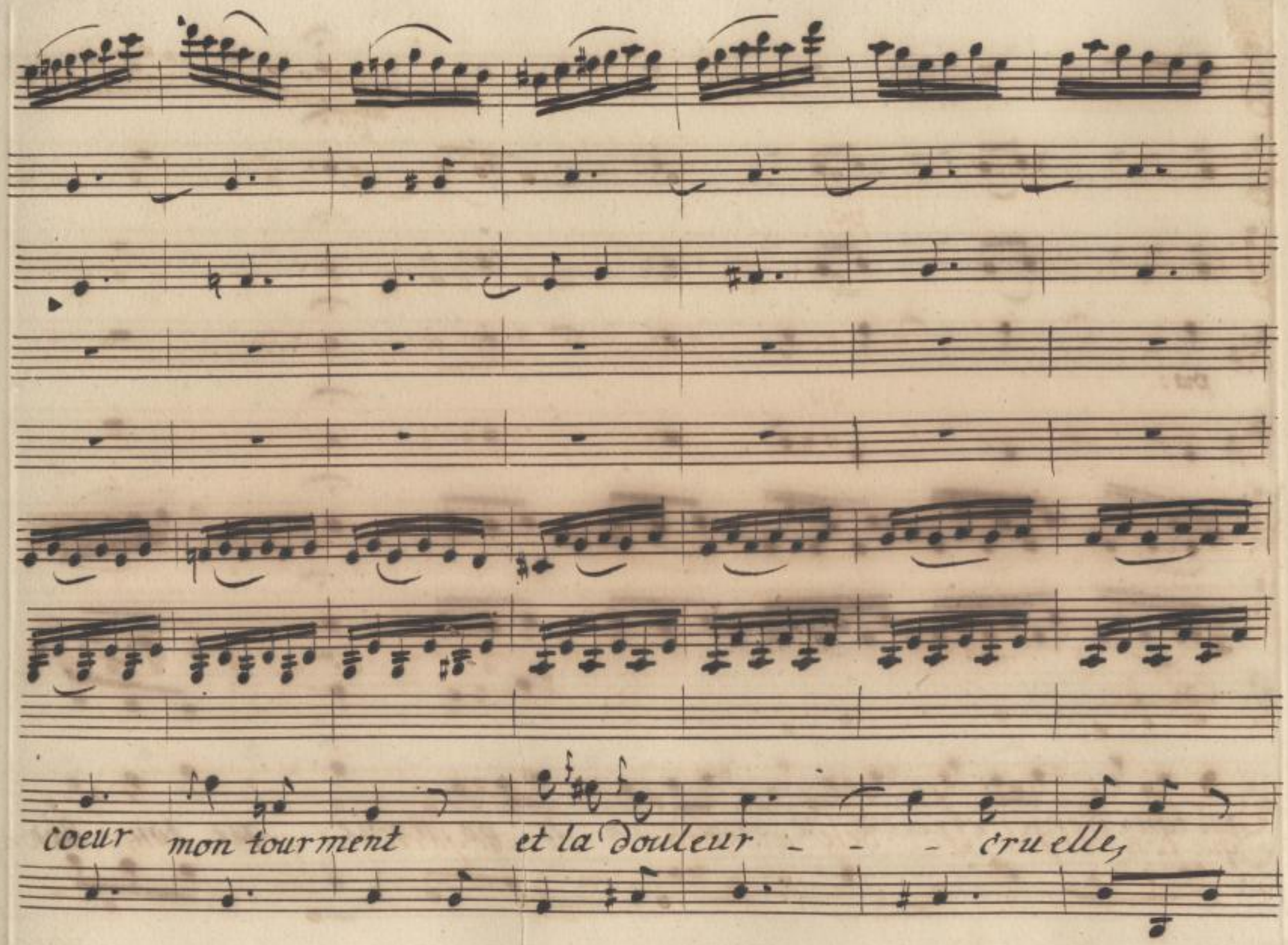
pp.

pp.

tot Bo

que ton berger fi- dele e- prou- ve ente quittant qu'il peigne à ton

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

Col B.

que ton Berger fidele Eprouve en te quittant que ton Ber-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.o

p.o

Col B.

ger fi- dele eprou= ve ente quittant

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

perdendosi

perdendosi.

unis.

perdendosi.

Col B.

perdendosi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempervoper 383788803/204
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Colas.

(a part.) Queu diantre est-ce que tout ça signifie? Faut pourtant être poli, car on l'entend du moins celle-là (haut) Madame, en verité vous dites ça comme un papier de musique Je ne veux pas manquer de vous assurer que c'est un plaisir que de vous acouter, et que je voudrions pouvoir.

Tandis que Colas parle, un homme entre, et dit quelque chose à l'oreille à D. Gusman.

La Princesse.

Je suis trop heureuse, Seigneur, si j'ai pu vous plaire.

D: Gusman à Colas.

Un paisan et une paysane du prochain village vous demandent audience, Seigneur, ils ont, disent ils, des plaintes à faire, et viennent implorer votre justice. Le manant s'appéle Lucas, et sa fille qui l'accompagne se nomme Claudine. Ordonnez vous qu'ils entrent?

Colas.

Lucas! Claudaine! Ah morgué! je les connoissons tres-bian; et je varrons du moins quelqu'un de raisonnable.

Scene III.

Lucas, Claudine, et les Acteurs précédens.

Quatuor.

Lucas, et Claudine en se prosternant.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden Sachsen/id383788803/205 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Quatuor.

Corni.

Oboi.

for:

Violini.

for: pia:

Viola.

for: pia:

Claudine.

Soyes nous propi_ce Seigneur écoutés

Lucas.

Soyes nous

Henrique

Colas.

Un poco Allegro.

Basso.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/206 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

rinf. pia:

rinf:

rinf: Col B.

nous nous demandons justi= ce à vos ge= noux,

Clau=

levés vous leves vous

rinf: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.o

Col B.o

c'est Colas c'est Colas.

daine il a la maine de Colas c'est Colas c'est Colas.

non pas c'est le Roi c'est le

si fait c'est

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.

for: pia:

f. p.

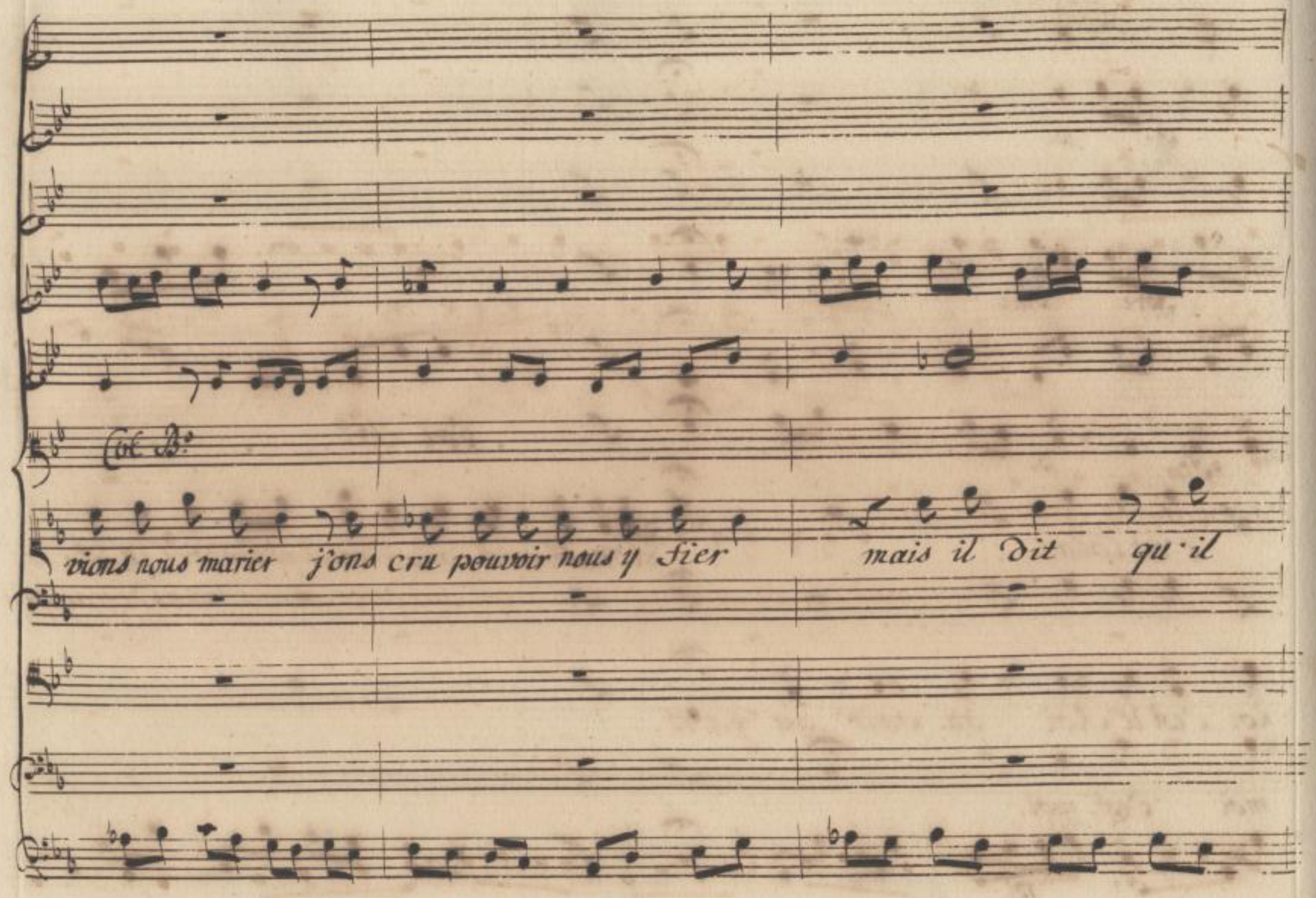
Col B°

C'est Colas. De Mathurin j'ons à nous plaindre je de-

Roi c'est le Roi au fait au fait.

moi c'est moi.

f. p°



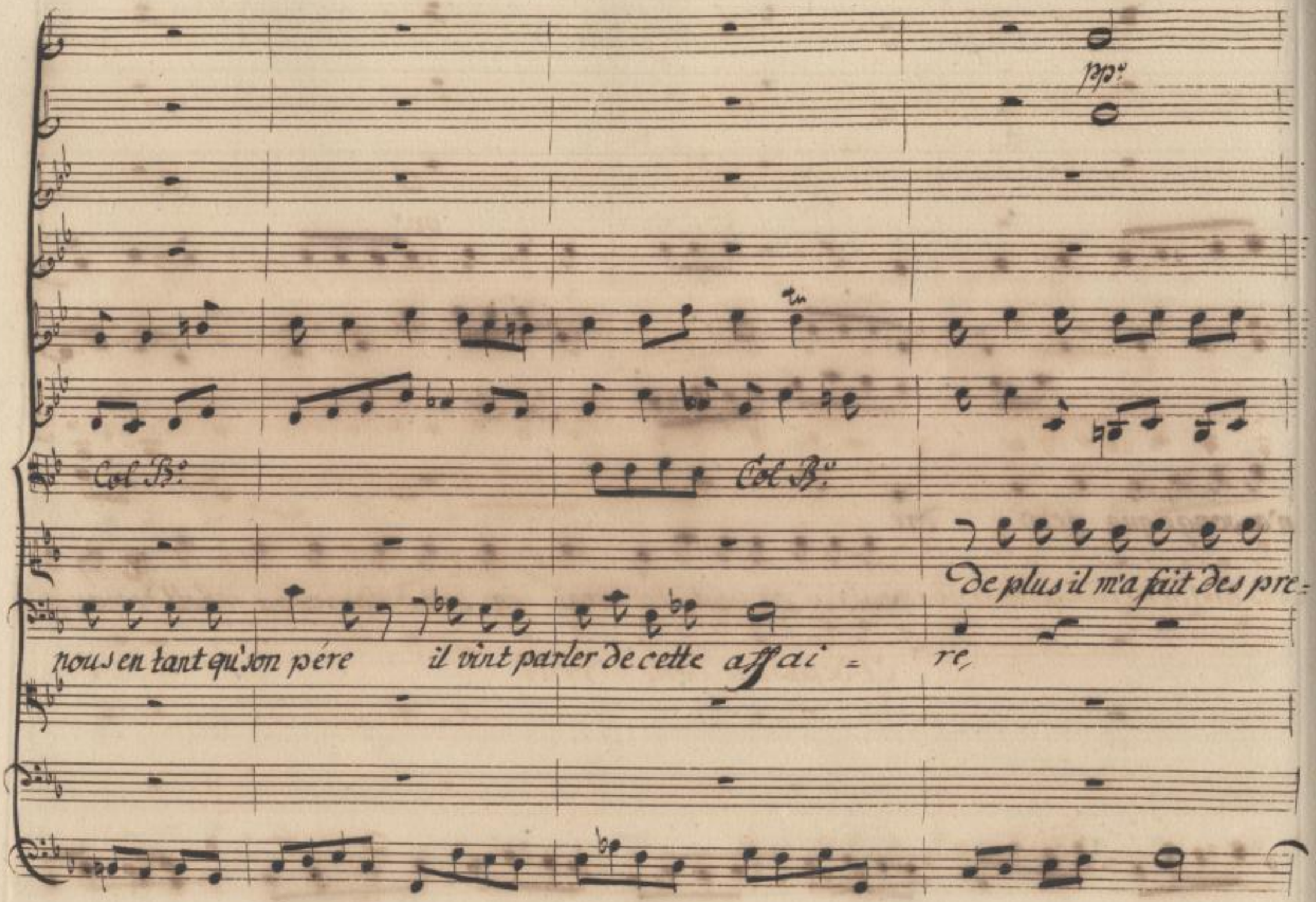
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Col B.

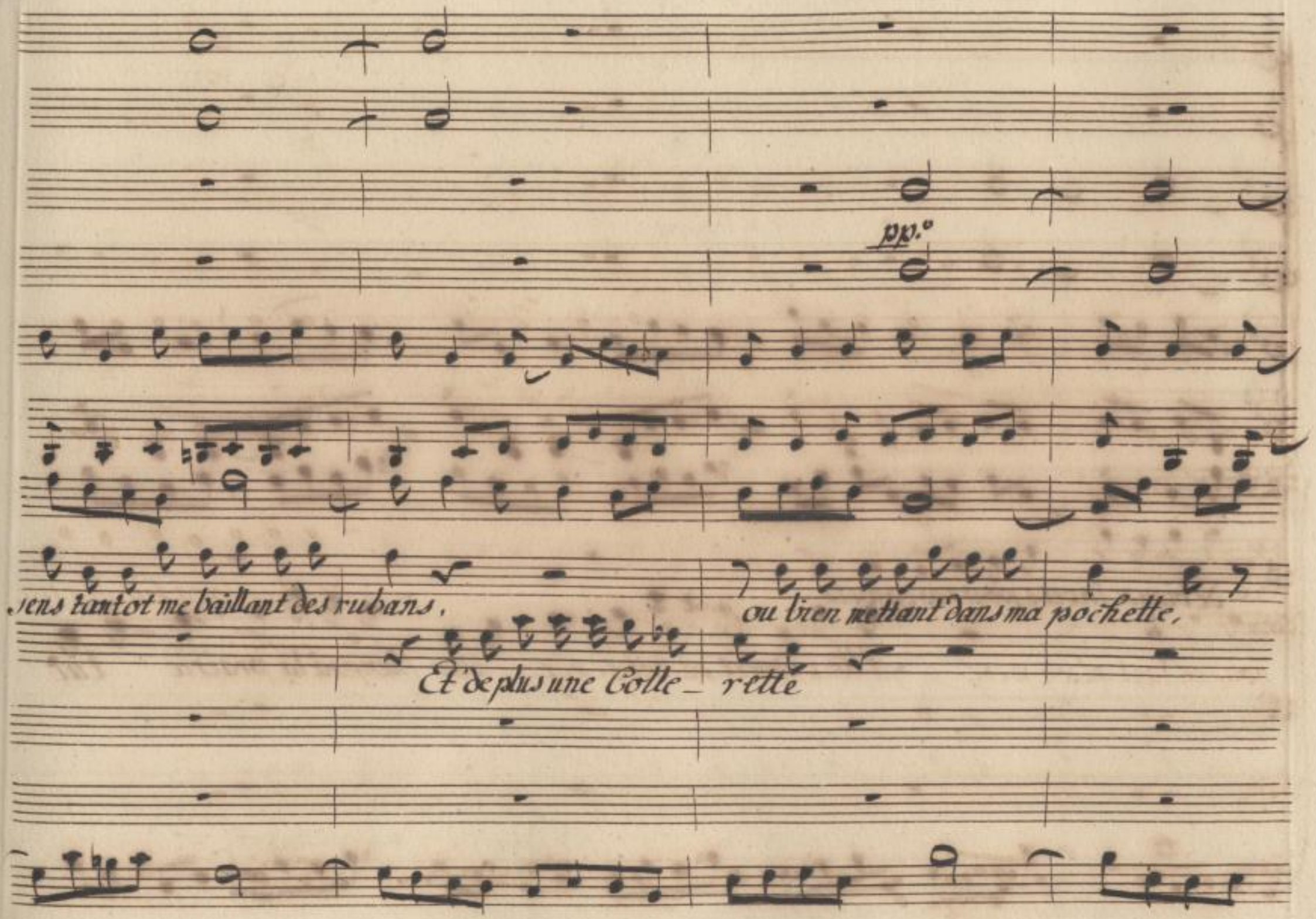
n'a songe quâ fein = dre

voyés si ça peut être vrai, ça sia deux ans au moins de may qu'a

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/211
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempervivo
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

de biaux lacets pour nos corsets

Alle signoit sa bergerie aux Champs à la prairie lui

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

poco f.

poco for:

c'est Co= las c'est Colas,

portoit ses repas, c'est

non pas c'est le

morque c'est vrai Lucas,

poco for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

for:

pia:

c'est Co_ las c'est Colas,

c'est

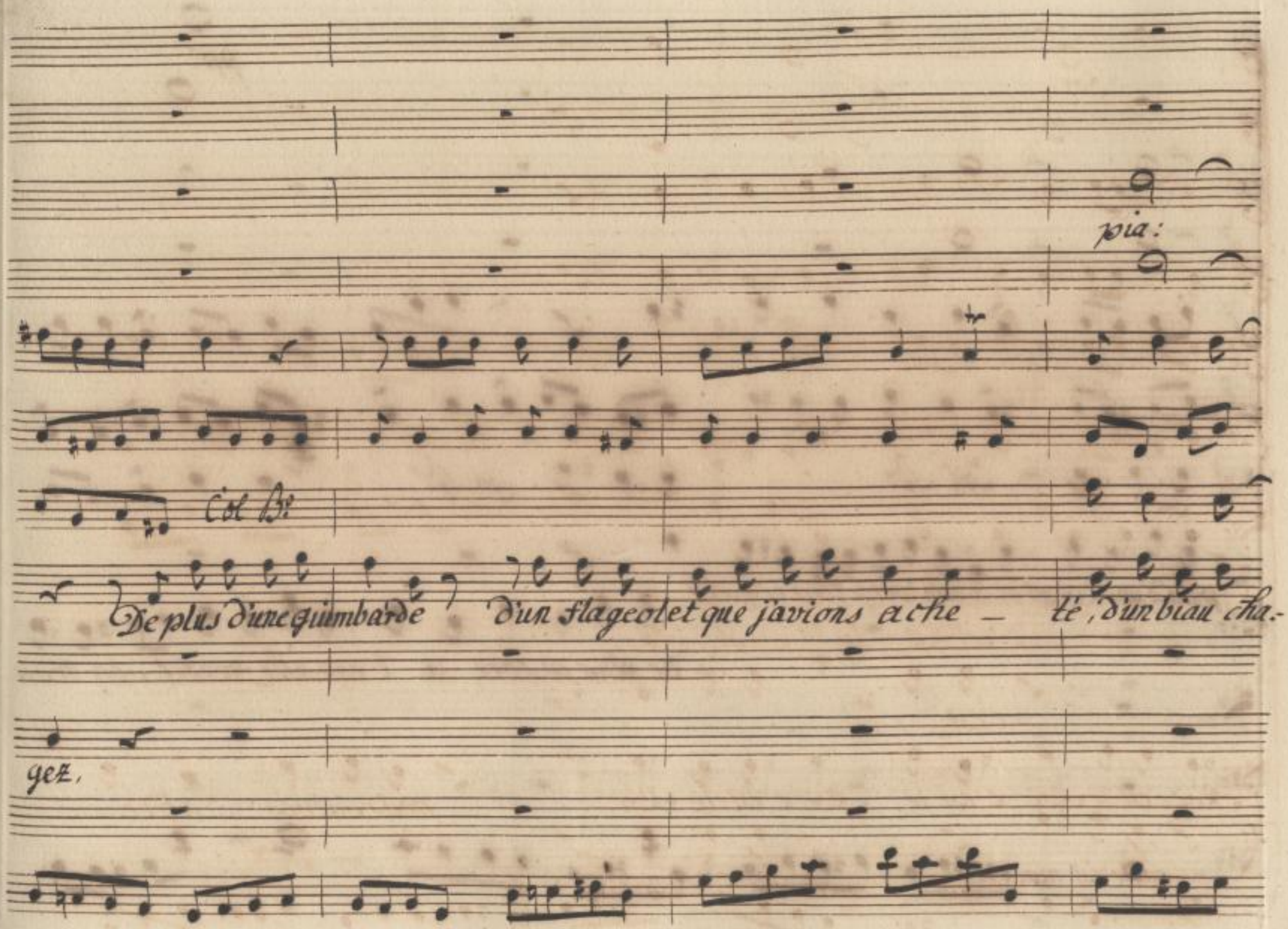
Roi c'est le Roi c'est le Roi c'est le Roi, poursuivés abré=

oui c'est moi, oui c'est moi.

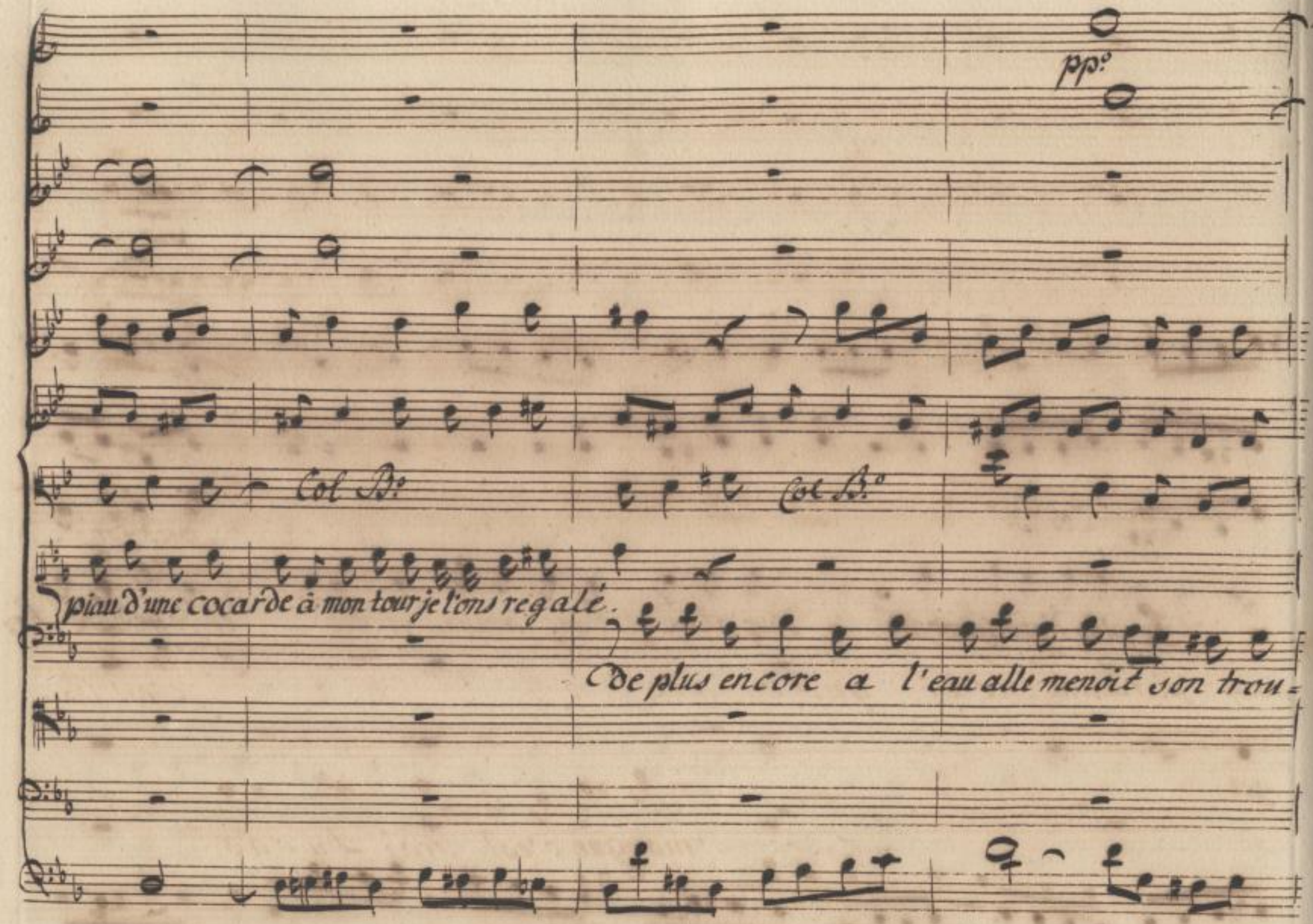
for:

p:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempervoper 383788803/216
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempervoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

poco for:

poc f:

unis:

Col B.

poco for:

c'est Col=

peall parsonne ne l'i_ gno= re

c'est Co=

morgué c'est vrai Lucas,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia: for: pia:

pia:

for: pia:

for:

las c'est Colas, c'est Colas De

las c'est Colas. c'est Colas.

non pas c'est le Roi, c'est le Roi, poursuivés finissés.

oui c'est moi, c'est moi.

for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 083788803/220 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Adagio. pia:

rinfor:

plus dans une mala_die combien lui rendi je de soins. com-

Fagotti. pp.

Adagio.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 083788803/221 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

ppp

ppp

bien lui rendis je de soins ils en ont tous été – té moins après celà,

Fagotti.

pp

p.o

pia:

pia:

rinf.

Col B.o

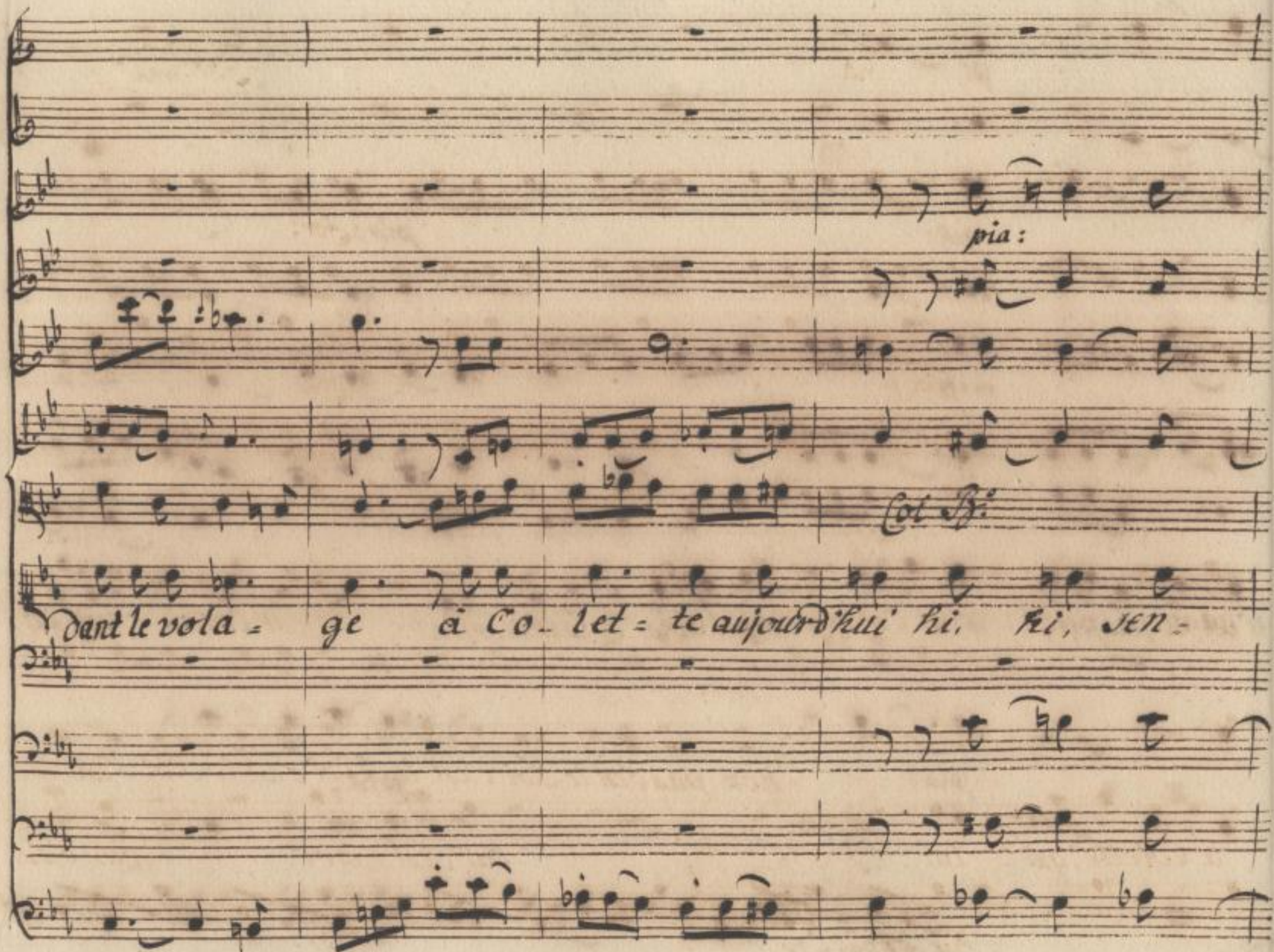
n'est ce pas perfi - die de rompre ainsi dans un moment cepen-

pia:

pia:

rinf:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/223
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: for:

for:

poc f. for:

poc f.

gage c'est Colas, c'est Colas, c'est Colas c'est Co=

non pas c'est le Roi c'est le Roi c'est le Roi c'est le

à Colette! qui? lui? oui c'est moi, oui c'est

poc f. Più andante. for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/225 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pp.o

pia:

p.o

Col B.o

Col B.o

las, et moi pauvrete pour Colette il me plante la ha ha ha

las.

Roi.

moi.

pia.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

ha, Seigneur souffrires vous cel= la ha ha ha,

Seigneur souffri = res vous

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha,

Fag:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

For: pia:

For: pia:

f. p.

Col B.

ha, soyés

ha, soyés nous propice justice justice soyes nous pro-

ha,

Col B.

Tempo di prima.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

rinf:

unis.

rinf:

Col Br:

pice justice justi= ce,

pice justice ju= stice,

N'en doutes pas, s'il ne tient sa promesse je lui

rinf:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

unis:

Col B°

c'est Colas c'est Co=

c'est

non

romprai les bras je lui romprai les bras n'ayés plus de tristesse,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

poco f: for:

poco for: for:

poco f. for:

las ah le bon Roi ah le bon Roi ah le bon

las ah le

pas c'est le Roi c'est le Roi

oui c'est moi oui c'est moi, ah le bon Roi ah le bon

poco for: for:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Roi ah le bon Roi ah le bon Roi ah le bon Roi, ah le bon Roi, ah le bon

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Col Alto.

Roi ah le bon Roi, ah le bon Roi ah le bon Roi ah le bon Roi ah le bon

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Col Alto.

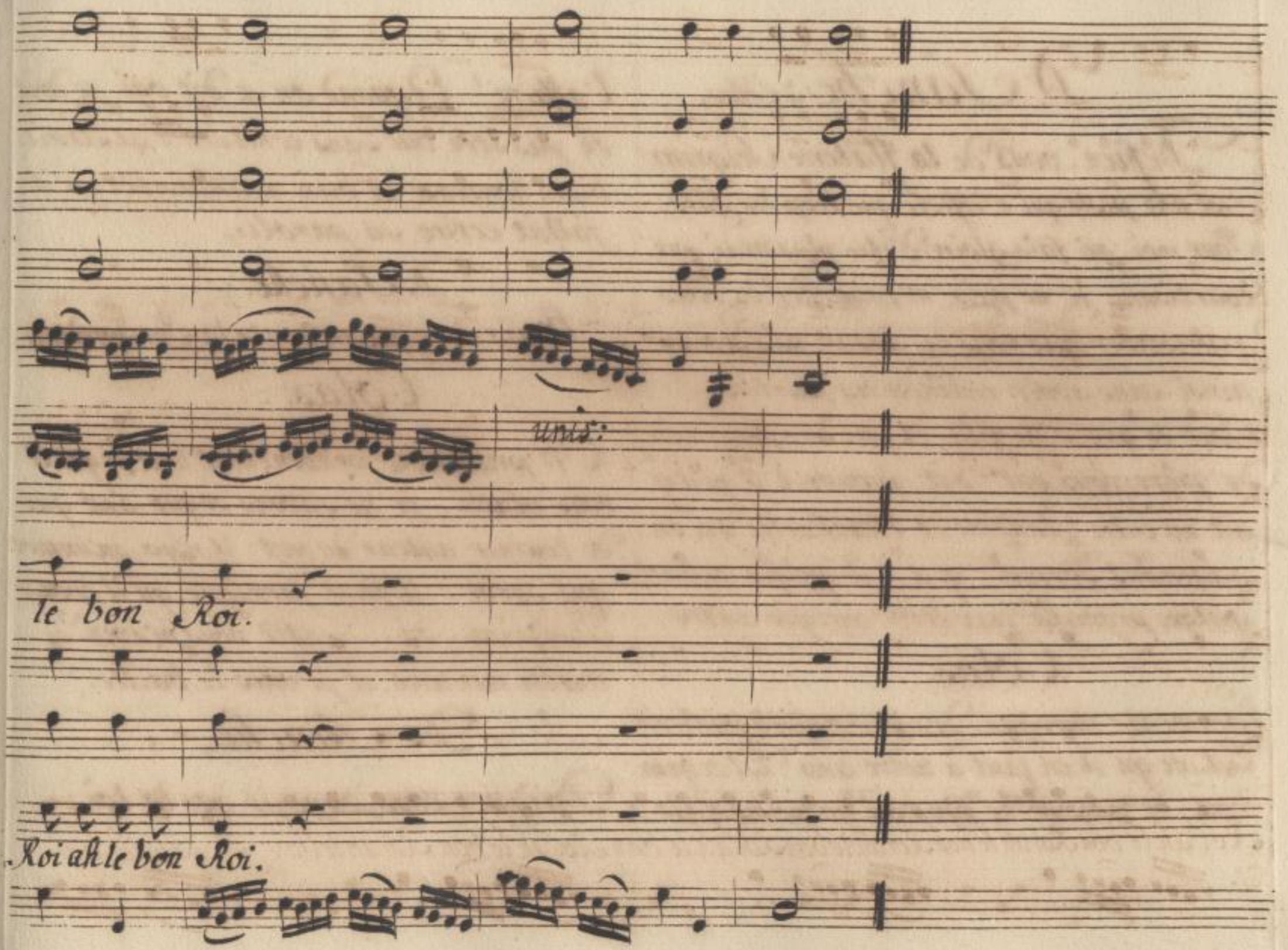
Roi le bon Roi le bon Roi le bon Roi

Roi

Roi

Roi ah le bon Roi ah le bon Roi ah le bon Roi ah le bon Roi ah le bon Roi ah le bon Roi ah le bon

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/235
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

D. Sanche, à Colas.

Défiez-vous de la flaterie, Seigneur! c'est une peste qui n'infecte que trop les Cours. Pour moi, qui fais gloire d'être plus vrai que courtisan, je ne puis m'empêcher de vous representer que vous ne pouvez pas décider ainsi sans avoir entendu les parties. Tout ce que cette fille et son bon homme de pére vous ont dit, prouve-t-il qu'il y ait eu entre Claudine et Mathurin un engagement formel? y a-t-il quelque contract, quelque promesse par écrit, quelque autre...

Colas.

Comment, morgué, des promesses par écrit! Est-ce qu'il en faut à votre avis? Est ce qu'un bout de papier de plus ou de moins fait l'affaire? Et quand on a dit oui, ne doit ce pas être oui sans ecriture. Ça seroit bian honteux et bian malhonnéte qu'il fallût écrire sa parole.

D. Sanche.

Mais, Seigneur, toute la Jurisprudence.

Colas.

Oh prudence, prudence, et tout ce qu'il vous plaira! je ne savons ce que c'est que de tourner autour du pot; il n'y a qu'un mot qui serve: il faut jarnigué qu'il épouse Claudaine, ou... suffit, vous m'avez demandé mon avis, et je vous le baille.

D. Sanche.

Daignez vous souvenir que la loi.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempereper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Colas.

Oh! je sommes honnête homme; on prend l'âne par le licou et l'homme par sa parole, entendez vous? Il n'y a parsonne au village qui ne sache ça tout aussi bian que moi; c'est la bonne justice que celle-là; je ne savons pas comme est celle de la cour, vous l'apprenez dans de gros livres vous autres; mais pour nous qui ne connoissons mi A. ni B, nous la tirons de-là (il montre son coeur) Enfin, si Mathurin n'épouse Claudaine, après ce qui s'est passe, c'est un mal-appris, et il varra, morgué, ce qui en arrivera.

Don Sanche.

Puisque vous le voulez absolument, Seigneur, je me garderai bien de m'opposer d'avantage à votre volonté . . . Mais il est tems de penser aux préparatifs de votre mariage. (à Lucas et à Claudine.) . . allez bonnes gens, retournez à votre village, portez-y la nouvelle de la justice que le Roi vous a rendue (en montrant Colas.) et celle de son union avec une Princesse qui, ainsi que lui, s'interessera toujours à votre bonheur.

Colas veut s'avancer vers eux, les courtisans forment un cercle qui l'en empêche; et Lucas et Claudine sortent avec D. Henrique en disant.

Lucas et Claudine.

Mais, c'est pourtant Colas!

Scene IV.

D. Sanche, Les Courtisans. Colas, un maitre d'hôtel.

Le Maitre d'hotél à Colas.

Seigneur, vous etes servi.

Colas.

Plait-il? Et de quoi suis-je servi?

Le Maitre d'Hôtel.

Le diné est prêt Seigneur, et vous pouvez vous mettre à table quand il vous plaira.

Colas.

Le diné, Dites-vous? passe encore pour ça... Allons....

il veut s'en aller; on entend tout a coup un bruit d'instruments de guerre, qui l'en empêche et le rend interdit.

Scene V.

D. Henrique, et les acteurs precedens.

D. Henrique entrant avec précipitation.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig...de/PPN783788803/238 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Timpani.

Tromba.

C
Corni.

Oboè.

Violino I.mo

Violino 2.do

Henrique.

Choeur
de Gardes.

Allegro
assai.

unis:

p:

pia:

Aux

Viola col Basso.

pia:

armes aux armes aux armes tout est en allarmes, tout est en allarmes l'enne-

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Choeur.

mi de toutes parts menace nos remparts aux armes aux armes aux armes aux

aux

aux

aux

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id383788803/241 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

pia:

p.o

for:

p.o

f

p.o

Henr:

armes aux armes aux armes tout est en allarmes tout est en al-

aux armes aux

aux armes aux

For:

for.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

unis:

for:

unis.

p.

larmes l'ennemi de toutes parts menace nos remparts la trom=

armes l'eñemi

armes l'ennemi

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

unis:

for: pia:

unis.

pe = te guerrié – re, vous appe = = le aux com =

pia: for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

unis:

pia:

f. f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o

unis

bats converts de sanget de poussiére nous suivrons vos

for: f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o f. p.o

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/245 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

unis.

pia:

for:

pia:

for:

Choeur.

henr:

pas au combat au combat nous suivrons vos pas, tout est en al=

au combat

aux

au

aux

au combat au combat nous suivrons vos pas,

aux

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

p.

f.

p.

Vmo 1.o e 2.do

p.

Colas.

que de fracas que de fracas que de fracas que de fra:

larmes, tout est en allarmes aux armes aux armes.

armes aux armes aux armes aux armes,

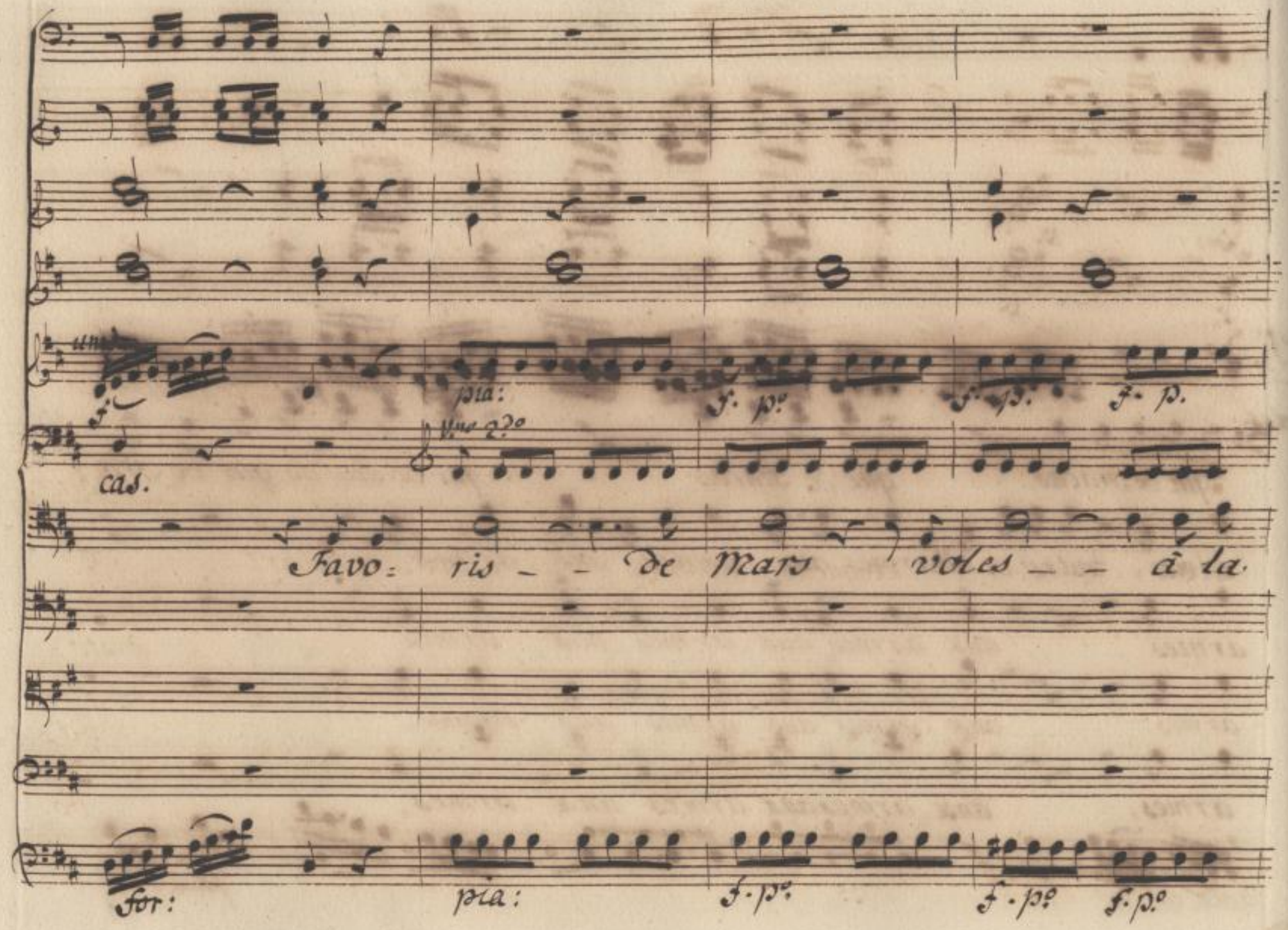
armes, aux armes aux armes aux armes.

armes, aux armes aux armes aux armes.

Viola col B.o

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dis... 383788803/248
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

unis.

for. p.o for:

unis.

Choeur.

gloi = re et que la victoire suive vos etendart vo=

vo=

vo=

vo=

for: p.o

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

-lons — — à la gloire volons — — a la gloire à la

-lons — —

-lons —

-lons — — à la gloire vo = lons à la gloire à la

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...083788803/250
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

unis:

pia:

p.o

unis:

Hens:

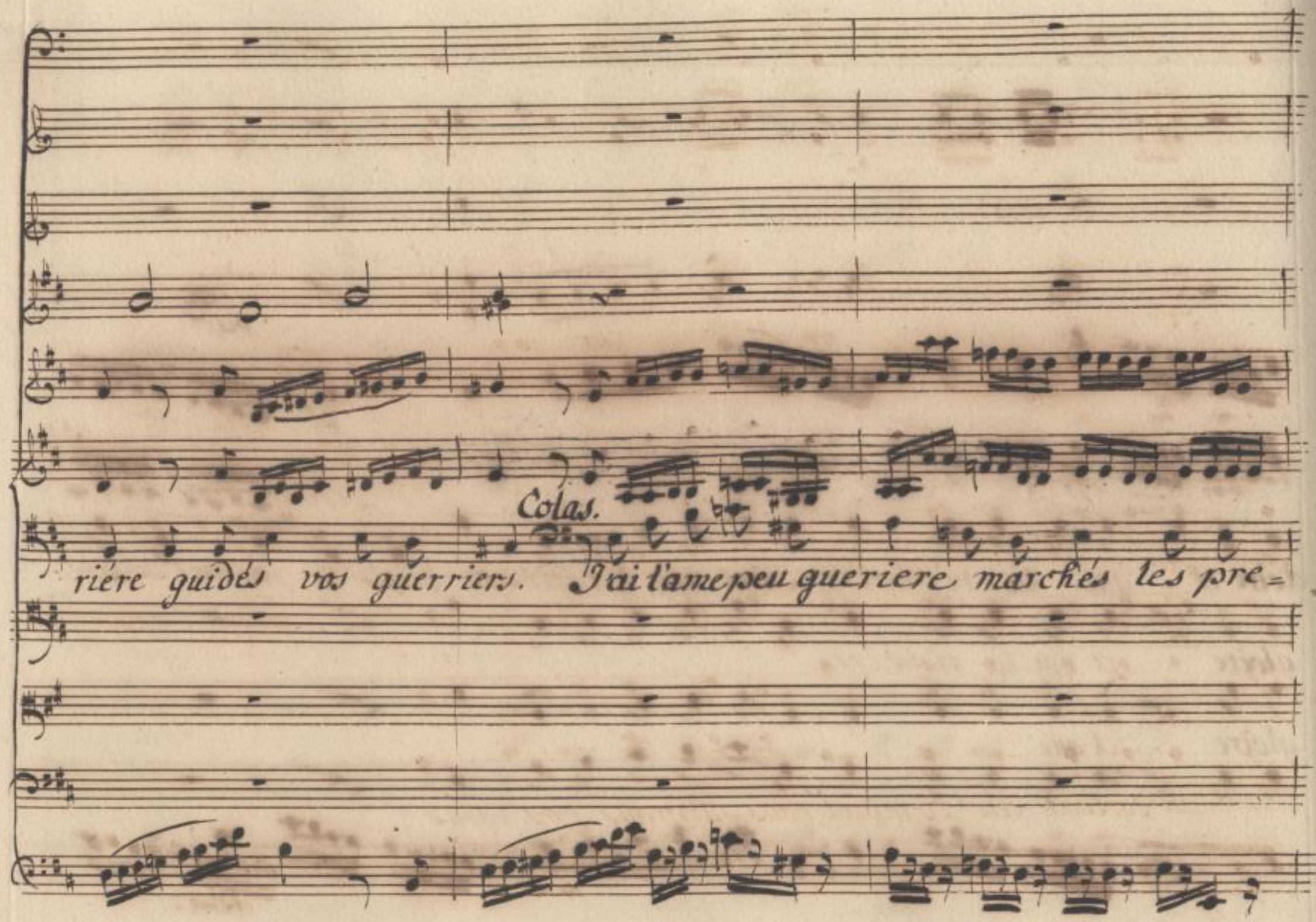
gloire et _ que la victoire suive nos Etendars dans la noble Car-

gloire et que la victoire

gloire et que

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

unis.

For:

For:

p.o

Hen:

miers. Au combat au com_bat nous suivrons vos pas. Dé_ja tout se pré=

au

au

au combat. au combat nous suivrons vos pas.

For:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

unis.

Choeur.

Colas. V.2.

Quel tita-

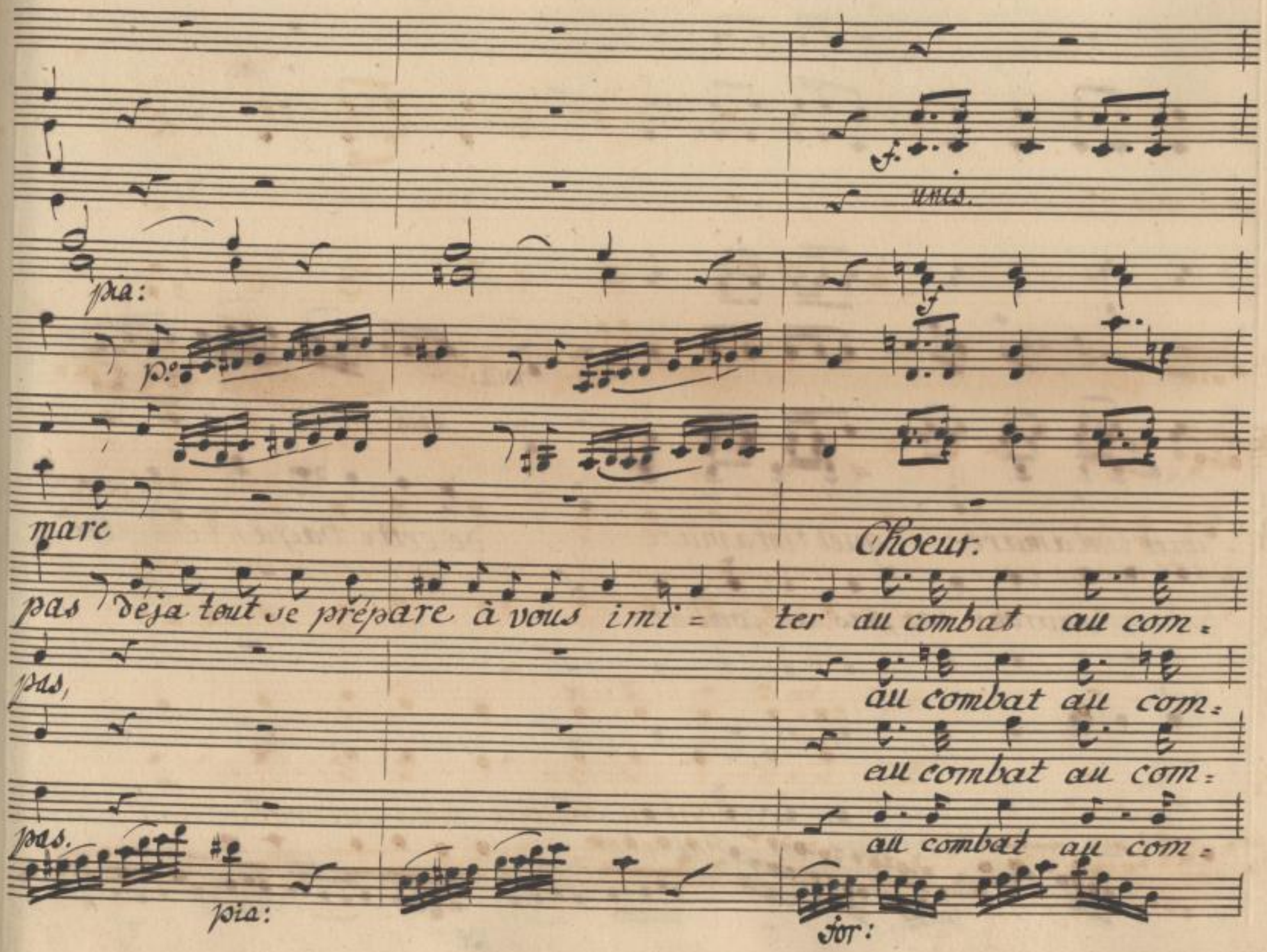
pare a vous imi-ter au combat au combat nous suivrons vos

au

au

au combat au combat nous suivrons vos

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sachsen/id/383788803/255
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

unis

pia:

unis:

quel tintamare quel tintamare De cette bagarre tà-

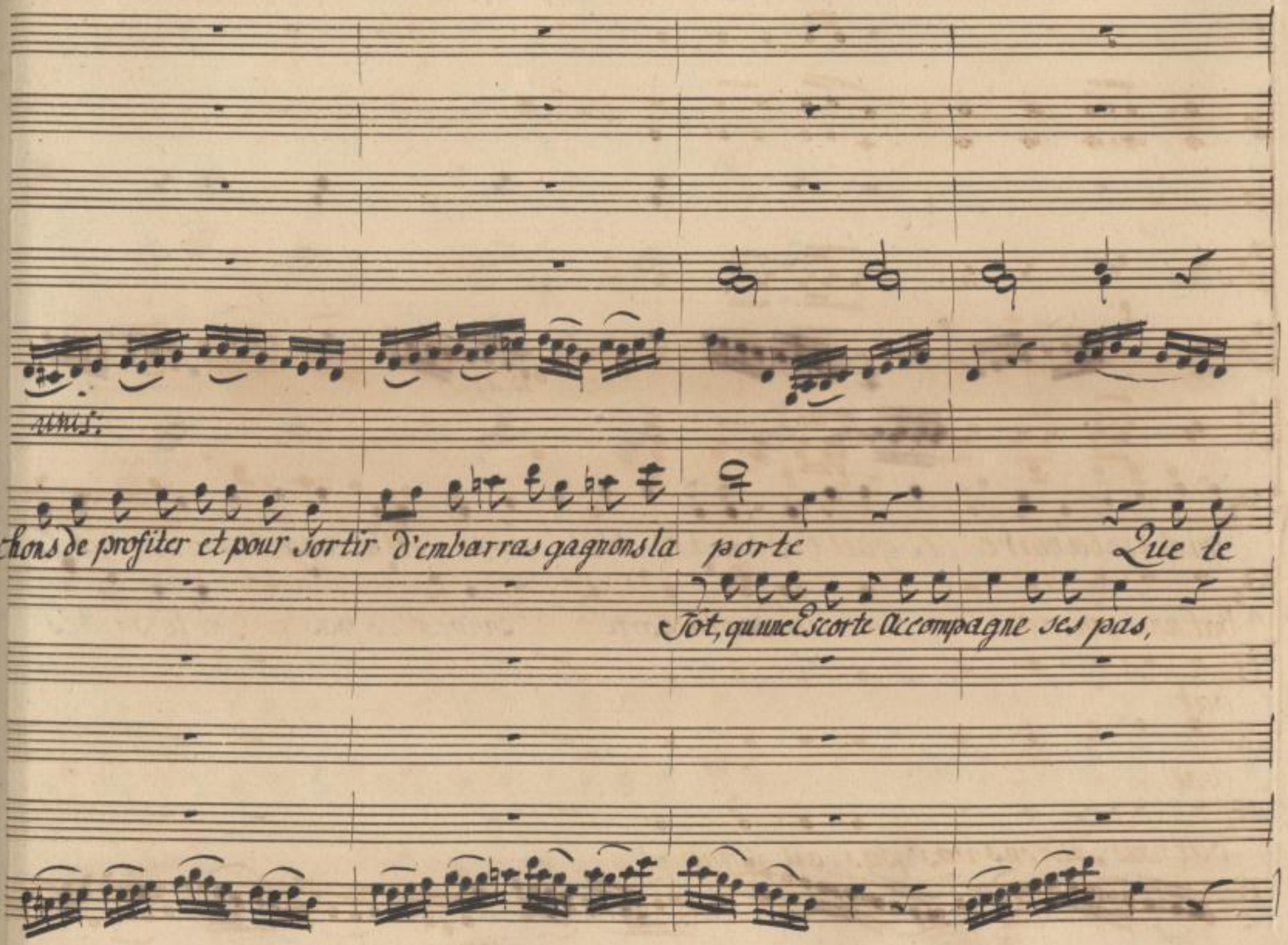
bat nous suivrons vos pas au combat.

bat

bat

bat nous suivrons vos pas au combat.

p.



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

unis:

Diable t'emporte et te casse les bras, que le Diable t'emporte et te casse les bras et te

gardés la porte suives ses pas ne le quittés

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

unis.

unis:

Vno 2do

For:

Viol. 2o. all 8a. alta.

casse les bras, que de fracas que de fra=

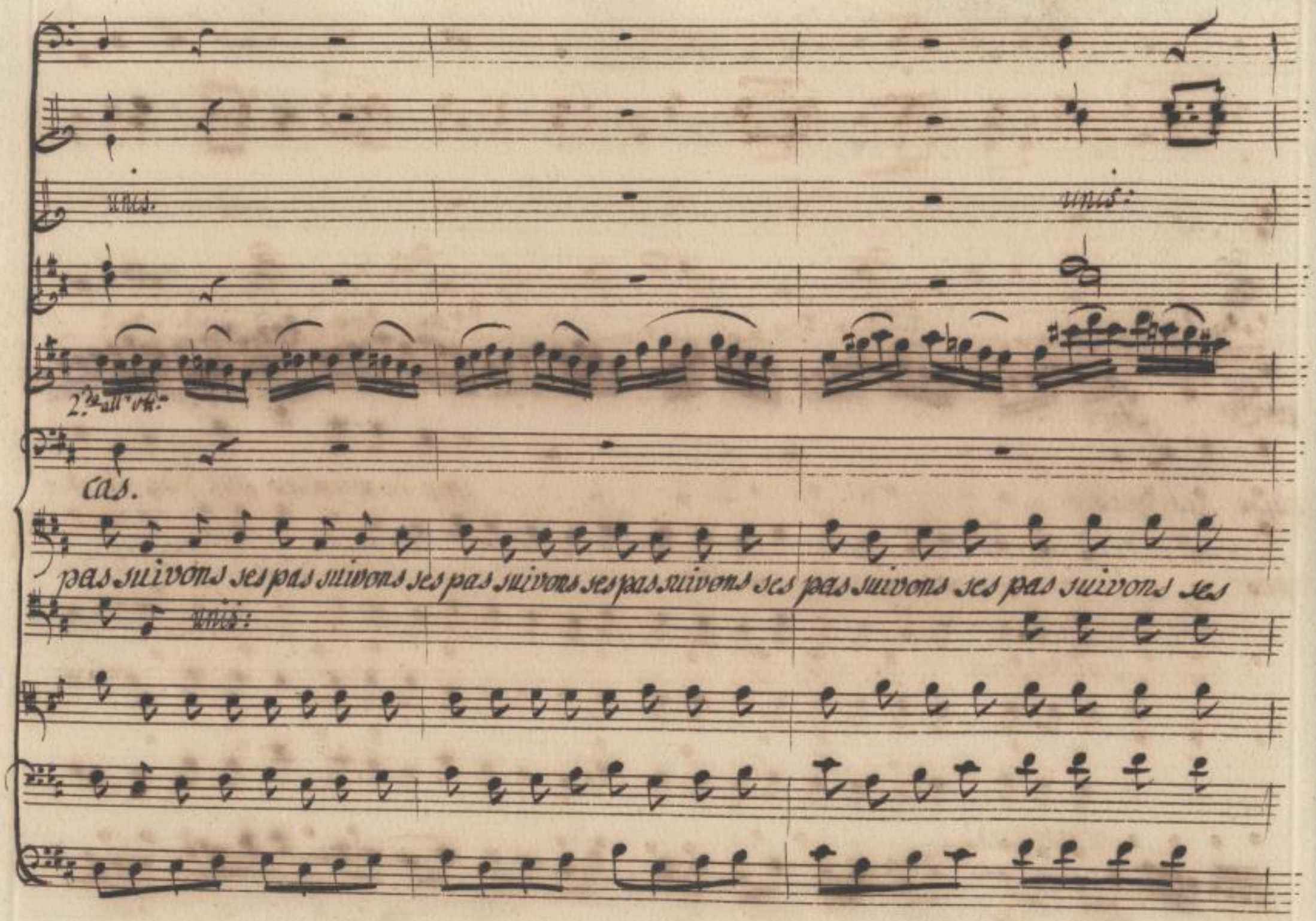
pas, suivons ses pas suivons ses pas suivons ses pas suivons ses pas suivons ses pas ne le quittons

suivons ses

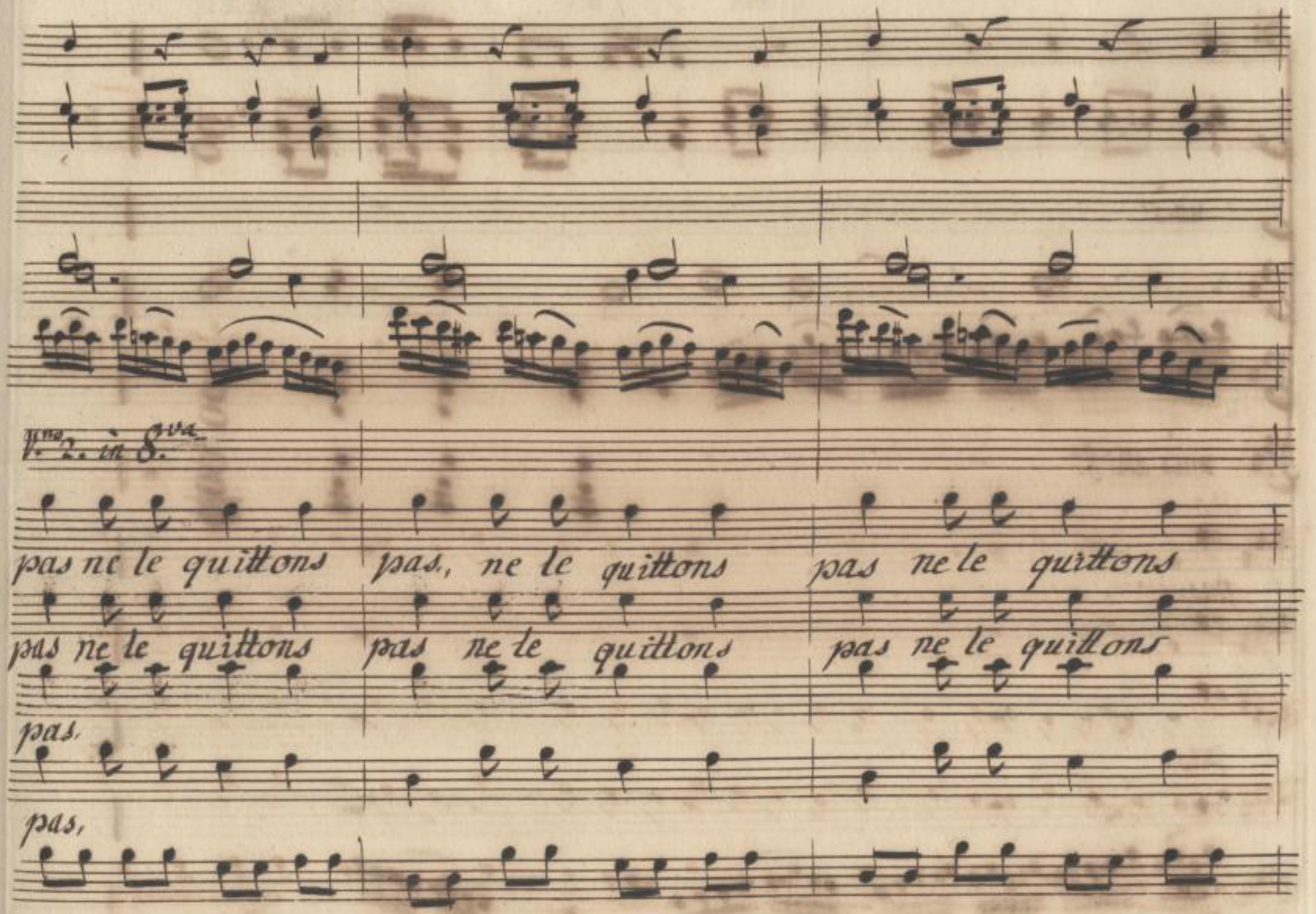
suivons ses

for:

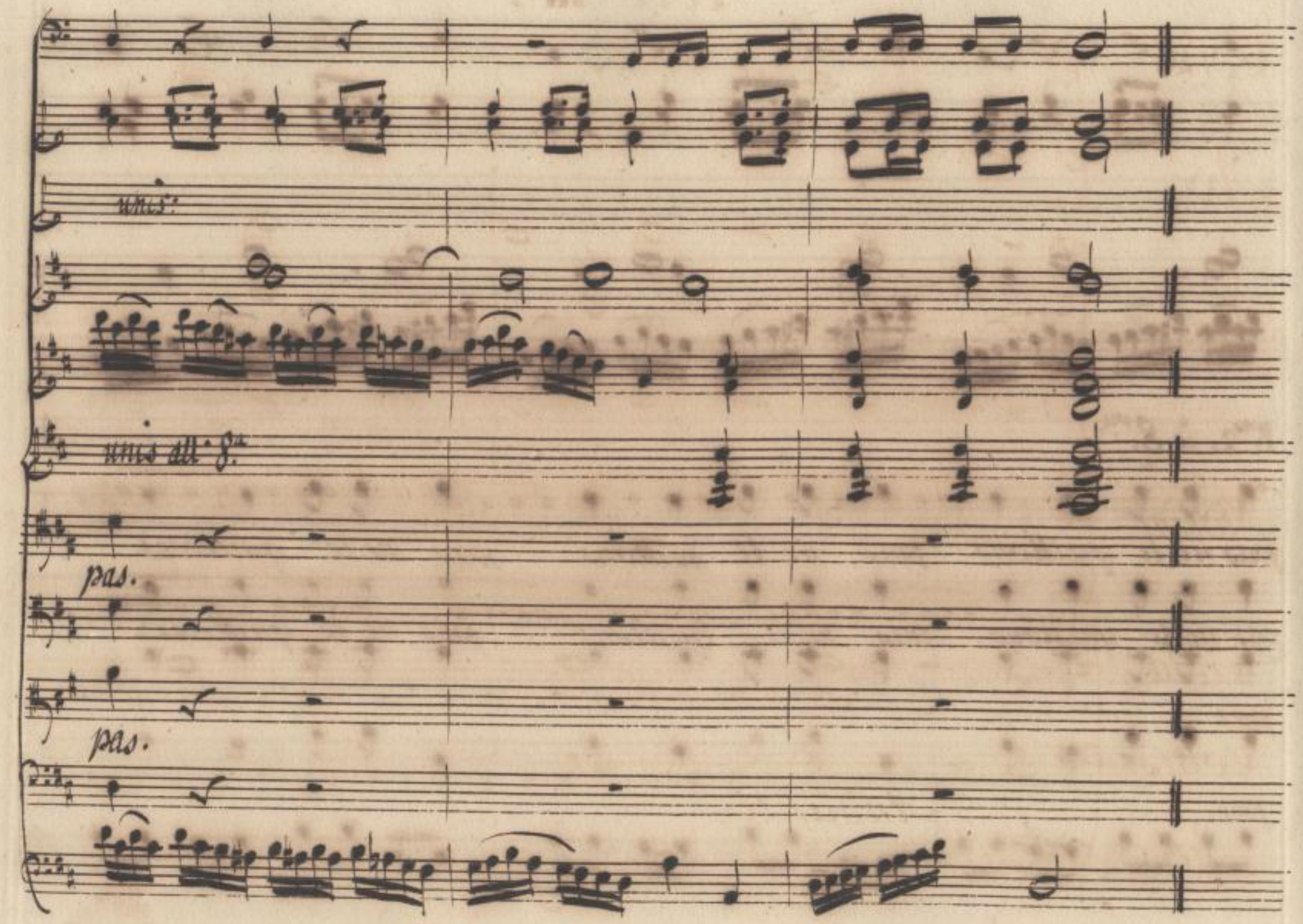
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/262
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Acte III.

Corni.

Oboe.

Fagotti.

p°

Violini.

pia:

Viola.

pia:

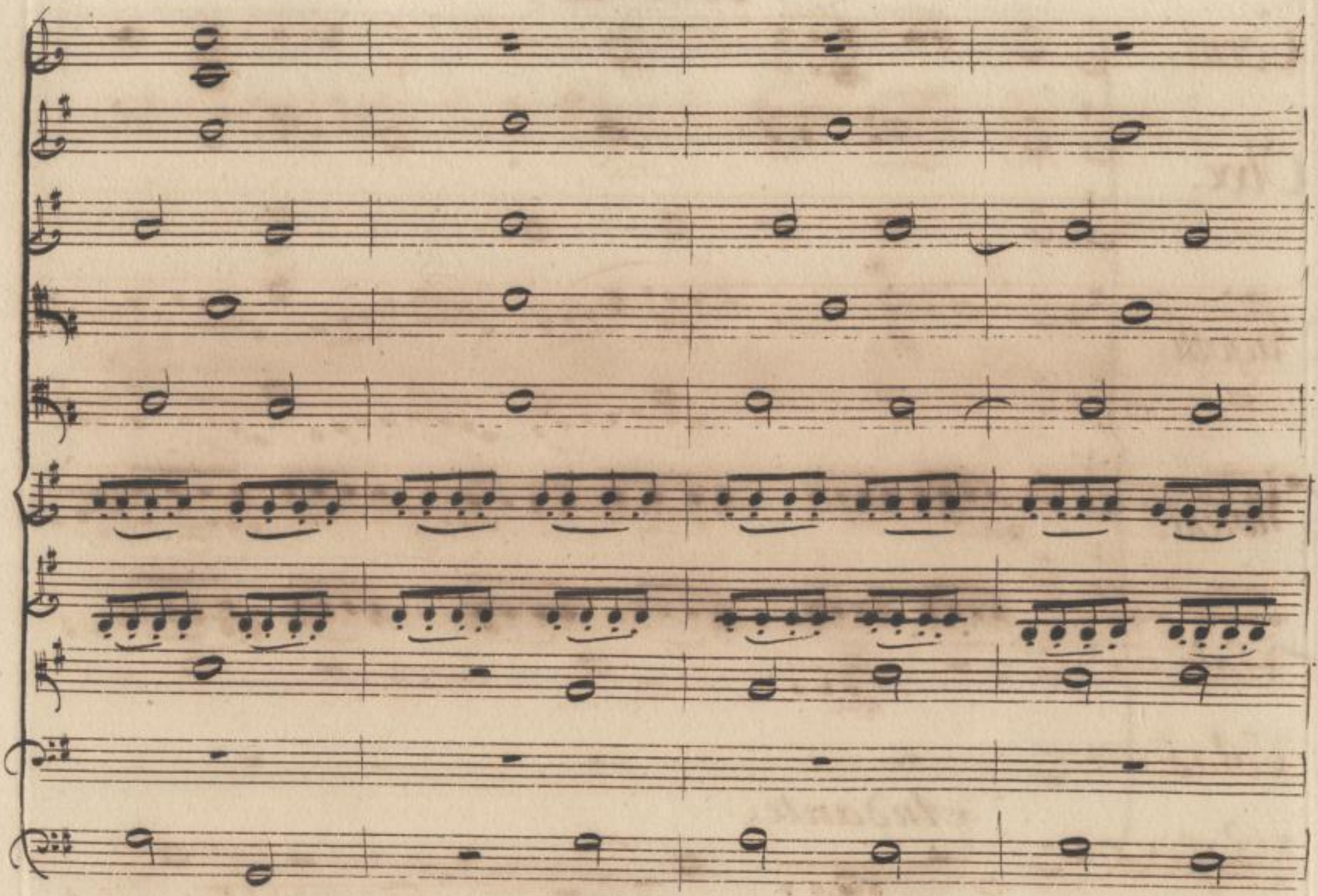
Colas.

Andante.

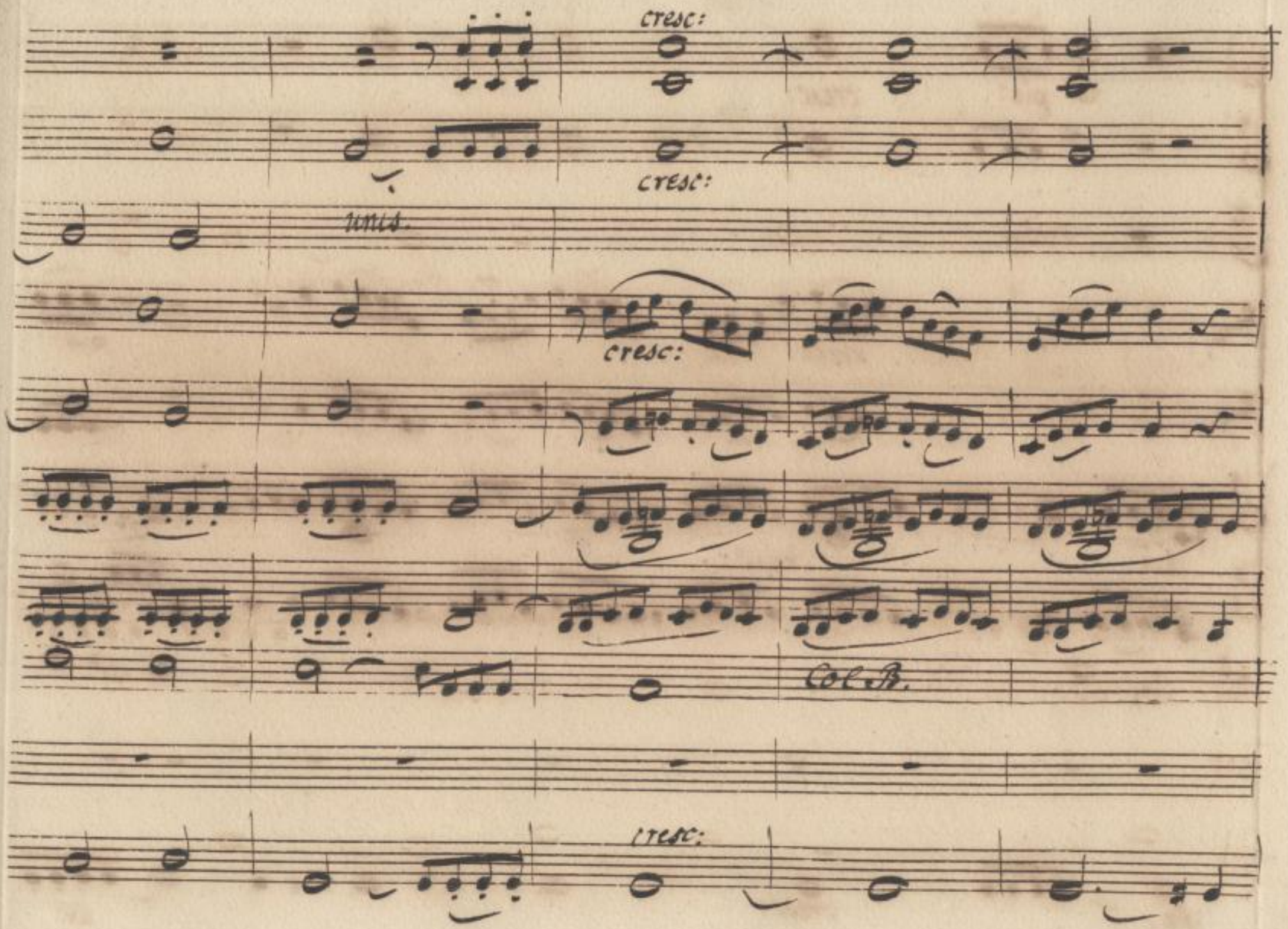
Basso.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id383788803/264
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: cresc:

unis.

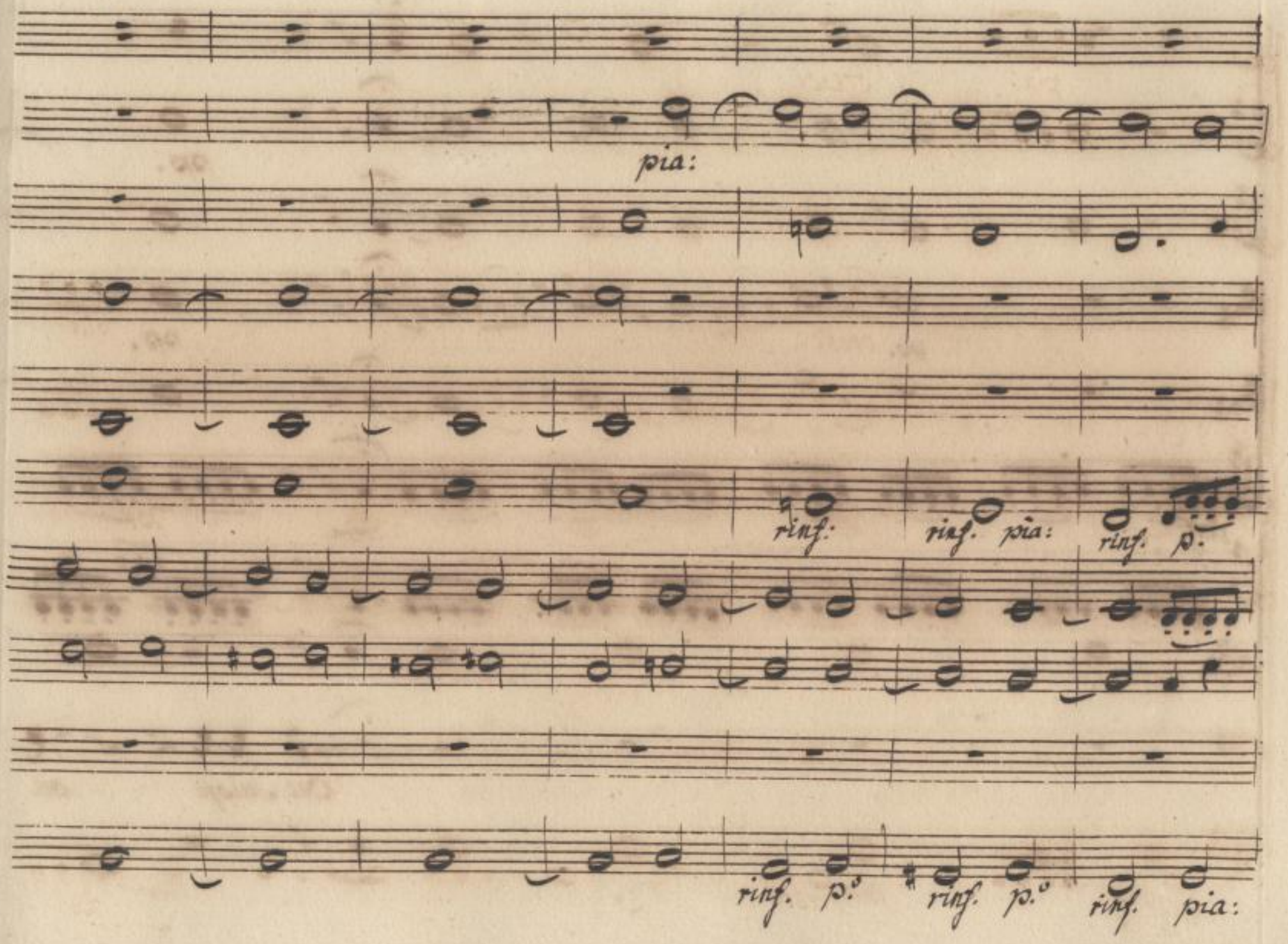
cresc: pia:

pia: cresc: p.o

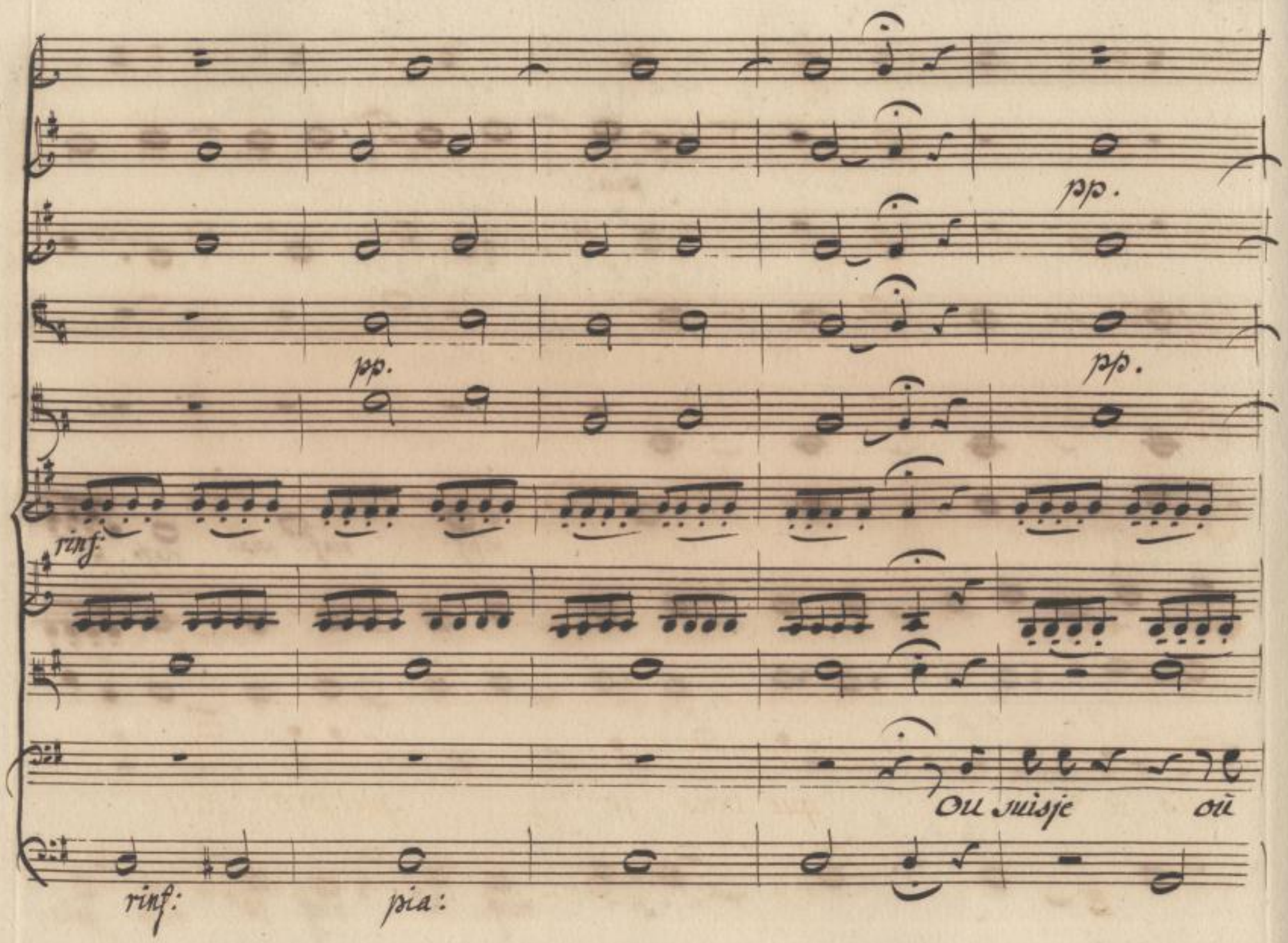
Col B.

pia: cresc: p.o

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...83788803/266
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 83788803/267
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

suis je ? que vois je, quel pro_ dige

p.o

cresc.

cresc:

unis:

pia:

cresc:

cresc

Col B.o

Est ce moi? est ce moi, eh quoi ai je eu quelque var=

cresc:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia: cresc:

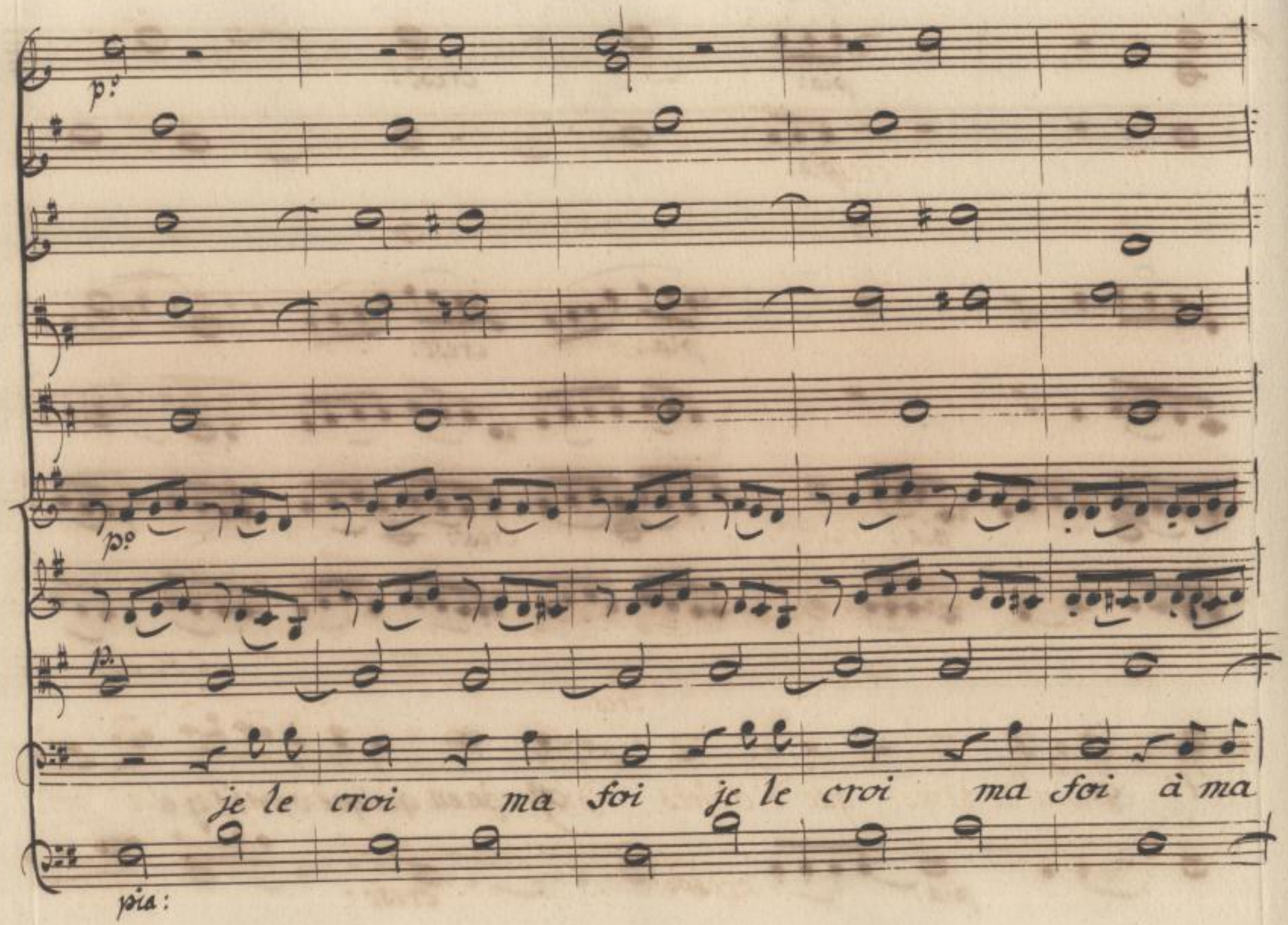
pia: pia: cresc:

pia: cresc:

ti- ge di- je eu quelque vertige

pia. cresc:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

cresc:

cresc:

cresc:

cresc:

unis.

col B.

cresc:

vue en peu de tems que d'objets differens ont passé la re=

cresc:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f.

for:

pia:

Col B°

f.

pia.

unis:

rinf.

Col B°

vue.

aijes mes cinq

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

for:

for:

unis:

for:

rinf: rinf. rinf. for:

rinf: rinf:

unis:

sens ai je la bartu-e suis je eveillé suis je ensorcelé suis je eveillé suis je eveil-

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

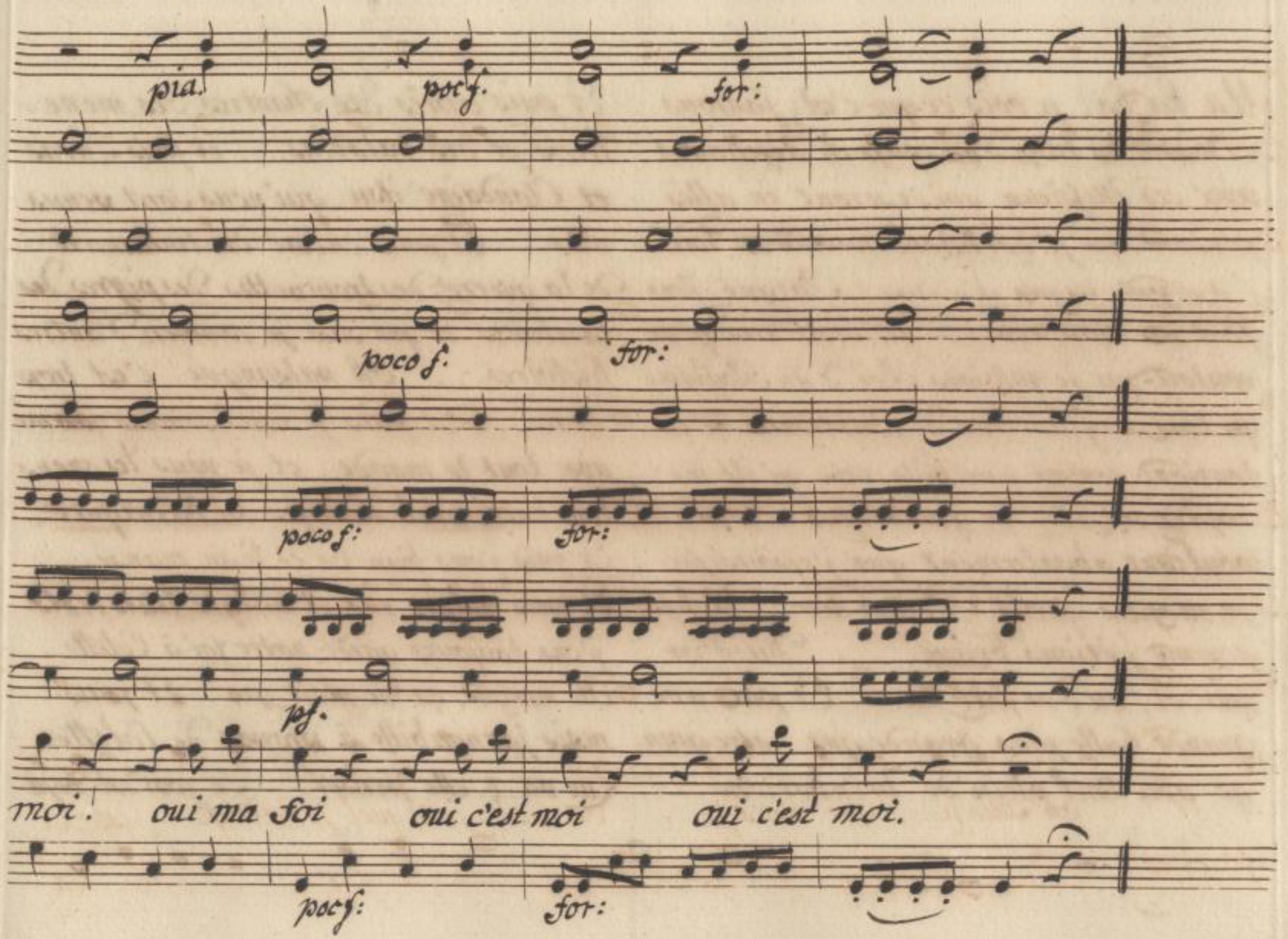
p.

pia:

p.

lé où suis je que vois je ou suis je: quel prodige est ce

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...83788803/276
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Ha ha ha! je vois ce que c'est; j'aurons ce matin bu trop d'un coup en déjeûnant avec ces Messieux qui se seront en allés, pendant que je dormions comme un loir (il se frotte les yeux et s'étend) Parguié! jons fait un biau rêve... M'étoit avis qu'on vouloit que je fussions Roi d'un Royaume, que tous ces flandrins de Courtisans m'entouriont comme une bête rare, qu'ils me regardiont avec de grands yeux, et qu'ils vouliont absolument que j'épousisse je ne sais quelle Princesse... Morguié comme j'étions brave!... Du d'or par-ci, du d'or par-là... Et puis une grande halle plus grande que notre grange avec tout plein de brinborions... Et puis après des chantres, des ménétriers, et des baladins... et puis Lucas et Claudine itou, qui nous sont venus voir... Et puis encore du tintamare de la guerre, des trompettes, des pifres, des tambours, et que sais-je combien d'autres histoires... Oh palsanguié! c'est trop drôle... Et puis je nous sommes gourmé avec tout le monde, et je vous les avons tous bravement envoyés au barniquet... Et puis j'ons bian bu et bian mangé... Et puis malgré eux et malgré leurs dents j'ons toujours gardé notre foi à Colette... Oh morguié, ça me plait-ça, .. Et puis... mais jarnonbille à propos de Colette! Que va-t-elle penser... Le jour est déja

avancé, il est je ne sais quelle heure, je ne l'ons pas vue de la journée, et si pourtant c'est sa fête. Il sera trop tard pour aller planter ce may devant sa porte, et il faudra bian nous contenter d'un petit compliment que je lui tournerons en lui baillant nos rubans... Reprenons bellement notre pourpoint et notre chapiau, et allons la chercher sans tarder d'avantage.

Il entre dans le hameau par un côté Colette sort de l'autre, et Mathurin la suit de loin sans en être apperçu.

Scene II.

Colette, Mathurin.

Colette.

Ah, Lucas! Lucas! qu'estu venu m'apprendre! Ta maudite nouvelle m'a pour toute ma vie navré le coeur. Eh quoi! Colas épouse une grande Dame et me délaisse! Hélas! je ne suis point surprise qu'elle soit tombée amoureuse de lui, il est fait pour plaire... Mais comment a-t-il pû m'oublier dans un moment... Ah! malheureuses richesses! Ah! Colas! Colas!... Après cela fiez vous aux amants, ce sont tous des trompeurs.

Mathurin qui écoutoit.

Nennin, nennin, Mamselle Colette! Ce ne sont pas tous des Colas.

Colette.

Ce langage-là ne vous va point du tout, Mathurin, et...

Mathurin.

Oh que si fait! Il y a bian de la diffférence. Je vous tons deja dit, je n'avons jamais aimé Claudaine que pour rire.

Colette.

Ah! qui l'auroit cru, Mathurin! Ne suis je pas bien à plaindre?

Mathurin.

Eh oui, oui, comme ça. Mais morguè ce n'est pas assez: faut vous vanger, Mamselle Colette! Tenez, quand vous vous lamenteriez d'ici à l'an qui viant, ça ne changeroit pas un fétu à la chose, et Colas n'en feroit que des gorges chaudes; mais s'il s'apparçoit que vous ne vous souciez pas plus de lui que de ça, oh Dame! il en enragera de bon coeur, c'est moi qui vous le dis.

Air:

Oboè.

Violini.

Viola.

Mathurin.

Basso.

Co' Violini.

unis:

p.o

Vivacc.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/281
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

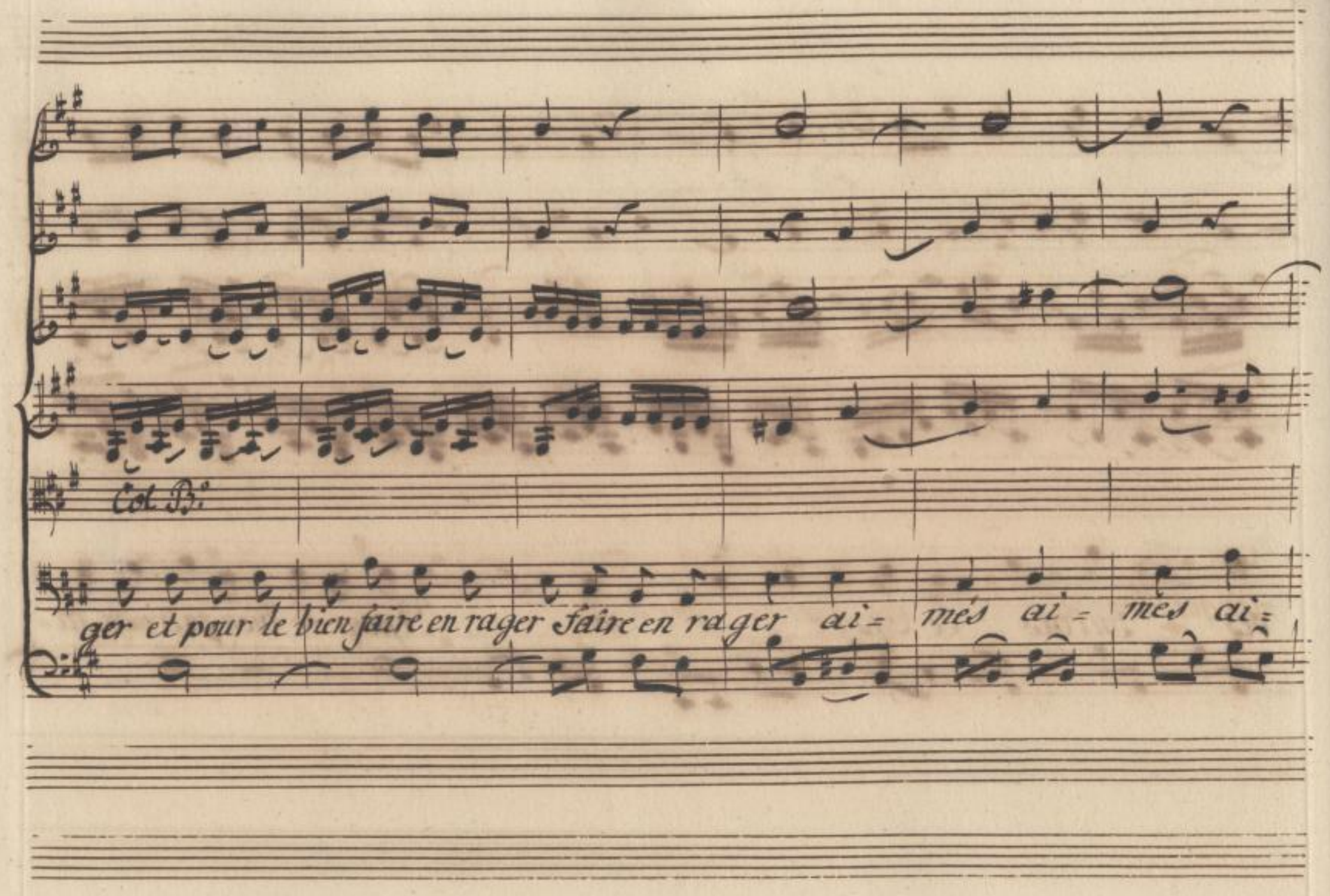
pia:

Col B.

Si Colas a puchanger il faut changer de même c'est le moyen de vous venger sui-

pia:

vés suivés ce syste = = me, Et pour le bien faire en ra-



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

més qui vous ai = = me ai = més — — — ai = més qui nous

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

Col B°

ai = me, si Colas a pu changer il faut changer de même c'est

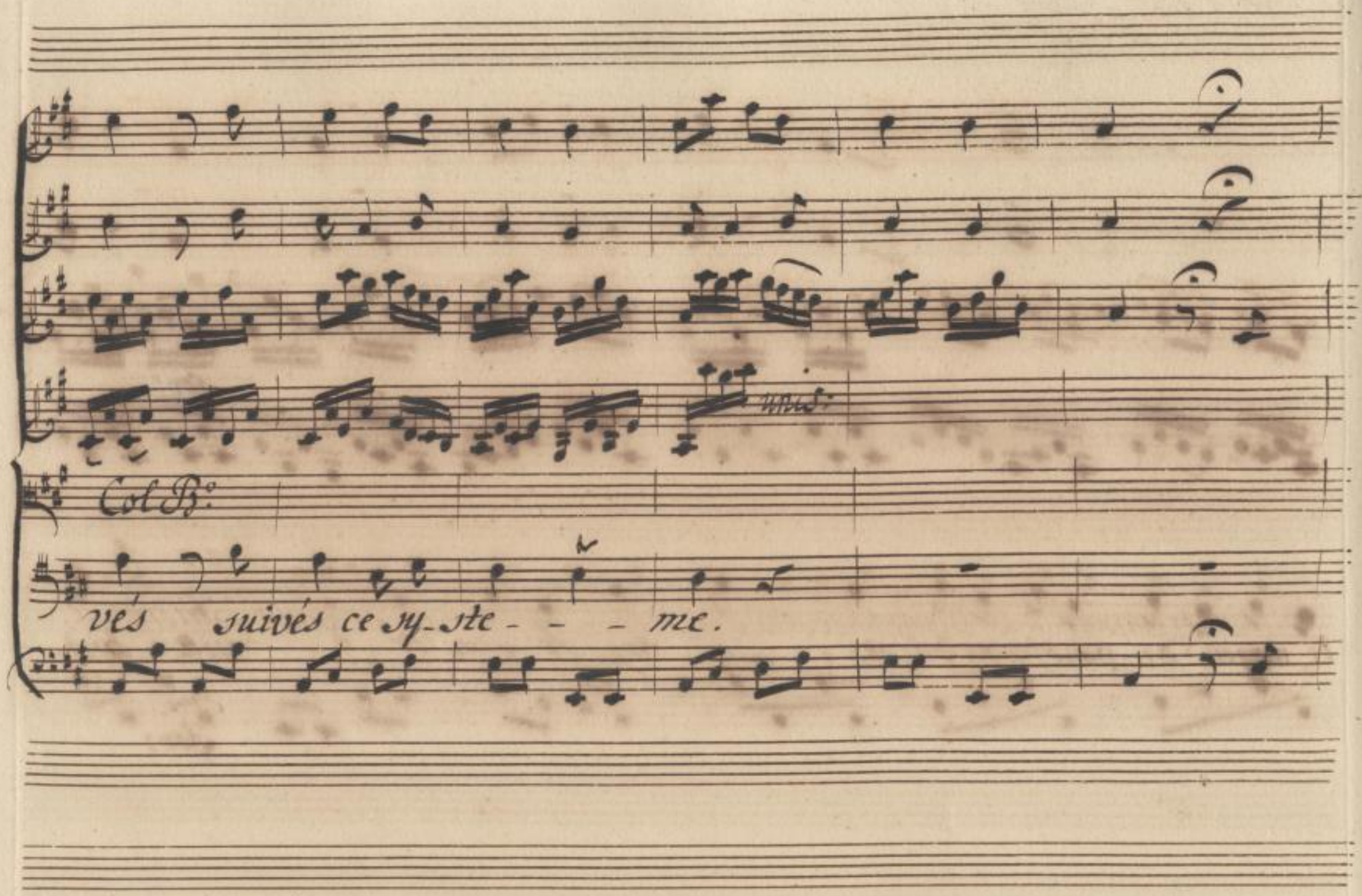
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

le moyen de vous venger suives sui_ves ce syste = me sui =

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

il est trompeur il est trompeur je suis sincere et de vous plaire je

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia:

p.

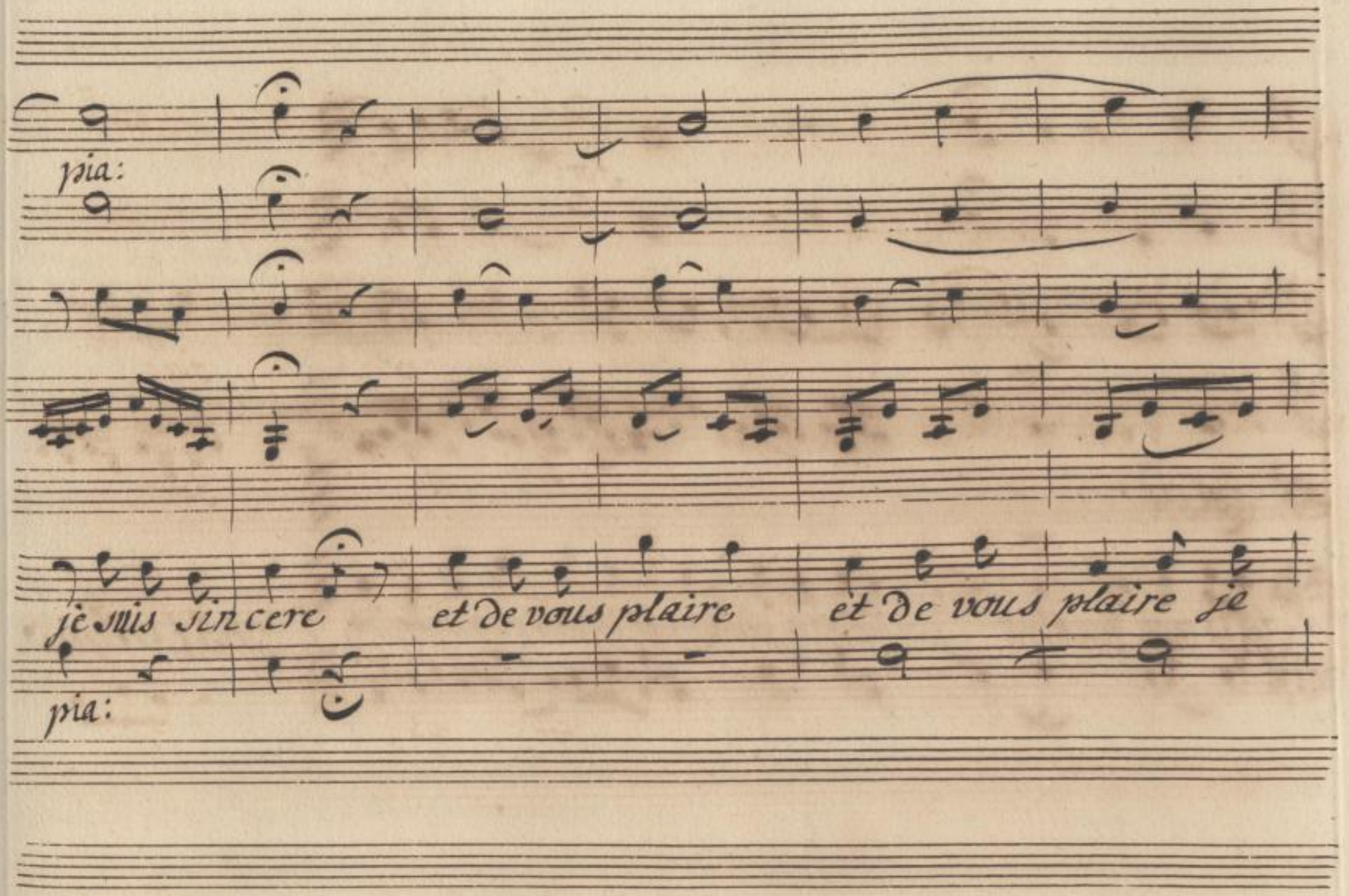
for:

for: p. for:

Col B.

fais mon bonheur je fais mon bonheur; il est trompeur.

for: pia: for:



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sachsen/id/383788803/291
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Col B.o

Fais mon bonheur si Colas a pû changer il faut changer de

Dal Segno.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Colette

Vos conseils peuvent être beaux et bons, Mathurin ; mais je ne puis maintenant penser qu'a ma douleur.

Mathurin.

Allez, allez, ça se passera ; et si j'étions assez chanceux....

Colette.

Vous m'ennuyez, Mathurin, laissez-moi, je vous prie, nous nous reverrons.

Mathurin en s'en allant.

Elle n'est pas encore apprivoisée.

Scene. III.

Colette seule.

Elle s'assied sur le Gazon, leve les yeux au ciel, tire de sa poche un petit carton, le regarde et en ôte ce qui s'y trouve.

Voici les présents de l'infidéle : voilà ce mouchoir qu'il me rapporta un jour de la ville ; voici des rubans, des boucles, des lacets, ... Ah ! je ne veux rien garder de tout ce qui peut me rappeler le souvenir d'un perfide.

Elle chiffonne le mouchoir le remet dans le carton avec le reste, le jete avec dépit et se met à pleurer.

Air.

Corni.

Corni inglesi

Fagotti.

Violini.

con sordini.

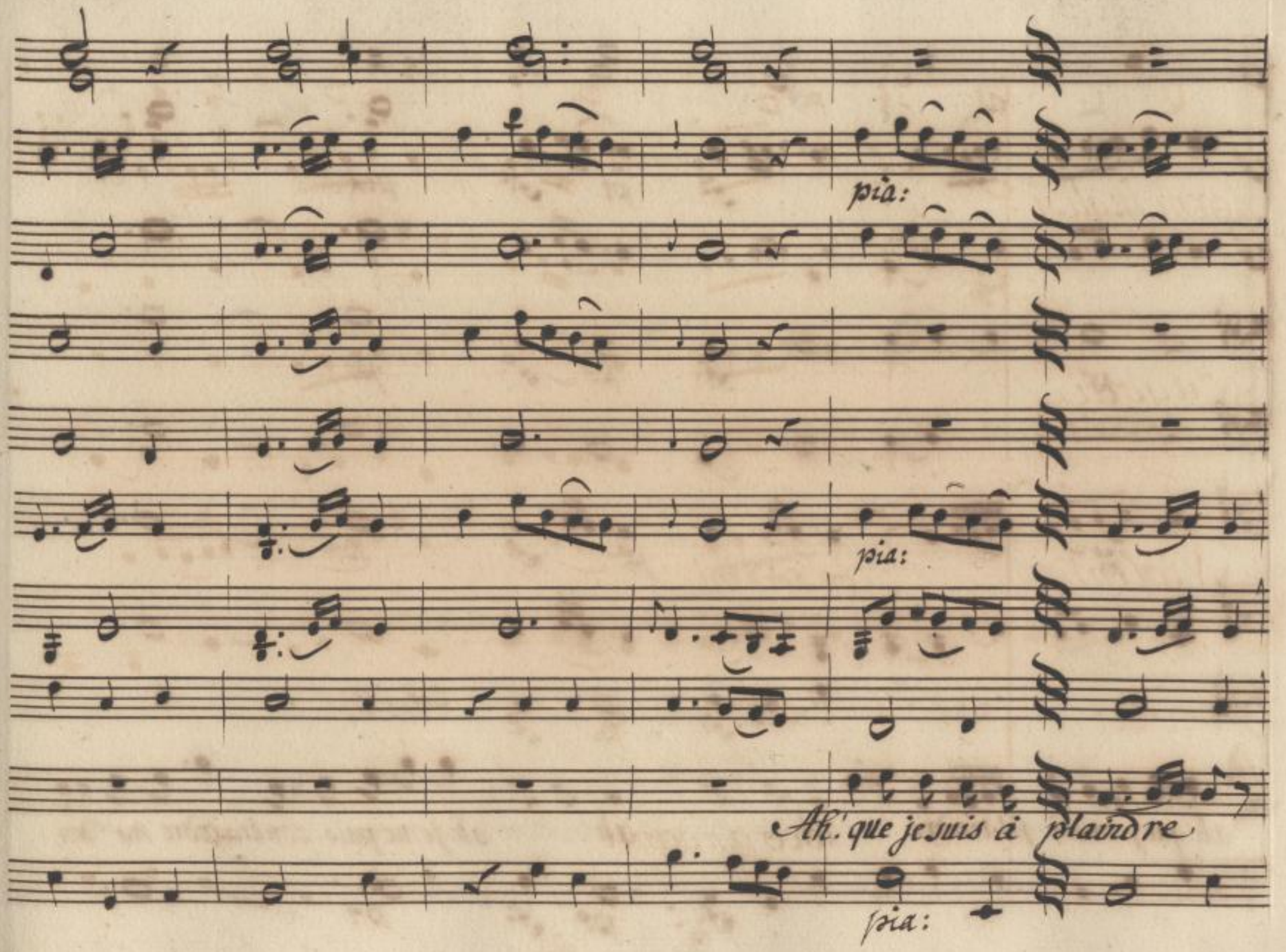
Viola.

col B.

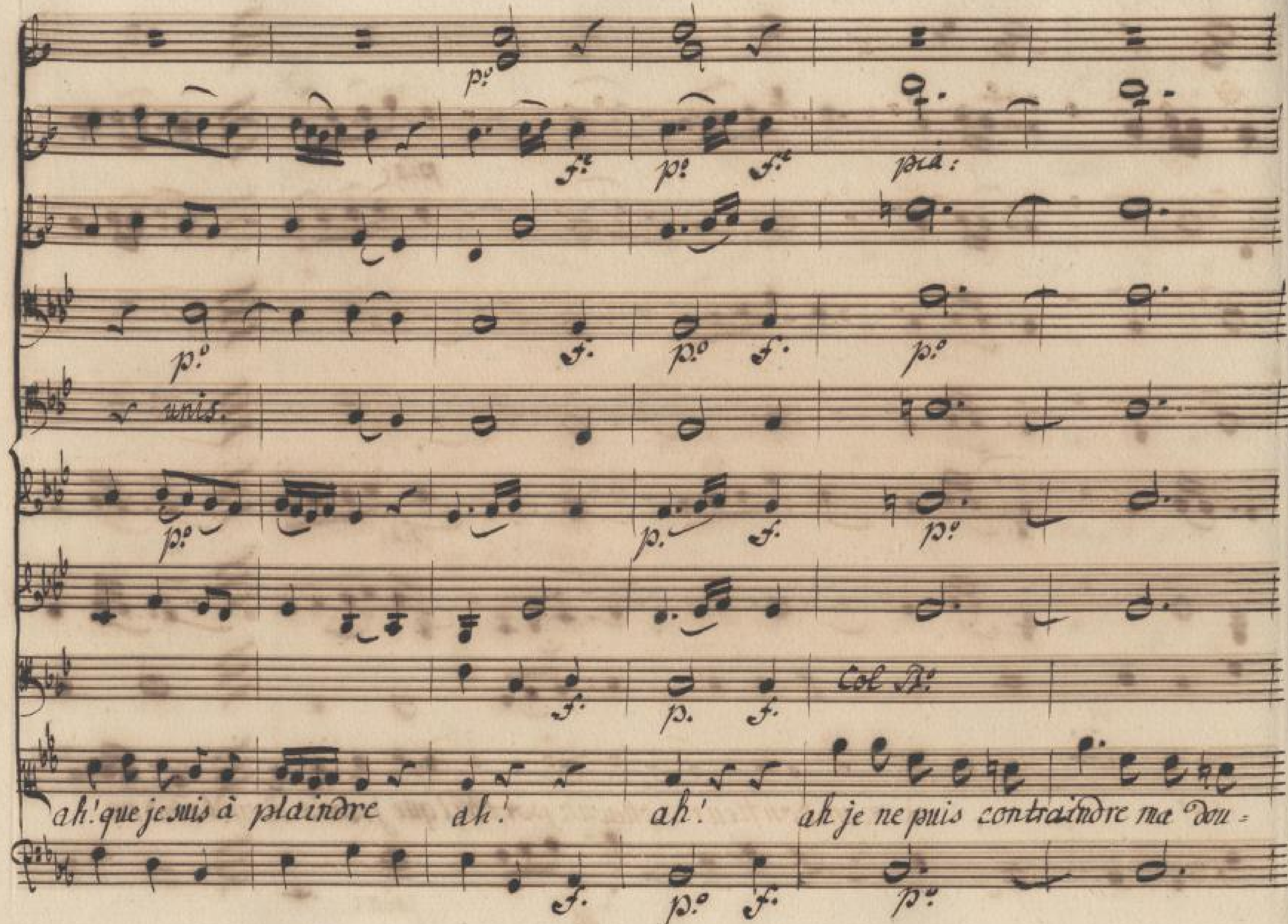
Colette.

Poco andante.

Basso.



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

leur - - à mon bonheur - chacun portoit - en vi - - e

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempervoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

pia:

poco for:

pp.o

pia:

poco for:

pia:

Col B.o

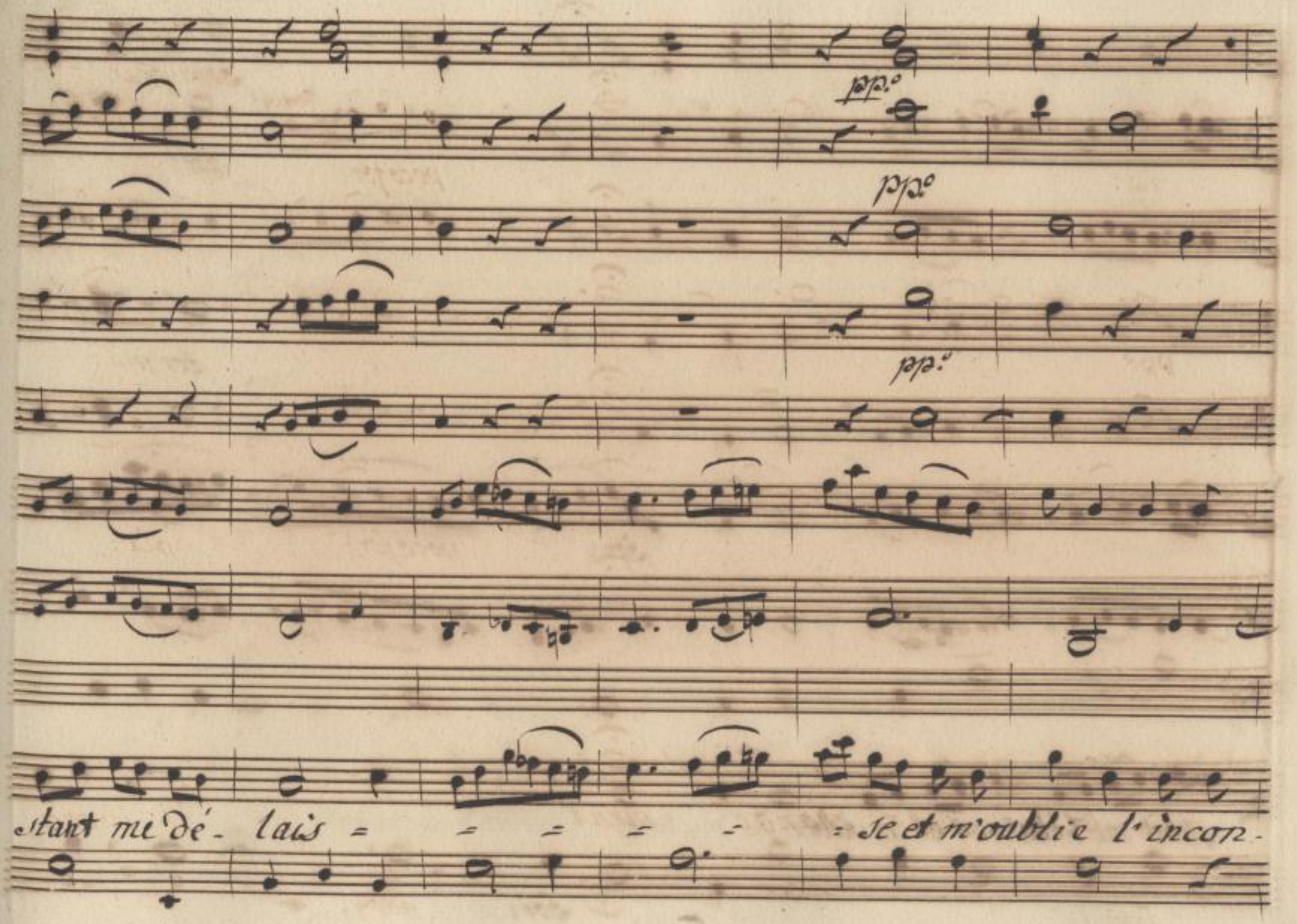
mais hélas! quel change= ment l'incon=

pp:

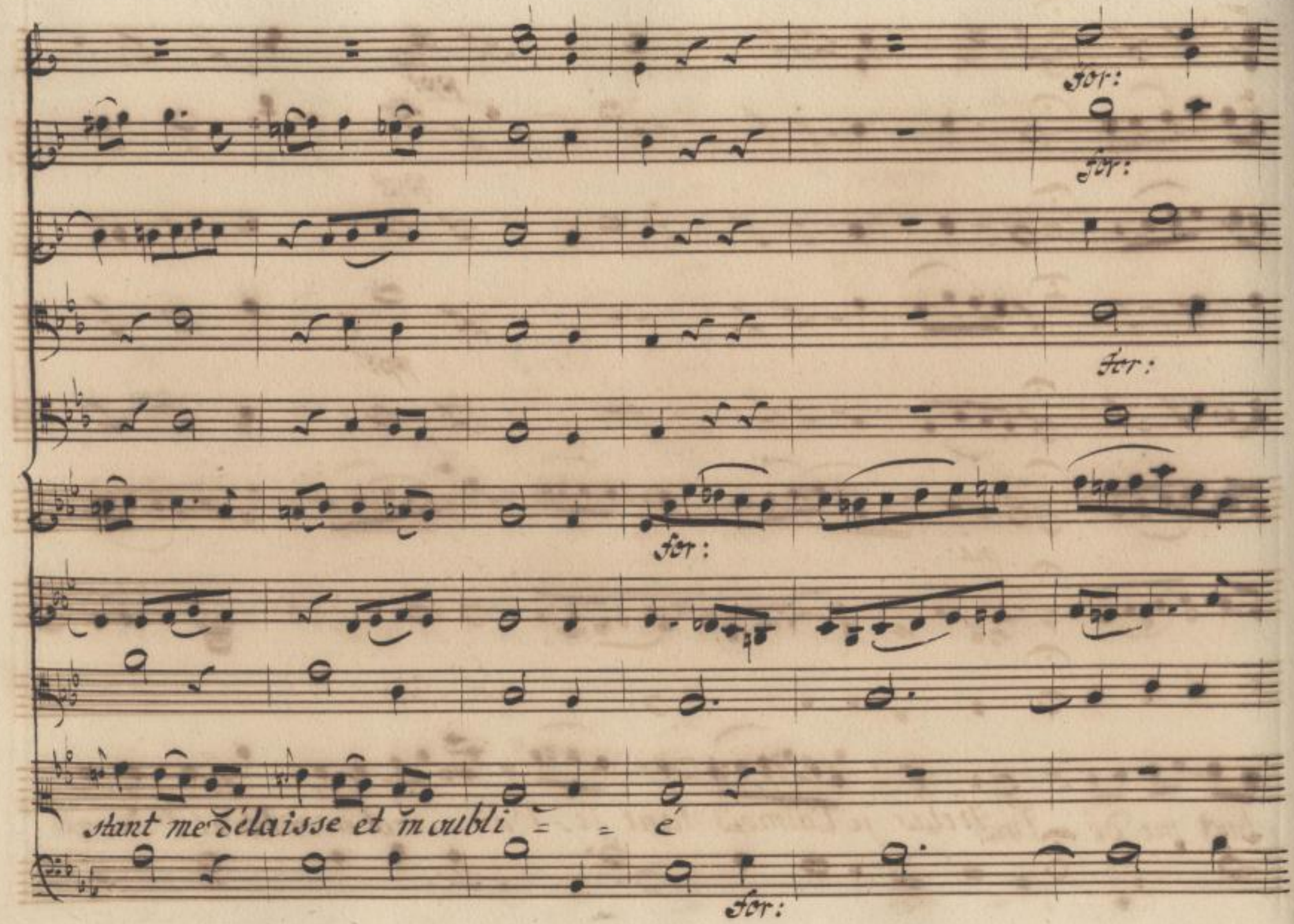
poco f.

pia:

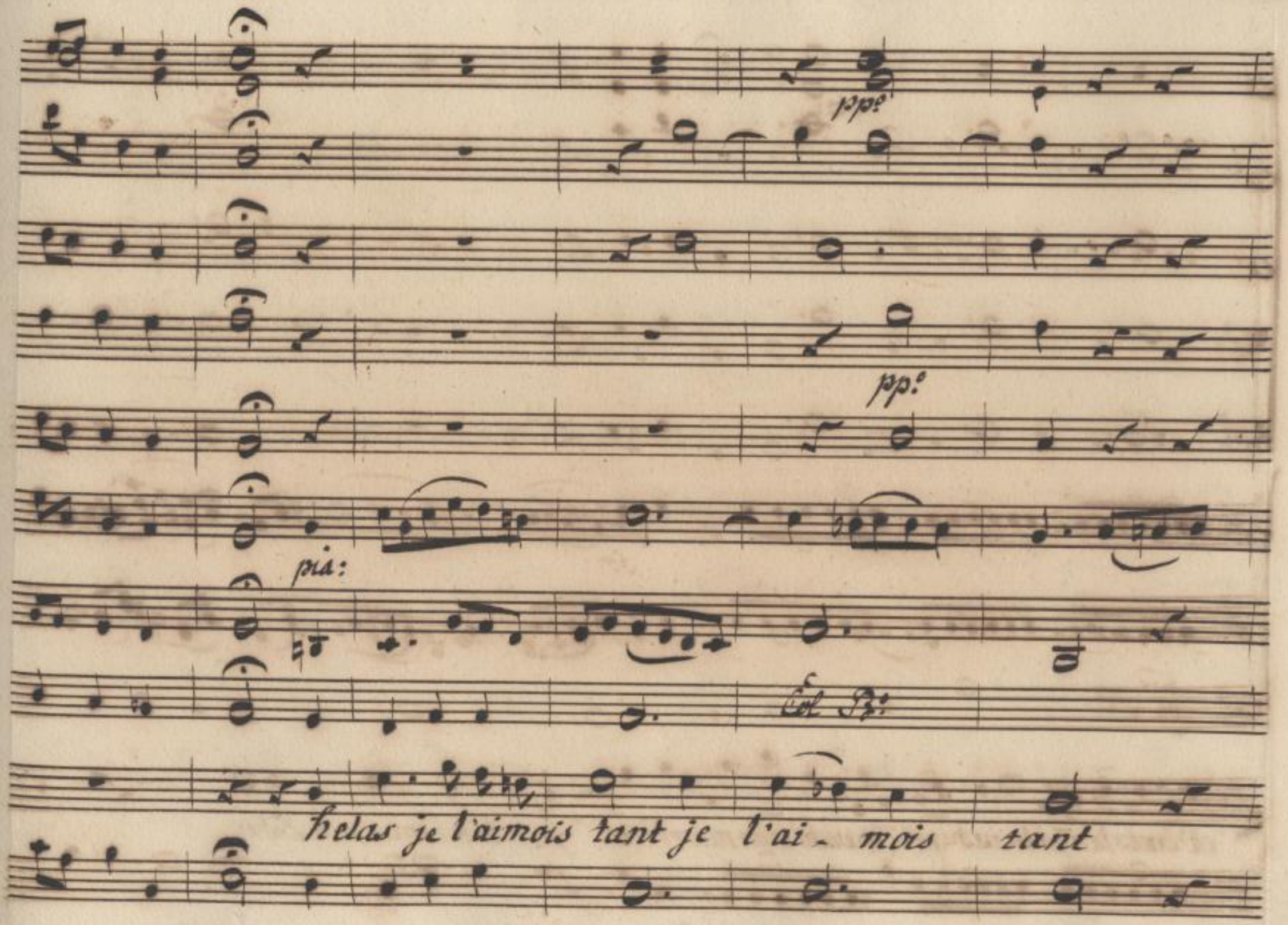
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

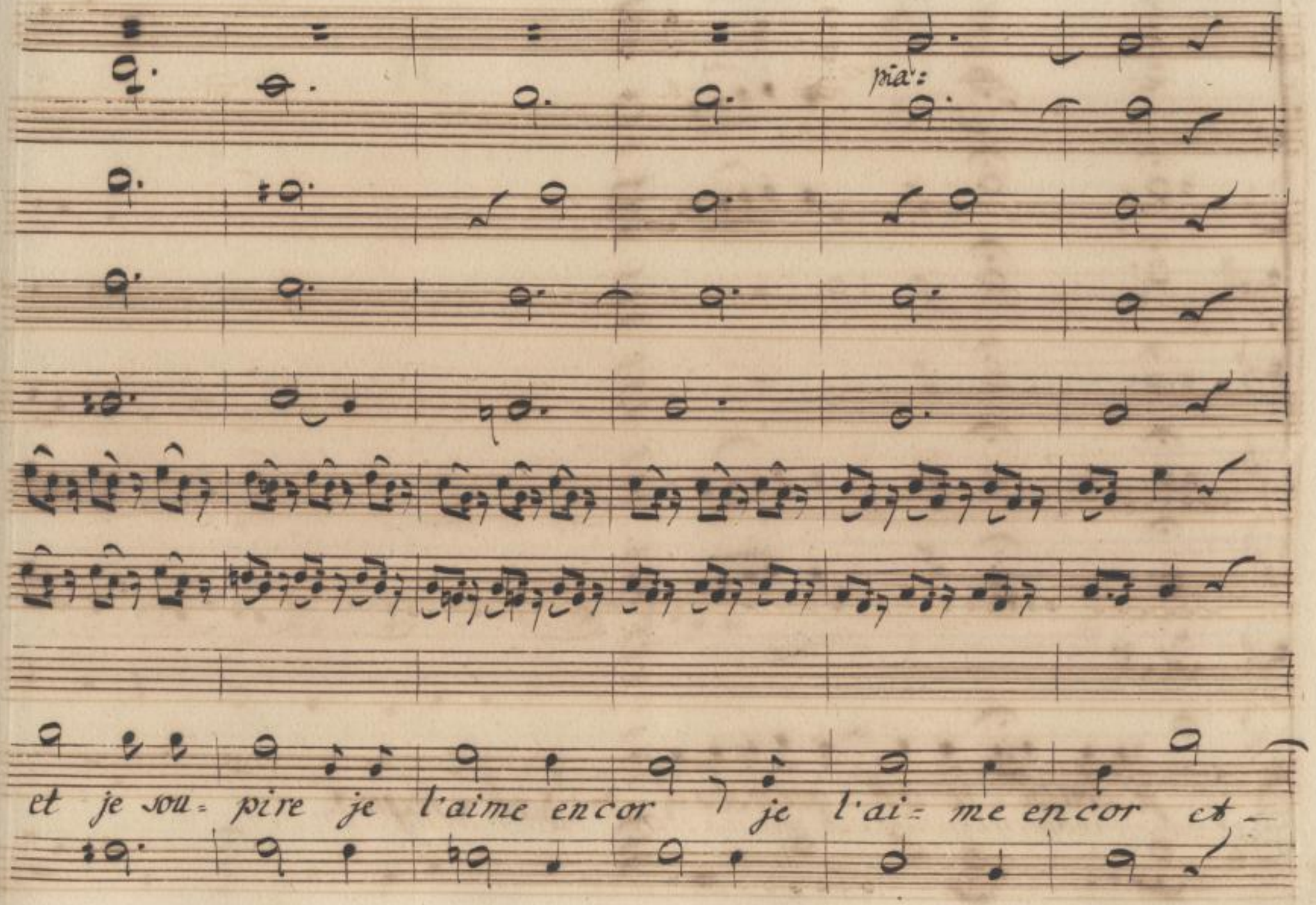


SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

Col B:

et dans le moment qu'il eause mon martire je l'aime encor



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Col B.

= je soupi = re ah - que je suis à Dal Segno.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scene IV.

Colette, Claudine.

Colette.

Mais voici Claudine. Lâchons-lui mon dépit, et tâchons d'apprendre plus au long ce qu'ils ont vû à la cour, Lucas et elle. Dieu vous garde Claudine! On dit que vous avez été à la cour.

Claudine.

Voires, si j'y ons été! et tout des plus belles encore. Ah Colette! que j'y ons vu de choses! que j'y ons vu de choses! C'étoit une grande grande chambre, où il n'y avoit pas de murs, c'étoit tout de belle soie comme la robe que la Dame de notre village porte aux grands jours. Avec des miroirs... Oh, tians Colette! on en feroit plus de cent des nôtres d'un de ceux-là, on s'y voit depuis les pieds jusques par dessus la cornette... Et puis le pavé étoit si uni, si uni, que j'ons cru être sur la glace; et tout ça étoit rempli de Monsieux si bian attifés, et qui se tenions si droit, si droit, qu'ils avions l'air de poupées. Il y avoit aussi des Madames, qui avions toutes le visage de même couleur; et dans le fond de la chambre étoit une grande chaise. Il falloit monter des degrés pour aller

s'y asseoir, alle avoit des rideaux tout des deux côtés et encore par dessus; et Colas s'y quarroit bravement avec un habit tout doré comme le coq d'un clocher. Oh que ça étoit biau Colette. il falloit voir queux honneurs qu'on lui faisoit; ce n'étoit ni plus ni mions que s'il étoit le Roi; aussi ils disiont tretous qu'il l'étoit.

Colette.

N'a-t-il pas parlé de moi, Claudine?

Claudine.

Oh non! pas tant seulement un tantinet. Il avoit voirement bian d'autre besogne. On lui a dit qu'il falloit qu'il nous écoutit.

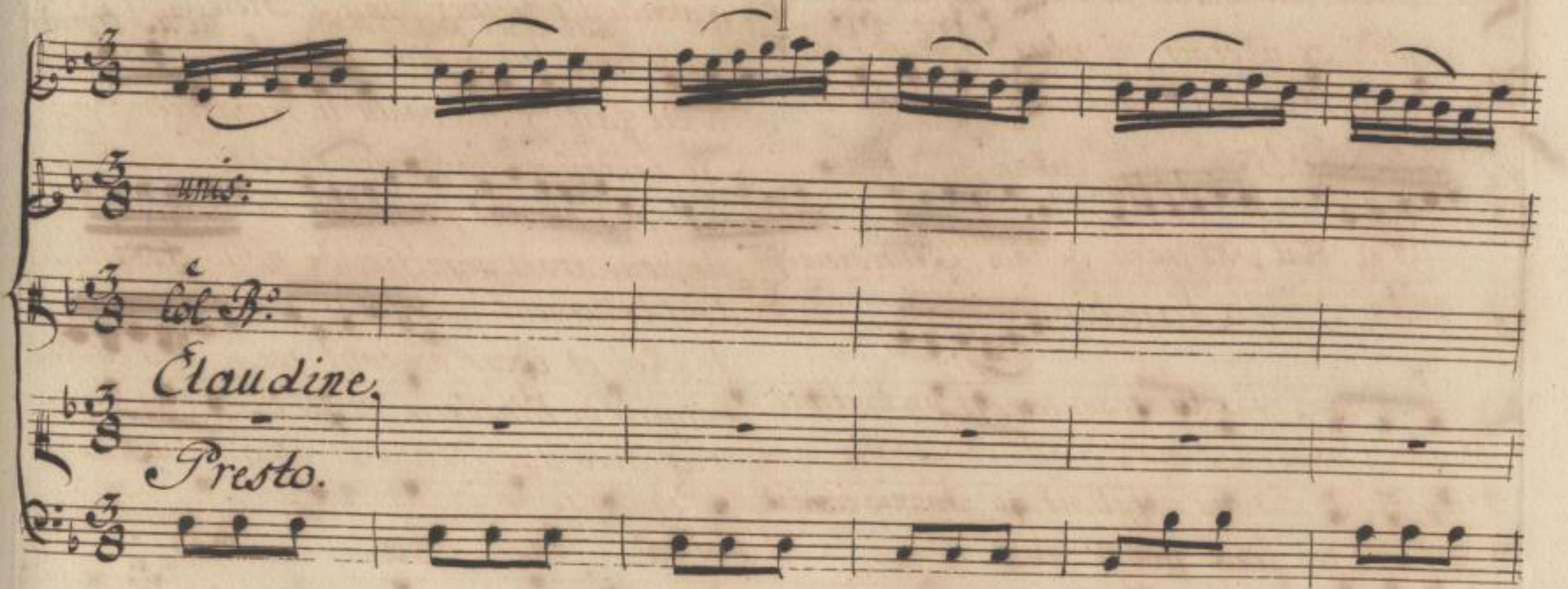
J'ons d'abord fait de grandes révérences jusqu'à terre, après ça je nous sommes plaints de Mathurin; et quand j'ons eu tout dégoisé, il a dit qu'il falloit qu'il m'épousit, ou qu'il varroit biau jeu. Il y avoit là un biau biau Monsieu, qui a voulu l'obstiner; mais Dieu sait comme il vous lui à rivé son clou. Quand ça a été fait, j'ons voulu le remarcier cõme de raison et lui parler encore; mais ils ne nous en ont pas baillé la licence, et ils nous avont signifié de nous en revenir tout bellement au village pour y dire que le Roi et Colas voulont que je sois la ménagére de Mathurin, et que Colas va se marier avec une Madame qu'ils appellont Princesse.

Colette

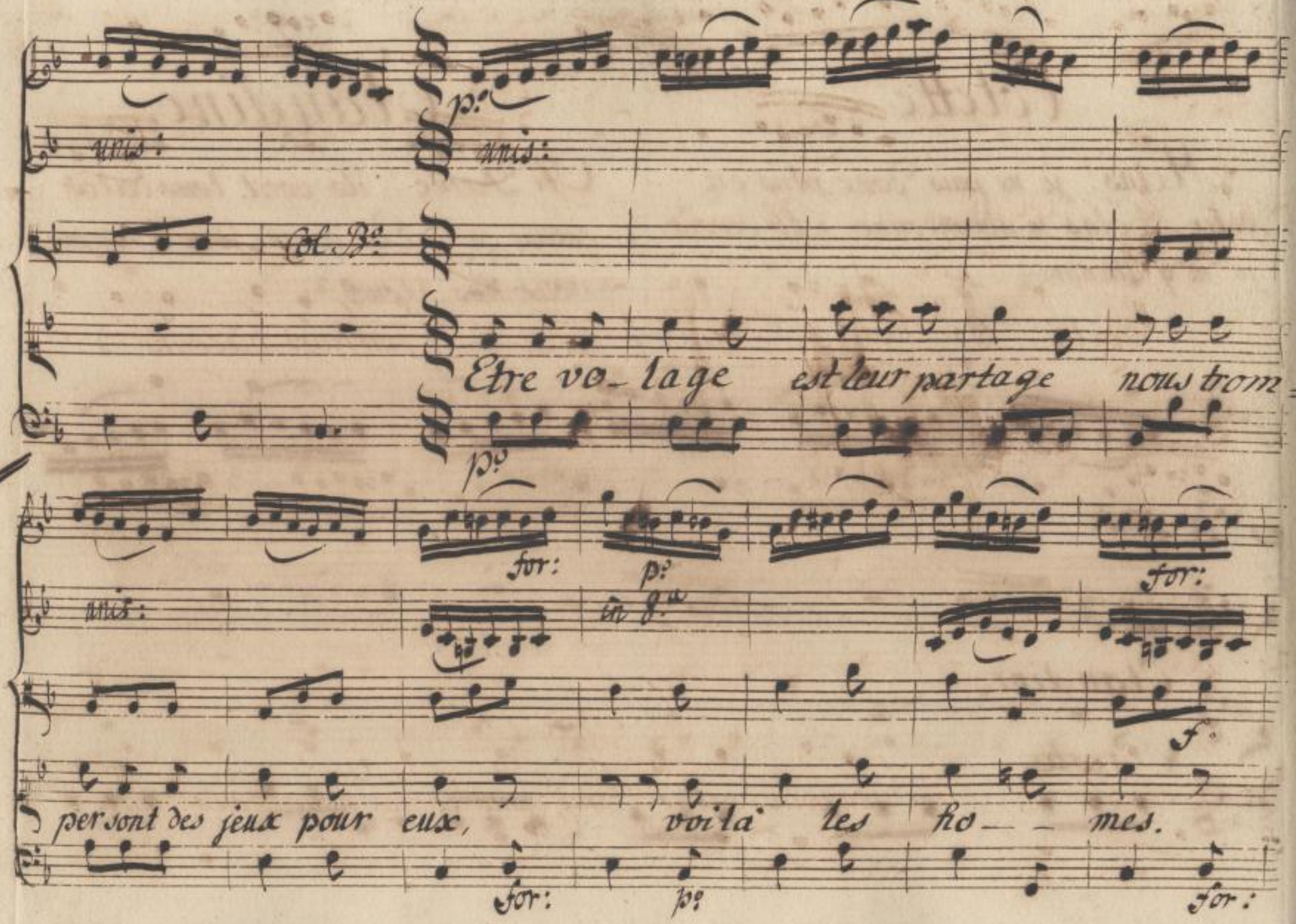
Hélas! je ne puis donc plus en douter, Colas m'abbandonne. Ah devois-je m'y attendre!

Claudine.

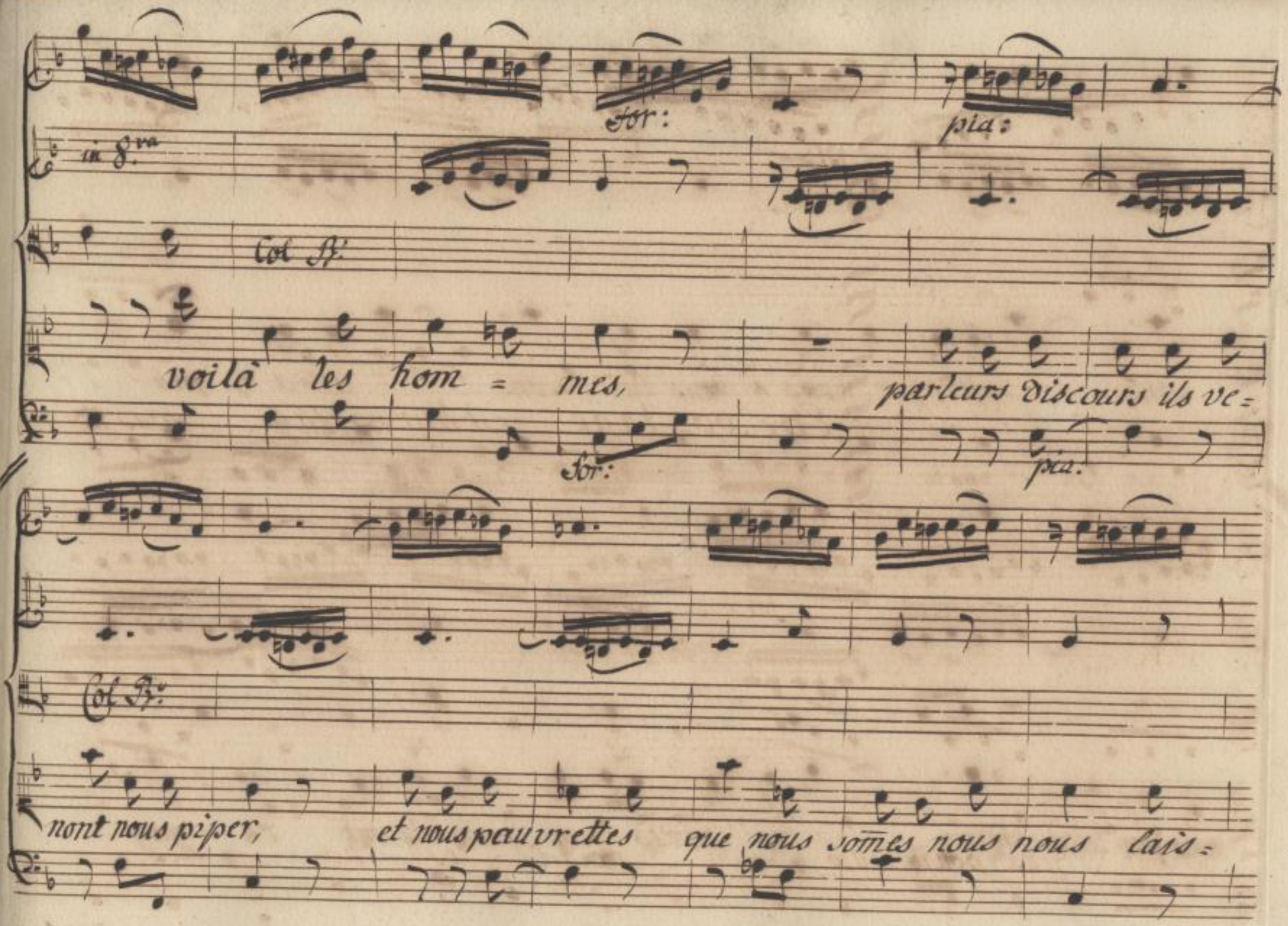
Oh Dame! ils sont tous bâtis comme ça! Est ce que je ne l'eprouvons pas itou?



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/307
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dis... 383788803/309
Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Col B.

sons — attraper nous nous lai = sons — attra — per

mais par leurs fein = = = tes cares = ses quand ils ont su gag =

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

For: pia:

For:

Col B°

ner notre coeur ils se gaussent

For: p°

For:

Col B°

For:

De nos foibles- ses, et se moquent de notre ardeur.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

et se moquent de notre ar- deur ils se gaussent

for: pia: for:

f. for:

de nos foiblesses, et se moquent de notre ardeur.

for: p.o for:

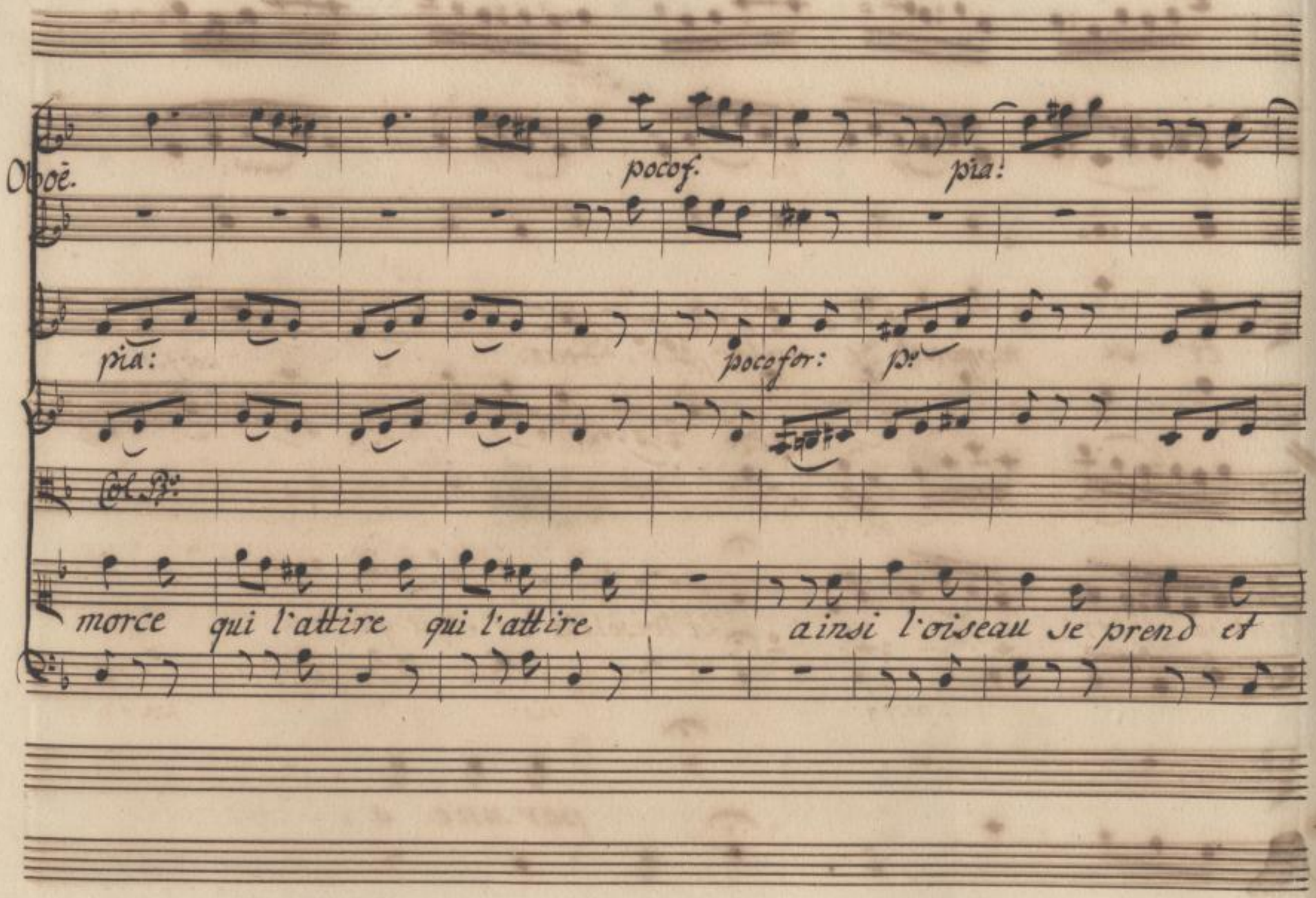
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

et se moquent de notre ar= deur.

for:

par une a=



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: poco f.

poco f. p: poc f:

poc f: Col B°

perd sa liber = té. Et l'oiseleur ne fait que rire.

poco f: pia: poco for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/315 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

Col B:

de son trop de crudeli = té, de son trop de crudeli = té - - dans le tems ou nous

p.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/316
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

unis:

somes voilà, les homes voilà les hom - - mes

Dal Segno.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sachsen-Anhalt 383788803/317
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Par leurs discours ils venont nous piper;
et nous pauvrettes que nous sommes!
Nous nous laissons attraper.
Mais par leurs feintes caresses
Quand ils ont su gagner notre coeur,
Ils se gaussent de nos foiblesses
Et se moquent de notre ardeur.
Par une amorce qui l'attire
Ainsi l'oiseau se prend, et perd sa liberté,
Et l'oiseleur ne fait que rire
De son trop de credulité
Dans le tems ou nous sommes,
Voilà les hommes.
Mais je m'amuse ici, et mon pere m'attend...
Adieu, Colette! il faut bian se consoler de tout

Colette.

Oh non, je ne m'en consolerai jamais.

Scene V.

Colas, Colette, et ensuite Mathurin.

Colas, des rubans à la main.

Je te trouvons donc enfin, ma chére Colette
je te cherchons par-tout pour te présenter
ces rubans et... Qu'as-tu donc? Tu pleures! Que t'est-il arrivé?

Colette.

Va, garde tes rubans, perfide, et ne viens point insulter à ma douleur! Veux-tu toi-même m'apprendre ton infidelité? laisse-moi, cours à tes nouvelles amours; et si la fortune a pu t'éblouir, vas en jouir loin de la malheureuse Colette.

Colas.

De quelle parfidie, de queux novieaux amours, et de quelle fortune voulez vous parler? il n'est pas question de ça.

Colette.

Va, dis-je, ingrat! Claudine et Lucas m'ont tout appris.

Duo:

Oboi.

Fagotti.

Violini.

pia:

unis:

Viola.

Col B.o

Colette.

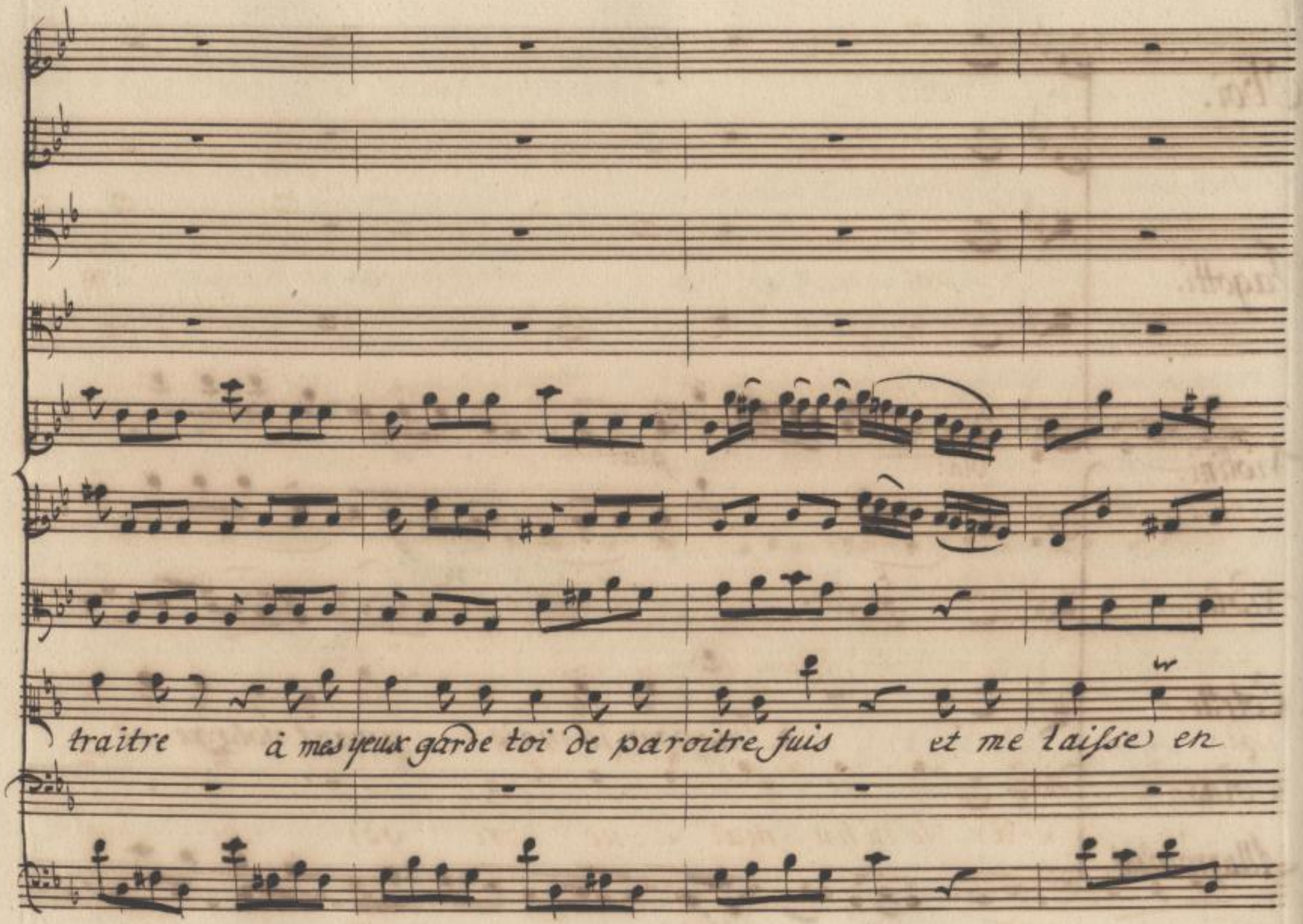
Fuis pour jamais amant volage et

Colas.

Allegro assai.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/319
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG


traitre à mes yeux garde toi de paroitre fuis et me laisse en

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pp:

pp:

for: pia:

unis:

unis:

paix

Par- le in hu- mai - ne re- gar- de moi

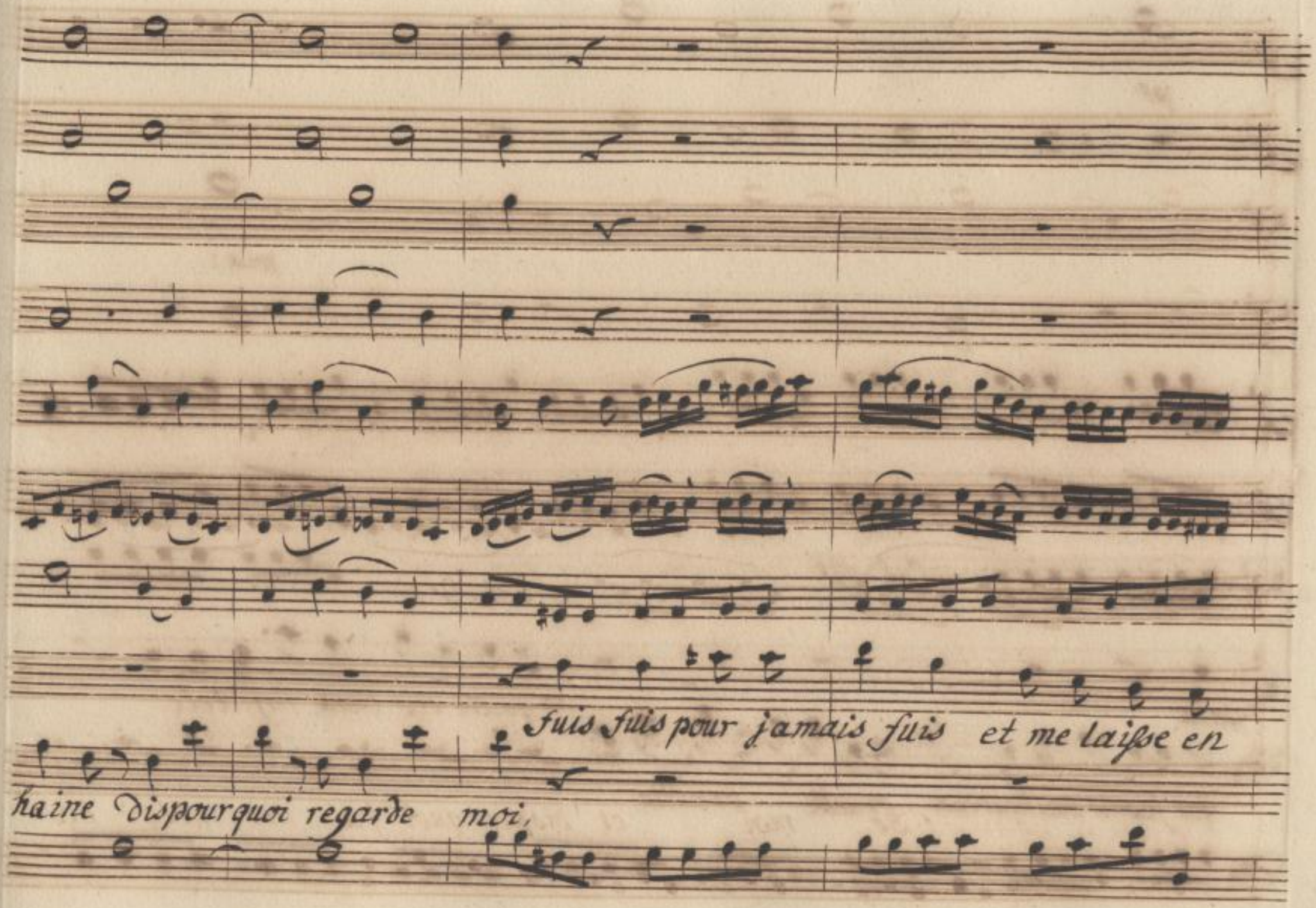
for: pp:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Col B.

re= gar= de moi et dispourquoi j'ai me= rité ta

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

p.o

pia:

Col B.o

paix

va quitte ces lieux infidele

que je suis malheureux cruelle cruelle

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

for: pia: for: pia:

va va quitte ces lieux est il possible ah quel tourment mon

est

f. p. for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: f. p.o

for: f. p.o

for: p.o rinf: pia:

f. p.o

for: f. p.o

coeur sen= sible eprouve en ce moment ah quel tourment mon coeur_ sen=

coeur

for: pia: for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia: for: pp.o

f. p.o f. pp.o

for: pia: for: p.o

for: p.o for: p.o

sible eprouve en ce moment eprouve en ce moment.

regar_ de

f. p.o for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 083788803/327 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

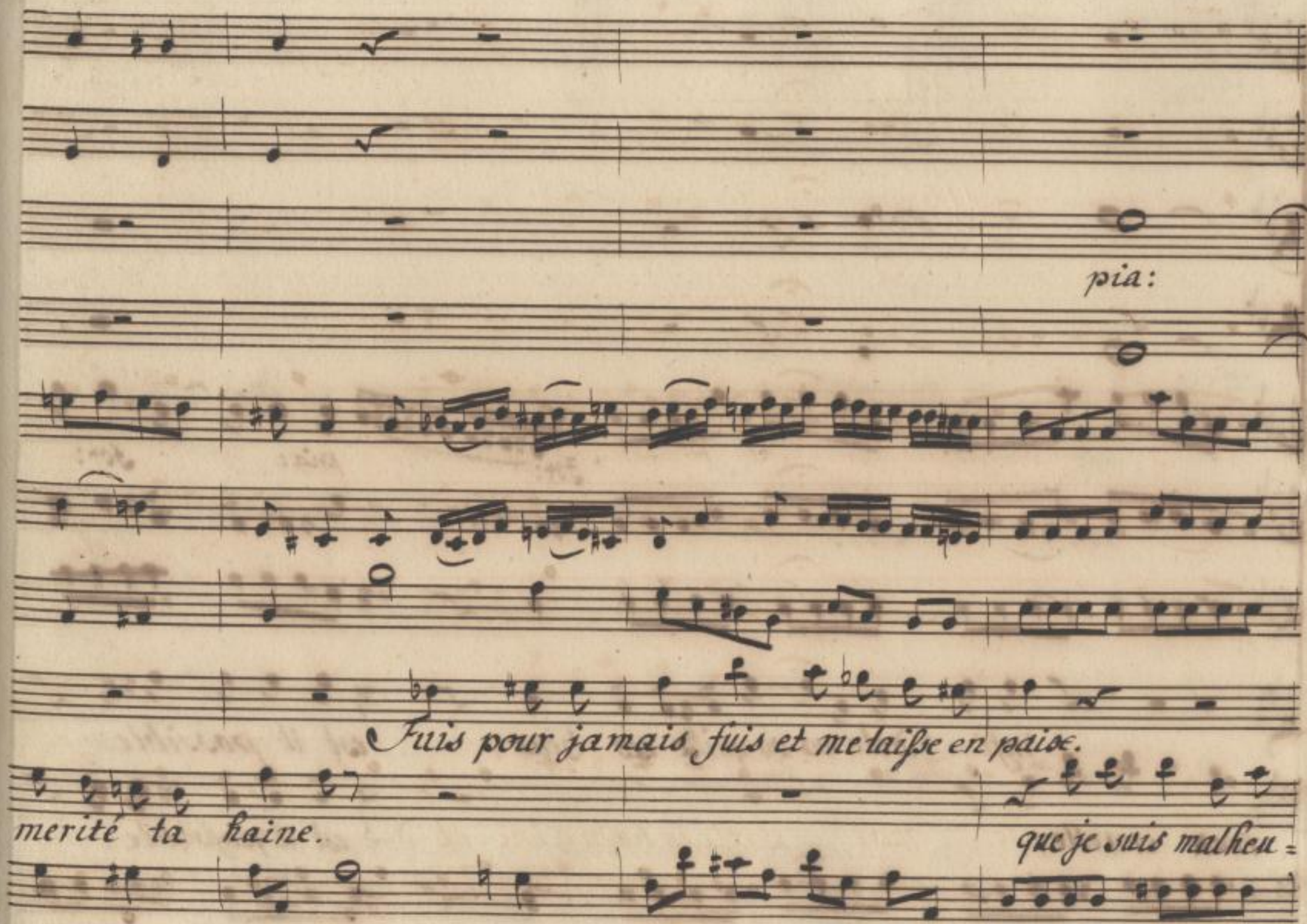
pp

f. pp

Col B:

moi regarde moi, parle inhumaine et dis pourquoi j'ai

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

For: pia: For:

unis.

infi= dele va va quitte ces lieux, est il possible,

reuse cruelle, est il possible,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: for:

for: pia: f.t p.o for:

for:

Col B:

ah quel tourment mon coeur sen_ sible eprouveence mo_ ment.

ah quel tourment mon coeur sensible eprouveence mo = ment.

for: p.o f. p.o f. p.o for:

p.º for:

f. p.º for:

pia: for: pia: for: p.

Col B.º f. p.º for:

Est il pos= sible est il possible ah quel tourment mon

Est il pos= sible est il possible ah quel tourment mon

p.º for: for: pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/332 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f. p.o for: pia: for: pia:

f. p.o for: pia: f: p.o

f. p. for: p.o

f. p. f. p.o f. p.o

f. p.o

coeur_ sen_ sible eprouve ce mo_ ment mon coeur_ sen_

coeur_ sensible eprouve ce moment mon coeur_ sen_

f. p.o for: pia: for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/333 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia:

f: p.o for:

f. p.o for:

unis:

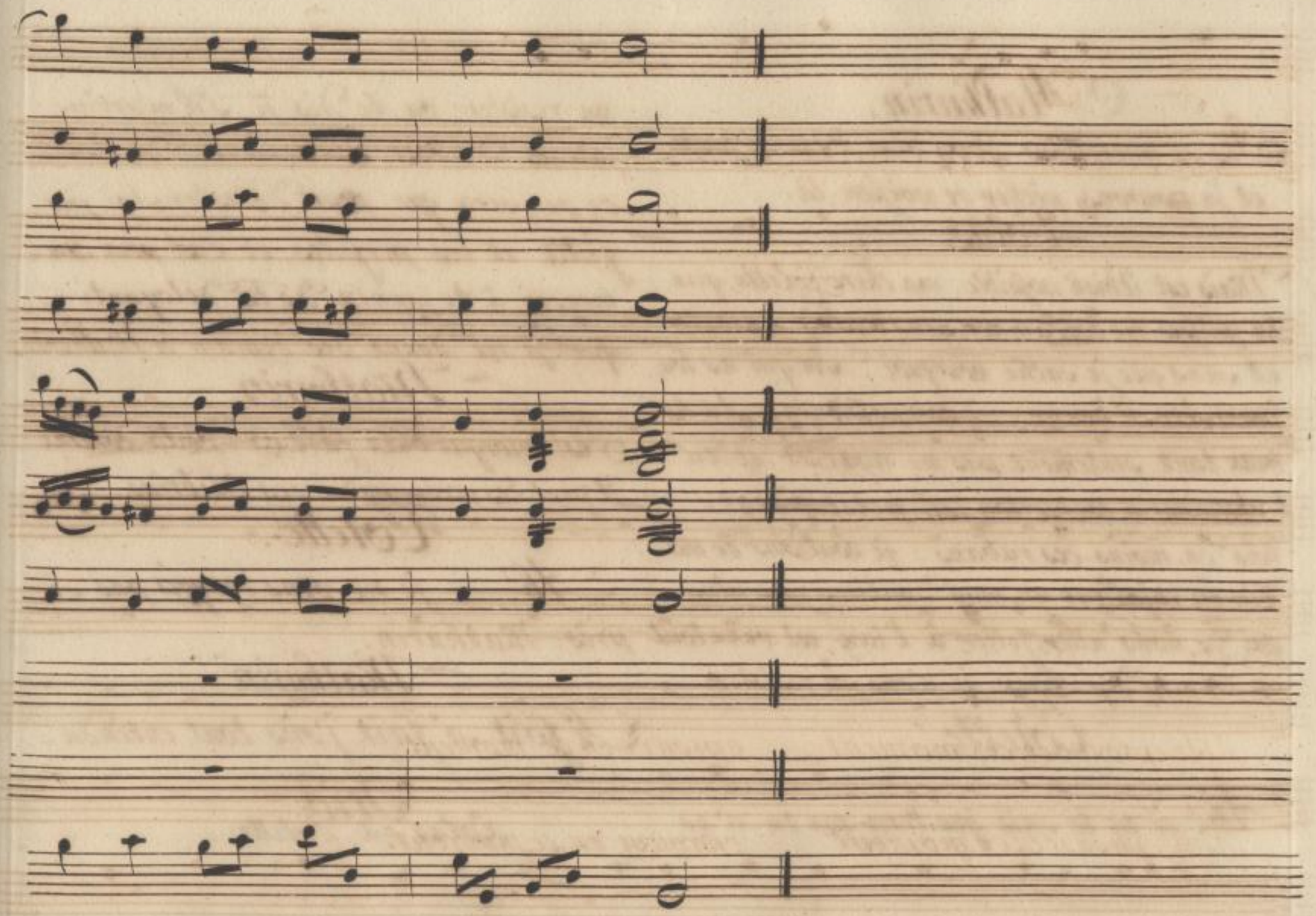
f. p.o f.

sible eprouve en ce moment eprouve en ce moment.

sible eprouve en ce moment eprouve en ce moment.

f. p.o for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/335
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mathurin.

Ils se querellont, ça va bian, l'iau est trouble, et je pourons pêcher ce poisson-là.

Colas.

Mais est-il bian posible, ma chere Colette, que tu puisses me condamner sans vouloir m'acouter, et sans que je sache pourquoi? Toi qui as toujours été si bonne, si compassioneuse, tu ne veux tant-seulement pas me regarder, et tu t'obstaines à cacher ton joli petit visage. Vois du-moins ces rubans: je voulions ce matin en enjoliver un may doutions pas plus qui de nous aller jetter à l'iau, est venu tout au travers des choux, je n'ons pu resister....

Colette.

Ah! je ne le sais que trop que tu n'as pu resister; va, te dis-je, s'il m'arrive jamais d'avoir souvenance de toi, ce ne sera que pour détester la perfidie et les perfides, et c'est pour commencer à te punir de ta déloyauté, que je me donne des demain à Mathurin.

Mathurin.

C'est morgué bian fait ça; voilà comme il faut les accommoder ces Olibrius.

Colette.

Ah!... je ne vous croyois pas si près, Mathurin.

Mathurin.

Si fait, si fait, j'ons tout entendu.

Trio.

Colas, à Colette.

Oboi.

Fagotti.

Violini.

Viola.

Colette.

Mathurin.

Colas.

Andantino.

p:

pia:

Inu=

Regarde moi du moins

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

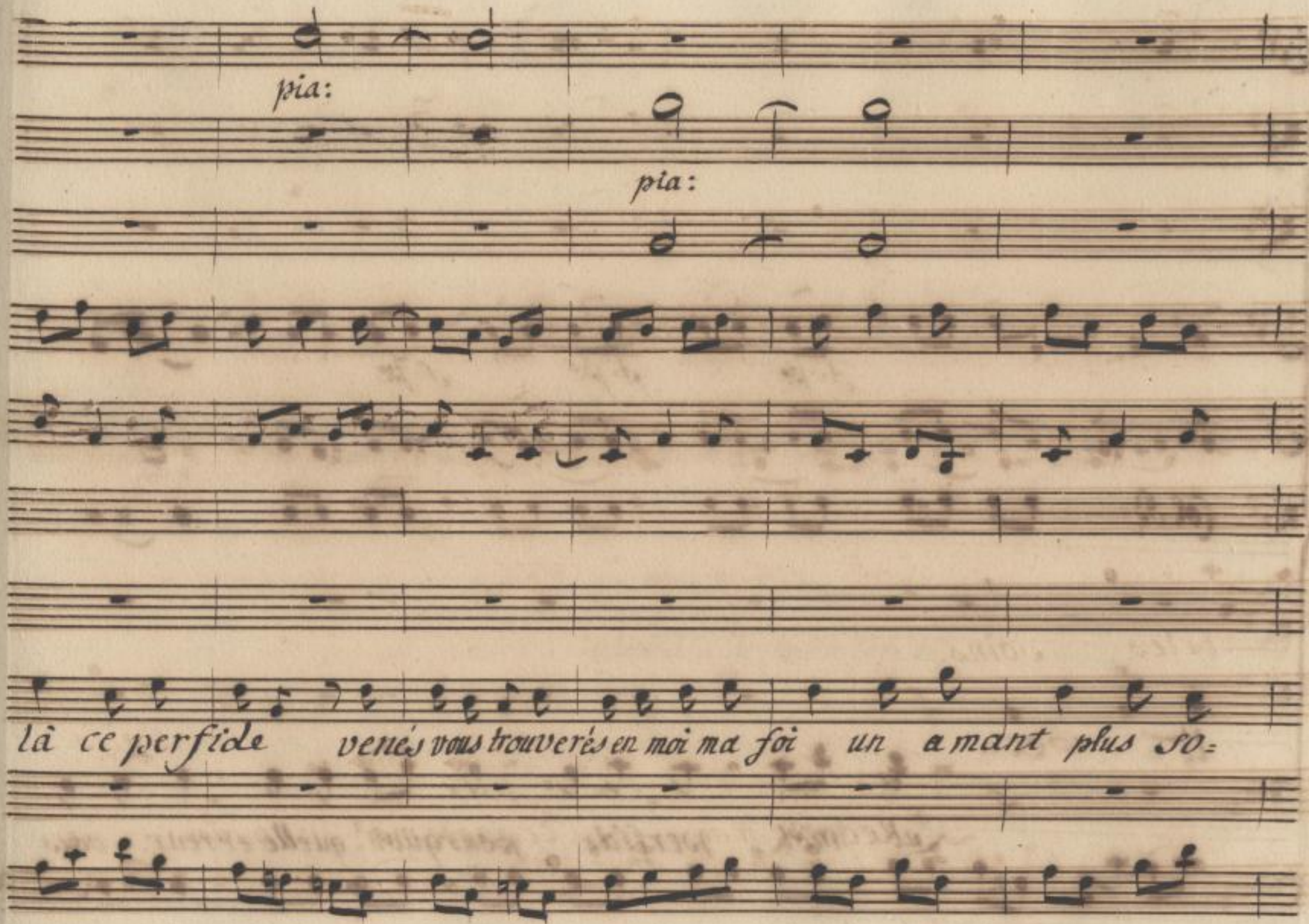
Col B.o

-tiles soins.

Laissés

Regarde moi Regarde moi du moins

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/383788803/338
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

f. p.o f. p.o f. p.o

Col B.

li = de.

Qui moi perfide pourquoi? quelle erreur vous

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...083788803/340
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.o

pia:

Col B.o

Oui dés de main Colette te donne la

Venés venés laisses là ce perfide.

guide

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pp:

p:

for:

pia:

p:

Col B:

main. oui dés demain colette te donne la main

oui dés demain oui dés demain Colette te donne la main. à

Quoi dés demain Quoi dés demain Colette te donne la main à toi

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/342
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

pp.o

for:

unis:

Col B.o

a lui oui oui le volage se degage le vo=

moi à moi le volage il en rage il en=

à toi à lui à lui la volage ah j'enrage ah j'en=

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

unis:

pia:

p.o

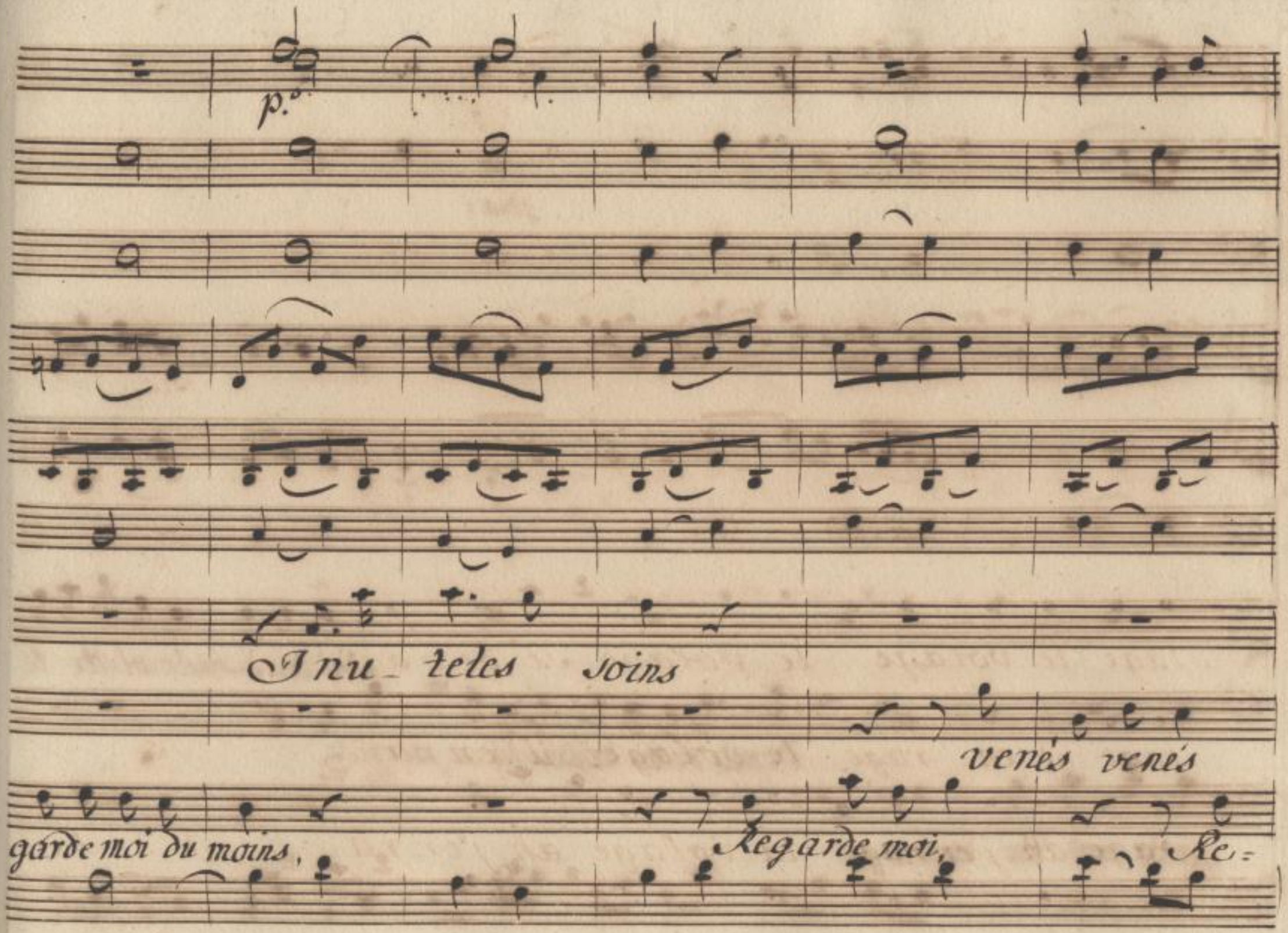
lage le volage le volage se déga = ge,

rage il en_rage le volage il enra = = ge

rage ah j'enrage la volage ah j'enra = ge, Re=

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sachsen/id/383788803/344
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

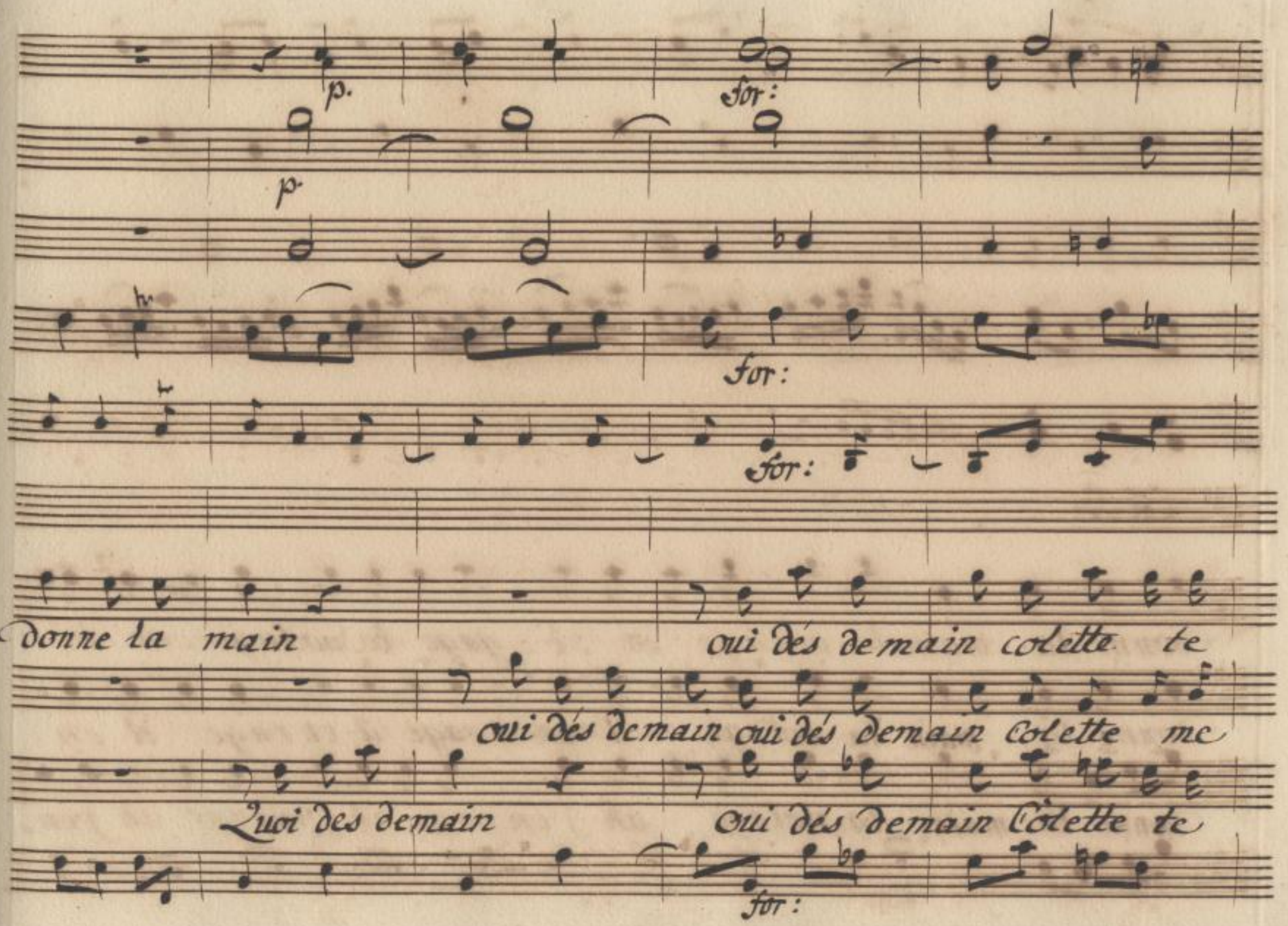
Col B.

Oui dés de main colette te

Venés venés laissés là ce perfide

garde moi du moins.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...83788803/346
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempervivo
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Col B.

donne la main le volage se dé_gage le volage se dé_

donne la main la volage il en_rage il enrage il en=

donne la main la volage ah j'enrage ah j'enrage ah j'en=

ten:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

gage le volage se déga = = ge le volage se dégage le vo=

rage le volage il enga = = ge le volage il engage il en=

rage la volage ah j'en= ra= ge la volage ah j'enrage ah j'en=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/349
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

unis:

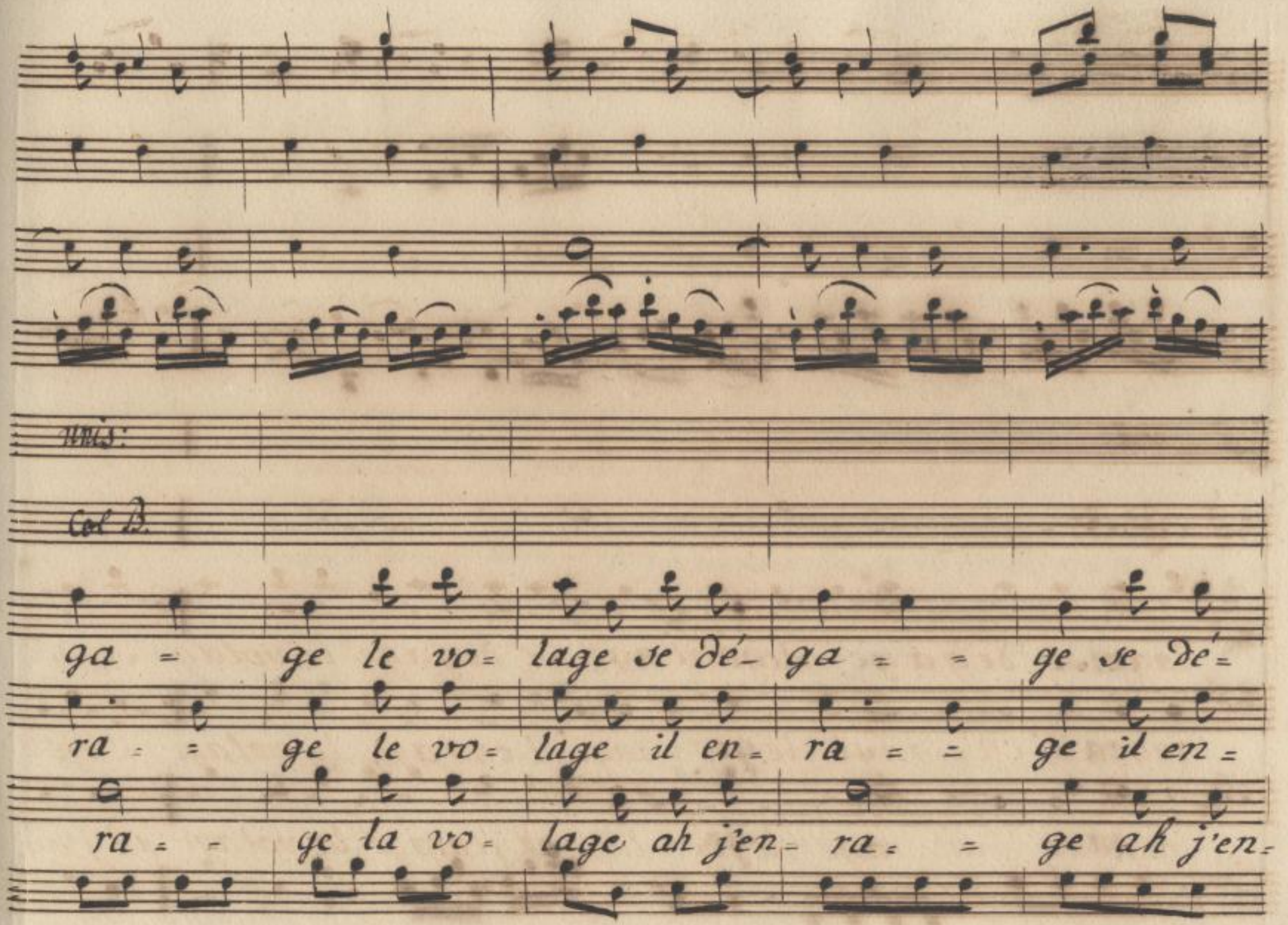
Col B.

lage se dégage le volage se dégage le volage se dé=

rage il en= rage le vo= lage il enrage le volage il en-

rage ah j'en- rage le vo= lage ah j'enrage la volage ah j'en=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempervoper 383788803/350
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/351
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

unis:

unis:

Col B°

ga = = = ge,

ra = = = ge,

ra = = = ge.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/352
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scene VI.

D: Henr: D: Gusm: Colas, Colette, le Tabellion, Lucas, Claudine, Mathurin.

Paisans et Paisanes.

D: Henrique.

Cessez de vous quereller mes enfants! c'est moi qui ai causé votre brouillerie; j'ai fait le mal, et je viens le réparer.

Lorsque D. Henrique commence à parler, Colette tourne la tête de son côté, et voit par ce mouvement Colas dans son habit de paysan;

Colette à Claudine.

Eh mais! ce n'est pas là un habit tout d'or Claudine!

D. Henrique.

Ecoutez-moi, belle Colette!... le Roi a voulu s'amuser un moment: j'ai trouvé ce matin Colas dans cette foret; je lui ai fait boire du vin préparé pour l'endormir, et pendant qu'il etoit plongé dans le plus profond sommeil, on l'a transporté à la Cour. Je veux vous laisser le plaisir d'apprendre de lui-même les differentes avantures qui lui sont arrivées pendant le peu de tems qu'il y a été. Qu'il vous suffise de savoir en attendant, que les grandeurs ne lui ont pas fait oublier un moment sa tendresse et sa fidelité pour vous. Lucas et Claudine que voilà, ont été témions d'une partie de ce qui c'est passé; ils en ont porté la nouvelle au

village, et j'ai fait ensorte qu'ils y repandissent le bruit que Colas alloit se marier avec une personne de la plus haute consideration. Enfin au bout de quelque tems, on a fait boire au bon Colas une nouvelle dose du même vin ; le someil l'a bientôt repris; et on en a profité pour lui rendre ses habits et le rapporter au même endroit où je l'avois trouvé ce matin.

Colas.

Morgué ! je n'ons donc pas rêvé ! et c'est à votre chienne de manigance...

D. Henrique.

Doucement mon ami... Le Roi t'envoie cette bourse de mille écus pour te marier avec Colette ; il se charge de plus des frais de la noce ; et pour que tout le village y prenne d'autant plus de part, il a ordonné qu'on distribuât entre ses habitans une somme de cent pistoles. (au Tabellion.) Je compte Monsieur le Tabellion, qu'en votre qualité de tuteur de Colette, vous voudrez bien ne pas refuser votre consentement à ce mariage.

Le Tabellion.

Lui moi, Monsieur ! ah, je le donne de tout mon coeur.

Colas, et Colette.

Ah Colas. } Ah Monseigneur.
Ah Colas. }

Colette à Mathurin.

Prenez que je n'ai rien dit Mathurin;

vous voyez bien qu'il faut que je l'épouse.

D. Henrique.

Ce n'est pas tout ; le Roi a confirmé le jugement que Colas a porté, et il desire que Mathurin et Claudine s'unissent ensemble. (à Mathurin.) Tu as manqué à Claudine qui t'aimoit ; songe que le plus infame des vices, c'est l'ingratitude ; et garde-toi de l'introduire au village. J'ai été témoin des sentimens (en montrant Claudine) que cette bonne fille a pour toi : que peux-tu souhaiter de plus ! Tu t'es vraisemblablement laissé aller à de mauvais conseils; (il regarde le Tabellion) reviens à toi-même, le repentir efface tout.

Mathurin.

Morgué, vous parlez tout-du-moins aussi bian que notre Magister. Je sentons que je ne valons rian, je le confessions, j'ons de la repentance : mais je ne pouvons nous bouter en tête, que Claudaine veuille encore de nous ; et je ne sais qui me tient que je ne nous battions nous-même.

D. Henrique.

Claudine te pardonnera, j'en suis sûr... n'est il pas vrai Claudine ?

Claudine.

Eh, Monsieur ! comment refuser quelque chose au Roi ! il est si bon.

(elle donne la main à Mathurin.)

Don Henrique (à Claud: et à Math:)

Mes enfans, il veut vous donner encore

de nouvelles preuves de sa bonté, il prendra soin de vous, comptez y. Allons, célébrez tous cette double union; et benissez en même tems un Monarque, qui régne sur vous moins en Roi qu'en pére.

Scene Derniere.

Divertissement.

Les Acteurs de la Scene précédente, Paysans et Paysanes chantans et dansans.

On danse.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/356 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni.

Flauti. Con Viol: in ottave.

Oboè. Con Violini

Fagotti. Con Viol: 2do.

Violini.

Viola col Bo.

Colette.

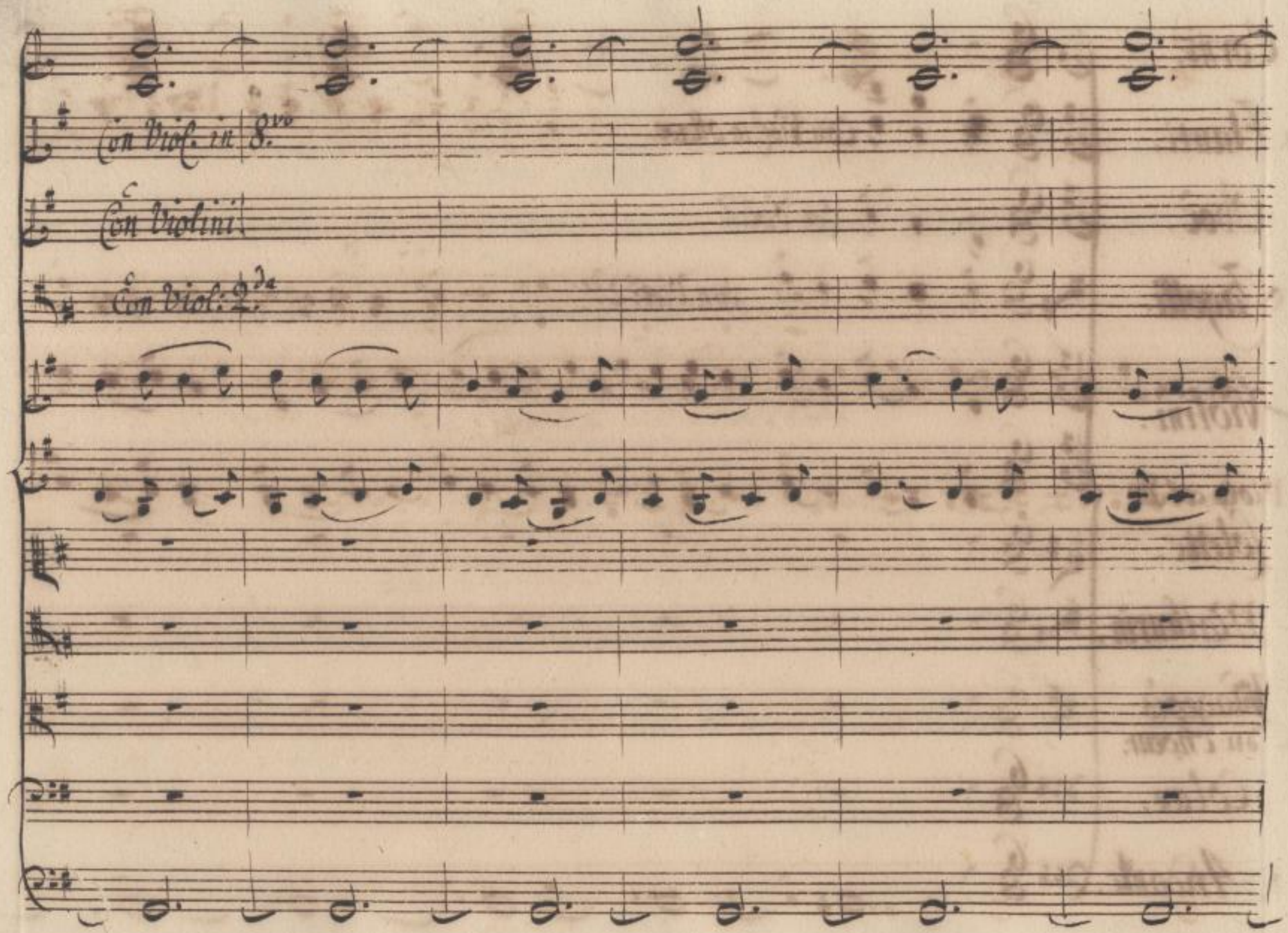
Mathurin.

Vilageois du Choeur.

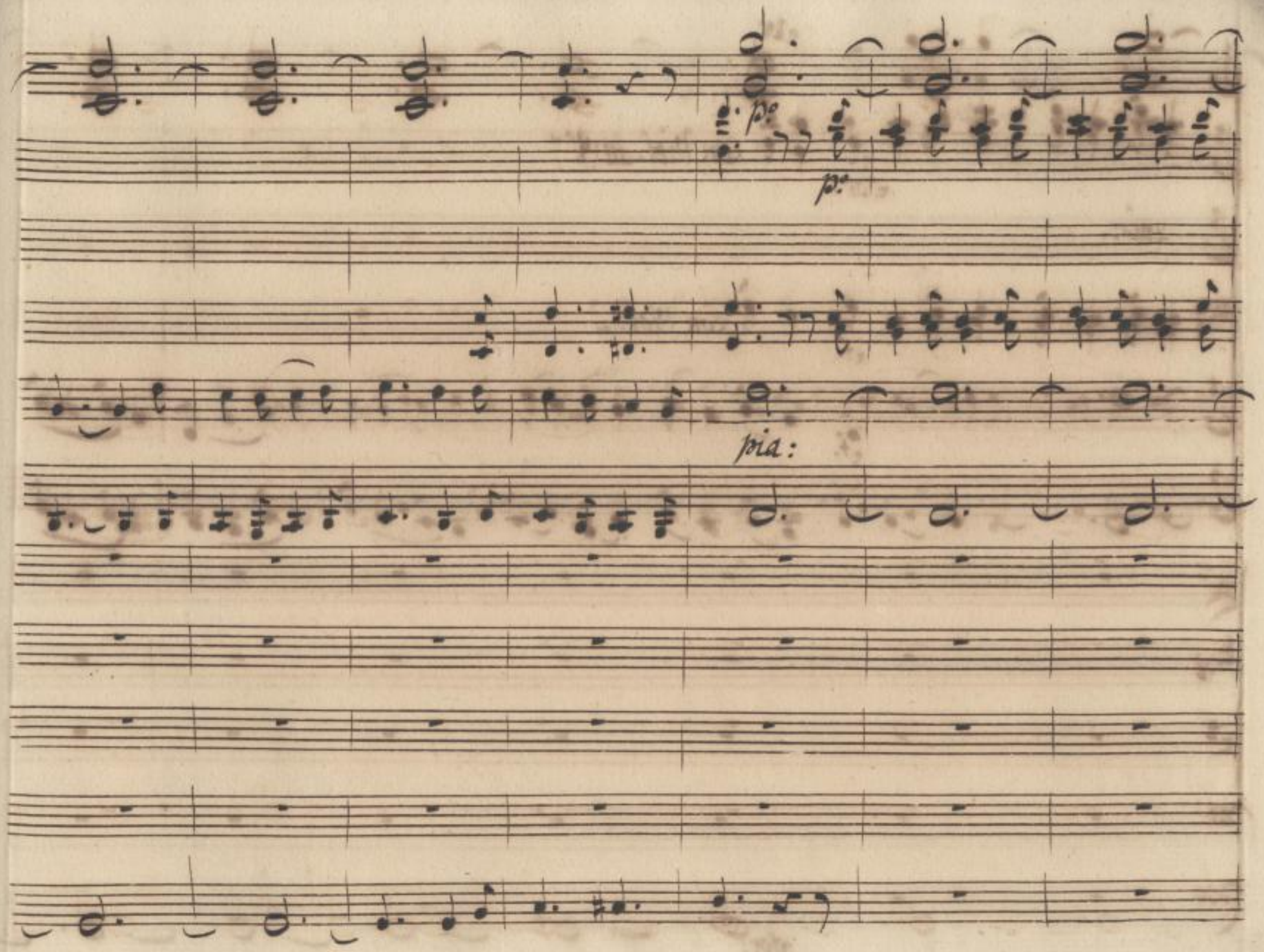
Colas.

Andante.

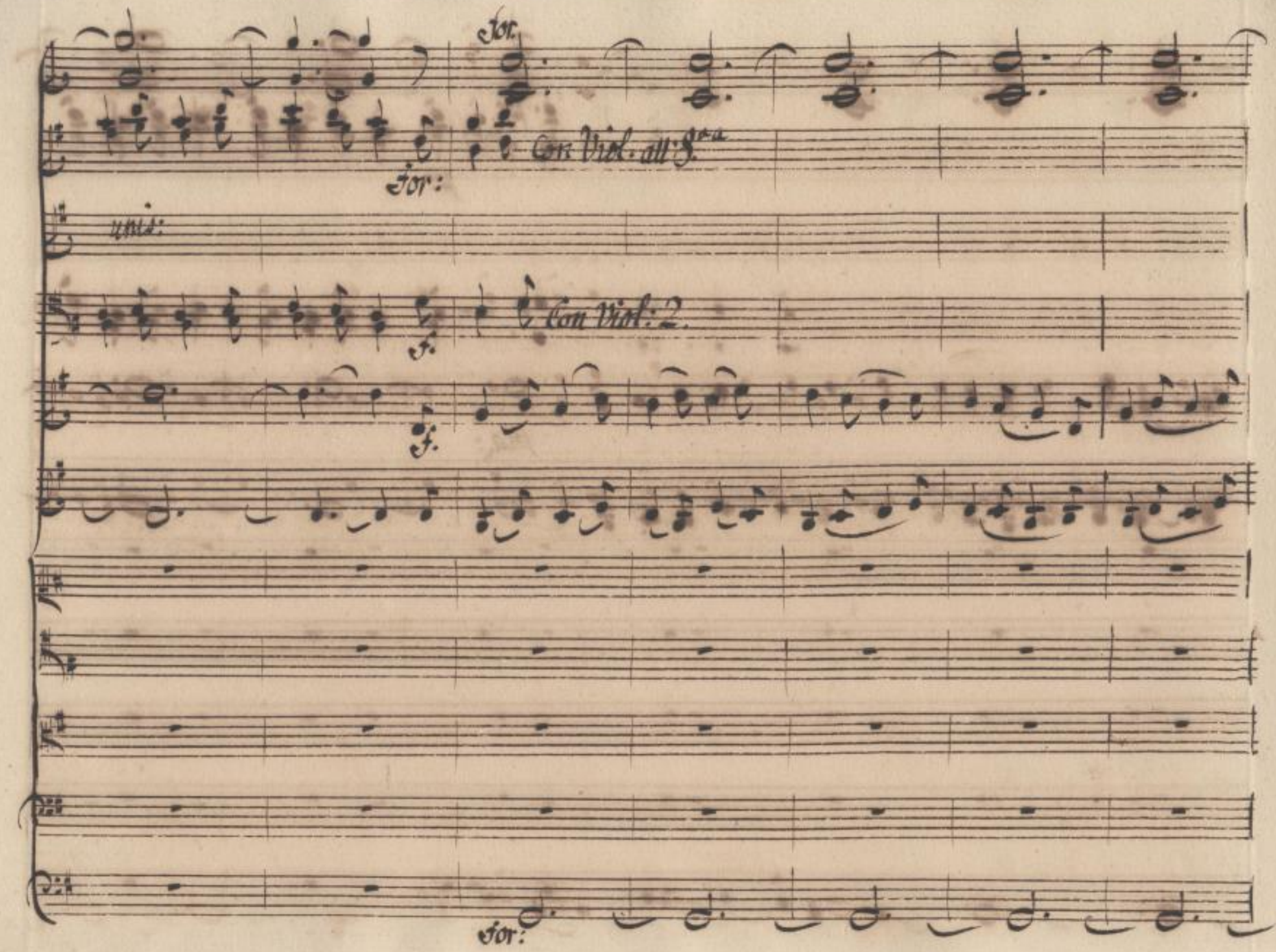
SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/357 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



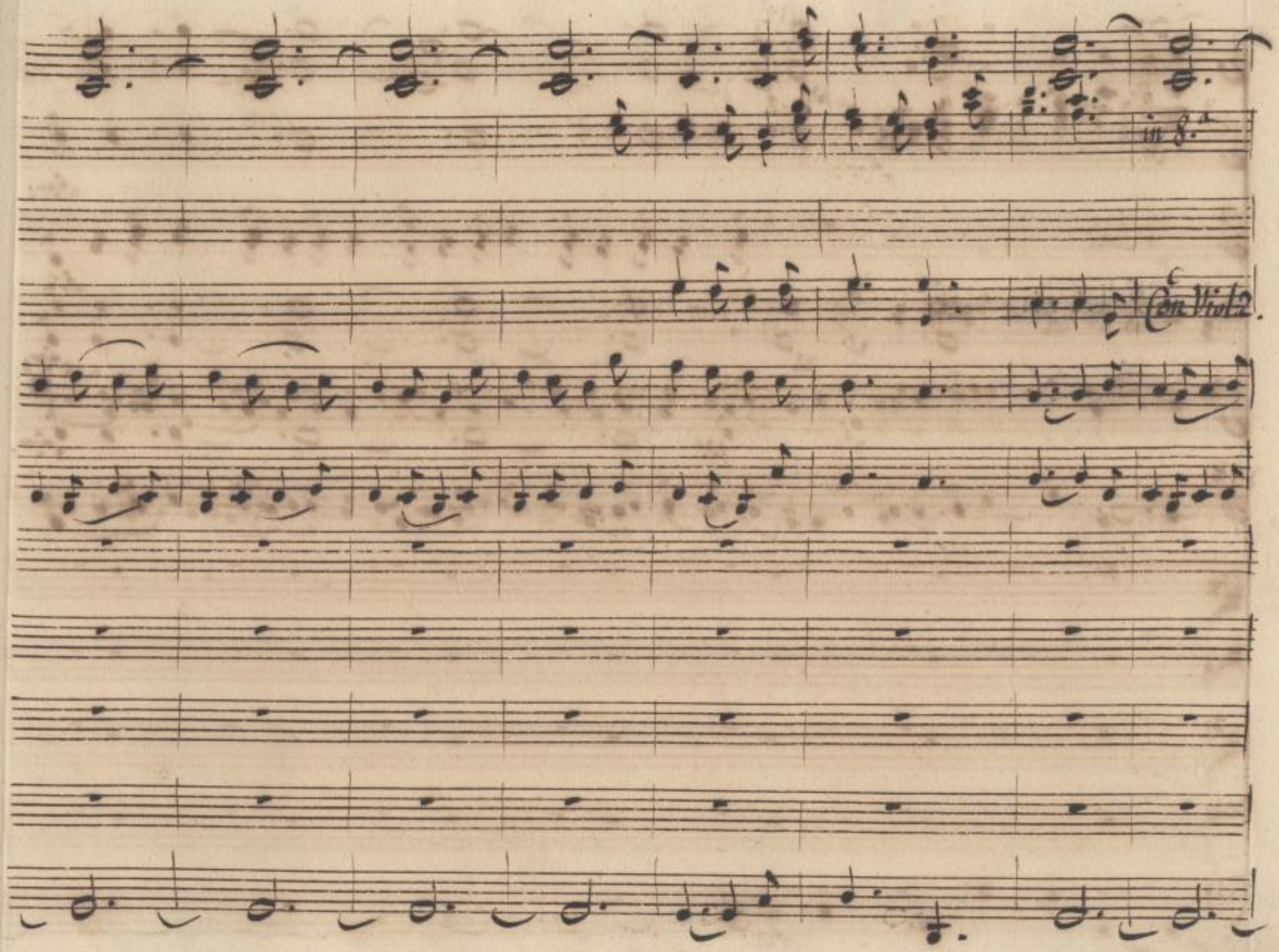
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



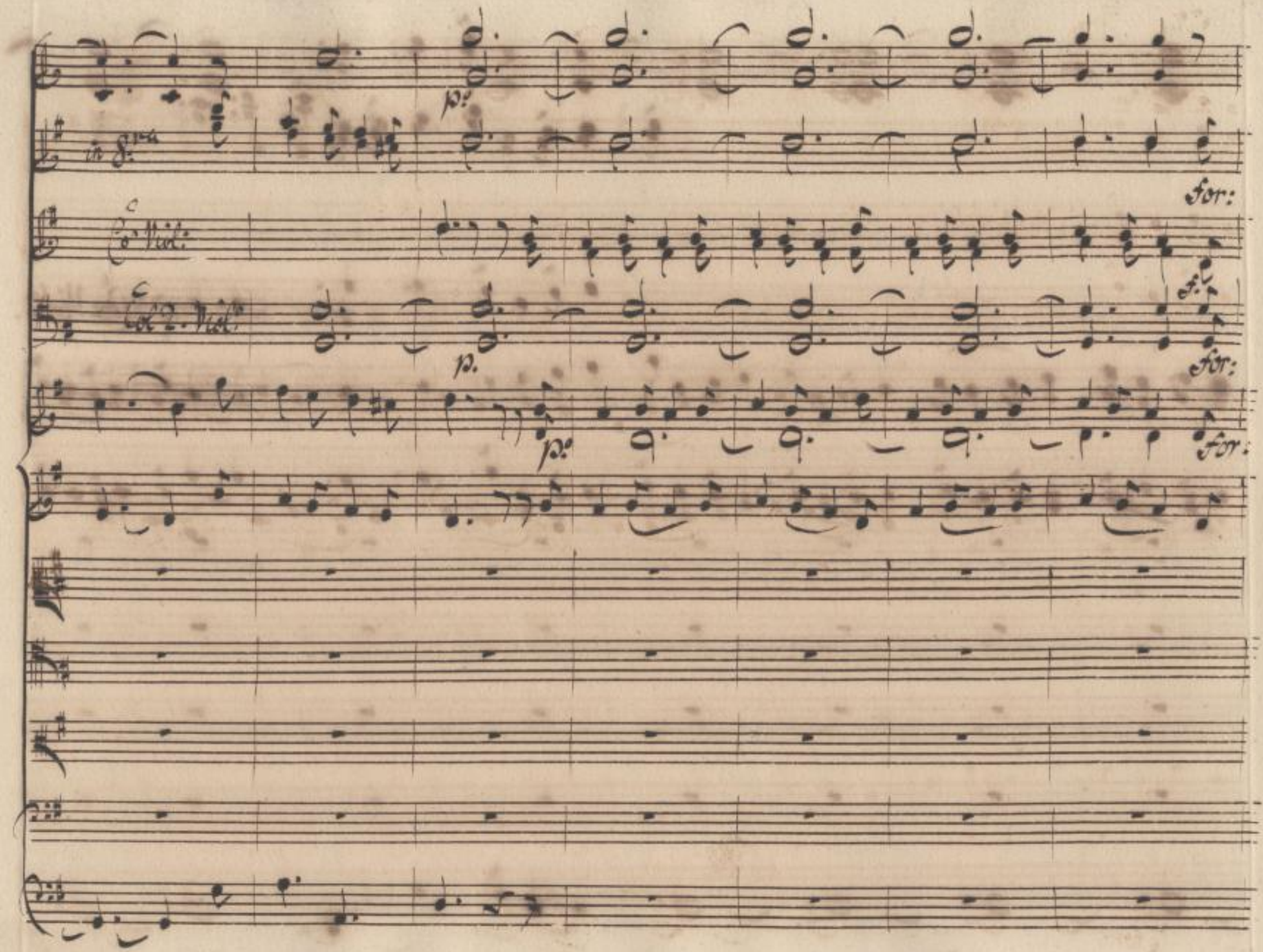
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/359
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



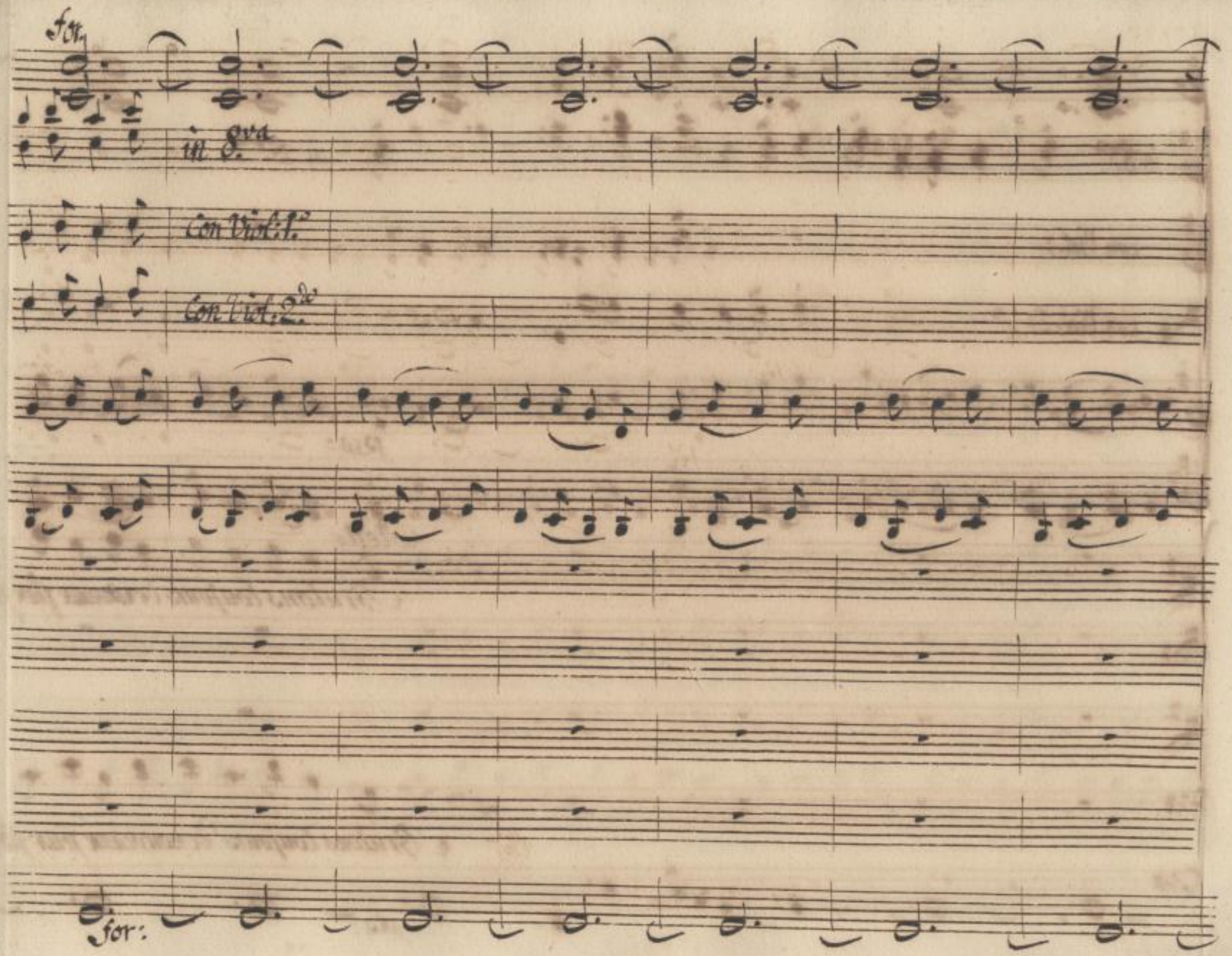
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/360
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

in 8va

in 8va

Con Viol. 1.

Con Viol. 2.

pia:

Colette

Brulons toujours de nouveaux feux for=

Brulons toujours de nouveaux feux for=

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For: p.o

Con V.no 1.mo

Con V.no 2.do

For: p.o

Choeur. Colette

mons toujours les mêmes voeux. Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les mêmes voeux. Goutons dans le vil-

Brulons toujours de nouveaux feux form: toujours les mêmes voeux.

Brulons Colas.

mons toujours les mêmes voeux. Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les mêmes voeux. Goutons dans le vil-

For: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/365 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Con V.no 1.

Con V.no 2.do

lage des plaisirs innocents — goutons dans le village des plaisirs inno=

lage des plaisirs innocents — goutons dans le village des plaisirs inno=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/366
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

in 8.va

Colette.

Claudine. - cens - - - - - - - - pour être heureux

Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les mêmes voeux.

Mathurin.

Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les mêmes voeux.

Colas.

cens - - - - - - - - pour être heureux

p.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

in 8.a

Con V.o 1.mo

for.

Con V.no 2.do

for:

Choeur.

et contens en faut il davanta = ge. Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les

Brulons

Brulons

et contens en faut il davanta = ge. Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempervoper 383788803/368
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

p.o

mêmes voeux formons toujours formons toujours les mê = mes voeux.

Claud:

Aimons nous sans par=

Math:

Aimons nous sans par=

mêmes voeux formons toujours formons toujours les me = mes voeux.

p.o

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.

Colette.

Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les

tage ai mons nous sans par = ta = = = = ge,

tage aimons nous sans par = ta = = = ge,

aimes vous sans par = ta = = = ge,

Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f.

in 8.va

Col V.no 1.

Col V.no 2.

for:

Choeur

mêmes voeux. Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les mêmes voeux Brulons toujours de

Brulons

Brulons

Brulons toujours de nouveaux feux formons toujours les mêmes voeux, Brulons toujours de

mêmes voeux.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

in 8.a

Col 1. V.no

Col 2.do V.o

nouveaux feux formons toujours les mêmes voeux formons toujours formons toujours les mê = mes

nouveaux feux formons toujours les mêmes voeux formons toujours formons toujours les mê = = mes

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p. p.

p.

pia:

p.

f.

unis.

Claudine.

voeux, Souvent en amour s'il sur vient un orage.

Math:

Souvent en amour, S'il sur vient un orage.

voeux. Souvent en amour, S'il sur vient un orage.

pia: for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 383788803/373 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p: *pia:*

C'est pour conduire au plus beau jour, souvent en a - mour s'il sur

C'est pour conduire au plus beau jour, souvent en amour.

C'est pour conduire au plus beau jour, souvent en amour.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

for:

pia:

vient un o = rage c'est pour conduire au plus beau jour c'est pour conduire au plus beau

s'il survient un orage

s'il survient un orage c'est pour conduire au plus beau jour c'est pour conduire au plus beau

for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.

Col V.no 1.o

Col 2. V.o

Colette.

jour aimons nous sans partage, aimons nous sans partage goutons dans le village des

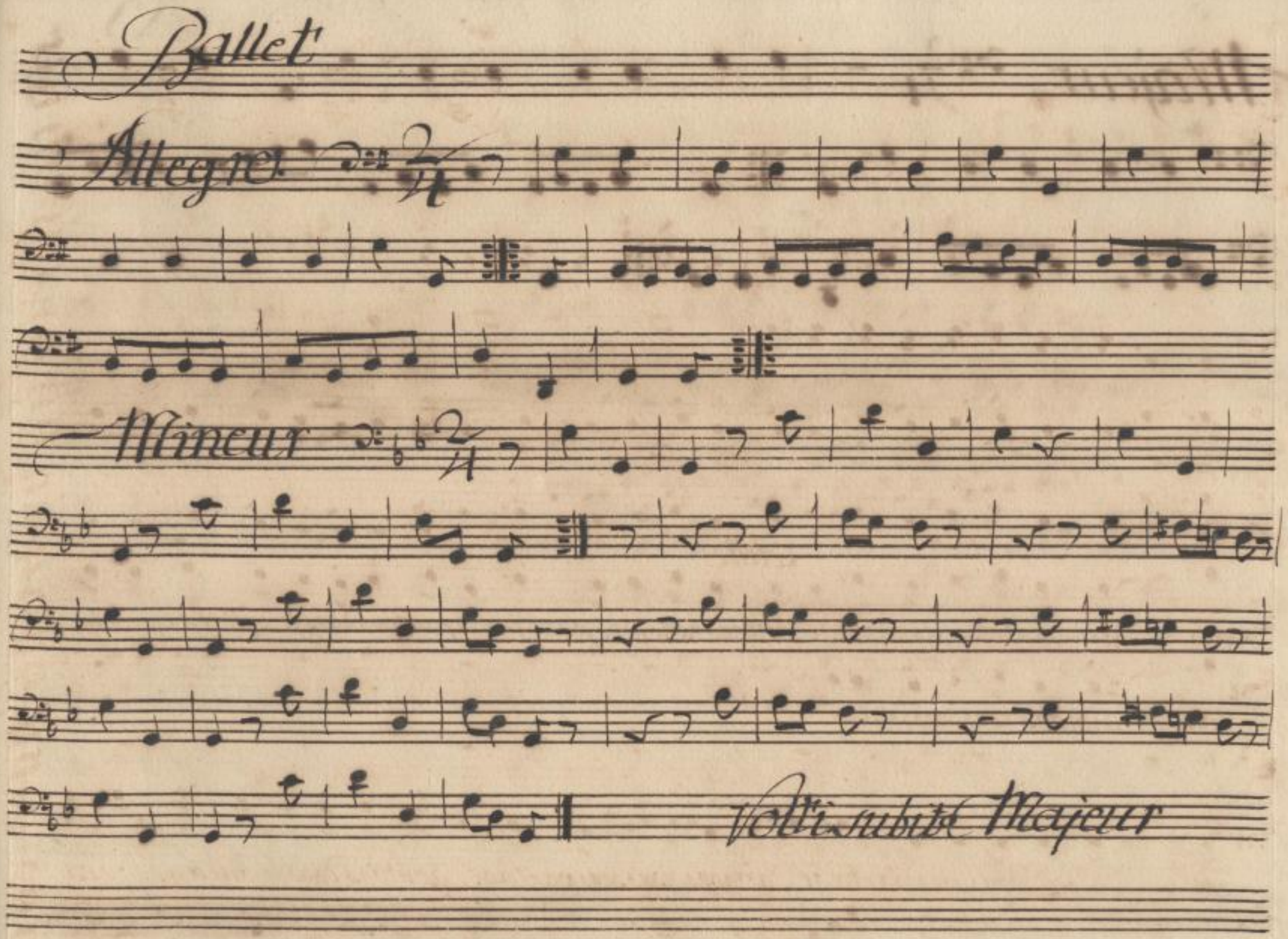
jour, aimons nous sans partage.

Colas.

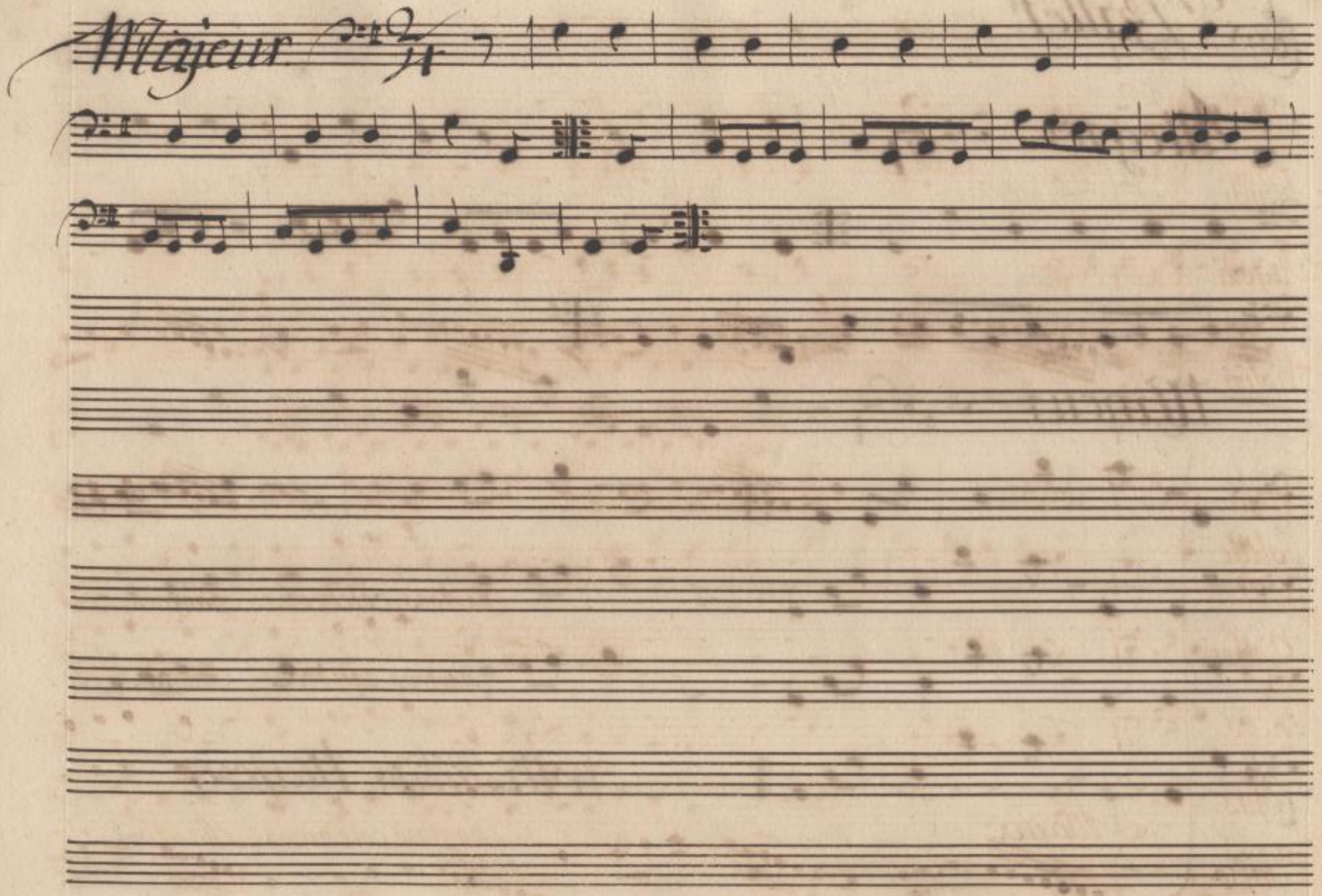
jour, aimés vous sans partage, aimons nous sans partage, goutons dans le village, des

Dal Segno.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Chœur.

Corni.

Oboe.

Flauti.

Fagotti.

Violini.

unis:

Viola. Col B:

Col B:

Colette et Claudine.

Chantons célébrons chantons célé-

Mathurin.

Chantons célébrons chantons célé-

Lucas.

Chantons

Colas.

Allegro.

Chantons célébrons, chantons célé-

Basso.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Col B.

brons les bien faits d'un Roi dont la bonté suprême dans le bonheur de ses su-

brons les bien faits d'un Roi dont la bonté suprême dans le bonheur de ses su-

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id383788803/380 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p.

p.

p.

p.

Col B.

p.

jets, met le bonheur mê = me benissons ce Roi qui nous aime ce

p.

jets met le bonheur, mê = me benissons ce Roi qui nous aime ce

p.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

f.

f.

for:

unis:

Col B.

Col B.

for:

Roi, — qui nous aime qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive, qu'il vive, qu'il

for:

Roi — qui nous aime qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Col B:

Col B!

vive qu'il vive à jamais, qu'il vive qu'il vive qu'il vive a jamais.

vive qu'il vive a jamais qu'il vive qu'il vive qu'il vive a jamais.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

unis:

Col B°

Col B°

Col B°

Chan=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/384
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

tons — — — chantons — — chantons celebrons, chantons celebrons les bien

Célé = brons celebrons, chantons celebrons, chantons, celebrons les bien

Célé = brons

Célébrons celebrons chantons celebrons, chantons, celebrons, les bien

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Col B°

faits d'un Roi dont la bonte supreme dans le bonheur de ses sujets

faits d'un Roi dont la bonté supreme dans le bonheur de ses sujets,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

p:

met le bonheur mê = me benissons ce Roi qui nous aime ce Roi

pia:

met le bonheur mê = me benissons ce Roi qui nous aime ce Roi.

p:

f.

for:

for:

f.

unis.

Col B°.

for:

= qui nous aime qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il

— qui nous aime qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/388
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

vive à jamais celebrons, celebrons chantons - -

celebrons celebrons chantons - -

chantons - - - chantons - - cèlé - -

vive à jamais chantons - - - chantons - - - cèlé -

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id783788803/389 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

p.

unis:

Col B.

pia:

chantons — — — benissons ce Roi qui nous aime ce Roi — — qui nous

chantons

p.

brons celebrons benissons ce Roi qui nous aime, ce Roi — — qui nous

brons celebrons benissons ce Roi qui nous aime, ce Roi — qui nous

p.

for:

for:

for:

unis.

aime qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive à ja=

aime qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive qu'il vive à ja=

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

unis.

Col B.o

mais qu'il vive qu'il vive qu'il vive a jamais qu'il vive à ja = mais qu'il vive à ja =

mais qu'il vive qu'il vive qu'il vive à jamais, qu'il vive a jamais, qu'il vive à ja =

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Col B.

Col B.

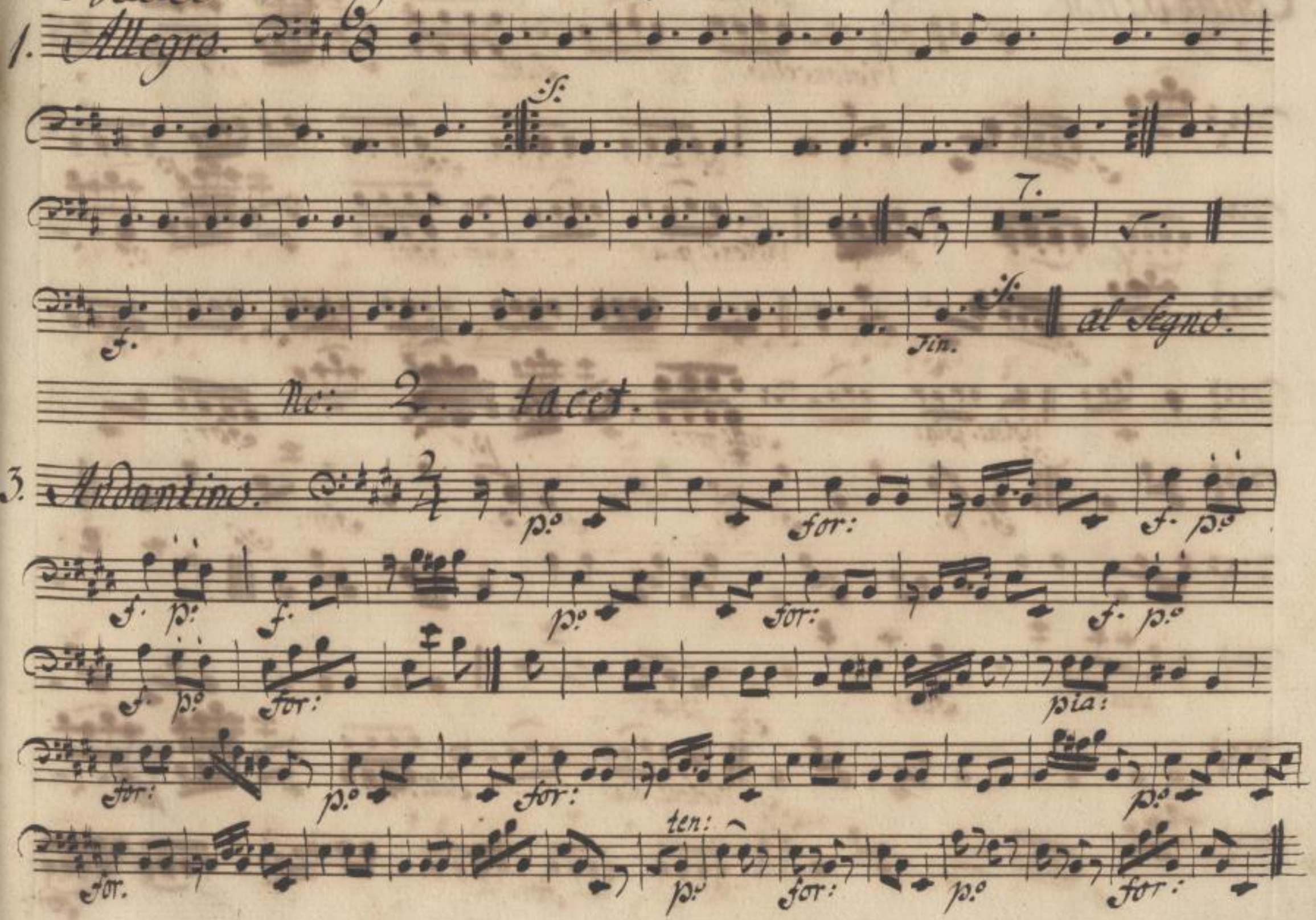
mais.

mais.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 383788803/393
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

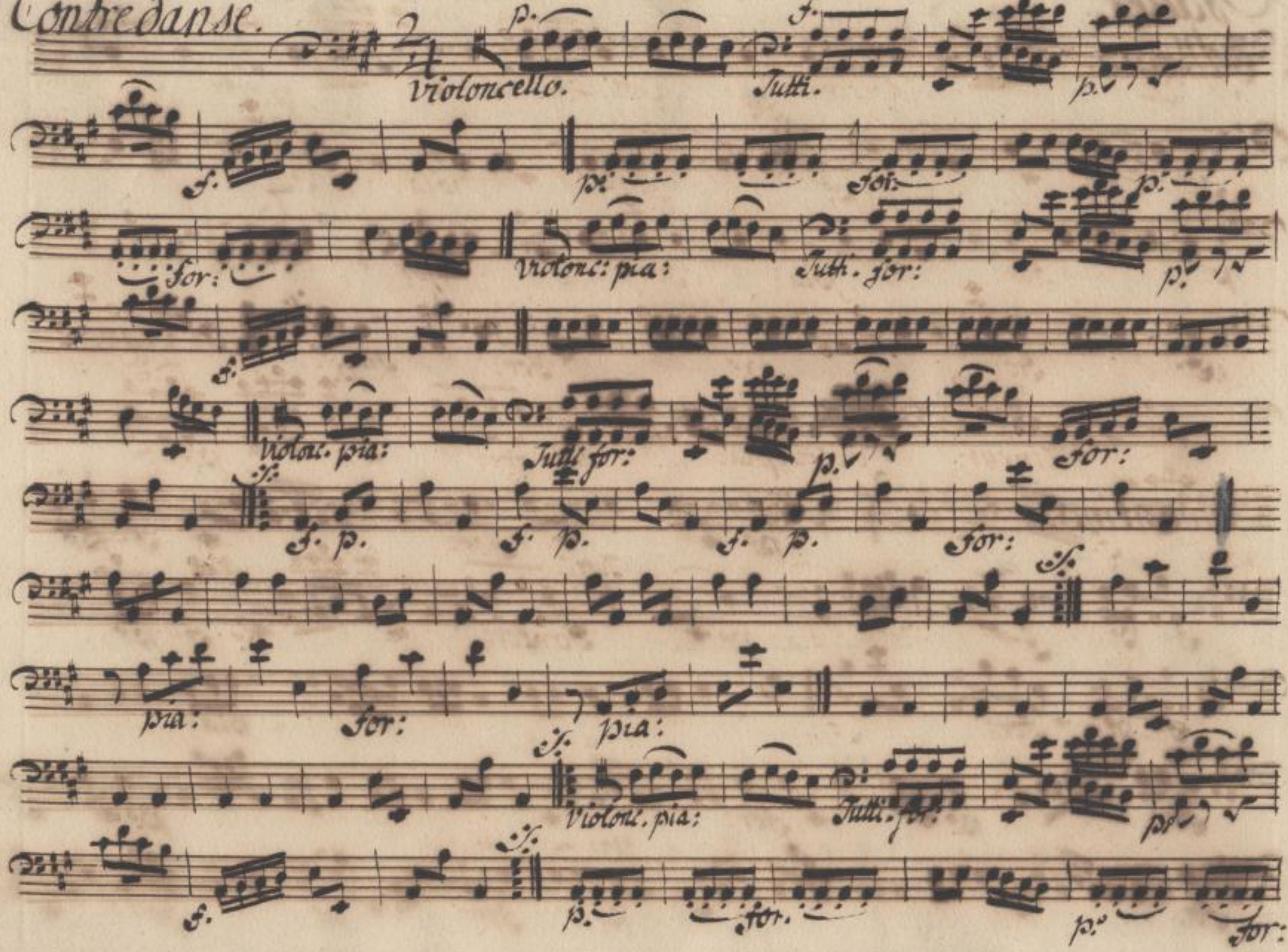
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/394
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Ballet. Basso Continuo.



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Contredanse.



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Violons: pia: Tutti. for:

for: p: for: pia: for:

p: for: pia: for: p: f:

p: for: 32. p: for: p: for:

Mineur: violonc: pia: Tutti. for:

Violonc. pia: for:

for: Fin.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...383788803/398
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d[illegible]d383788803/399
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d[illegible]83788803/400
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

(Mus. 2/F/512) Mus. 3577-F-500
Mus. Opernarchiv 297 P.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d[illegible]383788803/402
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG